

AYUNTAMIENTO  
DE MURCIA  
ARCHIVO

---

EST<sup>E</sup>

10

TAB<sup>A</sup>

I

N.<sup>o</sup>

18









Libros de L. A. Séneca, en que se tracta: 1.º de la vida bienaventurada; 2.º de las siete artes liberales; 3.º de los preceptos y doctrinas; 4.º de la providencia de Dios; 5.º de la providencia de Dios traducidos en castellano por mandado del muy alto príncipe el rey D. Juan de Castilla, de León el segundo.

(Lendo del Impresor.)

En Amberes, en casa de Juan Steelsius, 1548.

Con privilegio imperial.

— " —  
(Es concordante de D. M. Castagna.)

Aquí el privilegio del  
Emperador a favor de  
Juan Steelsie por cuatro  
años: Bruselas, 16 Mayo  
1848.

V. Gallardo, 2, 254.



# PROLOGO DEL IN.

TERPRETE EN LOS LIBROS DE LVCIO

Anneo Seneca, dirigido al muy alto principe, & muy poderoso rey & señor nuestro, el rey don Iuan de Castilla de Leon el segundo.

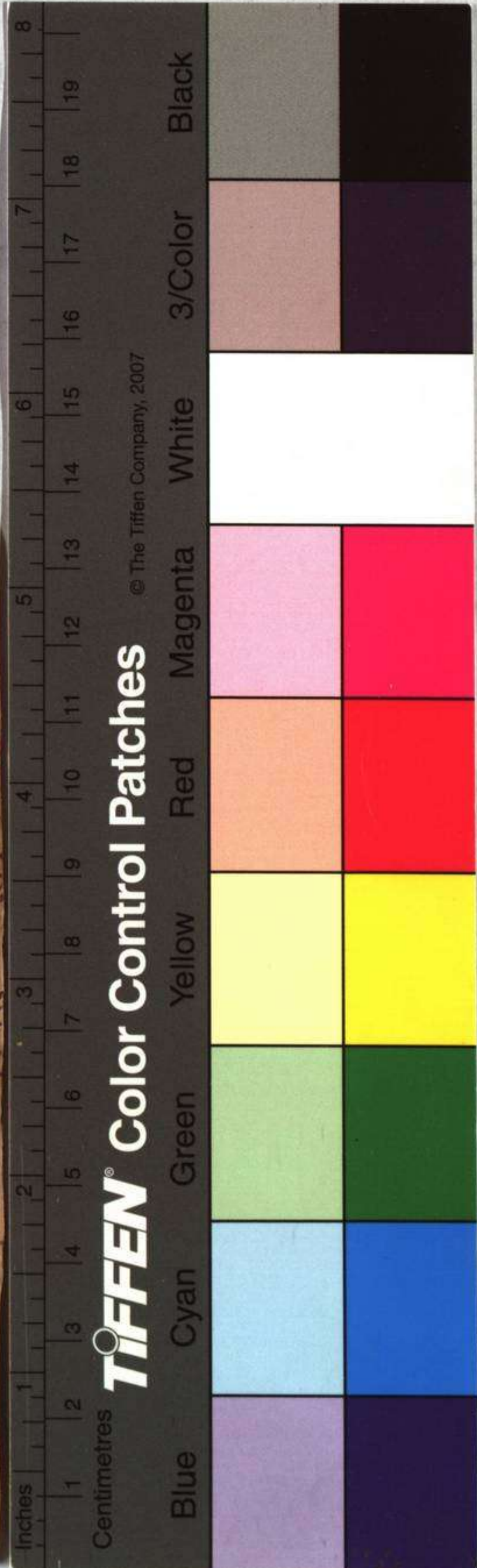


I los bienes mundanos, principe muy poderoso, pueden dar bien que sea perfecto, no se quien mejor saber lo pueda que vos: porque entre lo temporal, toda honrra es lo que cō mayor ardor se dessea. E delas hōrras que enesta vida se alcançan, la silla real tiene la cumbre: & no pueden subir las dignidades humanas mas alto. Por lo qual si algun honor deste siglo puede al hombre hazer bienaueturado, sin duda la real corona lo hara. E si esto no es bastate para lo poder hazer, en vano trabaja quien lo piensa hallar en los otros estados. Mas por cierto no puso Dios nuestro summo bien & final bienauenturança (la qual tanto quiere nuestro desseo) en bienes algunos delos que eneste mundo se pueden auer, pues no sabe persona alguna por discreta que sea eneste mundo conoscer las passiones desta vida mudable, porque escrito esta: Grande r ocupacion se ha criado, a todos los hombres, & yugo grande sobre los hijos de Adan, desde el dia que salen del vientre de su madre, hasta el dia dela sepultura que es madre de todos. E porque no pensamos que alguno era enesto priuilegiado, luego añadio, Desde aquel que se assienta sobre silla gloriosa, hasta el que esta humillado en tierra y en ceniza.

*facilitas  
de n' posuiss  
luna ucan  
facilitas in  
mundani  
re plana n  
go hys, erit  
quiere; qd  
na imperio  
ingb, beati  
do mace cu  
uro polere  
lone obrua  
pū mai. Sol  
itudine*

R 9382

A 2 niza.



PROLOGO.

niza. y 3 desde aquel que tiene grande mandado y tiene muchas piedras preciosas y ricas coronas con muy sumptuosos vestidos, hasta aquel que se viste de lienço crudo. E no solamente por autoridad dela sancta escriptura se prueua, mas avn qualquier que algun tanto de sentimiento razonable tuviere, si bien lo considerare vera que no esta nuestro soberano bien en estado alguno, ni menos honrra que eneste mundo se pueda alcanzar. Pues vemos como avn con los imperiales & reales ceptros, ay mezclada grande tristeza y peligro, y con aquello nunca faltan grandissimos enojos. Porende 4 aquel rey que cuenta Valerio, quando se vio enel dia de su coronacion, toma el diadema que le dauan para se coronar ante que la pusiesse enla cabeza, detuuola enlas manos vn grãde espacio, & mirola diziendo assi: O joya noble mas que bienauenturada, quien bien conosciessse quantos cuydados, peligros & affliciones estan occultas debaxo de ti, avnque enel suelo te hallasse, no te tomaria. E assi lo que alos hombres de menor estado enseña la razõ y escriptura, aquello mesmo muestra a vos, y alos otros famosos emperadores & reyes de grande juyzio la experiencia junta conellas, que es vn rezio testigo. Pues veemos que si los otros leen en libros, & saben algo, lo sienten los reyes en sus proprias personas. Avnque sin duda es vana la gloria delos principados mundanos por excelentes que sean. E quales son los trabajos que conel reyno suelen andar, no ay quien mejor lo conozca que quien lo tiene. y dexando otras cosas a parte, diziendo lo comun que cada vno ver puede, no se halla poderio humano que aparte el morir, o detenga vn solo

*Gratitudo  
via inuultu  
re fugiunt  
conspicit  
in vna dicit  
vna cu cor  
vna re*

*potestatem  
vna vna  
atque sunt*

*more  
il per fra  
are morie*

## PROLOGO.

Solo momento esta grande ; rueda que mide los años, & dela cuna nos lleva bolcando , hasta nos lançar en la cana vejez. E assi quien lo pensare biē conoscera que es erro. No nos engañemos con los años que buelan, que si pēsamos holgar mientras se pañan, seremos como los que se ponen en vna açuda , piensan reposar alli encima y estar seguros, a poco rato se suelta y se hallã a vna todos bueltos bien mojados. Todos las cosas de aqueste mundo son de esta manera : donde buscamos reposo no le hallamos : quando le queremos poner en estas cosas mundanas, ni es licito, ni podemos. Porende quien verdadera bienauenturança quisiere alcançar, en lo alto & firme deue poner su desseo, pues en este mundo no se halla perdurable ciudad. Todos deuen gastar sus trabajos en ganar vezindad en la 7 ciudad venidera. E avn no dudo que vuestra prudencia real tiene estas cosas delante sus ojos y claro entendimiento . Pues en muchos notables hechos se parece vuestra deuota intencion, la qual menosprecia toda mundana soberuia, y entre las otras virtudes y excelencias no es esta pequeña , que las buenas doçtrinas si desto hazen alguna mencion os combidan a menospreciar lo terreno: y como dize Ciceron: Bien es que de todas las partes suenen en vuestras orejas exēplos de virtud, y de todos los lados oyays bozes y palabras honestas. E avn que en muchos de sus libros Seneca loe la virtud, & nos atrayga a menospreciar la fortuna , pero principalmente lo haze en este libro que llama dela vida bienauenturada, donde quiere tractar qual es nuestro bien soberano . Porende entre otros tractados que en vuestra lengua Castellana mandastes trasladar,

A 3 con

## PROLOGO.

con muy grande razon este es vno : deuemos le  
ver, oyr, & leer continuamente, para el fin y pro  
posito que la introducion que se sigue dira.

1 Ocupacion. Esto se escriue enel capitulo qua  
rentesimo del Ecclesiastico.

2 Que es madre. Dize por la tierra en que son  
las sepulturas.

3 Desde aquel. Estas palabras estan escriptas en  
el capitulo del Ecclesiastico de suso alegado.

4 Aquel rey. Valerio Maximo cuenta que aca  
escio a vn rey lo que aqui esta escrito, no cuenta quien  
fue: mas dize el, Vn rey de sotil juyzio.

5 Rueda. Avn que los años contaron antigua  
mente de diuersas maneras segun diuersas opiniones  
de gentes, pero el comun cuento & medida dellos, es  
por el decurso del sol, por lo que tarda la esphera solar,  
segun su proprio curso en dar vna buelta, aquello lla  
mamos vn año. Porende por la esphera del sol dize  
Esta grande rueda que mide los años. y es assi, que por  
ella los medimos.

6 Erro. Porque avn que el se quiera engañar no  
se lo consintiran, que la muerte y otros casos aduersos  
vienen muy de rebato, que le baran conoscer que no es  
sossegada vida la quel penso.

7 Ciudad venidera. Allega se este dicho alas  
palabras del Apostol que dize enel capitulo  
tercero, dela epistola ad Hebreos: Que  
no tenemos aqui ciudad permaneci  
ente, mas buscamos la futura, &  
venidera.

# INTRODVCIÓN.



Randissima diligencia pusieron los  
sabios gentiles en conocer qual era  
el mayor bien que el hombre podia  
alcançar: & como ellos no tenian  
aquella clara lumbre de Christo, ni  
la visiõ diuinal que para el siglo ve  
nidero esperamos, buscauã lo aca en esta vida mor  
tal, especulando lo cõ la poca lumbre del ingenio  
humano, & como solemos dezir a lūbre 1 de pa  
sas. Mas el verdadero bien nuestro excede no so  
lo nuestros sentidos, mas avn nuestro entendimiẽ  
to, & no se puede alcançar por sola humana razõ.  
Escrito esta: 2 Ojo no vio, ni hombre conocio,  
lo que señor aparejaste a los que esperan en ti. Ni  
son bastantes las intellectuales virtudes, avnque  
son muy altas, ni las que llamamos morales pa  
ra nos guiar a el derechamente. Mas son me ne  
ster aquellas resplandescientes virtudes; theo  
logicas que del monte celestial por la misericor  
dia diuina se infunden en nuestra anima junta  
mente con el baptismo. Las quales nos muestran  
la vida para yr al bien soberano, & son adalides  
muy certos para nos guiar por esta escabrosa  
montaña delos pensamientos humanos, & por el  
xaral delas opiniones & imaginaciões diuerfas q̃  
conturbã nuestro iuyzio. Estas son las q̃ passando  
por la fraguosa espessura delas turbaciones mūda  
nas, & quebrãdo de vna parte, & otra los rebuel  
tos carrascos delas tentaciones q̃ nos persiguẽ, &  
lleuan camino derecho, para nos poner en los de  
sseos llanos dela alta Ierusalem, y en 4 aquella  
tierra q̃ delos biuos llamamos. E avn q̃ los phi  
losophos no lo entendieron tã alto como despues  
fue reuelado a los catholicos Christianos, pero

## INTRODUCCION.

siguiendo la razon natural que tenian, dieron algunas buenas doctrinas: las quales para esto no poco aprouechan, si son bien & a buen fin entendidas, Y es assi, que en apartãdo nuestros desseos con sus palabras delo terrenal & caduco, mas libres nos hallaremos: & como alunados de carga tan superflua, para subir enel alto monte del cielo adonde sospiramos. Porende bueno es oyr al soberano y mayor bien que todos dessean subir, lo qual segun vemos todos, caminã avn mismo fin, mas por diferente camino & diuersas razones. Algunos le llamaron el fin delos bienes, porque aquel parece a nuestra volũtad como fin enel desear. Otros le dixeron el bien soberano, porque sobre todas las cosas se suele querer. Aristotiles & algunos otros de grande autoridad le pusierõ nombre felicidad, que dezimos bienauenturãça, porque aquella es la q̄ juntamente cõtiene todos los bienes. Seneca & otros muchos tomarõ mezcladamente estos bocablos, q̄ algunas vezes le llamen bien soberano, & otras nuestra bienauenturança. No se entiende que es don de la fortuna, que llamamos ventura, porque esta no seria bastante para dar tan cumplido bien. Mas pusimos este nombre, porque no puede en nuestra lengua declararlo por otra palabra mejor, & porque no entẽdiessemos que en los bienes desta vida se puede este bien tan grãde hallar, quiere nos guardar Seneca, y amonestar que no muramos en este error por muchas & diuersas razones polidas, y hermosas palabras, demostrando que en la virtud le hallaremos, si bien lo buscamos. E la intencion principal deste libro, es prouar q̄ esta bienauenturança

*serre nup desi  
erij rili vj  
facili, ad al  
glor mund a  
candem.*

*q̄ p̄i delum  
buro censeis*

*catid in  
intib, ca  
renda e.*

## INTRODUCCION.

turãça & soberano biẽ q̃ los hõbres desſean, esta pueſta en la virtud. E avn q̃ en eſto como ſe deve entender quien & profundamente lo eſpeculaſſe, *beatitudo n̄ eſt*  
auria mucho q̃ dezir: mas para nos deſuiar de los *ſignificat in bonis fortuna.*  
peruerſos deleytes, & ſaber q̃ no eſta nueſtro biẽ verdadero en proſperidad alguna que la fortuna pueda dar, oyamos q̃ dize: que ſin ſoſpecha alguna, y ſeguros quanto a eſte fin, le podemos oyr.

1 De pajas. Suelen los eſcolãſticos dezir, quando alguno no ha eſtudiado biẽ la mat̄ria en que habla, que la eſtudio a lumbre de pajas: porque eſ vna lumbre no cõtina, ni bien clara para eſtudiar de foſſiego: & por que la luz de nueſtro ingenio a reſpecto dela lumbre de la reuelacion diuinal, eſ medio eſcura & pequeña, la llama aqui, Lumbre de pajas.

2 Ojo. Eſtas palabras dize Iſaias a los lxxiiij. capitul.

3 Theologicas. Eſtas ſon fe, eſperãça, & charidad.

4 Aquella tierra. Eſte eſ el parayſo por el qual dize el propheta: Creo ver los bienes del ſeñor, en la tierra de los que bien.

5 Nueſtra lengua. Llamã los philoſophos al bien ſoberano felicidad, & los theologos le dize beatitudo, en Romãce le dize bienaventurãça, porque no tenemos otro vocablo mejor en que lo podamos trasladar, pero eſ de ſaber que no ſe dize por bienes algunos de los que llaman de fortuna. Porque el hombre que alcanza muchas proſperidades & bienes temporales en eſta vida podemos le dezir venturoſo. Mas ſi propiamente queremos hablar, no le llamaremos bienaventurado, porque eſte nombre no conuiene a otro, ſaluo a aquel que eſ perfecto en virtud.

6 Profundamente. Dize lo porque la bienaventurãça verdadera, paſſa allende dela humana razõ, ſegun adelante en ſu propoſito ſe declarara.

A 5

VIDA

# VIDA DE SENECA.



V C I O Anneo Seneca fue Español, natural de Cordoua, Philosopho de profesion Estoico: en cuyo tiempo como se rebelasse la ciudad de Cordoua, embiaron los Romanos a Domicio Enobarbo con poderoso exercito a destruyr la: en la qual empresa fue tomado captiuo Seneca cō dos hermanos suyos: Iunio Anneo Galion, y Lucio Anneo Mela padre de Lucano poeta, y luego por el mismo Domicio restituydos en libertad. A ruegos deste Domicio se passo Seneca a Roma, en donde fue tenido en tanta estima y reputacion, que algunos hombres embidiosos procuraron acerca del emperador Claudio, que se desterrasse a Corcega. Despues auiedo el emperador muerto a Messalina su muger por auer sido conuencida de adulterio, caso se cō Agrippina hija de Germanico, en tiempo passado muger de Gneo Domicio, y madre de Nerō la qual alcāço de Claudio, q̄ Seneca boluiesse a Roma, dōde de cōsentimiento dentrambos le fue dado cargo de instruyr y enseñar a Neron: en el qual officio se vuo de tal manera, que por su autoridad y rique



## VIDA DE SENECA.

zas que cada dia aumentauan a sido Consul  
y Senador, y de tanto credito acerca de Ne-  
ron, q̄ miētras el era buen principe, ninguna  
cosa se passasse sin su consejo y parescer. Mas  
despues que se ouo casado con Poppea Sabi-  
na laqual era muger de vn cauallero Roma-  
no, que mando matar Neron doze dias des-  
pues del repudio de Octauia, que auia dese-  
chado de si, por causa q̄ era esteril: dizen que  
ella conspiro en su muerte, o porque le pare-  
cia q̄ trabajasse retirar a Neron de su amor,  
o porque sabia no le agradar lo q̄ entre Ne-  
ron y ella passaua. Loqual sabido del varon  
prudente, rogo a Neron le diesse licencia pa-  
ra apartarse delos negocios dela corte, a fin  
que lo que le quedaua de vida como ya fue-  
se llegado ala vejez, acabasse mas desassosse-  
gadamente. Alcançado aquello, andaua por  
las aldeas de Campania, y otros lugares cer-  
canos a Roma, en los quales escriuio la ma-  
yor parte de sus epistolas a Lucilio Balbo  
presidente de Sicilia. Y buelto q̄ era vn dia  
de Campania ala aldea Nomentana, auia  
mandado Neron a Syllano su capitán, que  
cō su hueste cercasse la aldea de Seneca: y ha-  
llandole

## VIDA DE

llandole cenado con Paulina su muger y algunos amigos suyos, dixo que mandaua Nerón, o que echasse manos a si mesmo, o escogiesse de que genero de muerte quisiessse morir. La causa dezia ser, porquãto Seneca ouiesse dexado la administraciõ dela Republica, por malquerencia que le tenia, y que siendo requerido por sus principes y caualleros de despachar algunas cosas de importancia, no se curara mucho dellos. Alqual Seneca con muy grande constancia de animo, respondio, Que ni tenia malquerencia a Nerón, ni se persuadia que Nerón tal pensaua: ni auia por su pereza o negligencia rehusado su trabajo a sus principes o señores en manera que fuesse: pero que en mas tenia su libertad, que la bienquerencia de qualquier persona: y del resto, que deliberasse a su plazer de su vida o muerte. Entonces Syllano dexando alli buena y fuerte guarda de soldados, boluio a Nerón, y le reconto en presencia de Poppea Sabina lo q̄ hiziera. Loqual oydo Nerón pregunto a Syllano con que cara Seneca recibiera tal embaxada, el qual respondio que enel no parecia señal alguna

**de miedo**

## SENECA.

de miedo. Así que encargo Neron a Syllano que boluiesse a Seneca, y acabasse aquello que poco antes le era encomendado. Mas vergonçandose Syllano parescer enel acatamiento de Seneca, embio a vno de sus capitanes a dezir le, que ya acercava el postrero tiempo de su vida. Loqual oyendo el varon cuerdo y sabio sin alguna perturbacion quiso hazer su testamento, y no lo queriendo el capitán, dixo a sus amigos y familiares que al derredor estauan: Que pues no podia galar donar los segun ellos mereciã, les dexava su vida y hechos virtuosos por exēplo. Esto dicho, apartose vn tantico dellos, y abraçando a Paulina su muger laqual de dolor y tristeza no podia estar en pie, rogo tuuiesse en poco aquella afrenta & injuria: diziendo que ya llegara el tiempo, enel qual le cumplia de hecho aueriguar aquellos sanctissimos amonestamientos y doctrinas de su philosophia: no por via de disputa, mas sufriendo la muerte con grande animo y cōstancia. Y que no avia otro camino para alcançar immortalidad y gloria, q̄ dōde era forçoso a hombre morir, recibirla con alegria y presteza de animo. Así

que

## VIDA DE

*Vejez in-  
creyble.*

*q̄* siendo de edad de ciēto y catorze años y ad-  
 lante, m̄do le cortassen las venas del braço  
 y pierna, para q̄ la sangre saliesse mas abun-  
 dātēme, el qual espessado en las venas, por  
 la edad vieja y cansada no podia correr. de lo  
 qual como apercibiesse q̄ la muerte se le alar-  
 gava mas, rogo a Stacio medico y familiar  
 suyo, le diesse poncoña: la qual tomada por la  
 flaqueza de los miembros no pudo dañar al  
 coraçon. Y por consejo de Stacio mando pro-  
 parar vn vaño de agua algo heruiente, y en-  
 tro en el, y viēdo la muerte cercana tomo vn  
 poquito de aquella agua mezclada de su san-  
 gre, y derramādola sobre sus hombros, dixo:  
 Este licor mezclado de agua y sangre, consa-  
 gro al soberano Iupiter: entendiēdo por el (se-  
 gun es de pensar) a Dios verdadero: y acaba-  
 do esto murio. Dixe q̄ la edad de Seneca lle-  
 go hasta ciēto y catorze años: lo qual es harto  
 creyble, y antes de mas q̄ de menos: por q̄ Se-  
 neca dize auer se oydo la boz biua de Cicerō,  
 y siendo esto assi, es verisimil, q̄ entōces era ca-  
 pable de doctrina y razon. Que cōtando los  
 años desde la muerte de Ciceron hasta la de  
 Seneca, es notorio q̄ Ciceron murio por man-  
 dado

SENECA.

Dado de Marco Antonio quando la Rep. go<sup>Imperatvry</sup>  
 uernauan los Triumuiros: a saber Octauio, <sup>Romani.</sup>  
 Antonio, y Lepido. Tãbien es manifesto q̃  
 Octauio tuuo el imperio (aunq̃ diuidido) con  
 Antonio doze años. Y desbaratado Anto-  
 nio, fue solo monarcha del mundo poco mas o  
 menos quarenta y quatro años. Tyberio fue  
 cedio a Octauio, y reyno veynte y tres años.  
 Despues aq̃l cruel Cayo Caligula tres años,  
 diez meses, y ocho dias: despues Claudio, el  
 qual regio treze años, siete meses, y veynte y  
 ocho dias. A este succedio Nerõ el cruel, hijo  
 adoptiuo de Claudio, el qual tiranizo al mũ  
 do treze años, siete meses, y veynte y nueue  
 dias. Los quales tiẽpos sumados en vno, da-  
 ran ciẽto y catorze años y tres dias. Y claro  
 es q̃ murio Seneca en el onzeno año de Nerõ,  
 dos años antes q̃ S. Pedro y S. Pabto sufries-  
 fen martyrio: de manera que desde la muerte  
 de Ciceron, hasta la de Seneca passarõ cerca  
 de ciento y doze años. Mire se agora de qual  
 edad era Seneca, porque si era idoneo pa-  
 ra oyr la eloquencia de Ciceron, no se pue-  
 de juzgar q̃ era de menor edad de doze años,  
 y desta suerte parecera q̃ passo ciento y veyn-  
 te y

## VIDA DE

te y quatro años. Compuso obras muy señaladas, y ademas que son morales; dotadas de singular eloquencia. Las quales son: Dela beneficencia a Ebucio Liberal, siete libros. Veynte y dos libros de epistolas a Lucilio Balbo presidente de Sicilia, las quales son muy provechosas para la institucion dela vida del hombre, y son traduzidas en Castellano. Vn libro dela providencia de Dios. Otro dela pobreza. Otro delos remedios dela fortuna. Tres libros dela sana a Nouato. Dos dela clemencia a Neron. Vno dela vida bienauenturada a Galion su hermano: Dos dela tranquilidad dela vida a Sereno. Vno dela breuedad dela vida a Paulino. Otro dela consolacion a Polbio. Otro dela misma materia a Marcia, y otro a su madre Elbia. Siete libros de quistiones naturales. Diez de Declamaciones. y otros muchos q̄ perecieron. Attribuyesele las epistolas que dizen de Seneca a S. Pablo, y de S. Pablo a Seneca. y vn libro delas quatro virtudes morales, y otro delas costumbres. Compuso tragedias, las quales aun biuen, y de hombres doctos son tenidas en mucha reputacion.

FIN.

# LIBRO DE LVICIO

ANNEO SENECA, EN QUE TRATA

de la vida bienauenturada.

## CAPITULO PRIMERO.



**T**odos dessea Galion hermano bius  
bienauenturadamete. Mas para ver  
que es aquello que haze la vida del  
hombre ser bienaueturada: muchos  
estan confusos y no lo conoscen bien  
porque mas dificultosa y graue cosa  
es de alcançar la bienauenturança en la vida huma  
na: quanto mas y con mayor animo se quiere hom  
bre a ella llegar. Si yerra el camino tãto mas se apar  
ta del: esto es assi, porque quando el camino va era  
rado, y es contrario del lugar adonde hombre quie  
re yr, quãto mas rezió anduuiere por el, tanto mas  
se alexara del termino y fin que dessea. Por tanto  
primeramente se ha de saber, que es lo que dessea  
mos: y esto sabido, se ha de mirar por qual camino  
podremos antes llegar a ello: *o* haziẽdolo assi: po  
demos estar ciertos que quanto anduuiereamos ca  
da dia por el tal camino que derecho es, tanto esta  
remos mas cerca, *o* nos llegaremos mas alo que el  
desseo natural nos atrae. Porque ciertamente todo  
el tiẽpo que andamos desuiados y no por el cami  
no cierto, sino mudando caminos y no llevando  
cierta guya, oyendo el ruydo y bozes disconfor  
mes dela gente comun que van por diuersas carre  
ras y nos llaman a diuersas cosas, nuestra vida bre  
ue se gasta. y avn que de noche y de dia pensemos  
y trabajemos de hazer bueno y virtuoso nuestro  
coraçon: aprouecharemos poco. Por ende determi

**B** nemos

*videtur a gel  
siderem  
popea quany  
illa e eund  
sequi de temp  
lanosy co n  
pula ruden  
et in exten*

## LIBRO PRIMERO

nemos vna vez, adonde vamos, y por donde auemos de yr, y no vamos sin algun sabio guyador, el qual sepa bien el camino a donde vamos. Este viaje no es semejante a los que hazemos, porque en los otros caminos si comẽçamos a yr por vn sendero, seguimos le. E si no lo sabemos preguntamos a los dela tierra, y nos muestran el camino, y avn no nos dexan errar lo. Mas en este viaje es al contrario. Porque quanto mas **v** usado es el camino y famoso, tanto es mas engañoso. Por ende no ay cosa que mas deuenos guardar que es esta, que no hagamos como el ganado ouejuno, que va vno tras de otro, y assi no vamos a donde deuenos yr, sino a donde van los otros, y por cierto no ay cosa que mas mal haga que es esta, quando se guian por la comun opinion del pueblo: **E** piensan que es lo mejor aquello que muchos figuen y aprueuan.

*Nota contra los q figuen la comun opinion del pueblo avn q muchos figuã vna cosa: no por eso es lo mejor.*

**v** **U**sado. Concuerta la euangelica doctrina en el cap. vij. del euangelio de sant Matheo donde dize. Entrad por la puerta angosta, porque ancha es la puerta y espaciosa es la carrera que nos lleva ala perdiciõ **E** muchos son los que entran por ella. Pero muy angosta es la puerta, y estrecha la carrera que lleva ala bienauenturança: y pocos son los que la hallan. Por ende en la via de las costumbres. No es buen argumento dezir, muchos hazen esto. Que no es como en los otros caminos, porque el camino mas ancho, y mas usado tenemos continuamente por mas cierto mas en esto no es assi. Deuenos mirar en esto quando muchos aprueuan vna cosa que seamos auisados y no la figuamos nosotros, avn que en los caminos de aca es de otra manera que si no queremos ser perdidos auemos de guiar por donde suelen todos yr y por esto dize quanto mas usado.

CAPU



## CAPITULO SEGUNDO.

**A**unque se hallan muchos exemplos para los que fueren buenos y no los seguimos, ni biuimos por la razon, mas a manera de los muchos, desto viene tanta rebuelta, bollício y confusion de vnos que caen sobre otros. Como acaesce quando mucha gente pelea, que los vnos andan encima de los otros, y ellos mesmos se empuxan, y derriban, y no cae ninguno sin que haga caer a otro, y los primeros destruyen a los que van en pos dellos. E si bien paramos mientes assi mesmo acaesce en la manera de biuir. y no ay alguno que yerre para si solo. Mas yerra el que da causa y auctoridad a otro para que yerre. Porende grãde daño se nos sigue de allegar nos a los que van delãte porque cada vno quiere mas creer & seguir a otros que no juzgar si es bueno lo que sigue. E assi nunca piensa si es buena la manera del biuir que tiene, mas siempre cree y sigue a los otros, aunque no sean buenos. Hazenos grande daño y nos echa a perder de todo remate y error y mala costumbre quãdo es de muchos dias siempre nos holgamos y queremos pecar y errar en compaña de otros, pero sanaremos si nos apartaremos luego desta cõpañia comun: porque estando entre ellos, avn que algo nos parezca bueno y lo queremos seguir, luego se pone en contrario el pueblo, que es defendedor de su intimo mal. y acaesce en esto lo q̄ veemos q̄ se haze en los concejos quãdo eligẽ alcaldes, q̄ aquellos mesmos q̄ los nõbraron se marauillã alas vezes despues: como si escogierõ tales hõbres sabiendo que no lo merecẽ. Porque quando el mouible favor se trasmuda y rebuelue: suele venir y aquello mesmo que loa-

B mos

*error sup  
rius max  
qu' n' h' b' i' s' o' t'  
s' i' t' i' e' r' r' a' n' q'  
i' l' l' i' i' n' e' r' r' o' r'  
s' e' q' u' i' t' s' a' p' e'*

amos vn dia o reprehendemos despues, este es el fin y la salida que se da a qualquiera cosa tomando los pareceres de diuersos, y siguyendo los consejos de muchos. No que son firmes, mas varios y mudables. Porende quanto tractamos y queremos saber qual es la vida bienauenturada. No quiero que me digas como algunos responden en las disputas diziendo, esta fue la mejor parte por esto la tengo yo por mejor: antes mucho peor, porque en este tiempo por nuestra grande culpa las cosas buenas no deuemos presumir parecer tan bien, que por ello luego lo mejor aplazga a los mas. Antes digo que es la cosa muy mala quando la gente comun la sigue. y pues que assi es consideremos qual es lo bien hecho, no qual es lo mas vsado. y busquemos qual es aquello q̄ nos metera en possessiõ dela biẽ auenturança verdadera, no que es lo que plaze al pueblo que es muy mal conoscedor dela verdad. E sabes a quien llamo pueblo: tambien lo llamo a los grandes & bien vestidos como a la gente menuda, que no hago diferencia yo entre los hombres por el color delas vestiduras con que traen cubiertos los cuerpos, ni los juzgo con los ojos corporales: pues tengo otra mejor & mas cierta lumbr para apartar lo verdadero delo falso. En razon esta que conozca el hombre el bien del entendimiento con los ojos del entendimiento.

1 Escogieron. Acaesce esto alas vezes en muchos lugares, especialmente en algunos donde ay vandos quando sacan oficiales a porfia, y despues de hechos arrepientense los mesmos que los eligieron sabiendo que no lo merecian: porque passado el feruor dela porfia cessa aquella voluntad que sin proposito tienen los hombres, de fauorescer a otros, & tornan a conocer la ra-

*que vulgar  
ultra  
liq̄ ferre  
antand  
ona, q̄  
res  
una  
prens*

*omitar  
pbr  
at pbr  
per  
nda*

## DE LA VIDA BIENA VEN.

yon. y arrepientense de lo hecho. No perpetuo que no  
va tambien alas cosas humanas, que lo mejor plega a  
los mas, desta materia vide infra cap. xxix.

2 Ojos. Como si dixesse que assi como la hermo-  
sura, o fealdad del cuerpo. de otro veemos con los nue-  
stros ojos corporales: assi la discrecion del entendimien-  
to del otro: conoscemos con los ojos de nuestro enten-  
dimiento. E concuerda con la doctrina de sancto Agu-  
stin, quando dize que la fe inuisible es la que no buscar  
ni pueden los ojos corporales conocerlo aunque es  
principal con que auemos de guyar nuestra vida: mas  
es menester la consideracion del entendimiento: porque  
no podriamos saber si es otro nuestro amigo o no, por  
los ojos del cuerpo, mas creemos lo por el juyzio que de-  
llo nos da el entendimiento. E assi lo interior de otro  
hombre: auemos lo de conocer con los ojos de nuestro  
hombre interior, que es la discrecion y verdadero juy-  
zio del entendimiento. por esso dize, En razõ esta que  
conozca.

### CAPITULO TERCERO.

**P**Or cierto si nuestro coraçon alguna vez se pue-  
diessse bien conocer y tornar sobre si, o tuuiesse  
lugar para se considerar, y como quien da tormen-  
to a otro quisiessse forçar a si mesmo para saber de  
si la verdad: sin dubda confessara su error & diria  
assi. Qualquier cosa que hize, querria que no fuesse  
hecha. y quãdo bueluo a pensar en lo que dixe: veo  
muchos errores, dõde quiera que estoy se me repre-  
senta qualquier cosa que deslee, y veo que es tan  
mala como lo que me deslean los enemigos quan-  
do me maldizen. O immenso Dios en quanto era  
menos dañoso malo lo que temia: que lo q̄ deslee,  
con muchos malos tuue enemistad despues me re-  
concilie, y torne en grande amistad. Si entre 1 los

B 3 malos

## LIBRO PRIMERO

malos puede auer amistad alguna con los otros esto  
toy en paz y avn cō esto no soy amigo de mi mes-  
mo. Quanto trabajo palle porque me conosciessse  
la gente y me tuuiesse por hombre notable o exce-  
lente de grande fama y honrra. En esto que otra co-  
sa gane, fino arrojar me alas lanças de todos y mo-  
strar ala maldad delos hōbres alguna cosa en que  
mordiesse. Vees tu estos que loan la eloquencia y  
dulçura del hablar, y que buscan las riquezas lison-  
jan a los poderosos, y les ensalçan con sus palabras,  
la locura que mantienen con aquel señorio. Todos  
estos o son enemigos o lo que 2 tãto monta pue-  
den lo ser. y quan grande es el numero delos que se  
marauillan del hombre poderoso y rico y le tienen  
en mucho. Tan grande es el numero delos que le  
han embidia, y quieren mal. y por esto mas quiero  
conoscer algun bien que sea bueno para vsar del, y  
que lo sienta yo dentro de mi que buscar ni trabaja-  
r por cosa que muestre a los otros, estas cosas que  
se miran las quales quasi adoran los hombres, y  
las muestran vnos a otros como 3 gran maraui-  
lla. Resplandescen de fuera, mas de dentro poqui-  
to luzen y menos valen. Portanto busquemos al-  
gun bien que no sea bueno solamēte de fuera, mas  
que sea mas firme, y igual y hermoso en la parte se-  
creta de dentro, que en la de fuera, este bien busque-  
mos y seguamos le 4 el qual no esta muy escondi-  
do y hallarle hemos si bien le buscaremos. y todo  
el trabajo es que sepamos aque deuemos echar ma-  
no, porque agora andamos como en tinieblas, y  
passamos cerca delo que mas nos cumple y no lo  
vemos y tropeçamos en lo que desseamos y el bien  
no lo sabemos conoscer.

1 Los malos. La verdadera y perfecta amistad no  
pue-



## LIBRO PRIMERO

*de la virtud  
para quien  
reino de  
este in  
manj.*  
4 El qual no esta muy escondido. Dize por la virtud que esta dentro de nosotros si nos quisiéremos a ella dar, & parece concordar con la doctrina euangelica que dize. El reyno de dios dentro de vosotros esta; lo qual se puede entender porq̄ en aparejando se el hombre y haziendo se abil para recibir la gracia diuina: dios la infunde luego, y rescibida: gana se el reyno celestial.

### CAPITULO QVARTO.

**P**orque no te trayga por muchos rodeos dexa re de dezir te las opiniones delos otros, que seria largo contarlas y profeguyr los argumētos dellas, mas dexadas estas cosas oye nuestra opinion. y quando digo nuestra, no entiendas que me allego ni ato a vno solo delos grandes Estoycos. Que yo tambien tengo poder para dezir lo que me parece avn que toda via yo seguire a alguno & si me pareciere le dire que se declare mas, o a parta su opinion en partes. y porventura despues de todos si mucho alguno demandare mi parecer y sentencia no reprobare cosa delo que los antiguos determinaron. Quando dixere algo como de mi casa yo lo señalare, mas en tanto quiero comenzar aquello en que todos los Estoycos concuerdā y confinieron con la natura delas cosas, y allegome a ella. E digo que la sabiduria verdadera y virtud, es no desuiarse dela natura: y hombre ordenar su vida segun la ley y exemplo della. Porende aquella vida es bienauenturada que conuiene y se concierta con la natura humana. y esta concordia, no podemos en alguna manera alcançarla si el anima y iuyzio del hōbre no estā saluos y libres y en perfecta possession de toda virtud: hemos siempre de tener nuestra anima fuerte y rezia, muy hermosa y paciēte, y tie

## DE LA VIDA BIENA VEN.

y tiene se de ocupar en las cosas que mas le cūplē y juntamente ha de tener cuydado de lo que pertenece a su cuerpo. No deue ser muy curiosa ni solícita, antes procure de buscar las otras cosas q̄ pertenescen ala vida con razonable diligencia, y no se marauille dellas, ni las tenga en mucho, sirua se de qualquier cosa sin hazer mucho caso della, no la repūte ni tenga en grande estima, no se abata ni sirua a los dones de la fortuna. Querria saber de cierto si entiēdes que es lo que se sigue delto que he dicho, avn que mas no lo declare. Si no lo entiendes yo te lo dire: y es esto. El anima si tiene lo que dixē alcāgo perpetuo sosiego y libertad, y ha echado fuera de si todas las cosas que nos encienden y nos espantan, porque en lugar de los deleytes corporales q̄ son breues y malos, y en las mesmas maldades donde ellos se tomā y son 3 dañosos tiene gozo muy grāde sin turbacion, mucha paz y concordia y grādeza con mansedumbre. Sabemos que toda ferocidad y crueza procede siempre de 4 flaqueza del animo.

1 Poder. Quiere dezir quel no se tiene por subjuzgado, dado caso que se hallen tantos varones doctos y sabios avn que esto sea sobre alguna cosa, libremente podemos dezir lo que nos pareciere: pues como en los consejos, avn que sean vnos de maior auctoridad y sentēcia que otros, cada vno deue dezir lo que le pareciere, y despues determine el principe. Assi en las disputaciones y en cosas de sciencia, cada vno deue dezirlo que se le entiende dela determinacion y postrera sentēcia.

2 Parta. Dizē partir por distinguir. Que alas vezes la conclusion entendida generalmente no seria verdadera: y distinguida en miembros haze se verdadera.

3 Dañosos. Muchos parecieron en los mesmos deleytes.

*§ que m. aia  
Tea r. inuoc  
us poss. dea  
mita bea i*

*La m. r.  
pued. de p.  
que r. m. i.  
It. r. m.  
con. n. e. i.  
4*

## LIBRO PRIMERO

leytes corporales. mas el gozo spiritual no trae turbacion ni peligro alguno.

4 Flaqueza. De dos maneras se puede entender, la primera es esta. Las mas delas maldades se engendran del temor q̄ tiene hōbre de aq̄llos a quien haze mal, y el temor descende de flaqa de coraçon y assi la flaqa es causa de todo mal y es semejante a esto lo q̄ comunmente se dice, el ala no despues que toma el venado, con temor q̄ ha del, no le ossa dexar. La segunda manera es mas general y es esta. La fuerza verdadera del hombre se pone en la razon. E si la razon esta fuerte como deue estar, no consentira ni dexara al hombre errar. E assi no solamente la crueldad; mas a vn qualquier otro error viene de flaqueza dela razon: segun que mas largamente lo declara Aristotiles en la materia dela continencia.

### CAPITULO QUINTO.

**P**uedese avn de otra manera dezir, qual es nuestro verdadero bien, que sea esse mesmo el efecto, avn q̄ las palabras sean diuersas como acaesce en el exercito, q̄ la mesma gente es quando se estiēde por el cāpo, o quando se junta toda en tropel. Y quando alas vezes se pone en ala o algo encoruada a manera de cuerno, o quando se ordena en batalla derecha y larga, en fin de qualquier manera q̄ este ordenada toda la gente, siempre tiene vna voluntad, es a saber de seguыр su cōpañia, y ayudar a quien deue. Assi la definicion, o declaracion del summo bien se puede estender por muchas palabras y recoger se en si y desirse por palabras breues, pero vno es el efecto. Que tanto monta si dixesse assi. El summo bien es vn coraçon q̄ desprecia los casos dela v̄tura, y esta alegre con la virtud. lo mismo es como si dixesse: q̄ el soberano bien es vna fuerza del coraçon v̄cido y sabidor delas cosas: plazentero en sus hechos

*que es el bien  
que es el bien*



hechos con mucha benignidad y grande amor de aquellos con quien conuersa. Por ende podemos bien y con razón dezir así: que aquel hombre es bienauenturado que no haze cosa alguna por respecto de bien, ni por mal: saluo con el corazón bueno, o malo. Y tiene aquel corazón por bueno, el que es seguidor de lo honesto. Y esta contento con la virtud, ni se ensoberuesce con los dones de la fortuna: ni se quebranta y abaxa con sus aduersidades. Si entiende que no ay en el mundo mayor bien saluo aquel que el mesmo se puede tomar. Y cree que aquel solo es verdadero deleyte, menospreciar los deleytes carnales. Pero si quisieres mas estenderte en palabras y mudar la manera de hablar guardado siempre la substancia: bien puedes por otra via declarar que es el soberano bien. Por que seguramēte podemos dezirlo si quisieremos pues no ay cosa que nos lo viene de: que la vida bienauenturada es el corazón libre y generoso que no se espanta de cosa alguna: y como firme esta puesto fuera de todo miedo, y de cualquier cobardicia: y tal que no tiene cosa alguna por buena, saluo la sola honestidad. Ni por mala: saluo la fealdad del pecado. Que toda la otra y vil compañía destas cosas temporales: ni añade cosa ninguna ala vida bienauenturada, ni la quita. Por que estos bienes temporales como quiera que sea, o los tengamos muy abundantes, o nos faltē: no hazē acrecētamiento ni mengua ala bienauenturación de la vida. Y este fundamēto así presupuesto: necesario es que sin que pensemos en ello, y aun que no queramos se nos siga vna alegría continua, y gozo muy grande que desciende de muy alto lugar: y el que esto tiene es razón que se goze y alegre con sus bienes dado que seā pocos: y no deslee cosas algunas mejores que las de su casa. Quiē este gozo quisiere comparar con el deleyte, de los mouimientos falsos, tibios y no durables

Nota, quise  
se puede de  
zir bienauenturado.

resplandeciente  
mi nombre  
admirable  
indiviso

voluptuosidad  
arididad  
no es para  
la paz  
y la vida  
por venir

LIBRO PRIMERO

que vienen de nuestro corpezuelo: biẽ hallara que les llieua grande ventaja. Porque el dia que se da el hombre al deleyte corporal: esse dia es necessario que aya dolor & tristeza. Ves tu agora quan mala, y quan dañosa seruidũbre es aquella dõde sirue aquel de quien se enseñorean todos los deleytes & tristezas? Los señorios destas dos cosas son muy mudables, porque alas vezes nos atormentara el dolor, alas vezes el deleyte. Y pues assi es, salir de uemos desta seruidumbre, huyr, y acogernos ala libertad. Y cosa ninguna ay que nos pueda dar esta libertad, saluo vna que es esta. El menospreciar de la fortuna, y desto nos verna vn bien que no se puede apreciar por precio alguno. Y es la alteza de nuestra voluntad que estara ya assentada en lugar seguro quitados todos los dolores & tristezas: ternã vn gozo grande, y no mouible. Vna grandeza y anchura de coraçon: y avn que este es gran bien del coraçon: pero no tiene el todas estas cosas por bienes principales, mas por bien que nasce de su bondad y generoso animo.

1 Vil compaña. Llama vil compaña a los temporales bienes: porque a respeito de los espirituales son de baixa manera. Porque lo espiritual es cosa mas noble, y mas alta.

2 Bienes principa. Como si dixesse que solamente la delectacion corporal no es soberano bien: mas avn el alegria gozo espiritual que viene dela virtud no es bien soberano ni principal. Porque la virtud quiere el dezir q̃ es el bien principal: la alegria y gozo que nasce del obrar della es vn bien segundario, y allegado: mas no principal segun adelante mas claramente se diz e sobre el capitulo septimo.

CAP.

*Stinere bono fortuna  
est liberum  
et bonum  
inapud  
dele*

# DE LA VIDA BIENAVENTURADA.

## CAPITULO VI.

**P**Ves que comienço a hablar en esta materia largamente: avn puedo dezir que aquel hombre es bienaventurado: que ni cobdicia ni teme cosa alguna: con tanto que lo haga con la fuerça, y recto juyzio dela razon. Porque en las piedras no cabe temor ni tristeza, ni los animales brutos padecē tanto dello como algunos hombres. Pero no dira ninguno con verdad q̄ son bienaventurados por esso. Pues no tienen entendimiento para conoscer la bienaventurãça. Esso mesmo puedes dezir de aquellos hombres que por ser muy rudos y gruesos de su natura, y no saber razon ninguna de si mesmos se han de cōtar entre bestias animales brutos: porque entre estos, y los animales no ay diferencia, o es pequeña: avn que los brutos no tienen razon alguna, y estos la tienen: pero la razon destes es mala: y tal que anda diligente y muy sollicita en buscar su mal: y lo que no les cumple. Y no se puede dezir bienaventurado aquel que esta fuera de la verdad. Por ende la vida bienaventurada esta puesta en recto, justo, & cierto juyzio, y con esto no es mudable. Estonces esta la voluntad pura y suelta de todos los males: quando no solamente se mueue, ni cura delos que le perfiguen: mas antes ni haze cara alas lisonjas: sino que huye, y se aparta de todas contiendas, y tiene su estado entero. Esta siempre con grande auiso defiende su silla y assentamiento. Y no la dexa avn que la fortuna sea contraria, o la quiera combatir con sus durezas y asperidades. Y si con deleytes la fortuna quisiere prouar a derribar el tal animo, avn q̄ derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaciones con que despierte incite y haga levantar las partes de nuestro cuerpo:

no por

*q̄p C. 13. d. 1. ca. 1.*

*in quibus est  
vita C. 13.*

*in his volu  
tate dicens  
libera*

## LIBRO PRIMERO

no por esso se mouera el que fuere de cōstante y firme coraçon: antes como valiente hombre defende-  
 ra animosamente lo que ael letocare. No se halla hō-  
 bre en quien aya algun rastro de buen iuyzio jun-  
 to cō virtud, que quiera de noche ni de dia ser aco-  
 ssado ni perseguido de los deleytes, y aya plazer de  
 desamparar al entēdimiento y coraçon, y seruir al  
 cuerpo. Pero por vētura diras q̄ en estos tēporales  
 deleytes toma el anima delectacion. Respōdote: q̄  
 tenga sus delectaciones: y quien assi lo piēsa como  
 tu lo dizes: ceuese en su luxuria el coraçon de aquel  
 a quien esto parece biē: híncha se de todas las cosas  
 que suelen deleytar los sentidos: tenga respecto alo  
 passado: acuerde se bien de las delectaciones q̄ ouo:  
 alegre se en ellas, y piense en las q̄ an de venir: orde-  
 ne sus malas esperanças en tãto que tiene su cuerpo  
 en la presente dissolucion y torpeza: embie sus pen-  
 samientos alas delectaciones venideras, y vera el  
 fructo que de todo ello sacara. Y por cierto te digo  
 que este tal me parece ami mezquino, y malauen-  
 turado de qualquier manera que le tomares por q̄  
 escoger las cosas malas ante que las buenas, locura  
 es. Y sin tener libre y sano el entendimiento no pue-  
 de hōbre ser bienauenturado. Y no tiene sano el en-  
 tendimiento ni es cuerdo el que las cosas 2 veni-  
 deras y dañosas dessea y tiene por muy buenas.  
 Bienauenturado es aquel que tiene su iuyzio ente-  
 ro. Bienauenturado es aquel que se contenta cō las  
 cosas presentes qualesquier que ellas sean, y es ami-  
 go de sus cosas mesmas. Bienauenturado es aquel  
 cuya manera de biuir y orden de si mesmo y de to-  
 das sus cosas aprueba y loa la razon y virtud.

1 Dela verdad. El q̄ yerra, fuera esta dela verdad. Po-  
 rende el hombre indiscreto q̄ no conoce la razon: a vn q̄

algunas

*Delectatione  
 felicitatis  
 in seipso  
 in colligere*

*El libro de  
 la vida*

algunas vezes parezca estar contento: no se dize bien  
 auenturado por esso. Que haze lo errado, y no conosciē-  
 do a si mismo como se deuria conoscer. Y deste tal haze  
 aquella mencion Seneca que haria de vn animal bruto.

2 Venideras. Esto es de entender quanto alo tempo-  
 ral. Y quanto alo espiritual: mientras q̄ en esta vida bivi-  
 mos: esperamos lo venidero por mejor. y por esto dize  
 en el simbolo: espero la vida del figlo venidero mas quie-  
 re aqui dezir q̄ aquel q̄ siēpre en lo tēporal se descontenta  
 de lo presente: y dessea lo de adelante: no es cuerdo: por q̄  
 como ombre no tēga otra cosa sino lo presente: el q̄ dello  
 toda via se descontenta: necessario es que biua siempre  
 descontento. Y el tal no deve ser auido por cuerdo.

CAPITULO VII.

1 V Ean agora aquellos que dixeron que el de-  
 leyte es el soberano bien: como pusieron nu-  
 estra bienauenturança en torpe lugar. A vn q̄ ellos  
 afirman que no se puede apartar el deleyte dela  
 virtud: & dizen que no puede hombre biuir hone-  
 stamente. sin biuir alegremente: ni puede biuir ale-  
 gremete, sino biue honestamente: pero yo no veo  
 como se pueden estas cosas tan diuersas encadenar,  
 y atar en vno. Y dezid me qual es la razon porque  
 no se podra apartar el deleyte dela virtud? si es por  
 que el bien dela virtud es principal, y delas rayzes  
 della sale grand delectacion que es la cosa 2 que  
 vos amays & desseays? no se sigue porende lo que  
 vos dezis. Que si estas cosas virtud & deleyte no  
 se pueden apartar de en vno siempre lo honesto se-  
 ra deleytable, mas vemos que no es assi, porque ay  
 algunas cosas delectables, y honestas: por el cōtra-  
 rio ay otras que son muy honestas, mas asperas y  
 duras que se obran con dolor y grande trabajo.  
 Si bien lo miramos hallaremos otra razon y es  
 esta,

*g beatitud in  
 volupte pota  
 ut dicitur  
 ut dicitur  
 et aliquid  
 de raris*

## LIBRO PRIMERO

esta, que el deleyte puede se auer mas cō peligro de la buena vida y nos guya a perdicion, la virtud nunca se ayunta con mala y torpe vida. Y algunos ay mezquinos y malauenturados, y no solamente no les falta el deleyte que es tan dañoso, mas avn su mezquindad torpeza y gran desauentura es porq se dan muy demasiadamente al deleyte y lo continuan. Esto no acaeceria desta manera, si la virtud y el deleyte fueffen siēpre mezclados y anduuiessen en vno, mas no es assi: que la virtud muchas vezes no tiene deleyte, pero 3 nunca le ha menester. Pues para que quieres ayuntar estas dos cosas en vno, deleyte y virtud, las quales no solamente no son semejantes, mas avn las tienen todos por muy diuersas? Que la virtud es vna cosa alta & muy leuantada, real y tal que no se puede vencer ni cansar. Y el deleyte es vna cosa baxa, de hombre sieruo y de poco bien, y es cosa falsa y caediza: cuya estada & morada es en las tauernas, mesones, assi mesmo en otros lugares viles & desonestos. Y la virtud hallar la has 4 en el templo, y en la plaça, en la corte donde es el senado, y ayuntamiēto ver la has que esta como muro por la republica, y tiene el gesto colorado del trabajo & poluoriento, las manos llenas de callos. Al deleyte oyras que las mas vezes se anda escondiendo, buscando tinieblas y obscuridad cerca de los baños y adonde sudan los hombres: en fin siempre se retrae en lugares secretos y tiene miedo de parescer, como los que son malhechores continuamente se apartan y asconden por no caer en manos del alguazil. Sabete que es muelle & sin fuerça, lleno de vino, y vntado de vnguentos, amarillo y enfuziado con medicinas.

¶ Vean. Para alcançar mas claro el entendimiento  
segun

segun lo q̄ Seneca diz e en este libro es de presuponer que  
 Epicuro & los que se guian por su opinion, dezian que el deleyte es el soberano bien, y mayor cumbre de los bienes segun que en diuersos lugares se halla escripto. y mo-  
 uian se alo dezir porque dela delectacion no se demãda otro fin, y vemos que otros muchos actos se haz en assi de tomar plazer, como yr acaça, y hazer otros exercicios por auer alguna delectaciõ: mas el plazer no se toma fino por si mesmo y no sale dello fructo ninguno. y en otras cosas suelen alas vezes preguntar, para que hazes esto: mas si alguno pregunta se a otro para que tomays plazer por necia pregunta seria auida: porque el plazer y delectacion paresce ser fin. Esta razon engaña a los Epicuros: pero es de saber que de tres maneras segun paresce por diuersas escripturas se puede entender su opinion. La primera es entendiendo la por qualquier plazer, o delectacion corporal: si quiera fuesse honesto, o torpe. y segun este entendimiento su opinion es no solamente falsa: mas avn desonesta y fea: y por tal la reprueuan todos: assi catholicos como gentiles. y la razon que dizẽ para prouar que el plazer es como fin postrero, no concluye: por quanto el plazer si viene delas delectaciones corporales torpemente tomadas trae despues mucho dolor, tristeza, y perdicion del anima, y dela fama, y alas vezes del cuerpo, y dela hacienda: assi grande error seria auer la tal delectacion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectacion tomada contra la regla de la virtud. y segun este entendimiento es la intencion de los Epicuros que diz en el deleyte corporal, es soberano bien si es tomado virtuosamente con aquel templamiento, y honestidad que la virtud quiere. y assi entendida la opinion, no es tan fea: mas no es verdadera. Porque segun esto no vsaria hombre dela virtud: sino affin del deleyte corporal que por ello se toma. Esto es falso no solamente

## LIBRO PRIMERO

lamente segun la verdad catholica la qual nos enseña q  
 vsamos delas virtudes affin de seruir a Dios, y de alcan  
 çar la vida perdurable. Mas avn segun los philosophos,  
 Que poner la virtud por auer conella deleyte, es vna co  
 sa contrarazon. Y porende dize Seneca enel capitulo  
 xj. Hermoso officio tiene entre vosotros la virtud. Pues  
 le days por officio que trate primero los deleytes, y que  
 haga la salua dellos. La tercera manera es: que se entiē  
 da esta opinion dela delectacion espiritual y assi enten  
 dida quiere dezir esto. El virtuoso deleyta se mucho en  
 vsar dela virtud. Porque segun dize Aristotiles. Gran  
 plaz er tiene el justo en obrar cosas justas. Y assi en las  
 otras virtudes aquella delectacion espiritual, y gozo q  
 recibe el virtuoso en vsar dela virtud: quierē estos q sea  
 el soberano bien segun esta opinion. Y assi entendiēdolo:  
 la opinion es mas sotil, y mas limpia: mas cō todo esso es  
 falsa. Porque no se han de obrar las cosas honestas a fin  
 dela delectacion q del obrar se sigue. Desta manera pro  
 uiene q los actos virtuosos porque nos deleytamos en  
 los obrar: mas deleytamonos enellos porq son virtuosos.  
 Y esto es lo que quiere dezir Seneca enel capitulo ix. di  
 ziendo. No nos plaz e la virtud porque nos deleyta: mas  
 deleyta nos porque nos plaz e. Y presupuestas estas tres  
 maneras de delectacion entiēde se mejor lo q dize Sene  
 ca eneste libro, y avn en algunos otros. Y lo que escriue  
 Ciceron y avn los sanctos doctores en diuersos lugares.  
 Y quien no lo para bien mientes, parece alas vezes que  
 no habla a proposito, o que se cōtradize: mas no es assi.  
 Quando reprehende a los Epicuros teniēdolos como por  
 torpes: habla entendiendo su opinion segun la primera  
 manera de delectacion. Quando defiende a Epicuro, y di  
 ze que no es bien entendida su doctrina: dize lo enten  
 diendo bien su opinion segun la segunda, o tercera ma  
 nera de delectaciō: y assi trastruca, y muda las palabras

*virtud de sedar  
 estar para  
 el qn m ane  
 sea la obra  
 y rignian*

segun



segun la diuersidad delas delectaciones. Porende quien lo quisiere bien entēder mire siempre bien en qual manera de delectacion habla.

2 Que vos amays. Habla cōtra la opiniō de Epicuro, & quiere dezir que avn q̄ dela virtud sale gran delectacion: no se sigue porende q̄ virtud y deleyte siēpre andē en vno porq̄ a las vezes veemos q̄ el acto dela virtud es aspero y duro como los sabemos en los actos dela fortaleza. Que recibir hombre muerte en la manera que deue en defension dela fe o en seruicio de su rey, o en amparo de su tierra, es acto dela virtud de fortaleza: mas recibiendo la no podria ser q̄ tomase plazzer: porq̄ el acto de si es muy doloroso, porende dize aqui q̄ se obran algunas cosas con dolor. Y assi figuese que alas vezes la virtud no tiene delectacion.

3 Nunca. En los casos que la virtud se obra con dureza segun arriba se dixo no le haze falta la delectacion. Que no dexa por esso de ser virtud. por tanto dize nunca ha menester la virtud al deleyte, ni es de essencia del: como si dixesse, que por mēgua de deleyte no dexa la virtud de cumplir sus actos.

4 En el templo. Costumbre es de los oradores hablar alas vezes delas cosas corporales en persona dela cosa incorporeal. Y assi lo que aqui Seneca dize dela virtud y del deleyte, deuenos lo entender de los hombres virtuosos, o de los viciosos y deleytosos: porque al virtuoso hallaran en el templo, &c. Al vicioso & seguidor de deleytes le veran siempre buscando tinieblas.

## CAPITULO OCHO.

EL soberano bien, es immortal, no sabe acabarse se, ni tiene hartura demasiada, ni trae arrepentimiento porque la derecha & justa voluntad no se buelue ni aborresce assi mesma. 1 Nunca muda alguno si es discreto y sabio, las cosas que son

## LIBRO PRIMERO

muy buenas. Mas el deleyte quando mas nos agrada estonces se acaba: porque no tiene mucho lugar en que permanezca y por tãto muy presto se passa, trae arrepentimiẽto y enojo. E despues del primer acometimiento luego se deshaze porque no puede ser cosa larga, cuya naturaleza esta en mouimiẽto, ni puede ser substancia alguna firme, la que en pareciendo luego se passa muy arrebatadamente, y en vsandola en si mesma peresce, que es de tal natura que desseã tornar a aquello en que acaba, y en començando inclina se ala fin. Pues diras tu, que es la causa porque assi a los buenos como a los malos acompaña el deleyte, o no se deleytan menos los torpes y malos con su deshonrra: que los hombres buenos y honestos en las cosas famosas y loables. Respondo te verdad es, mas porque el deleyte es tan comun a los buenos y a los malos, mandaron los antiguos que siguiessẽmos la vida muy buena, no la muy delectable, porque el deleyte no fuese guayador dela buena voluntad, mas se allegasse como compañero. Si queremos bien hazer ala naturaleza, deuenos la tener por guayadora, y aquesta guarda la razon, y nos sirue y aconseja. Por tanto vna cosa mesma es biuir bienauenturadamente, & biuir segun natura. Esto que quiere dezir, yo te lo declarare, biuiremos segun natura, si guardaremos diligentemente & sin temor los bienes del cuerpo, & si cõsintieremos buenamente las habilidades que la natura nos dio, assi como aquello q̃ nos es dado para vsar dello algunos dias, no para siempre si fuere tan valientes que no puedan sojuzgarnos las cosas que huyen y se van: si no nos metemos debaxo la seruidumbre delas vanidades tãbien sino se apoderaren de nosotros las cosas 3 agenas si tu uieres

quieremos los plazerres y deleytes aca mūdanos por  
 accessorios de manera que no hagan en nosotros  
 impresion ninguna ni hagamos cuenta dellos ni  
 menos caudal como los capitanes en la guerra a los  
 que vienen & estrangeros si vienen los reciben cō  
 buena cara, y sino le quieren ayudar no tienen pe-  
 na ninguna dello, avn que todos ellos esten bien  
 armados, o si quiera sean & de ligera armadura assi  
 deuemos estimar estas cosas que nos han de servir  
 y no mudar al hombre que fuere constante, en esta  
 manera son prouechosas a nuestra anima porque  
 el bueno y virtuoso varō esta sin corrupcion y tor-  
 peza alguna, y no se dexa vencer de cosa q̄ sea de  
 las de fuera, mira por si mesmo, y toda su cōsidera-  
 cion la haze en su coraçon, y esta apercebido de to-  
 das partes para qualquier cosa q̄ le venga, es buen  
 regidor & gouernador de su vida, y su cōfiança es  
 cō sabiduria, y la sabiduria esta mezclada cō firme-  
 za. Y lo q̄ vna vez le agrada siēpre le es plazētero,  
 y no ay en sus cōsejos mudança ni variedad, lo qual  
 bien se entiende desto, avnque yo no lo diga, que el  
 tal varon sea bien compuesto y ordenado en todas  
 las cosas que hiziere & manifesto y graue cō vna  
 buena mansedumbre moderada.

*Via phis in  
 unctibili*

1. Nunca muda. Toda mudança se haze a fin de alcã-  
 çar alguna cosa mejor. Que no mudaria hombre lugar  
 ni posada ni otra cosa alguna sino creyendo que le cūple  
 mas aquello a q̄ quiere passar por aquel tiēpo q̄ lo quie-  
 re y piensa q̄ es mejor, q̄ lo que tiene. y assi toda mudã-  
 ça viene de imperfection y defecto. Porque si hombre  
 tuuiesse todo lo q̄ quiere, o lo que puede querer, no se mu-  
 daria. Porende Dios q̄ es perfecto de toda perfectiō y  
 no puede caer en el defecto alguno, siēpre se goza cō vna  
 muy pura delectacion q̄ es la contēplacion de si mesmo.

*mutatio  
 in imperf  
 onem*

## LIBRO PRIMERO

Esta mudança que hazemos nosotros que vn dia tomamos  
 plaz er en vna cosa, y otro dia otra de nuestra im-  
 perfection y defecto viene. Y como quier q̄ en esta vida  
 no podria hombre alcançar tanta perfection que no ay a  
 menester alguna mudança segun la contrariedad, y defe-  
 cto de nuestra corporal complexion. Pero quanto es me-  
 jor el hombre: tanto es mas constante, y firme en sus de-  
 sseos, y quanto es mas peor: tanto es mas variable. Assi  
 como el doliente de enfermedad corporal quiere mas  
 mudanças quel sano, y no se contenta dela cama ni de  
 las viandas de que se deuia contentar. Y es peor de ser-  
 uir por la mala disposiciõ de su cuerpo: assi el q̄ no tiene  
 bien dispuesta el anima, muda sus pensamiẽtos y desseos  
 amenudo, y anda de vno en otro variado. Y desto puede  
 salir alguna doctrina para conoscer hombre algo de si  
 mesmo. Porque avn que se halla escripto: no sabe hõbre  
 si es digno de amor, o de mal querẽcia: pero algunas pre-  
 sumpciones podemos tomar para auer algun poco de co-  
 noscimiento dello avn q̄ no perfecto. Y entre las otras,  
 esta es vna. Si vee hõbre q̄ muda muy amenudo sus de-  
 sseos: y vn dia dessea vno, y otro dia lo aborresce: teme-  
 deue q̄ no esta bien dispuesta su anima. Mas si siente q̄  
 tiene firme su desseo, y no anda varianado: deue lo auer  
 por buena señal: porque el desseo del mal no es durable.  
 Y muda se alas vezes de mal en bien: y por la mayor  
 parte de vn mal en otro. No nos engañemos porque al-  
 gunos delos q̄ andan embueltos en lo mundano paresce  
 que lleuan su manera de biuir sin variacion, y continúan  
 algunas cosas que no son auidas por buenas. Por ventu-  
 ra ellos son buenos, dado caso que algunos quando los  
 veen no los juzgan assi, o dentro en el coraçon sienten  
 sus variaciones, y arrepentimiento, tristezas, y turba-  
 ciones avn que de fuera no las muestran ni las dan a en-  
 tender. Puesto que los desseos de maldad no se podrian

muchos

mucho continuar: sin que las mas vezes atormente, y muerdan en el coraçon. Que alegria continua, o volūtad bolgada & quieta: señal es de bondad: quando vemos en algunos religiosos que a vn que passan muchos trabajos corporales: pero en qualquier tiempo que les hablamos: los hallamos alegres: de vna buena alegria espiritual. Y segun dize el apostol: vno de los fructos del espiritu es el gozo. Y pues esto tiene el virtuoso: no tiene razon de andar en otras mudanças: pues no es posible en esta vida alcançar cosa mejor que esta. Y por esso dize aqui, nunca mude alguno las cosas que son muy buenas. Como si dixesse para q̄ se ha de mudar el virtuoso: pues el siente lo mejor, y no haze cosa de q̄ se deua arrepētir.

2 Para siempre. Delo que tiene hombre prestado por algunos dias: aprouecha se para lo que ha menester: mas no firma en ello su voluntad: como en cosa suya: porque sabe q̄ lo ha de tornar a su dueño. Y desta misma manera de uemos vsar de los bienes del cuerpo: como de cosa prestada q̄ la auemos de gozar muy breue tiēpo. Y aprouecharnos dellos en los actos de virtud q̄ es el bien q̄ ha de durar. No poner los en el coraçon pues nos hã de dañar, y sabemos q̄ tenemos de gozar dello muy poco y por esto dize el Profeta en el psal. Si las riquezas fueren muchas no querays en ellas poner el coraçon.

3 Agenas. Ageno es todo lo temporal lo que verdaderamente es nuestro: es el bien del anima. Por ende quando curamos principalmēte de los bienes spirituales: y no tenemos en grande reputacion lo temporal: estonce se puede dezir: q̄ no nos subjuzgamos alas cosas q̄ huyē y se vã, &c. Ante se alexã mucho de nos las cosas agenas.

4 Estrangeros. En los grandes exercitos comunmente ay estrangeros que vienen en ayuda: y el capitán recibe los bien, y sirue se dellos quando cumple: pero el principal peso de los consejos secretos los capitanes mayores

*dirigidos a  
su tanq̄  
de mudas*  
*bona hora  
lia n̄ su  
nuestra  
bona via*  
*bona hora  
usada tan  
cob, extra  
naja nich  
tib, tanq̄  
prij, de to  
mejor*

## LIBRO PRIMERO

por la mayor parte siempre lo encomiendan a los naturales. Assi el virtuoso deue vsar delos bienes temporales y seruir se dellos como de estrangeros para aquello que cumple. Mas su pensamiento principal y su contemplacion y alegria verdadera: deue estar puesta en la virtud y bienes spirituales. Porque estos son naturales de nuestra anima, y los que con ella han de permanecer. Lo temporal todo es estranero, y va se quando hombre menos piensa. Como haze el ayudador estrano que se va acabada la guerra, y avn ante, si sele antoja. segun leemos que acaescio al rey don Alfonso quando vencio la batalla de Ubeda, que se despidieron los mas delos estrangeros ante que llegassen a Calatraua.

*Cona y pti  
su recedat  
manete uis  
ta o raga  
irma*

5 De ligera armadura. Mucho aprouechã en la guerra los caualleros ligeramente armados segun cuentan todas las historias y vemos por experiencia quãto prouecho viene delos ginetes: pero el principal peso confieste en los hombres de armas: porque los ginetes acometen, y retraense quando entienden que les cumple. Mas la batalla ordenada delos hombres d'armas: no suele andar en aquellas escaramuças. Por tanto avn que los ginetes retraygan, no es la batalla desbaratada en tãto q̃ los hombres d'armas estuuieren firmes. Y assi los bienes tēporales vayan y vengau como ginetes: mas por aquello el coraçon nũca se deue retraer, ante este siēpre firme y acompañado dela virtud, y delos bienes spirituales: como de hombres d'armas sin retraer punto el pie.

### CAPITULO NVEVE.

*cau reg.  
viri pbi  
agua oy  
mte mul  
a utilia*

**E**L tal hombre perfecto sigue la verdadera razon ca aquella es la que da simiente & principio alas cosas: & toma della sus fundamentos: porque no tiene otra cosa en que se esfuerce: y con que prueue a alcançar la verdad: y con que retorne ensi fino ala razon. E como el mundo tiene dentro

dentro de si todas las cosas : assi tenga el todo su  
 bien dentro de si. E como 2 Dios que es regidor  
 de todo este vniuerso haze sus effectos en las cosas  
 de fuera: mas de todo ello & de todas las partes re  
 torna assi mesmo. Assi haga la nuestra anima que  
 quando siguiendo los deleytes, sale por ello alas co  
 sas de fuera siempre que de poderosa sobre si & so  
 bre ellos: & torne en si & como que barrunte el so  
 berano bien & le halle. y desta manera sera vna, &  
 cierta su fuerça, & vno su poderio, concorde con si  
 go mesma: & nascera de ay razon cierta no discor  
 de, ni dubdosa en lo que ha de hazer, ni en lo que ha  
 de seguir, ni en lo que le viniere, ni en sus consejos.  
 E la anima que assi dispone y ordena es consencien  
 te & cōcorde consigo mesma: & con todas sus par  
 tes, & como que canta vna melodia suaue & con  
 corde, esta sin dubda y allega & como que toca al  
 soberano bien porque no le queda cosa mala, ni co  
 sa en que cayga o delezne: ni en que dubde o tro  
 piece: & todas las cosas hara por su aluedrio, & no  
 hara cosa arrebatada, ni adesora. y todo lo que hi  
 ziere salira ha bien, & hara todas sus cosas ligera  
 & prestamente sin cautela, o encubierta, o engaño.  
 Que la 3 pereza y el arrebatamiento demuestran  
 contienda dela voluntad & poca firmeza. Por ende  
 osadamente puedes confessar que el soberano bien  
 es concordia del coraçon. Ca para ser concordia ne  
 cessario es que este ay las virtudes: & donde cōcor  
 dia & vnidad ay luego discordan & son fuera los  
 vicios & torpezas. Mas por ventura me diras tu  
 que yo no trabajo por la virtud por otra cosa, sino  
 porque espero della deleyte. A esto te respondo pri  
 meramente: que avn que dela virtud nazca deley  
 te: no se sigue por esso, que seguamos la virtud por  
 el de

## LIBRO PRIMERO

el deleyte. porque la virtud no da el deleyte principalmente mas dela honestidad. y 4 allende della no trabaja la virtud por nos deleytar: mas el trabajo es a otro fin: es a saber por el fin, & por la honestidad. y demas de aquello nasce dela delectacion como vemos enel cãpo que es arado y sembrado para pan, pero nascē enel algunas flores & yeruas hermosas: mas no puso el labrador todo su trabajo porque naciesen aquellas eruezuelas avn que son hermosas & deleytan los ojos. Pues la intencion del labrador fue porque nasciesse pan: y allende de aquello nascen aquellas yeruas. Assi la delectacion no es gualardō ni fin dela virtud: mas es como vna añade dura. Ca no nos plaze la virtud porque nos deleyta, mas deleyta nos & porque nos plaze. y assi el soberano bien enel mesmo juyzio del entendimiento esta y en intencion firmada, y en firmeza dela buena voluntad. y quando la voluntad cumple del todo su desseo, y alança su firmeza y llega hasta sus terminos, y se ciñe con la razon: ya es acabado el soberano bien: y no dessea cosa alguna allende: porque alli esta todo el bien, y fuera del todo no ay cosa: assi como no ay cosa alguna allende del fin.

1 Mundo. Dize Aristo. enel libro que se llama del cielo y del mundo, que cuerpo alguno no esta fuera del primero cielo q̄ se llama, el primer mouible pues aqueste cielo llama aqui Seneca, mundo. Allende del estan todos los cuerpos celestes y estos planetas, y estrellas maravillosas que vemos, y todos los elementos, y lo elementado, y fuera del no ay cuerpo alguno ni podria segun natura auerlo: saluo siempre el poderio de Dios. Assi como dentro del estan todas las cosas, assi quiere Seneca quel virtuoso tenga todo su bien dentro de si.

2 Dios.

*in mundo  
vult bene  
a iu uir  
insetu*



2 Dios. Quiere Seneca que como Dios a vn que ha  
 zetodas las cosas defuera: pero su contemplacion es en  
 si mesmo: que assi haga el virtuoso: pero gran presump-  
 cion seria entender assi esta doctrina. Ca no puede auer  
 tan grande semejança entre Dios y el hombre por vir-  
 tuoso que sea: que no sea mayor la semejança: mas es de  
 entender que haga hombre lo que pudiere por semejar  
 algun poco a sus obras: porende diz e la doctrina euan-  
 gelica aprended de mi que soy manso, & humilde de co-  
 raçon.

3 Pereza. El perezoso suele contender pensando  
 si bara la cosa, o no. Porende Salomon en los prouerbios  
 diz e. Quiere y no quiere el perezoso, & asi la pereza de  
 muestra alguna contienda de voluntad y el arrebatami-  
 ento viene de liuiandad, y de poca firmeza. Ca el hom-  
 bre firme no es arrebatado. Porende diz e Aristoteles  
 quel magnanimo es vagaroso en su andar porq̄ se mue-  
 ue a pocas cosas. E por esto diz e aqui poca firmeza & c.

4 Allende. Concuerda con la doctrina euangelica.  
 que diz e primeramente buscad el reyno de dios & to-  
 das estas cosas vos seran añadidas. E assi busquemos  
 principalmente la honestidad: & allende della verna el  
 gozo y delectacion spiritual.

5 Porque nos. Este plaz er muestra election dela  
 virtud & quiere dezir que no tenemos por buena la vir-  
 tud porque nos deleytamos con ella, mas porque la tene-  
 mos por buena: esta dificultad de ser lo vno principal, y  
 lo otro seguir se dello: ayn q̄ parece pequeña, no lo es.  
 Ca en muchas maneras de diuersas sciencias se haze  
 gran mincion de semejante punto.

6 Del todo. No seria todo si otra cosa ouiesse de  
 fuera, ni seria fin si allende del ouiesse otro. Ca la palabra  
 mesma lo muestra de suyo.

## LIBRO PRIMERO

## CAPITULO DIEZ.

**D**Elo dicho se sigue, que yerras quando me preguntas diziendo que es aquello porque he de buscar la virtud, porque tanto es como si buscasies alguna cosa sobre el soberano bien, pues para que preguntas que buscare allende dela virtud. Pues no ay cosa mejor que ella, y ella es precio & gualardon de si mesma. Como poco te parece esto que agora te dire: sin duda gran cosa es. Digote que el soberano bien es regidor dela voluntad, que no se puede quebrantar, discreciõ & sotileza & sanidad del anima & libertad & concordia y hermosura. Pues allende desto, quieres avn otra mayor cosa. y que todo esto sea affin de aver otra cosa, yerras si así lo piensas, para que me nombras deleyte, como gran bien. Porque yo busco aquello solo q̄ es bien del hombre & enteramente no aquello solo que dessea la carne y es comun. y avn lo sienten mejor los animales brutos & las bestias fieras, para que das a entender que no entiendes lo que hablo. yo te digo que no puede alguno delectablemente biuir sino biue honestamente puesto que esta delectaciõ no la pueden aver los mudos animales ni aquellos hombres que piensan que su bien esta enel comer dela vianda. y digo clara & publicamente, que esta vida que yo llamo alegre & plazentera no puede ser sin la virtud & no niego yo pues todos lo sabẽ. Porque algunos locos son muy llenos destos deleytes nuestros & que la maldad es abundante de cosas que parecen alegres, & que nuestro coraçon mesmo nos muestra & combida con muchas maneras como nos deleytemos. Lo primero con vana gloria & con tener se hombre en mucho & con hinchamiẽto vfano sobre los que poco entienden, &

*virtus super  
cat. cuncta*

*Tota q̄ la  
virtud es  
recio &  
gualardon  
es mes-  
ma.*

con vn amor ciego & indiscreto de nuestras cosas mismas, & cō plazer que se pasan & corren, & con alegría de cosas pequeñas & de niños, ya que dire dela parleria & dela soberuia que se goza con las soberuias delos otros, & dela pereza & disoluciō que haze el coraçon del hombre perezoso & muelle. y esto parece a nosotros delectaciō, mas no lo es. y quien esto sigue, biue en tormento. La virtud echa de si todas estas cosas, & tuerceles el oreja, y examina los deleytes ante que los reciba, & no los tiene en mucho, por los auer prouado, mas recibe algunos dellos, & no se alegra cō el vso dellos, mas conel 2. templamiēto. Porque en temprarlos es alegría verdadera, y este templamiento que diminuye & refrena los deleytes, es vezino del soberano bien & comienço para le auer. Tu sigues el deleyte, yo le refreno. Tu vsas del deleyte por el mesmo: yo vso del para otro fin mayor. Tu piensas quel soberano bien es el deleyte, yo creo que no solamente, no es soberano bien, mas avn no lo tēgo por bien. Tu hazes todas las cosas a fin de auer deleyte, yo no hago cosa alguna por ello. E quando digo que no hago cosa alguna por el deleyte, entendolo hablando en persona del sabidor & virtuoso el qual solo dizes tu que tiene deleyte.

1. Enteramente. *La delectacion corporal no es delectacion entera: Seneca quiere que busquemos aquel bien que cumple al anima enteramēte porque lo que no cumple al anima, no es bien enteramente, por tanto no se deue nombrar por gran bien la delectacion corporal que no cumple al anima.*

2. Templamiento. *Refrenar & temprar los deleytes pertenece ala virtud, que se llama temperancia y enel*

*virtud para  
no ad del de*

## LIBRO PRIMERO

y en el exercicio de aquella virtud tiene el virtuoso  
plazer.

### CAPITULO XI.

*bona sup'm*  
**S**Abes aque llaman soberano bien yo te lo dire,  
aquel que no solamente no esta sobre el deleyte,  
mas aun ni sobre otra cosa alguna mundana. Por  
que el que es ocupado y poseydo por el deleyte,  
como resistira al trabajo, y al peligro, y ala pobra  
za, y a tantas amenazas de males que estan en der  
redor dela humana vida. y como sufrira el acatami  
ento y la presençia dela muerte, o del dolor, o el es  
truendo delas aduersidades del mundo, y de tantos  
enemigos como tenemos porque el que es vencido  
de tan blando aduersario como es la delectaciõ,  
qualquier cosa quel deleyte 1 le consejare hara.  
Pues piensa agora quantas cosas le consejara. Mas  
porventura diras tu no le puede consejar cosa tor  
pe, pues esta ayuntado con la virtud. Respondote  
y para agora mientes y vee como puede ser sobera  
no bien el deleyte, pues dizes que ha menester que  
tenga por guarda ala virtud para que sea bueno. E  
la virtud como puede regir al deleyte si le ha de se  
guyr, porque el seguyr: es obra de aquel que obe  
desce, y el regir pertenesce a aquel que mãda. y assi  
mandas ala virtud, que sigua aquello a que ha de  
mandar pues le mandas seguyr el deleyte. E por  
cierto 2 hermoso officio tiene entre vosotros la  
virtud, porque days le por officio que guste prime  
ro los deleytes, y como que haga salua dellos. Mas  
veamos si entre aquellos que offensiuamente tra  
tan la virtud, mandando que sea seruidora del de  
leyte, si se puede dezir 3 aun virtud porcierto no,  
pues

pues pierde su nombre. y no se puede dezir virtud  
 la que ya dexo su lugar y mayoria. y tornando al  
 proposito delo que començamos a dezir, yo te mo  
 strare muchos que estan cercados de deleytes y la  
 fortuna derrama enellos todos sus dones, pero son  
 tales que necessario es que confieses que son malos.  
 Mira agora y piensa algunos tiranos que adquirie  
 ron lo que estos llaman bienes: assi por tierra como  
 por mar y veyan sobre su mesa animalias de todas  
 las maneras que para comer se pueden auer, y mie  
 ra los bien, y veras que esperauan con gran plazer  
 que viniessen las viandas de su cozina, y deleyta  
 uan las orejas, enel son delos cantos delos menestri  
 les, y los ojos con juegos que les hazian delante es  
 tos embaydores, y el paladar con los sabores, y to  
 do el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muel  
 les y blandas. y porque las narizes no estuuiessen  
 ociosas & sin hazer algo, todo el lugar en que esta  
 ua se henchia y se enfiacionaua con diuersos olores  
 y se aparejaua para luxuria. Dime estos tales? diras  
 tu, biuian en deleytes corporales? necessario es que  
 digas que si, pero cierto es que no erā buenos hom  
 bres pues no se gozauan con lo bueno. E assi sigue  
 se que la virtud y el deleyte no andan en vno, mas  
 a esto por ventura responderas, diziendo que no  
 biuen toda via en deleyte. Porque algun mal les  
 viene en medio, porque muchas cosas acaescē que  
 les turba el coraçon, y las opiniones contrarias en  
 tre si les atormenta la voluntad. E yo assi te lo otor  
 go, mas con todo esto esta q̄ estos locos y desuaria  
 dos avn q̄ son heridos del tormēto, del arrepeñimie  
 nto, pero sientē grandes deleytes, de tal manera q̄  
 es forçado q̄ confellemos que estan tan apartados  
 y tan

## LIBRO PRIMERO

y tan leños de toda tristeza, como estan apartados de la virtud, y de buen entendimiento. y a muchos acaesce que se enloquecen con la mesma loca alegría y con el riso salen de seso.

1 Le aconsejare. La delectacion corporal a muchas cosas malas atrahe el hombre. por ende el que la quisiere seguir como soberano bien: necesario es que haga muchas cosas malas. y dexede de hazer muchas cosas buenas.

2 Hermoso. Habla contra algunos de los Epicureos y dice en manera de burla por cierto hermoso. *Et c.* como si dixese. Vosotros quereys seguir la virtud a fin de alcanzar por ella deleytes daysle muy baxo officio. Porque daysle por officio, *Et c.*

3 Ayn virtud. Si la virtud se quiere por alcanzar por ella el deleyte corporal: no se deve dezir virtud pues ya dexo, *Et c.* Porque la virtud segun la prebeminencia de su vocablo deve ser guayadora y mayor. por ende de haziendose seruidora del deleyte no deve ser mas llamada virtud.

4 Riso. Ya acaescio ser tanto a risa hasta morir del como cuenta Valerio que murio Felomenes philosopho que tanto riso le tomo de vna gracia que dixo ha su moço que se ahogo. E muchos otros murieron de desordenada alegria.

### CAPITULO XII.

**P**Or el contrario los deleytes corporales que toman los hombres discretos y virtuosos son tibios y vagarosos y templados y como enfermos, y atados estan y apenas se parescen de manera que no llama los virtuosos a los deleytes. E si ellos se vienen sin llamar no los resciben con gran honrra ni los toman con gran gozo, mas mezclan los en la vida, como mezclamos alas vezes entre las hablas de seso algunas palabras de juegos y de bur

la. Porende 2 dexen ya de ayuntar estas dos cosas virtud, & deleyte, que no conuienen en vno, y no mezclen el deleyte con la virtud, porque de la tal conclusion y doctrina viene gran daño, porque con ella lifonfan a los muy malos. Porque el que anda toda via en deleyte y esta siempre hara to y beodo, sabe que biue en deleyte y en oyendo loarle: cree también que biue en virtud, porque dicen le que el deleyte no se puede apartar de la virtud, y piensa que pues tiene deleyte que tiene virtud, y cree que esta la virtud en sus torpezas y de esto viene que los malos 3 confiesan lo que deuen encubrir. y assi estos tales no cometen sus luxurias por satisfazer ala doctrina de Epicuro, mas ellos son dados a vicios y torpezas y esconden su luxuria en el seno de la philosophia y corren a alla donde oyen loar el deleyte, y no entienden bien qual deleyte loaua Epicuro. Porque yo te louro por Hercules que casta y limpia era la delectacion de Epicuro. y ellos no curan como lo entendia Epicuro, mas en oyendo nombre de deleyte, buelan para alla buscando quien ayude, y deuen auctoridad a sus desonestos plazerer. E assi pierden vn bien solo que auia en los males, es a saber la verguença del pecar, que loan aquellas cosas de que se deurian enuergonçar, y glorian se con el pecado, y con esto no se pueden los moços leuantar al bien, pues veen poner honesto nombre ala torpe perezosa. y esta es la razon porque el dolor del deleyte es muy peligroso y malo, por quanto las honestas doctrinas del, estan escondidas, y lo que corrumpe esta claro y manifesto. Porende lo que en esta materia siento, yo te lo dire y no dexare de publicarlo a todos estos del pueblo. E digo que

*Nota q̄ los que reprehende a Epicuro, q̄ no entienden su doctrina y como se deue entender. vide supra cap. vij. en la glosa sobre la parte. Vean.*

D Epicuro

## LIBRO PRIMERO

Epicuro mandaua y enseñaua cosas sanctas & iu-  
 stas, & si cerca dellas te llegares, avn te dire que  
 eran cosas tristes, y el deleyte que el loaua, peque-  
 ño y delicado era. Que la ley y regla que nos da-  
 mos ala virtud, essa misma daua el al deleyte, y  
 mādale que obedezca & siga ala natura, & cierto  
 es que lo que es poco ala desenfrenada volun-  
 tad, es mucho ala razonable natura. y que piensas  
 que se sigue desto, yo telo declare, & digo que  
 qualquier que al ocio vagaroso y los actos dela  
 gula y delos otros desonestos desseos llama bien  
 auenturança pensando que lo dize Epicuro, quie-  
 re allegar muy a buen maestro para mala do-  
 ctrina. y quando viene alguno induziendo por el  
 blando nombre del deleyte a oyr las doctrinas de  
 Epicuro, no sigue el deleyte que Epicuro loa, mas  
 el que traya de antes, y comiença a pensar que sus  
 vicios y errores son semejātes alas doctrinas de  
 y dales mas lugar dende adelante y vsa dellos, no  
 temerosa ni ascondidamente, mas cometelos de  
 cubierta la cabeça.

1 Apenas. Los hombres virtuosos y perfectos  
 quando han algunos plazerres para su recreacion to-  
 man los muy templadamente como cuentā aquello pa-  
 dres antiguos de Egipto q̄ quando combidauan vnos  
 a otros no hazian grandes combites, mas echauan vn  
 poco de azeite entre las berças.

2 Dexen. Habla contra los Epicuros.

3 Confieñan. De dezir que el deleyte corporal es  
 junto con la virtud, sale gran daño que pensando que  
 es assi, el que sigue sus deleytes, no los encubre mas los  
 se dellos, y gloria se en su malicia y diziendo que tiene  
 por auctoridad la doctrina de Epicuro sigue sus desor-  
 denados plazerres y absconde su deleyte en el seno dela  
 pbilo-



*philosophia, es a saber que se defiende alegando aucto-  
ridad de Epicuro que era philosopho, y esto es gran da-  
ño. Porque se pierde la verguença.*

4 Buen maestro. Dize por Epicuro el qual se-  
gun dize Seneca. No daua la doctrina como los malos  
la entienden.

## CAPITULO TREZE.

**N**O digo yo lo que muchos dizen, que la seta  
y doctrina de Epicuro es maestra de malda-  
des, mas digo esto, que no cumple al hombre mo-  
do oyrla. y la razon dello es, porque no puede al-  
guno entender la ni saberla, si no entra mucho a  
dentro. Porque la muestra de fuera da ocasion a  
dezires y enciende a los malos desseos. Como aca-  
ecería agora si vn varon virtuoso se vestiesse vna  
ropa r. de juego avn que de dentro estuuiesse fir-  
me la castidad, y no llegasse el cuerpo a desonesti-  
dad alguna, pero tendrían que dezir viendole la  
vuyuela en la mano. Porende es de escoger titulo  
honesto que pongamos al soberano bien, y tal  
que el mesmo nombre despierte el coraçõ a esquivar  
los vicios y errores que luego vinieren a tene-  
tar al hombre. Que qualquier que oye dezir vir-  
tud y comiença a se llegar a ella, ya da esperança  
de noble y hizo dalgo proposito, mas el q̄ sigue el  
deleyte: luego parece hombre delicado y flaco y  
quebrátado y baxo y tal q̄ verna a cometer cosas  
torpes, saluo si alguno le declara los deleytes y  
le aparta vnos de otros, para q̄ sepa quales son  
aquellos que estan dẽtro del desseo natural y qua-  
les son aquellos q̄ vã rodãdo cuesta abaxo, a caer  
en lo hondo y son desenfrenados y quanto mas se

## LIBRO PRIMERO

cumplen, mas se encienden. y esta dubda no ay en la virtud, porque quando la virtud va delante, todo el rastro que tras della va, es seguro y honesto, y de mas desto puedo dezir que el deleyte, si es mucho, haze daño: mas en la virtud no podemos temer que sea mucho. Que en ella mesma esta el modo y templamiento. E esto mesmo no podemos dezir que es bueno aquello que por ser grande, vale menos, y por cierto parece me que a los hombres pues son animales de natura razonable, no ay cosa que mejor les podamos dar. Por donde se rijan y gouiernen que la razon. Pero si toda via os plaze que estas dos cosas sean siempre ayuntadas, la virtud y el deleyte, y que vayan assi acompañadas para llegar ala vida bienauenturada, plazeme dello y consiento, con tanto que la virtud vaya delante, y el deleyte la acompañe, y vaya en pos della. Que la virtud que es la cosa mas excelente de todas las cosas del mundo, dar la por ser uidora al deleyte: esto no lo podria hombre alguno creer ni consentir, sino aquel cuyo coraçon no cabe ni rescibe cosa grande. Por tanto la virtud ande adelante y lieue la vadera, que por esto no dexaremos de auer muchas delectaciones, si su pieremos ser señores y templadores dellas, que alguna delectacion aura que nos ruegue y halague pero no aura cosa alguna que nos apremie. Mas estos que todos se dieron al deleyte, y en el fundan y ponen sus cimientos, ambas cosas pierden. Porque pierden la virtud siguiendo el deleyte, y pierden el deleyte, porque no tienen ellos al deleyte, mas el deleyte tiene a ellos. Que quando les falta delectacion atormentan se, y quando les sobra lo deleytable: ahoganse y enojan se con ello.

E assi

E assi son mezquinos quando no le tienen, y mas  
 mezquinos quando les sobra. Como acaesce a los  
 que andan por la mar de Syria. Que alas vezes  
 quedan en seco, alas vezes la tormenta los menea  
 y los trae en lo alto, y assi en ambas maneras tra-  
 bajan. y esto haze el gran destemplamiento y  
 amor de cosa ciega, porque el que quiere cosas  
 malas pensando que son buenas: necesario es que  
 le sea peligroso alcançar las como acaesce en la ca-  
 ça, que andamos con trabajo y peligro a tomar  
 bestias fieras, despues de tomadas es menester grã  
 cuydado para las guardar. y avn muchas vezes  
 hieren y matan a sus dueños. y semejante acon-  
 tesce en los deleytes corporales, que aquellos que  
 los tienen, alcançan gran mal. y quanto mayores  
 son los deleytes: tanto el que los toma se torna  
 menor y mas sieruo dellos, avn que el pueblo co-  
 mun lo ha por bienauenturado. y el cuytado con  
 todo aquel tormento, toda via tiene voluntad de  
 quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte,  
 como vemos que acaesce a aquellos que andan a  
 caça y buscan las camas delas liebres, y los otros  
 lugares donde se esconden los venados, y tienen  
 por mucho tomarlos enlazos: y cercarlos de ca-  
 nes y matarlos, que estos por hallar y seguir el ra-  
 stro dellos, dexan de hazer otras cosas muchas y  
 mejores que mas les cumplirian. Assi el que sigue  
 el deleyte, pospone todas las cosas y hechalas de-  
 tras de si. y lo primero es que menosprecia su li-  
 bertad y desamparala y dala por seruir a su  
 vientre y no merca los deleytes para si, mas el se  
 vende a los deleytes.

2 De juego. Algun tanto haze este dicho contra  
 el juego que nueuamente agora se vsa delos momos,

D 3 que

## LIBRO PRIMERO

que avn que de dentro deste aya honestidad, y madurez, y grauedad entera, pero escãdalizase, quien ve a los hijos dalgo de estado, con visages agenos. y creo que no lo vsarian si supiesen de qual vocablo latino descende esta palabra momo.

2 Le aparta. Mostrando la diferencia que ay entre vnos deleytes y otros. y quales son buenos y quales no.

3 A su vientre. Sirue a su vientre el que se da a los deleytes. y por esso diz e el Apostol, que destes tales, el vientre es su dios.

### CAPITULO XIII.

**M**As diras porventura tu, porque no mezclamos en vno la virtud y el deleyte, para que esten juntos, pues no ay razon alguna que lo viede. Por tãto hagamos el soberano bien destas dos cosas juntas, de manera que el mesmo sea honesto y alegre, tomando por conclusion que el soberano bien del hombre, es la delectacion corporal y la virtud juntas y hechas como vna masa. Respondote, esto no puede ser, por quanto no podria ser parte delo honesto, sino cosa honesta si viesse que auia en si mesmo alguna cosa que no fuese semejante ala mejor parte del. Porque avn mas te digo que el gozo que nasce dela virtud, avn que es bueno, pero no es parte del soberano bien. Quãdo el tal bien queremos considerar por si solo apartadamente. y tambien digo que el fuego dela voluntad avn que nazca de muy hermosas causas, no es parte dela alegria. Porque es

Cosa honesta. Porque no seria todo honesto si en parte alguna fuese deshonesto.

tas cosas buenas son. Pero no hazen ellas el soberano bien, mas figuense del. y sin dubda el que quiere hazer compañia dela virtud y del deleyte corporal, forçado es que abaxe la fortaleza del vno con la flaqueza del otro. Que la virtud quiere libertad y llamala: mas el deleyte guarda ala libertad, en tanto que no vee otra cosa, que aya por mas preciada que ella, porque si la vee, mete ala libertad so yugo y es muy gran seruidumbre ala virtud, hazerle que comience a auer menester ala fortuna. Porque la hora que ouiere menester ala fortuna: necesario es que la vida sea cuydosa, y sospechosa, y temerosa, y aya miedo delos casos contrarios, y esta dubdosa esperando lo que hazan los tiempos. y segun esto quien tal conclusion tiene: no da cimiento fuerte y pesado ala virtud, ni tal que no se mueua, mas mandala estar en vn lugar mouible. Porque qual cosa mas mouible ay y que mas bueltas haga, que la esperança de los casos dela fortuna, y la diuersidad del estado de nuestro cuerpo, y delas cosas que le atormentan y afligen. y como puede aquel hombre obedecer a Dios y rescebir con buen coraçon todas las cosas que le vinieren, y no se quejar del hado, mas interpretar y tomar a buena parte qualesquier acaescimientos que le vengán, si se leuanta y enciende, y se turba, quando el dolor y el deleyte le rascan con sus vñuelas, ni sera el tal hombre guardador de su tierra, ni buen defendedor ni vengador de sus enemigos si tiene respecto a los deleytes. Por tanto de tener y afirmar es que alli esta el soberano bien, donde fuerça alguna no le puede abaxar y donde dolor ni esperança

*Nota de las bueltas de la fortuna.*

*Alli esta. Dize por la perfeccion virtuosa.*

## LIBRO PRIMERO

ga ni temor puede entrar, ni otra cosa alguna que pueda hazer su superioridad y preheminiencia mayor o menor. y a este lugar tal no ay cosa alguna que pueda subir saluo la virtud sola, porque esta es la que con sus pisadas quiebra todas estas cosas y sube, Que la virtud esta fuerte y passara contra qualquier cosa que viniere, no solamente sufriendola con paciencia: mas avn queriendola y aceptandola: porque sabe que toda la dificultad delos tiempos, no es otra cosa sino ley dela natura. Como haze el buen cauallero que sufre las heridas y cuenta las llagas, y seyendo herido y traspasado con las lanças, y estando enel punto dela muerte, ama al principe por quien muere, y tiene enel coraçon aquel mandamiento viejo que dize sigue a tu señor.

*Nota delos  
seruidores  
q̄ no firuen  
con amor.*

### CAPITVLO XV.

**Q**ualquier que se quexa, y llora, y gime, este tal bien parece que haze por fuerça lo que le mandan. Y avn que mucho llore, no dexa por esso de le traer contra su voluntad, avn que le pese, para hazer lo que se le manda. y pues no te parece que es locura querer hombre ser traydo por fuerça, ante que venir buenamente a lo que ha de hazer? yo te juro por Hercules, que tã gran locura es, y obra de hombre indiscreto, y tal que no conofce su condicion dolerse de lo que le viene. y dime que te vala dios quando te acaesce alguna cosa dura, porque te has de marauillar ni de auerlo a mal, pues que sabes que estas cosas tambien acaescen a los buenos, como a los malos, y digo esto por las dolencias, por las muertes delos parientes y delos amigos, y por todas las cosas que nos vienen altraues en esta vida humana.

Que

Que qualquier cosa que segun establecimiēto vniuersal nos viene deuenos la sufrir paciētemente, y tomar la con gran osadia, y con gran coraçon. Y hagamos cuenta que biuimos en tal religion, en que hazemos juramento de sufrir fuertemente las cosas mortales, y no nos turbar con aquellas cosas, que no es nuestro poder bastante para apartarlas. En reyno somos nascidos y gran libertad es, obedescer a Dios. Por tanto deuenos tener q̄ la bienauenturança verdadera, esta puesta y asentada en la virtud. Y que piensas que te dira la virtud, o que armas te dara, yo te lo dire, que no pienses que es cosa buena o mala la que no viene por virtud o por malicia. Y digote mas q̄ seas firme, y no mouible y fundado en el bien, contra el mal, y deues ymaginar que Dios habla contigo, y por esta guerra en que te pone contra los vicios y pecados, que te promete de cosas muy grandes & yguales con las cosas diuinales. Y piensa q̄ Dios te dize así, no podras ser apremiado por ningun hombre, no auras menester cosa alguna, seras libre, seguro sin daño alguno. Nunca prouaras de auer cosa en que trabajes de balde, que siempre la auras. No te sera vedada cosa de lo q̄ desseas, todo te verna a tu voluntad. No te acaescera contrario alguno, ni te verna cosa cōtra su voluntad sin opinion y proposito. Pues parece q̄ esta virtud perfecta diuinal por q̄ esto se promete, basta para biuir hombre bienauenturadamēte, yo te digo que no solamente basta, mas avn a manera de hablar puedo dezir que sobra. Y que cosa puede faltar a aquel que esta puesto fuera de todos los desseos, y que ha menester cosa alguna de fuera, aquel que todos los bienes recogio y puso dentro de si.

En reyno.  
 Seruir a Dios : reynar  
 es, porende  
 dize gran libertad es  
 seruir a  
 Dios.

## LIBRO PRIMERO

## CAPITULO XVI.

**E**sto dezimos del varon justo y perfecto, que  
 aquel que avn no ha llegado ala virtud perfe-  
 cta, mas va a ella: avn que mucho aya andado del  
 camino menester ha algun fauor dela fortuna, por  
 que avn esta luchando entre las cosas humanales,  
 y no tiene suelto aquel nudo, y atadura mortal, q  
 le tiene atado. Pues diras tu segun esto que diferen-  
 cia ay entre estos y los otros que no curan dela  
 virtud, yo te lo dire. Algunos estan atados en los  
 pecados, otros ay que no solamente estan atados  
 mas avn i reatados. Mas el que comiença ay  
 alas altas cosas dela virtud y se va alçando, y co-  
 miença a bien biuir, esta algun tanto atado: pero  
 tiene la cadena floxa y no es avn libre, mas comi-  
 ença ya alo ser, y van le ya auiendo por libre. Por  
 ende si alguno destos que andan ladrando contra  
 la philosophia dixere aquello que fueren dezir, y  
 se tornare cōtra mi, y me dixere assi. Porque tu  
 hablas mas fuerte que biues, porque dizes pala-  
 bras que pertenescen a otro mejor que tu, que tu  
 usas del dinero como de cosa que piensas que te  
 es necessaria, y vemos que te turbas quando te  
 viene algun daño, y lloras y echas lagrimas quan-  
 do oyes la muerte de tu muger, o de tu amigo, y  
 curas dela fama, y ensañaste, quando dizen mal de  
 ti, o te ofenden malamente. Y porque la casa de tu  
 aldea esta labrada mas delicadamente delo que la  
 natural necesidad pide, porque no cenas segun  
 mandas que los otros cenen, porque se beue en tu  
 casa vino, q̄ es mas viejo que tu, y a mas años q̄  
 se cogio que los que ay en tu edad, porque curas  
 dello y lo guardas, porque hazes plantar y tienes  
 arboles

*Nota, delos  
 q̄ estan rea-  
 tados en los  
 pecados.*



arboles que no traen otro saluo la sombra. Por  
 que tu muger trae en las orejas çarçillos que va  
 len mas que la hazienda de vn hombre rico.  
 Porq̄ vistes a tus amos de vestiduras preciosas,  
 porque en tu casa han por arte y por maestría sa  
 ber seruir y no ponen la plata en el aparador co  
 mo es costumbre, mas ordenan la maestrada me  
 te. Porque ay en tu casa 2 official cierto para  
 cortar en el plato las viandas delicadas. Y avn  
 yo quiero mostrar mas a estos malos dezidores,  
 que me puedan dezir & digan si quisieren allende  
 de delo dicho: porque tienes hazienda allende  
 dela mar. Y porque posses mas cosas delas que  
 sabes. Y porque eres tan negligente que no co  
 nosces ni castigas tan pocos sieruos como tie  
 nes. Y al contrario porque tienes tantos sieruos  
 que no puedes bastar a saber los nombres dellos.  
 Y por esto andan dissolutos. E yo ayudare des  
 pues a estos maldizientes, y les auisare de otras  
 tachas mias que me digan. Pero agora quiero te  
 responder como si respondiesse a ellos. Y digo  
 te que yo no soy virtuoso. Y quieres avn que  
 harte tu malicia porque huelgues, mas te digo  
 que no solamente no lo soy, mas ni lo fere, pero  
 lo que faco de mi y alo que me apremio es, no a  
 que sea ygual delos muy buenos, porque esto  
 mucho seria mas a que sea mejor delos malos. Y  
 esto es harto para mi, que cada dia qui te de mis  
 pecados y reprehēda mis errores, avn que no lle  
 gue a auer sanidad ni por vētura llegare. Y esto q̄  
 hago es como vntura para mi gota, porq̄ no me  
 duela tãto, mas no es remedio para sanarla del to  
 do. Y cōtento estoy si me viene mas de tarde en  
 tarde.

## LIBRO PRIMERO

tarde, o si no viniere tan sañosa y tan dolorosa. Porque avn que comparandome con los que tienen sanos los pies, sea flaco corredor, pero bastante me que pueda correr ; algun poco.

1 Reatados. Muchos grandes ay en las prisiones corporales, que algunos tienen la casa del alguazil por cárcel, otros yá en enel cepo, y avn algunos enel algibe, en sancta Pia. y assi spiritualmente hablando en los pecados vnos estan mas atados que otros, porque el que peca esto atado. Y el que tanto continua los pecados yá los a traydo en costumbre esta reatado, y assi llega ya a ser obstinado y endurecido, haga cuenta que yá se enel algibe que le es ya muy dificil de salir y por esto diz e no solamēte algunos estan atados, &c. y quanto ombre se va apertando de los pecados: tanto se va desatando, y por ende diz e la cadena, tiene floxa como al que suele estar enel cepo, quando le sacan y le dan la corte con cinco leguas por cárcel, tienen le los hōbres como por suelto: avn que no lo es, assi el pecador quando se aparta de los pecados y comienza a vsar bien: auamos le por bueno, avn que avn no lo es, hasta que se va ya habituando enel bien, por ende diz e, van le ya a viendo por libre.

2 Oficial cierto. Seneca era hōbre de estado y por ventura avia en su casa oficial de cucbillo y diz e el lo que los otros le podrian dezir.

3 Algun poco. Como si dixesse. avn que no sea bueno del todo bien es ser menos malo. Que por bien sea de tener el menor malo, a respecto del mayor.

### CAPITULO XVII.

**E**sto no lo hablo por mi, que yo puesto estoy en la profundidad de los pecados, mas digolo en persona de aquel que algun poco ha aprouechado en la virtud, avn que no sea perfecto, que diz e  
le los

de los embidiosos de vna manera hablas, y de otra  
biues. Digo te que ya esta racha muy maliciosa y  
muy enemiga de qualquier bueno, dicha fue con-  
tra Platon, y contra Epicuro, y contra Zenon.

Y todos estos hablan no como ellos biuian, mas  
como deuian biuir, que yo no hablo de mi, mas  
hablo dela virtud y reprehendo y denuesto a los  
vicios y pecados, y primeramente a los mios, quã-  
do pudiere biuir como deuo. Y esta malicia vue-  
stra teñida con mucha ponçoña, no me hara cessar  
de seguir lo bueno, y este veneno q̄ desparzis so-  
bre los otros y con que matays a vos mesmos no  
me impedira ni me hara que no perseuere en loar  
la vida virtuosa. No la que yo biuo mas la que  
se y que deuo biuir, ni me hara q̄ dexé de honrrar  
ala virtud y seguirla, quãdo mas no pudiere, alo-  
menos yẽdo de lexos detras de ella agatas de pies  
y de manos como quien no sabe andar. Y como  
esperare yo que aya cosa alguna, aque la malicia y  
embidia me prueue de manzillar, pues se que la  
embidia y maldad no vuieron por sanctos ni de-  
xaron de reprehendera Rutillo, y a Caton. Y por  
que me he de marauillar que estos maliciosos me  
tengan por muy rico, pues vuieron por poco po-  
bre a Demetrio Cinico varon muy riguroso  
y peleador contra todos los desseos dela natura.  
Y en esto me parece que fue mas pobre que todos  
los otros Cinicos, por quanto no solamente pre-  
dico la sciencia dela virtud, mas avn la pobreza.  
Y aquel philosopho que llamaron Diodoro que  
era dela opinion delos Epicuros, puso fin a su vi-  
da, con su mano propia pocos dias ha, y dizen los  
otros Epicuros que no se vuo sabiamente en se  
cortar la gargãta. Otros juzgan aquel hecho por  
pura

## LIBRO PRIMERO

pura locura. Algunos otros dizen, que fue vn ofado atreuimiento sin discrecion, pero entretanto passo desta vida bienauenturado y lleno de buena consciencia. Y la buena vida de ante que auia hecho y su hedad loable y allegada al puerto y al fin dio de si buen testimonio. Y quando vino aquella hora de acabar la vida y de cessar delos trabajos, dixo vna palabra que vosotros embidiosos oys de malagana pēsando que a aquello aueys forçado de venir. Y la palabra fue esta 1 biui y acabe el curso que me dio la fortuna.

1 Demetrio. A este Demetrio alega Seneca en muchos lugares y llamalo Cinico porque era dela opinion delos Cinicos, que entre los philosophos, vno algunos que dizian que no deuia hombre dexar de hazer en plaça qualquier cosa que licita fuesse, y hazian sus necesidades y actos, naturales en qualquier lugar que a voluntad les venia, y porque en esto se auian a manera de canes llamaron los Cinicos, como si los llamassen canicos. Y este Demetrio, avn que en otras cosas era hombre virtuoso parece que en esto era de la opinion dellos, y por esto lo llamaron Cinico.

2 Biui. Diz en por biuir beuir por beuer. y esta palabra diz en que dixo Dido reyna de Cartago al tiempo de su muerte. Y avn que Seneca parecē aqui loar ha Diodoro, porque se mato, esta cōclusion no es de tener, segun se dixo sobre el capitulo postrimero del libro primero dela prouidencia.

### CAPITULO XVIII.

**M**As vosotros toda via disputays en la vida delos otros y hablays en la muerte agena. Y quando oys nombrar algunos grandes varones, y dar les algun loor excelente por sus virtudes,

des, venis corriendo a reprehender y ladray como hazen los canes, quando veen venir algunos hombres que no conoscen. Que entendays que os es conueniente, que no sea alguno auido por bueno, como que la virtud, de otro es reprehension y denuesto de todos los pecados. Y embidiosos comparays y querays y gualar las cosas claras y hermosas delos hombres virtuosos, con vuestras torpes fealdades y no entendays ni parays mientes quanto daño os viene dello, que si aquellos que siguen la virtud, son escasos y luxuriosos y desordenados desseadores de honrras como vosotros dezis, que tales sereys vosotros, que no solamente no seguys las virtudes, mas a vn aborresceys el nombre dellas y dezis que no ay algunos destos que hablan bien dela virtud, que biuan bien excellentemente, ni hagan su vida por la regla dela razon que dizen y que maravilla es que no hagan tanto como dizen, que ellos hablan delos ingenios fuertes que sobrepujan a todas las tempestades humanas, y pruevan de esforçarse contra los tormentos deste mundo, que podemos bien llamar cruces porque atormentan. Y en estas cruces cada vno de nosotros pone sus clavos para su propio tormento y esta colgado dellos. Porque quien bien mira, a su coraçon, quantas cobdicias tiene, tantos clavos se hinca assi mesmo en la cruz de su tormento. Y pensays por ventura que los mal dizientes porque nunca hazen sino dezir mal delos otros, que por esso estan holgados y plazereros, podriamos selo creer, saluo porque ya vimos que algunos estando en horca escupierõ a los que mirauan. Dezis q̄ no biuen bien ni segū deuen

## LIBRO PRIMERO

deuen los philosophos que esto hablan: puede ser que sea así, pero aún que no biuan también como hablan, es mucho lo que hablan y mucho cūple lo que pensaron en su voluntad. Y si tan buenos fueren sus hechos como los dichos no auria en el mundo cosa mas bienauenturada que ellos, pero aún que no sea así, no por esto deuenos menospreciar las buenas palabras, antes las deuenos tener en mucho y loar aquellos coraçones llenos de buenos pensamientos y de estudios saludables que las dixeron, porque la honesta habla: loable es aún que no aya efecto.

*En la horca. El que esta en la horca aún que escupa a los que le miran no dexa de estar por esso en gran pena y los otros no se curan: así el maldiziente que diz mal de los otros siente el gran aflicion: y los benos no se dan nada por sus palabras.*

### CAPITULO XIX.

*Nota, ista que sequuntur & tene mente.*

**Q**ue marauilla es que no suban del todo en lo alto estos que prueuan las cosas altas y que acaten y miren las virtudes, aún que no las alcançen del todo. Que cosa noble & generosa es prouar las cosas grandes, y medirlas no a sus fuerzas proprias: mas ala fuerza dela natura. Y comerter y esforçar se hombre a subir en lo alto, y pensar en su voluntad siempre las cosas mayores, y contemplar en si mesmo como el varon guarnido de gran coraçon podria dezir así: yo con esse mesmo rostro oyre dela muerte que la vere, yo sofriré qualesquier trabajos que me vengán por grandes que sean y esforçare mi cuerpo cō mi coraçon: yo ygualmēte menospreciare las riquezas si quier sean presentes, si quiera venideras, ni me afligiré aún que las vea estar en casa agena, ni me ensober

*uescere*

mereceré avn que esten en derredor de mi, yo no ha  
 re mencion ni sentire la fortuna si llegare a mi: ni  
 curare si se partiere: yo mirare todas las tierras co  
 mo si fuesen mias, y mirare las mias como si fue  
 sen de todos, yo biuire de tal manera como aquel  
 que sabe que es nascido para los otros. Y dare mu  
 chas gracias poresto ala natura de todas las co  
 sas. Que mas bien me puede hazer la natura que  
 darme a todos y dar se todos a mi. Qualquier  
 cosa que tengo ni la guardare escassamente, ni la  
 esparzire desordenadamente. No aura cosa q̄ mas  
 entienda que tengo que lo que di en buen lugar y  
 como deuia. No estimare los dones porel cuento  
 dellos, ni porel valor, mas por los merecimiētos  
 de quien los rescibe. Nunca aure por mucho aque  
 lo que rescibio quien lo merecia. No hare cosa al  
 guna por la fama: ni porel dezir del pueblo mas  
 por mi consciencia sola pensare que todo el pue  
 blo vee lo que hago, avn que yo solo lo sepa. Co  
 mēre y beuere afin de sostener la natura y matar la  
 hambre y la sed: no afin de henchir el viētre, ni de  
 leytar la gula, yo sere alegre cō los amigos, y man  
 do con los enemigos, y ligero de rogar. Y quando  
 la cosa fuere honesta, yo saldre de mio alo hazer,  
 ante que me ruegen, yo entenderē que todo el mū  
 do es mi tierra y Dios es mi suz, y que el esta so  
 bre mi y enderredor de mi, & oye & suzga mis  
 hechos y dichos. Quando quier que la natura pier  
 diere mi spiritu o la razon: lo embiare saldre  
 deste cuerpo protestando y mostrando que siem  
 pre a me buena consciencia, y buenos estudios y  
 nunca por mi fue mēguada libertad de alguno ni  
 a mia. Quien esto propusiere & quisiere hazer,  
 sin dubda prouara deleuar su camino a Dios, y se

E

alla

## LIBRO PRIMERO

allá no pudiere sobir & cayere, alomenos caera como hombre de gran osadia.

1 A todos. Entre todos los hōbres como dize Tullio es compañia. y avn el jurisconsulto dize q̄ entre los bōbres puso la natura vna manera de parentesco por ende cada vno deve aprouechar en lo que pudiere a todos y todos a el.

2 Lo embiare. Muchas vezes toca Seneca este punto y no es bueno, salua su reuerēcia, y quiere dezir. Si la natura pidiere el espíritu, por muerte natural o la razon le embiare, es asaber procurando el hombre mismo la muerte: mas en esto no es de tener segun arriba se dixo. Nota, contra los malos que aborrecen la virtud: y los que la figuen.

3 Osadia. Estas palabras son de Ouidio y dize las por Faeton y porque se declaro esto en el libro primero de la Prouidencia en el cap. xiiij. no se repite aqui.

X quiere dezir Seneca que assi como dize que Faeton cayo a manera de ombre de gran osadia: assi el virtuoso quando desta vida saliere prouara de sobir su anima a Dios: y si allá subiere sera muy bien, o alomenos caera como hombre de gran osadia. y habla en esto Seneca a manera de gentil dudando de la vida bienauenturada venidera: mas los catholicos no dubdan q̄ qualquier q̄ con fe y esperança y caridad desta vida saliere: lleuara su camino a Dios, y no a porque caer.

### CAPITULO XX.

**V**osotros que aborreceys la virtud, y a los que la figuē no hazeyis en ello cosa nueva. Porque vemos que los ojos enfermos temor tienen del sol y no les plaze con el. Y algunas animalias destas que andan de noche, pesales con el dia claro, y en saliendo el alua se espātan, y vāse a priessa quanto mas pueden a esconderse a sus cuevas, y apartā

se en



se en algunos lugares desuiados, y en algunas ram-  
blas y concauidades con miedo dela luz Gemido  
o embidiosos y vsad de vuestra malauenturada  
lengua y exercitalda en dezir mal, y enfuriar a los  
buenos: poned en ello gran diligencia, y remordelos  
diziendo mal y persiguiendo. Porque yo os  
certifico que ante quebrantares los dientes q̄ los  
metays enellos. Y soles dezir, o embidiosos repre-  
hendiendo a los buenos. Porque aquel que estu-  
dia en philosophia es tã rico y biue vida tan abũ-  
dante. Porque dize que menosprecien las rique-  
zas, y el biue vida de menospreciar. Porque dize  
que no deuemos curar dela salud del cuerpo, y el  
guarda su sanidad con mucha diligẽcia, y trabaja  
por ser el mas sano que el puede. Predica que el  
destierro no es nada, y dize que no ay trabajo al-  
guno en mudar hombre las tierras, pero el si pue-  
de, enuegesce en su tierra y en su casa. Porque dize  
que no ay ventaja alguna de biuir hombre luen-  
go tiempo, a beuir breue, pero el sino selo viedan  
estiendo su edad y trabaja por llegar holgado a lu-  
enga vejez. Verdad es esto que dizes, o maldiziẽ  
te: mas yo te respondere a ello. Y deues saber que el  
virtuoso dize que estas cosas se deuen menospre-  
ciar, mas entiende se assi: no que menosprecie nos  
delas auer: mas que las menosprecie no sien-  
do cuydosos por ellas. Porque el virtuoso no  
echa estas cosas de si, si ellas se vienen, mas si se  
van, no corre de tras dellas, ni anda pensatiuo por  
las auer: mas queda seguro & sin turbacion.  
Y dime que te ayude Dios: donde puede la for-  
tuna mejor poner sus riquezas que en el lugar  
de donde quando las demandare selas tornaran  
sin quexa, & sin gemido. Marco Catõ loaua a

*Nota, como  
se pueden  
auer las riqu-  
zas, y otras  
cosas justa-  
mente.*

## LIBRO PRIMERO

Curio, y Corrucano y aquel siglo en que no auia por pequeño delicto tener algunas pocas piezas de plata, pero el poseya mas de dozientas: y como quiera que no tenia tanto como tuuo despues Crasso, pero tenia mas que el otro Caton que llamaron Censorino, que fue su visabuelo: y sin dubda este Caton tuuo mayores riquezas a respecto delo que tenia el otro Caton Censorino, que tuuo Crasso a respecto del. Y si mayores riquezas le vinieran no las rehusara. Porque el virtuoso no se juzga por indigno de dones algunos que le de la fortuna, pero no ama las riquezas, mas quiere las, y no las mete en el coraçon: mas ponelas en casa, y no las echa de si quando ellas le quieren: mas retiene las razonablemēte, y plazele tener mayor materia, en que exercite y vse de su virtud.

*x Gemido. Porque el virtuoso rico: a vn que pierde las riquezas y selas lieue la aduersa fortuna no gemira por esso ni se quexara.*

### CAPITULO XXI.

**N**O ay dubda que mayor materia terna el varon sabio y virtuoso, para mostrar su coraçon, y la virtud, en las riquezas que en la pobreza: porque en la pobreza ay vna manera de virtud, y es esta, no abaxar se hombre, ni affligir se con ella. Mas en las riquezas exercitan se muchas virtudes: es a saber, la temperancia, la franqueza, la diligencia, la ordenança de su casa, la magnificencia en los edificios. Porque todas estas virtudes en las riquezas tienen *x* el campo ancho como vemos en semejante que el virtuoso no se menosprecia ayvn que sea pequeño de cuerpo, pero mas querria ser alto. Ni se affligira por ser flaco de cuerpo: ni ayvn que pierda el ojo mas estara fuerte y alegre, pero

pero mas querria ser sano y tener buena fuerça. Porque toda via deues saber y tener por conclusiõ que lo mas fuerte del virtuoso es el coraçon. Y assi desseara la salud de su cuerpo. Pero si le viene enfermedad: soffrir la a pacientemente, y algunas cosas ay que por si solas consideradas son pequeñas y pueden se quitar, que no hagan gran falta en el principal bien que desseamos, pero si vienen, añaden algo ala perfecta y durable alegría que nasce dela virtud. Y assi alegran las riquezas al virtuoso: como alegra al que nauega el buen tiempo, o aca en la tierra nos alegra el dia claro. O como quando haze frio & yela: auemos plazer con el lugar abrigado, porque plaze nos con esto: mas no esta en ello la principal alegría. Y qual de nuestros sabidores: avn que dizen que no ay mas de vn bien solo, y este dizen que es la virtud: ay que diga, que estos bienes que agora dixen 2 indiferentes no valen nada. Porque bien confesara que valen algo, y que vnos son mejores que otros, y algunos dellos terna en algo, avn que en poco, y algunos en mucho. y no quiero que yerres en esto. Porque entre los bienes dela fortuna que llamamos indiferentes: las riquezas son 3 de los mejores. Pues diras luego tu: para que escarneces de mi, porque quiero riquezas pues en tanto las tienes tu como yo. Respondo te no es assi. Porque quieres saber como yo las tengo en tanto como tu, por esta razon te lo mostrare. Si perdiere yo las riquezas, no me llevaran otra cosa sino assi mesmas. Mas si tu las pierdes quedaras esparado, y parecer te a que as perdido atí mismo. Y assi yo en algo tengo alas riquezas: mas tu tienes las en mucho y en muy alta reputacion.

## LIBRO PRIMERO

cion. Y las riquezas son mias, y tu eres delas riquezas. Porende dexa ya dezir: quel virtuoso no deue tener dinero. Porque nunca fue 4 condenada la sabiduria y virtud a que fuesse pobre.

1 El cãpo ancho. Porque ay lugar para vsar de muchas virtudes que el pobre avn que quiera ser magnifico en hazer edificios no terna con que: porende dize el philosopho que el pobre que haze grandes edificios no se deue dezir magnifico: mas indiscreto.

2 Indiferentes. Llama bienes indiferentes aquellos de que puede vsar bien y mal porque dela virtud no se puede vsar si no bien. y del pecado no se puede vsar fino mal, mas dela hazienda corporal puede se vsar bien y virtuosamente, y puede se vsar mal y soberuia y auarientamente.

3 Delos mejores. Porque el virtuoso teniendo riquezas puede hazer muchas buenas cosas con ellas.

4 Condenada. Para bien entender esto: es a saber que dos maneras ay de pobreza: vna se llama necessaria: y otra voluntaria. La necessaria es quando hombre querria ser rico y no puede. Y esta no es buena: y dela tal se entiende aquello que dize Salomon hablando en los Prouerbios a Dios. Dos cosas te ruego no me las niegues ante que muera: vanidad y palabras metivrosas, haz las ser lexos de mi, pobreza ni riqueza ni me las des. Mas dame señor solamente lo necessario para mi mantenimiento, porque por vëtura estando muy prospero no venga a negarte, y diga quien es el señor, o apremiado con pobreza furte, o perjure el nõbre de Dios. Porque quando los hombres estan en gran pobreza contra su voluntad: algunas vezes declinã acometer algunos maleficios, no q esto hagan todos los pobres, que muchos dellos son buenos: mas acaesce algunas vezes en algunos, porende los juristas en muchas cosas

cosas dan mas fe y auctoridad a los ricos que a los pobres. Y esto se deue entender de los pobres de pobreza necessaria. La segunda pobreza es voluntaria y esta es quando hombre escoge ser pobre de su voluntad. y echa de si las riquezas deste mundo por seruicio de Dios, como haz en algunos buenos religiosos, y desta pobreza se entienda la doctrina del euangelio que dize, bienauenturados son los pobres de spiritu, que dellos es el reyno de los cielos. Mas es de saber que el dexar los bienes temporales por amor de Dios, es acto muy meritorio y virtuoso: pero la pobreza voluntaria por si solo considerada no es virtud, mas por quanto las riquezas temporales ocupan al hombre y le embargan alas vezes la contemplacion de pensar en lo spiritual: La pobreza voluntaria es buena en quanto libra al hombre de aquellos impedimentos y embargos, y desta sale vna tal conclusion que la pobreza voluntaria no es mejor por ser mayor, mas es mejor quanto mas quita al hombre de los cuydados temporales. Que assi como las riquezas temporales no son buenas, mas de quanto aprouechan para el vso dela virtud moral: assi la pobreza es buena en quanto quita los embaracos y haze al hombre estar mas libre para vsar dela virtud intellectual y para contemplacion de lo spiritual. Pero ende si la pobreza es tal avn q̄ sea necessaria que impida la cōtemplacion: no es buena. Que si el hombre es assi dispuesto q̄ si le quitan la ocupaciō de las cosas tēporales: tomare otras ymaginaciones peores, dañosa es tal pobreza. Porq̄ segun dize sant Gregorio: muchas vezes acaesce que los q̄ biuiriã bien ocupãdose bien en los negocios humanos apartãdo se dellos se dañan y destruyen con su mesma holganza y sosiego. Y assi porq̄ la pobreza no es virtud de si mesma: mas es buena solamente en quãto aprouecha ala virtud: dize aqui Seneca la sabiduria y virtud nũca fue

## LIBRO PRIMERO

se fue condenada a que fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es de essencia de virtud: ni es necessario para que hombre sea virtuoso que sea pobre. Porque la riqueza ni la pobreza no son buenas ni malas en si: mas son buenas y malas segun que dellas se vsa: mas por esso no se niega que la pobreza voluntaria aprovecha para la perfection: si se junta con las virtudes. Y por esso dize el euāgelio. Si quieres ser perfecto ve y vende todo lo que tienes y dalo a los pobres.

## CAPITULO XXII.

**T**erna cierto el virtuoso gran hazienda, si la ouiere: mas no robada a ninguno: ni enfuziada con sangre agena: ni ganada cō injuria de otro, ni allegada cō viles maneras, mas sera tã honesta su salida como es la entrada. Y sera auida de tal manera que no se pueda dello quejar alguno: si no fuesse muy malicioso. Por lo qual reprehende estas riquezas quanto quisieres. Porque honesta es aquella hazienda en que ay muchas cosas, pero avn q̄ vengan muchos acatar las, no puede dezir ninguno, esto es mio. Por q̄ el virtuoso no desecha de si el fauor dela fortuna, ni se ensoberuescera con el patrimonio ganado honestamente: ni se enuelegoçara con el avn que bien tiene de que se glorie y precie: si abriendo a toda la ciudad dentro puede dezir assi: qualquier que conosciere cosa suya lleuela. O gran varon y honestamente rico: aquel que despues de dicha esta palabra tiene tanto como primero, pero esto entendido si 2 llana y seguramēte dexa al pueblo escudriñar lo suyo y no halla ninguna cosa en que osadamente, y cō razón pueda echar la mano, este sera rico sin temor publicamēte en plaça. Y assi el virtuoso no rescibira dentro del ymbreal de su puerta dinero q̄ mal entre.

Mas si

Mas si le diere la fortuna grãdes riquezas que es  
 don y fruto que ella puede dar ala virtud no lo  
 rehusara ni echara de su casa. Pues porque razon  
 deue hazer esta 4 mala obra alas riquezas que  
 no las dexen estar en buen lugar: y vengan y tomẽ  
 posada, y ni se loara dellas, ni las escondera. Por  
 que el loar y gloriar se dellas, es obra de coraçon  
 temeroso y pequeño que las mete dentro del se  
 ño: como si fuesse algun gran bien. Y dime por  
 que echara el virtuoso las riquezas de su casa, o  
 que les puede dezir porque las echa. Porque o les  
 dira que no son prouechosas ni abiles para q̄ v se  
 dellas, o dira que no sabe el dellas vsar. Y qual  
 quier destas razones 5 no es buena. Y assi como  
 el hombre sano podria andar el camino de pie, pe  
 ro mas querria subir & yr en vn carro si le tiene.  
 Assi el pobre si pudiere ser rico buenamente pla  
 zer lea y rescibira las riquezas, mas tener las a  
 en reputacion de cosa ligera, q̄ buela de vna parte  
 a otra, y no consentira que esten hincadas en su co  
 raçon, ni sean empachosas, o dañosas a el ni a otro,  
 y hara donacion de algo dellas. y paresceme que  
 en diziendo yo donaciõ alçaste 6 las orejas pen  
 sando que te querria dar algo. Mas sabes donde  
 dara delo suyo el virtuoso libre y ligeramẽte, yo  
 te lo dire. A los buenos, o a aquellos que entiende  
 que puede hazer buenos. Y dara lo que ouiere de  
 dar con maduro consejo, escogendo siempre los  
 que mejor lo merecen: assi como aquel que sabe  
 que a de 7 dar cuenta y razõ delo que rescibio,  
 y delo que gasta y dara siempre lo que diere por  
 causa justa y razonable. Porque entre las feas per  
 didas se deue contar el don mal dado, pero el vir  
 tuoso dara, mas no en mal lugar, y terna el seno li  
 gero

*Nota. bene  
 hoc dictum  
 como & a  
 quien da el  
 virtuoso lo  
 suyo.*

## LIBRO PRIMERO

gero de abrir, mas no es horadado y su seno fe-  
ra tal, que del muchas cosas salgan: mas no cayga  
ninguna.

1 Salida. Honesta es la entrada de las riquezas,  
si se ganã licitamente. y honesta es la salida quando se  
gastan bien.

2 Llana. Porque si por cautela lo haze diciendo,  
que cada vno lieue lo suyo, y no selo dexa bien buscar,  
no merefce este loor, como ya acaescio, en este mundo al-  
gunas vezes pregonar que quiẽ rescibio agrauio vaya  
a tal lugar, y satisfaserle an: y van alla y no les dan  
nada.

3 Don. No puede la fortuna mas dar ala virtud  
fino esso que tiene que es la riqueza, y las otras prosperi-  
dades temporales. Porque el galardõ verdadero  
que la virtud merefce Dios solo selo puede dar.

4 Mala obra. Como si dixesse injuria haria alas  
riquezas quien no las dexasse estar en casa del bueno.

5 No es buena. Porque dezir que las riquezas  
no son abiles para que usen dellas seria falso. Porque  
con ellas se pueden hazer muchas buenas obras si fue-  
re virtuoso su possedor, y dezir que no sabe usar de  
ellas, esto seria por su defecto.

6 Las orejas. Manera es de los oradores entre-  
poner algunas palabras donosas en escripturas. y aqui  
Seneca burla con Galiõ diciendo, alcãste las orejas, Galiõ  
y dize esto como reprehendiendo le donosamente de  
cobdicia.

7 Dar cuenta. Quando hombre gentil dize tal  
palabra: que deue dezir el catholico, q̃ sabe ciertamente  
que auemos de resuscitar en nuestros propios cuer-  
pos: y dar cuenta y rãzon de todos nuestros hechos. y  
por cierto verguença deuriã auer los catholicos quan-  
do oyen tales doctrinas de gentiles deuen se auisar de  
usar



espar bien: pues ellos por la razón sola se inclinan a ello: y nosotros tenemos razón y de mas della: auctoridad de escriptura.

8 Horadado. No es franqueza perder las cosas por negligencia, y que se cayga sin saber lo el, mas la franqueza es dar y gastar libre y discretamente: por tanto dize, Y su seno.

CAPITULO XXIII.

**Q**ualquier que piensa que es ligera cosa el dar, yerra. Porque mucha dificultad ay en ello, si se da con buen consejo. Porque dar por caescimiento, o por sola voluntad: no es dar, mas es desparzir. y esto no lo haze el virtuoso porque ante cõsidera como, y donde da, y mueue se a ello por diuersas razones, y puede dezir: A este doy porque es bueno y lo merece, y quiero tener noticia y conuersacion con el, a aquel doy: porque ya me dio, a aquel otro socorro porque lo a merecer, y deste otro he misericordia porque lo veo enfermo. y aquel es digno que no espera que venga a pobreza: ni que se ocupe en demandar.

A algunos no daria avn que les falte: porque avn que les de siempre les faltara, y a algunos dara ante que lo pidan, y a otros dara en pidiendo. No puede razonablemẽte por este dar, ser tenido por mal administrador por quanto no ay cosa en que mas firme cõtracto parezca hazer que quando hazer donacion. Pues diras tu, Parece que da el virtuoso para que se lo tornen Respondo te: no es assi mas dalo para no lo perder. y en tal lugar se ponga el don, donde no se deue pedir: mas sea tal, donde pueda tornar. y desde el don

## LIBRO PRIMERO

don como se pone el theforo: el qual se fuele poner en lugar hondo y muy encerrado porque nunca se saque, sino quando fuere necessario. Quanto materia tiene para hazer bien y dar dones y dadas las cosas del hombre rico: porque qual hombre ay que piense que solamente se dize franqueza quando se dan los dones a los hombres honrrados y aquellos que tienen officios en las ciudades. Porque la natura manda que aproueche hombre a todos los hombres agora sean sieruos, agora libres: agora ayan nascidos libres: o que ayan alcanzado despues justamente la libertad. y no solo entre los amigos deue hombre dar: mas donde quier ay hombre, ay lugar para hazer algun bien y dar algun don. Y assi muy bien podemos derramar el dinero, y vsar de franqueza dentro de nuestro umbral. Porque no se llama la franqueza a libertad por dar a entender que se deue dar el don a hombre libre, y no a otro. Mas porque entendamos que procede de coraçon libre, y por esto la llamaron assi los doctos. y nunca vsara de esta virtud el virtuoso dando a los hombres torpes e indignos. Ni nunca estara tan casada su mano, quando quier que hallare algun hombre digno no lo diga & haga gracia; copiosamente assi como quando el agua corre de fuente llena. Por tanto no deues tomar a mala parte las doctrinas que los amadores de la virtud dizen, honesta, y fuertemente y con gran coraçon.

**1 Donacion.** Porque en los otros contratos ganan los hombres a las vezes algunos dineros & cosas temporales, mas en la donacion bien hecha exercitan su virtud que es mayor ganancia.

**2 Libertad.** Dize aqui Seneca la razon por que...

la franqueza llaman libertad.

3 Copiosamente. No es de entender que tanto para el virtuoso quando, ouiere dado a muchos y no ouiere tanto como quando tiene: mas cada vna delas circunstançias dela franqueza es que de hombre segun la cantidad de su hazienda: mas tiene siempre el coraçon entero, y muy dispuesto para dar por ende dize copiosamente. Porque avn que la cantidad no fue tanta la voluntad es grande. y por esso suelen comunmente dezir en los presentes que no paremientes al don mas la voluntad.

## CAPITVLO XXIIII.

**Q** Viero que pares mientes primero porque entiēdes bien lo que dezimos: que vna cosa es ser el hombre desleador dela virtud otra cosa es auerla ya alcãçado. Porque el desleador dela virtud puede dezir estas palabras, muy bien haçlo yo: mas avn rodeãdo me traen entre muchos males. No pienses que biuo enteramente segun mi doctrina: ante trabajo quando puedo por me alçar, y leuãtar, y biuir a exemplo delos grandes, y muy buenos varones si alcãçar esto que desleio, y fuere bueno del todo: estonce me pide tu q̄ mis hechos sean tan buenos como mis dichos. El que ya alcanço la virtud, y lo mas alto del bien humano: de otra manera hablara cõtigo. Porque te puede dezir. Amigo primeramēte te digo que no tienes razon alguna: porque te deuas atreuer a juzgar a los mejores que tu, ya rēgo vna cosa por mi: que es señal de bondad que desplaze demi a los malos: pero avn que no soy tenido de dar cuenta a ninguno delos hombres: ni he embidia dela que algunos dellos daran por si. Quiero te dar cuenta de mi, y dezir te he mi ymaginacion, porque se  
pas

## LIBRO PRIMERO

*Nota. Por-  
q̃ las rique-  
zas no se  
deuē poner  
en el cuento  
de los bie-  
nes.*

pas en quanto tengo las cosas deste mundo, yo te digo que no he alas riquezas por bien: ni las pongo en el cuento de los bienes. y la razon que a ello me mueue es esta: que si las riquezas fueffen bien figue se que harian buenos a los que las tienen. y pues vemos que muchas vezes las tienen los malos, y no se hazen por esso buenos sigue se que no se pueden dezir bien: y por esto les quito yo este nombre. Pero bien confieso que los buenos, que las pueden tener y que son prouechosas, y que traen grandes prouechos ala vida. y segun esto diras tu: pues porque no las cuentas entre los bienes, si son prouechosas? Oye agora & yo te dire: que diferencia ay 1 entre mi y entre vosotros quanto a esto, y en que somos discordes, y en q̃ concordamos. Porque ambos assi tu, como yo dezimos que las deuemos tener, si buenamente las ouieremos. y para que mejor lo entiendas, pongo te vn caso tal. Y imagina agora que esto yo en vna casa muy rica, y tengo mucho oro y plata en que me siruan. No me terne en mas por ello: porque todas estas cosas avn que esten cerca de mi: pero estan 2 fuera de mi. Y bien al cōtrario que estoy en la 3 puente Sublicia echado y puesto entre aquellos que piden por Dios, no me despreciare ni terne en menos: porque estoy assentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna. Pues que haze al caso que falte vn pedaço de pan, pues no me falta poder morir? Pues diras tu segun esto, que es lo que quieres. Respondo te. Mas querria tener la casa proueyda, que estar en la puente mendicando. E esso mesmo piensa tu que estoy cercado de estrumentos dulces, y guarnecido de guarniciones resplandecientes, y de muy delicadas

... cada alhajas. No me aure yo por menos bien  
 afortunado, porque sea blanda mi cama, o por  
 que este vestido de purpura, y asentado en el com  
 bite. Ni me aure por mas mezquino, ni por mas  
 malafortunado, si acostare mi cerviz cansada a  
 dormir sobre vna manada de heno, no teniendo  
 otra cosa ninguna. Y si estouiere echado en algun  
 hospital. y me salierẽ las piernas de fuera por los  
 agujeros dela sauana rompida. Pues segun esto  
 ayu replicaras diziendo. Que es lo que quieres?  
 yo te lo dire. Digo te que mas querria mostrar pa  
 ra quanto es mi coracon estando vestido, y bien  
 arropado que teniendo las espaldas desnudas, o li  
 tiadas y podridas. Pero con todas las cosas que  
 me vinieren conformare mi voluntad: ayu que  
 mas me plazeria con las que conte por blandas:  
 mas por lo vno ni por lo otro no me terne yo en  
 mas ni menos.

- 1 Entre mi. *Habla en persona del virtuoso.*
- 2 Fuera de mi. *Todas las cosas temporales estã  
 fuera del hombre: mas la virtud es la que esta dentro.*
- 3 Puente Sublicia. *Lugar era de Roma donde se  
 onian muchos pobres a pedir limosna.*

CAPITULO XXV.

**M**Vda agora el caso al contrario, y torna este  
 fauor del tiẽpo en disfauor, y piẽsa q̃ mi cor  
 açõ esta herido de vna parte, y de otra de daños  
 e lloros y perdidas de parientes, y de robos, y  
 ofensas: y que no passa vna hora sola en que no  
 me hagã mal. Con todo esto sabe que entre todas  
 estas desauenturas, no me aure por malauenturado  
 ni mezquino; ni maldezire alguno de mis dias.  
 Porque

## LIBRO PRIMERO

*Nota: me-  
jor es tem-  
plar las ale-  
grias, q̄ re-  
frenar los  
dolores.*

Porque hare cuenta que ya tenia propuesto en mi  
coracon, y sabia que todos mis dias auia de passar  
assi sin que ouiesse prosperidad alguna. E si auia  
dixeres que es esto que quieres dezir: digo te que  
mas querria templar las alegrias que refrenar los  
dolores & tristezas. y socrates assi mesmo si bu-  
uiesse creo que te diria estas palabras. ymagine  
ahora que soy vencedor de todas las gētes: y que  
en aquel carro delicado de x libero me lieua  
assentado encima cō triumpho desde Oriente ha-  
sta Thebas: y los reyes, y los juezes que tienen  
cargo de gouernar las tierras vienen a mi casa.  
Cō todo esso me acordare q̄ soy hōbre. y estonces  
me recordare mas q̄ soy mortal & mi consciēcia  
2 luchara con Dios. Belue el caso al contrario, y  
deste tan alto triumpho derriba me en el suelo. y  
lleua me a casa agena, y piensa que voy catiuo pa-  
ra honrar el carro de algun vencedor soberbio  
cruel, y para su fama, y vana gloria: yo te digo  
no me terne en menos ni por peor yendo delante  
el carro ageno como catiuo: que quando yua en el  
mio como triumphante vencedor. Pues diras  
hasta quando, di ya lo que quieres dezir. Digo  
que mas querria vencer que ser vencido y catiuo.  
E yo menospreciare todo el poderio dela fortuna:  
tuna: assi en la prosperidad como la aduersidad: pe-  
ro si me dieren a escoger escogere lo mejor, y lo  
mas prospero. E qualquier cosa que me viniere  
yo la hare buena. Pero mas querria que me viniere  
essen cosas ligeras de soffrir, y alegres y tales que  
atormentan menos a quien las tracta. E no deue  
pensar que ay virtud alguna sin trabajo: mas al-  
gunas virtudes han menester espuelas. Algunas  
3 freno. Como vemos en el cuerpo del hombre  
que

que quando esta en alguna cuesta en hiesta ha menester se de retener, porque no cayga. Y quando sube cuesta arriba es menester incitar y despertar el coraçon porque suba alo alto. Assi algunas virtudes son para quando va hombre cuesta abaxo, algunas para subir enlo alto. Que no ay dubda que la paciencia, y la fortaleza, y la perseuerãcia: y otras semejantes virtudes luchan, y pelean por subir enlo alto. Que la virtud resiste alas cosas duras, y la fortuna quiere la sofuzgar, y ella defiende se. y assi como estas virtudes pugnan por subir cuesta arriba: assi es manifesto que ay otras que retienen al hombre que no vaya cuesta abaxo como son la franqueza, y la templança, y la mansedumbre. Que con estas retenemos el coraçon que no cayga porque esta leuantado, y se ensobcruece, y queremos que no salga tanto quanto el querria. Con las otras leuantamos le, y despertamos le para que pelee. Porende cõtra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que sabẽ pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas blandas con que retenga los pies, y no cayga, y que le enseñen a vsar delas riquezas, y refrenar la soberuia. y pues estas cosas son assi perdidas: digo que si en mi escoger fuesse, mas querria q̃ mis hechos fuesse de tal manera que ouiesse de vsar de aquellas virtudes cuyo exercicio es blando, y mas que delas otras que para se exercitar han menester 4. sangre & sudor.

**L**ibero. Este fue vn tirano que llamaron Dionisio no aquel que se nombra muchas vezes que fue señor de Caragoça, y de Cicilia. mas otro mas antiguo q̃ fue señor de Thebas de Grecia. Conquistó muchas tierras del señorío delas Indias. E hizo se de alla traer en

**E** carro

## LIBRO PRIMERO

carro con triumpho. y dize que fue este el primero que truxo vides delas Indias y planto viñas en Grecia. y porque el vino quita muchos cuydados. (Porque escripto es quel vino alegra el coraçon del hombre.) Llaman al vino libero porque quita, y libra de muchos pensamientos. Aun que no es honesta libertad la que por demasia de vino viene. y porque este Dionisio hizo auer primeramente en Grecia vino, llamaron le Libero. Por ende dize aquel carro delicado de Libero.

2 Luchara. Es a saber que dara razon de si a Dios. y concuerda con el dicho de Iob, que dize. dessea disputar con Dios.

3 Freno. Todas las virtudes son difficiles. Porque en lo difficile consiste la virtud. Pero vnas mas que otras. y por las mas difficiles dize que a menester espuelas: y las menos difficiles dize que an menester freno.

4 Sangre & sudor. Como la fortaleza que se exercita con peligro y trabajo.

## CAPITULO XXVI.

**S**I esto as bien entendido no puedes dezir que de vna manera habla el virtuoso, y de otra buue. Mas el defecto en vosotros es que no le oyes bien, ni entendeys como lo dize. Que el sonido solamente delas palabras viene a vuestras orejas, y no curays de saber que es lo que significan. y si dixeres no ay diferencia entre el virtuoso, y el dado a pecados. Pues cada vno dellos quiere tener riquezas: digo te que no es assi, que antes ay gran diferencia. Que quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidumbre, y si ruen. y quando las tiene el malo reynan y mandã. El virtuoso



El virtuoso no consiente cosa alguna a las riquezas: mas las riquezas r consienten a vosotros los malos todas las cosas q̄ quereys. y vosotros assi os allegays a ellas, y assi os acostumbrays a holgar con ellas como si os ouiesse alguno prometido por contrato cierto que las terniades para siempre.

Mas el virtuoso quando esta en medio delas riquezas, estonçe piense mas en la pobreza. Porque el buen capitan quando la guerra es pregonada: no se fia en el sosiego de los enemigos, mas apareya se para guerrear. Vosotros assi os ensoberueceys teniendo vna casa hermosa, como sino se pudiesse quemar ni caer: y assi os delectays cō las riquezas, como si ya ouiesse pasado todos los peligros, y estouiesse mas firmes con vos que con los otros que las perdieron. y como si la fortuna ouiesse ya perdido sus fuerças, y no las pudiesse quitar a vosotros: como la quito a los otros. y estays en ocio jugando, y holgando con ellas, y no os proueeys para el peligro que dellas, y con ellas puede venir. Como acaesce a algunos barbaros, y gentes indiscretas que estan cercados y veen de fuera inuentar baluartes & ingenios y bombardas y estan mirando para que lo hazen los cercadores, entendiendo que aquello esta lexos y no es cosa que les pueda empecer. Esto mismo acaesce a vosotros, assientays os en vuestras casas: y no pensays quantos casos estan aparejados de todas partes para venir sobre vosotros y sobre ellas.

Mas el virtuoso ay n que le quiten lo mas precioso de lo que tiene y le roben todas las riquezas, con todo esto todas las cosas suyas quedaran. Porque biue alegre con lo que tiene, y seguro de lo q̄ ha de venir, y no tiene temor alguno. y So

## LIBRO PRIMERO

crates aquel virtuoso, o otro qualquier que tenga virtud fuerte contra las cosas humanas te dirá así yo propuse en mi corazón de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. Y quando me dixerdes algunas injurias hare cuenta que hablays otras palabras o que llorays como cuytadillos niños. y esto mesmo te dirá qualquier virtuoso. Porque el corazón que está libre de todos los pecados no reprehende a los otros por injuriar los, mas dize lo por los castigar, y por poner remedio a sus culpas. y avn añadira mas diziendo, así vuestro error por lo que os toca me mueve. Porque quando las 2 aborrescibles desaventuras maldizen a la virtud señal es de bondad della. Y no le hazen mal en ello, mas ellas mesmas se desesperan en lo hazer. Porende no me hazes injuria ni la rescibo yo en el mal que me dezis a semejança de Dios que no rescibe injuria ni daño quando alguno destruye sus altares, mas muestran los malhechores su mala voluntad y su mal consejo en lo hazer avn que no puedan dañar.

1 Confienten. *Porque conellas hazen mayores males que otramente harian.*

2 Aborrescibles. *Dize por los aborrescibles pecadores que maldizen a los virtuosos. El que destruye los altares no haze a Dios injuria pero muestra en lo hazer su mala voluntad.*

### CAPITULO XXVII.

**E**N esta reputacion tengo yo vuestros dezires que tiene el muy bueno y gran Iupiter las necedades y los desuarios de los indiscretos y poetas de los quales vno escriuio que tenia cuernos. Otro dixo que era adultero y andaua de noche a  
buscar

buscar mugeres casadas. Otro escriuio que era cruel contra los otros dioses. Otro que era malo contra los hombres. Otro que era corrompedor de moças, libres, y de pariētas. Otro dixo que era homicida de su padre, y robador de su reyno, y avn del ageno. y en estas tales cosas no hazen a los que las dizen sino quitar la verguença de pecar a los hombres, queriēdo hazer les pensar que son tales, y tan malos los dioses. Y assi avn que estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por vuestra causa misma, por vuestro prouecho me mueuo a reprehender os, y castigaros. Porende rescebid la virtud, y creed a aquellos que la han seguido largamente y dan bozes que es vn gran hecho y cresce y se haze mayor de dia en dia. Y honrrad ala virtud assi como a los dioses y a los q̄ la siguē o la tienē como si fueren perlados. y como dizē quādo se haze mēcion, alas fantas letras dad fauor a las lēguas. y si digo yo a vosotros, esta palabra no es de entēder como algunos piensan porque les den fauor. Mas que quiere dezir que todos guarden silencio y callen porque se pueda bien hazer el sacrificio y no le estorue boz alguna mala, y esto es mucho mas necessario de demandaros que otra cosa alguna que mas se allegue ala perfecta virtud: que es seyrs intentos, y lo mireys bien, y lo oyays callando, sin ningunas bozes. Porque quando alguno va hiriendose por la villa y diziendo con mentira que lo haze por mādado de algunos delos dioses y el sabe sacar sangre de sus braços astutamente y hiere y en sangrienta sus hombros con mano aliuiana. y quando va alguno por la calle gimiendo de rodillas y dando bozes y con el algun

## LIBRO PRIMERO

viejo vestido de liço q̄ lieua en la mano laurel y candela encendida en medio del dia y va a altas bozes diziendo que esta enojado alguno de los dioses, todos correys auer que cosa es. y oys lo con gran cuydado. y pensays que es alguna cosa diuinal y espantays os dello y quereys que se espanten los otros y vnos a otros hazeyz señal que callen. Pues si en oyr aquello poneys tanta diligēcia, pensad agora que Socrates estando en aquella carcel en que entrando la 4 alimpio y con su presencia la hizo mas honrrada casa que la en que se assientan los senadores da bozes diziendo assi contra los maldizientes.

*Nota contra los que infaman a los buenos.*

1 Poetas. Muchas cosas feas escriuieron los poetas de los dioses loando los dellas segun parece por diuersos libros, y la general historia haze mencion de algunas dellas. y avn que Seneca loa aqui a Iupiter y reprehende a los que del escriuieron actos feos pero muy torpe vida fue la de algunos que los gentiles auian por dioses y lee se en la leyenda de sant Clemente que vna de las razones cō que cōuertia a los gētiles y los atraya ala fe catholica era esta, mostrauales por sus libros quan mala y quan fea vida hazian aquellos que ellos adorauā por dioses. y con esto traya los a apartarse de la ydolatria, y de adorar por dioses a aquellos que avn para hombres eran muy malos.

2 Alas lenguas. Dize que quando hazian sacrificio los gentiles se leuantaua vn sacerdote y dezia a altas bozes, dad fauor alas lenguas y tanto queria dezir como que callassen porque la lengua trabaja en hablar ya si huelga. y como que rescibe fauor quando hombre calla. por ende dize Salomon. Guardad vos de la murmuracion que no aprouecha en dezir mal. perdonad ala lengua como si dixesse no la ocupeys en mal di

zir

ir y quiere aqui Seneca que mucho mas callē los hombres quando habla el virtuoso porque lo oyan bien. Como los que callauan quando hazian aquellos sacrificios y bien paresce por este dicho y por otros que se pagaua de aquellos sacrificios.

3 Liuiana. Dando a entender que se hiere reziō, y no lo haze assi y paresce por aqui que en aquel tiempo alguna manera de disciplina auia. porque estas palabras bixiendo se y ensangrienta &c. disciplina quieren dezir. Por ende este dicho algun tanto paresce hazer contra las disciplinas publicas. Lo vno porque Seneca no lo atribuye aqui abien. Lo otro y mas principal porque segun esto paresce que fue costumbre de gentiles delo qual y de judayzar se deuen guardar los catholicos. y concuerda esto con lo que es escripto en el libro delos Reyes que los sacerdotes de Baal se herian con lancuelas segun el vso de su gente. y el maestro de las historias en aquel passo diz e que gran delectacion tenian los diablos con la sangre humana. Pero de la otra parte veemos algunos famosos canonistas que paresce querer dezir que es licito delo hazer por deuocion. y vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad consentirlo hazer en su compania y tantas razones de vna parte y de otra se podrian alegar que no sabria que dezir, mas de buena manera oyria determinacion delto a quien determinar lo supiesse.

4 Alimpio. Tanta era la bondad de Socrates que la presençia suya limpiava y hazia honesta la casa ayn que era carcel publica. Porque no haze el lugar honesto al hombre, mas el hombre haze al lugar honesto.

## LIBRO PRIMERO

## CAPITULO XXVIII.

**Q**ue locura es esta o que natura tan mala y que tan enemiga de Dios y de los hombres andar diffamando las virtudes y enfuziar con palabras maliciosas las cosas sanctas, si podeys loar los buenos load los, si esto no os consiente vuestra mala voluntad alomenos callad. Y si toda via recebis plazer en dezir mal, y no os podeys quitar dello, dezid lo alla entre vosotros y vnos con otros hartaos de mal dezir. Porque en dezir mal de los buenos, hazed cuenta que os enofays contra el cielo. Es no solamente hazey sacrilugio y maldad, mas avn perdeys vuestro trabajo. Porque no les podeys hazer mal, avn que quereys. y de mi dixieron vn tiempo muchos dezidores y toda aquella quadrilla de los poetas comicos derramo sus donayres emponçoñados cõtra mi. Pero por aquello mesmo en que me pensaron disfamar fue mas declarada y publicada mi buena fama. y creed me que ala virtud mesma cumple que la prueuen a herir. Porque no ay alguno que mas conozca que tan grande es y quanta es la fuerça dela virtud, que aquel que lo siente en heriendo, como vemos que la dureza del pedernal no la siente ninguno tanto como el que la hiera. Y yo he me con los que me injurian como la peña que esta sola en algun puerto de mar, que avn que las ondas no cesan de mouerse de cada parte y darle golpes, pero ni la mueuen ni la gastan hiriendo en ella continuamente por tantos tiempos y tantas hedades. Y a semejança del pedernal si me heris sufriendo os vencere. Porque qualquier que en las cosas firmes y duras q̄ no se pueden vencer quiere topar y herir por mal suyo prueu

Comicos  
Es vna ma  
nera de poe  
as y pares  
e q̄ dixerõ  
algunas po  
trias con  
ra Socra  
tes.

Tota, dela  
imperãcia  
fortaleza  
el virtuo  
como sea  
on los q̄ le  
injurian.

prueua en ello su fuerça. Porẽde buscad alguna cosa muelle, y tal que se cayga en que hinqueys vuestras lãças, que en mí no las podreys hincar. Y vosotros teneys gran vagar para escudriñar las cosas agenas y hablar en ellas y dar sentencia contra cada yno. Y dezis que porque aquel philosopho mora en casa mas ancha delo que ha menester. Porque aquel otro cena mas delicado y parays mientes alas pecas agenas estando vosotros llenos de grandes llagas. Y esto es tal como si alguno no estuuiesse lleno de lepra y de sarna podrida y burlase de algun hombre de hermoso cuerpo por que tiene algunas berrugas. Dezid dezid contra Platon que pidio dinero. Y contra Aristotiles q̄ lo ruuo. Y contra Democrito que no curo dello. Y contra Epicuro que lo gasto. Y contra mi buscad alguna cosa fea q̄ digays. Y avriades os por muy bienauenturados si nosotros siguyssemos vuestros errores. Dexad ya esto y mirad a vuestros malcs que os tienen cercados, y de cada parte estan para os horadar. Y algunos males os vienen de fuera y o otros andan dentro en vuestras entrañas. Porque sabed que así estan los hechos humanos, que no estays seguros como pensays. Avn q̄ vosotros conosceys poco de vuestro estado y teneys tanto ocio y vagar que ocupays vuestras lenguas en reprehender & injuriar, a los mejores que vosotros.

CAPITULO XXIX.

Esto vosotros no lo entẽdeys y traeys el rostro diuerso de vuestra fortuna y andays alegres aũ que terniades de q̄ os entristecer. Como acaesce a muchos que estan en la plaça mirando los juegos y ryendo, mas ya en casa tienen cõ que lloren avn

F s que no

**Llagas.**  
*Concuerdã  
 cõla doctri-  
 na euangeli-  
 ca q̄ repre-  
 hẽde al que  
 vee la paja  
 en el ojo age-  
 no y no sien-  
 te en el suyo  
 la viga.*

## LIBRO PRIMERO

que no lo saben ni les es dicho. Mas yo miro oñ como quien mira de vna ventana alta y veo que tempestades estã cerca de vosotros y quales quieren yr a romper en vosotros avn que algun tanto se detengan y quales otras estan tan vezinas y tã cerca de vosotros que muy ayna robaran a vosotros y a todo lo vuestro. Y dezid me que os vala Dios avn agora cõ toda vuestra indiscrecion, pue esto que poco sentis delo que deuiades de sentir. Pero con todo no veys que alguna turbacion rebuelue vuestros coraçones y los trae enderredor, y os haze que desfeeyys algunas cosas y dēde a poco las aborrezcays. Y alas vezes teneys vuestros coraçones soberuios y enfalçados y puestos en lo alto. Y dēde apoco los sentis aboxados y derribados en el suelo. Pues veys esto porque aueys placer de vuestros errores. Porque avn que nosotros otra cosa buena ni saludable no prouemos de alcançar ni alcancemos por lo que dezimos, alomenos en apartar nos vnos de otros algo alcançamos. Porque mejores seremos cada vno por si q̄ todos juntos, quanto mas si nos queremos llegar a algunos buenos varones y mirar su vida: y a su exemplo endereçar y guyar la nuestra. Porque si no andamos entre esta muchedumbre y estamos algun tanto apartados y en ocio, podra fer que dure nuestra voluntad en algo. Y continuemos algun tiempo en seguyr vna cosa, por q̄ fino vuiere alguno que venga a turbar nuestro proposito quando esta avn tierno y aprouar su intencion, y mudar la nuestra, alegando la opinion del pueblo y el dezir delas gentes avn podra nuestra vida ser ygual y passar por vn tenor continuadamēte. Mas estando assi entre gentes rompemos la ma  
nera

*Nota, el fruto del apartamiento y vida cõtemplatina.*



nera del biuir y mudamos la con diuerfos confesios y propositos. Porque entre los otros males este es el peor, que no solamēte mudamos los buenos hechos, mas avn los errores, y no continuamos del todo en vn pecado, y error avn que no sea familiar, y conofcido y vsado. Mas de vno passamos en otro, y el vno sale del otro y nos atormenta. Y asisi no solamente nuestras voluntades y nuestros iuyzios son malos. Mas avn son liuias nos y mudables y andamos de vno en otro. Como quien anda sobre las ondas del mar, y alas vezes queremos vno y despues queremos otro. Y alcançamos lo que pedimos, y despues que lo alcançamos desechamos lo. Y despues que lo auemos desechado, tornamos lo a pedir. Y asisi andamos todo el dia trasmudando y nuestras mudanças son entre desseo y arrepentimiento. Porque desseamos y despues arrepentimos nos dello deseado. Y esto viene, porque nos guiamos por iuyzios agenos y todos nuestros hechos estan colgados, dello que dira la gente. Y no miramos qual es lo que se deue querer y loar, mas qual es lo que muchos quieren y loan y aquello tenemos por muy bueno. Ni curamos de saber qual es buen camino, o malo ensi, mas seguymos el camino de ay mucho rastro delos q̄ van y vienen sin traer bien alguno.

1 Sale. Los pecados encadenados son y vno es causa de otro, y el que se da aellos no puede continuar, vno solo, mas de vno passa a otro y toda via acrecienta en el mal. Porende es escripto llore el pecador, que si offende en vna cosa hecho es culpāte en todas porque el que comiença a caer en vn pecado ligeramente cae en otros.

Nota, quanto daño viene a los hombres por seguir, por iuyzios agenos cuyos hechos están colgados dello q̄ dira la gente.

Aduierte lo q̄ se deue querer y loar no lo q̄ muchos quieren y loan. De hoc vide, supra c. j. C. ij. per totum

## LIBRO PRIMERO

• Bien alguno. Reprehende nos Seneca, que vemos el rastro de los males que no trae fruto alguno, dexiamos nos apartar del.

## CAPITULO XXX.

**P**lenso yo que porventura me diras. Que dizes Seneca? no has verguença, de dezir esto? No vees que desamparas tu vando? Porq̃ tus Estoycos mismos dan ocasion diziendo así: 1. Hasta lo postrimero de nuestra vida siempre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas, y no dexemos de trabajar por el bien comun. Y ayudar a cada vno y avn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. Que no cōsintamos que años algunos de nuestra hedad passen de balde. siguyendo aquella palabra que dixo aquel varon eloquente diziendo, no trabajemos las canas solo a capellina. Porende no queramos que aya en nuestra vida cosa ociosa hasta la muerte, y avn si ser puede, y los hechos lo padescen, la muerte 3. mesma no sea ociosa, pues esto dizen tus Estoycos para que nos quieras tu dar doctrinas de Epicuro 4. bueltas en los principios de Zenon. Y tu sotilmente quieras apartarte de los tuyos. Porque no quieras ser traydor expressamēte sino passarte poco apoco a los contrarios? Respondo te a esto al presente y digo te, tu quieras mas de mi sino que sea semeiante a mis capitanes? Que mas puedes de mi querer? Porende contētar te deues avn que yo no vaya adōde ellos me embiaron, pues yo adōde ellos fueron. Y quiero te prouar que yo no he perdido de las doctrinas de los Estoycos y q̃ ellos mismos no se partieron dellas. Y si se partieran, muy escusado fuera yo avn que no siguyera sus doctrinas si seguyera 5. su vida y exemplo.

Y para

Y partire esto que digo en dos partes. La primera es que bien puede alguno desde su primera hec-  
dad darse todo ala contemplacion dela virtud, y  
tener muy buena manera de biuir secreta y apar-  
tada dela gente. La segunda es que primeramēte  
biua hōbre entre las gētes haziēdo buenas obras  
y actos y despues de muchos buenos merecimiē-  
tos como el cauallero que sirue bien su sueldo, ha-  
ga muy buen fin de su vida retornando su exerci-  
cio de biuir a otros actos que pertenezcan ala he-  
dad ya cansada siguyendo las costumbres delas  
virgines de 6 Vestal las quales gastan los años  
de su mocedad en los officios diuinales y aprendē  
hazer los sacrificios, y despues que los han aprendi-  
do y son ya en hedad anciana enseñan alas otras.  
E yo te mostrare que esta manera de biuir es loa-  
da y aprouada por los Estoycos, pero no quiero  
que entiendas que yo he puesto 7 ley sobre mi  
de no contra dezir en cosa alguna a los dichos de  
Zenon y Crisippo, mas porque la razon me lieua  
alla y siguyr toda via la ley dela razon no es sino  
bien.

1 Hasta. Porque a loado el ocio y apartamiento fin-  
ge que arguye Gallion contra el alegando le la doctri-  
na delos Estoycos de cuya opinion Seneca era que di-  
ze. Hasta lo postrimero, &c. E segun esto parescera se-  
guyr se que no es bueno lo que diz e Seneca que nos de-  
uemos apartar de entre la gente.

2 Capellina. Trabajar las canas sola capellina, es  
hazer en la vejez actos de virtud.

3 Mesma. No es la muerte ociosa quando se recibe  
como deue por la fe, o en seruicio de su rey, o en defen-  
sio de su tierra. Porque no fue ociosa, la muerte de los  
martires pues en ella alcançaron mas merito que en los  
otros

## LIBRO PRIMERO

otros actos que en su vida auian hecho. Y assi el hombre perfecto no solamente guya los actos dela vida por la virtud, mas aun si el caso lo pide, muere de buena gana por ella.

4 Bueltas. Arguye aqui Seneca contra si mismo en persona de Galion y reprehendesse aun que por palabras oscuras y para lo entender conuiene de traer ala memoria que Epicuro loaua la delectacion y los Estoycos cuyo inuentor fue Zenon loaua los actos dela honestidad. Pues Seneca loa el apartamiento y sosiego, parece que se querria quitar delos trabajos, y seguyr holgança y delectacion y assi so color de honestidad se aparta del trabajo y loa el deleyte, y por esto dize para que nos quierres tu dar doctrina de Epicuro, es a saber loar la delectacion y holgança que era la doctrina de Epicuro buelta en los principios de Zenon, es a saber so color de honestidad que era lo que loaua Zenon y los Estoycos. Y por ende dize y tu sotilmente, etc. Como si le dixesse aun que sotilmente lo hazes, pero dexas a Zenon y los Estoycos y passaste a los contrarios que era Epicuro y los de su opinion, a esto responde diciendo Respondote.

5 Su vida. Los Estoycos dauan por doctrina, que aprouechasse hombre ala republica y si ellos no lo hizierã pudiera se escusar Seneca si siguyera lo que ellos hazian aun que no hiziesse lo que ellos dezian, mas no es assi. Porque ellos no dexan de aprouechar a los hombres aun que algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. Y segun q̄ esto mas claramente abra Seneca en el capitulo. xxxiiij. Porq̄ en aquel lugar trata cosas muy prouechosas.

6 Vesta. Este era vn templo en que biuian muy nobles Virgines a manera de religiosos, de que haze gran mencion en muchos libros.

Y Ley. Como si dixesse, que no tiene necesidad de seguir a los Estoicos, mas sigue los en lo que entiende que tienen razon.

## CAPITULO. XXXI.

**A** Osadas pluguyese a Dios que assi fuesen todas las cosas, que la verdad fuesse luego manifesta en buscando la y no mudassemos cosa de nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es assi. Porque tambien los maestros como los discipulos, todos auemos de andar a buscar la verdad y no se halla tan ligeramente. Y deues saber que dos i opiniones de philosophos son principalmente discordes en esta manera. La vna es de los Epicuros. La otra es de los Estoicos. Y cada vna dellas nos conseja que nos apartemos del pueblo y de las gentes, pero dizenlo por diuersas maneras. Epicuro dize assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica, ni ala gouernacion della, saluo si algun caso viniere porque cumpla delo hazer. Zenon por el contrario dize assi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica y alas administraciones della, saluo si caso alguno viniere que le impida. Zenon por el contrario quiere que no lo busquemos, saluo sino viniere caso porque lo deuemos hazer. Y la causa para lo buscar segun la doctrina de Zenon si bien la miramos manifesta es, y es esta si la republica esta tanto corrompida y dañada quel virtuoso no la pueda endereçar y si esta ocupada ya por los malos. Porque el virtuoso no emprendera en balde la cosa que entiende q̄ no puede acabar, ni gastara assi ni a su tiempo, en lo que viere que no puede aprouechar. Como si vee que le dan poca auctoridad y no lo creen y

*Nota, como te deue apartar de la republica quando esta tan corrompida, &c. De esta materia vide infra in capis. xxxv,*

si tiene

## LIBRO PRIMERO

Si tiene poco poderio para ello. Y si vee que la res publica no lo rescibira. Y si siente tal dolencia en si que le embarace. Porque assi como no meteria en la mar, vna nao quebrada y rota, ni tomaria sueldo como cauallero, para yr en la guerra si se sintiessse flaco para ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiende que no lo rescibiran. O avn que lo rescibã esta de tal manera que no puede aprouechar. Y puede aquel que esta entero assi y no se ha avn puesto en cosa desto, no prouar estas tempestades y rebueltas. Mas antes q̄ las prouee dar sea a otras buenas artes y sciencias y biuit en aquel bienauenturado ocio, y apartamiento. Y vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los hombres que estan muy sossegados y quitos de bollicios de gentes. Porque la natura esto pide al hombre que aproueche a los hōbres y si pudiere ser que ayude a muchos. Y si no puede tanto que ayude a pocos. Y si esto no puede que ayude a los parientes o a aquellos que son mas cercanos a el. Y quando todo cessa, alomenos que ayude assi mesmo. Porque el que endereça assi y se haze virtuoso, no ayuda solamente assi, mas haze negocio comun de todos. Que assi como aquel que se haze malo no haze daño solamente assi, mas a todos aquellos a quien podria aprouechar si bueno fuesse, bien assi aquel q̄ en si mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo, mas haze prouecho a todos los otros en se hazer el tal y tã bueno que les pueda ser prouechoso.

*I Opiniones. Estas dos opiniones son discordes de semejante discordia ala que los juristas llaman edito prohibitorio, o permisorio q̄ lo que da el vno por regla da el otro por excepcion en esta manera. La regla de los Epicuros*

Epicuro es, que se aparte hombre de los negocios de la republica. Y la excepcion es salvo si cumpliere al bien publico llegar se a ellos. La regla de Zenon y de los Estoicos es al contrario q̄ se allegue hombre a la generacion de la republica y la excepcion es, salvo si no cumple al bien publico, &c. y assi lo que Epicuro da por regla da Zenon por excepcion: y lo que Zenon da por regla da Epicuro por excepcion, mas de entender es que assi el vno como el otro hablan del ocio y apartamiēto no perezoso, mas q̄ sea ocupado en actos buenos de sciencia y de pensamientos honestos q̄ jugar tablas, o axedrez demasadamente, o estar se tras el fuego por gastar tiempo no lo a tal ocio el vno ni el otro.

CAPITULO XXXII.

SI bien queremos desta materia considerar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande y verdaderamente publica, y esta es aquella vniuersal en que se contienen, los dioses y los hombres. Y segun esta no paremos mientes a este rincón en que biuimos, ni a aquel otro. Porque tan grandes son los terminos de aquesta nuestra cibdad assi considerada como los del sol, porque todo el mundo es esta republica. Otra republica podemos considerar mejor, y es aquella en q̄ nos puso la naturaleza de nuestro nascimiento, como dezimos la de Athenas y la de Cartago y la de alguna otra cibdad. Y esto no pertenesce a todos los hombres, mas a algunos ciertos que nascieron y biuen en aquella cibdad de cuya republica se tracta. Y es de saber que algunos hombres en vn tiempo mesmo firuen a ambas estas dos republicas, assi ala mayor, como ala menor. ay algunos que firuen solamente ala menor. Otros que firuen solamente ala mayor. Y a esta mayor repub

*Nota, De dos republicas, mayor y menor.*

G blica

## LIBRO PRIMERO

blica bien podemos seruir estando en ocio y apát-  
 tados. Antes te digo que pienso que la seruiremos  
 mejor, estando sossegados que no en otra manera.  
 Porque seruimos la estudiando y pensando en al-  
 gunas buenas quistiones de sciencia. Como  
 1 quando estudiamos si la virtud es 2 vna sola o  
 si son muchas. Y si lo q̄ haze a los hombres 3 ser  
 buenos si es naturaleza, o si es arte. Y si esto que  
 tiene 4 cercado alas tierras, y a los mares, y alas  
 aguas, que estan metidas en tierra, si es vna cosa,  
 o que cosa es. Y si Dios hizo otros de otra mane-  
 ra y 5 otros mundos como es este. Y si es vna  
 continua 6 materia general y entera de que se  
 engendran todas las cosas y si son muchas y mez-  
 cladas vnas con otras. ¶ Si Dios esta 7 quedo  
 mirando solamente sus obras que hizo o si las tra-  
 cta y gouierna. Y si esta Dios 8 fuera del mun-  
 do o lo tiene todo cercado en derredor, o si esta to-  
 do dentro en el. O si el mundo es 9 immortal y  
 perdurable. O si le cõtaremos entre las cosas mor-  
 tales y transitorias y entre aquellas que son nasci-  
 da para durar cierto tiempo y no mas. Y preguntaras  
 tu, el que cõtempla en estas cosas, que seruicio ha-  
 ze a Dios? yo te lo dire, haze que tamañas y tan  
 grandes obras como el hizo no esten sin testigo  
 y sin hombre que las considere y mire. Solemos  
 dezir que soberano bien, es biuir segun la natura.  
 Pues cierto es q̄ la natura nos engēdro para estas  
 dos cosas: es a saber para cõtemplar y para obrar.  
 Prouemos agora lo que dezimos y arguyamos  
 para lo prouar, y no te quiero hazer otro argumē-  
 to, ni prueua para ello, sino es que pregunte cada  
 vno así mismo y sepa quanta cobdicia tiene de  
 saber lo no conosciado y lo extraño. Y hallara que  
 tanta



tanta cobdicia tiene de lo saber, como si todas las hablillas y hystorias le despertassen y aguijassen a querer saber lo ageno. Y veemos que algunos ay que nauegan por la mar y sufren trabajos de muy largo viaje y peregrinacion, y no van alla por otra mercaduria, ni lo sufren por otra cosa, saluo solamente por ver algunas cosas estrañas y escondidas de nōs y miran aquellas tierras muy apartadas de nuestra morada. Y este desseo de ver y saber cosas nuevas y las que hombre nō sabe, haze a los pueblōs venir a mirar estos juegos que en las plaças se hazen. Y esto mismo haze a los hōbres dessear de catar lo cercado y trabajar por saber los secretos y reboluer los libros delas coronicas antiguas. Y oyr las costumbres delas gentes Barbaras. Que por cierto la naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber. Y nōs dio que fuēsemos miradores de su arte. Y dela hermosura de la su sabiduria, y nos engendro para que confiderassemos y mirassemos bien tan grandes marauillas delas cosas que dize. Por q̄ perdiera su obra y su fructo si tan grandes obras, y tan claras, y tã sotilmente ordenadas, y tan resplandescientes, y tan hermosas, no de vna manera de hermosura mas de infinitas, lo hiziera todo para soledad y q̄ no vüiera quien lo mirasse.

*1 Quando estudiamos. Tocá aqui Seneca algunas quistiones especulatiuas que en otra parte se tractan y no son para aqui, mas pone las solamēte por exēplo, porque se sepamos en que se puede ocupar el virtuoso quando tiene ocio y vagar. Pero otras contemplaciones y estudios mejores ay en q̄ se puede ocupar el buen catholico en su pensamiento.*

*2 Vna sola. Algunos pensarō que si y q̄ esta era sciē-*

## LIBRO PRIMERO

cia. Mas al contrario es la verdad, que muchas son las virtudes assi morales como intellectuales.

3 Ser Buenos. Lo que haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. Y esta no es puesta en nosotros por la natura. Que si por la natura fuesse puesta todos la ternian ni es contra natura. Porque si contra natura fuesse no la ternia alguno mas tenemos abilidad para la rescebir en quãto nuestro apetito es abil para obedescer ala razon y ganamos la por costũbre. Porque en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impressiõ dela razon. Como quando se imprime la seña del sello en la cera y assi se alcança la virtud moral.

4 Cercado. El elemento del ayre tiene cercada ala tierra y ala mar, y el esta cercado del elemento del fuego y el fuego esta cercado delas esperas celestiales.

5 Otros mundos. Cierto es que no ay otro mundo corporal como este. Lo qual no solamente se enseña por la sancta fe, mas a vn por la razon natural prueua Aristotiles en el libro del cielo y mudo. Que no ay otro mundo corporal de elementos y de cielos, saluo este que veemos. Porque espiritual cierto es que si y es aquel do de esperamos biuir perpetuamente. Y por quien se diçe en el simbolo, espero la vida del figlo venidero.

6 Materia. Por ventura diçe por los atomos de que diremos sobre el capitulo. xxxiiij.

7 Quedo. Dios no es mouible mas sin mouer se el govierna todas las cosas. Por ende hablando del Boëcio diçe que dando sin mouer haze mouer todas las cosas.

8 Fuera. No es bastante el mundo para que dentro ni fuera este Dios como contenido. Porque el mundo esta en Dios y en el nos mouemos y el contiene todas las cosas y no ay ninguna cosa que contenga a el.

9 Immortal. Cerca desto mucho se diçe, mas la comũ  
conclusion

conclusion y catholica es esta que despues del juyzio postrimero y general la natura humana sera del todo puesta en su termino, y como las cosas corporales, sean bechas por el hombre. Conueniente cosa es que el estado de toda criatura corporal se mude de manera que conuenga al estado delos hombres que entonces seran. Y porque los hōbres seran entonces ya incorruptibles, razon es que el estado dela generacion y corrupcion sea quitado de toda criatura corporal. Y por esto dize el Apostol que la criatura sera librada dela seruidumbre dela corrupcion y puesta en la libertad dela gloria delos hijos de Dios, y como la generacion y corrupciō en los cuerpos baxos de este mundo viene del mouimiēto del cielo, necessario es que para que cesse en los cuerpos de aca generacion y corrupcion: que cesse el mouimiēto en los cielos. Y por ende dize sant Iuan en el Apocalipsi, que despues no avra tiempo alguno. Y assi cessaran los cielos de hazer este mouimiēto que agora hazen, mas la substancia dellos que dara por la firmeza dela bondad diuina segun que claramente lo escriuen los sanctos doctores. Y desta mudança que en los cielos avra se entiende lo que dize el Propheta en el psalmo hablando con Dios delos cielos, mudar las has y seran mudadas, mas tu siempre eres esso. mesmo y tus años no faltaran. La naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber.

CAPITULO XXXIII.

**P**ORQUE sepas que la natura no solamente quiso que la viessemos assi liuiamēte, mas que la contemplassemos con gran diligencia para mientes que lugar nos dio para morada. Porque puso nos en medio del mundo y en lugar donde pudiessemos ver todas las cosas. Y uo paro el rostro del hombre solamente hazia la vna parte, mas quiso

## LIBRO PRIMERO

*Nota, por q̄  
Dios puso  
la cabeça al  
hombre so-  
bre cuello  
mouible.*

que viessemos todo enderredor. Y que pudiesse hombre ver las estrellas quando nascen, y seguyr las aguardando las hasta que se pōgan. Y porque mejor pudiesse retornar la cara cō todo el cuerpo y mirar a todas partes puso la cabeça alta y encima de cuello mouible. Y muestrale 1 seys signos del cielo de dia y seys de noche. Porque no quiso encubrir le parte alguna de cielo: por q̄ por aquello que ella muestra a nuestros ojos ouiessemos desseo de saber 2 las otras cosas q̄ no nos muestran. Por q̄ nosotros no vemos todas las cosas q̄ son, ni tamañas como ellas son. Mas nuestra vista nos abre el camino para pensar otras cosas mayores. Y pone cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y cōtemplacion passe delas cosas claras alas escuras, y halle alguna otra cosa que sea mejor 3 mas antigua que el mismo mundo. Cōtēple donde salieron estas estrellas, y que tal era el 4 vniuerso antes q̄ estos cuerpos singulares fueren partidos. Y que tal fue 5 aquella razon que conosció y supo aquellas cosas q̄ estauan assi cōfusas y mezcladas. Y quien assigno lugares alas cosas. E hizo q̄ por su naturaleza lo pesado descienda alo baxo. Y lo ligero buelua y suba arriba. Y si lo demas del peso delos cuerpos que vemos ay alguna fuerça de dentro q̄ pone ley, 6 hizo acada vna delas cosas yr a sus lugares. Y si es verdad aquello que algunos dizen que los hombres son vna parte de 6 espíritu diuinal y que salieron delo alto como salian las estrellas delos sacrificios, y vinieron ala tierra, y se allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno. Y por cierto nuestro pensamiēto rompe la fortaleza del cielo, y no se contenta de saber solamente aquello que le muestran,

muestran, mas quiere saber mas. Y no solamente lo alto: mas avn lo profundo querria saber. Por q̄ dessea el hombre escudriñar lo que ay dētro en el mundo, y saber si esta grandeza de los 7 abismos es tan honda que no tēga fin, o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines, y si esta algo fuera del mundo. Y si algo es, si esta mezclado y sin forma. O si tiene forma alguna, o si tienen las cosas q̄ alli estan, si algunas son lugares: como estas otras cosas q̄ estan de dentro. Y si estā hechas para algū fin. Y si estan cerca deste mundo, o si estan lexos, o apartados del. Y esto q̄ anda debaxo & reboluiēdo se enlo vazio si son muchos indiuiduos q̄ no se pueden partir de q̄ se haze todo lo q̄ nasce, o si es toda vna materia continua q̄ se muda de vno en otro. Y si los elemētos son cōtrarios entre si, o sino son contrarios ni pelean: mas son diuersos.

1. Seys signos. Los astrologos partē los cielos todos en doze signos. los seys dellos estā siēpre encima del orizon, agora sea de dia agora de noche. avn q̄ de dia no veemos las estrellas dellos porel resplandor del sol.

2. Las otras. Por lo corporal contēplamos lo incorporeal Y concuerda este dicho con la doctrina del Apostol en que dize. Que la criatura del mundo que es el hōbre por las cosas que vemos hechas aca, entiende las cosas inuisibles de Dios, y haze a esto lo q̄ dize el Propheta en el psalmo. los cielos cuentā la gloria de Dios. Porque en viendo los cielos deue hombre entender, que es todo poderoso quien tal obra hizo.

3. Mas antigua. Este es Dios de quien dize el propheta Daniel, miraua hasta que fuessen puestos tronos, y el antiguo de Dios se assento. Y no se dize antiguo porque aya en el algun tiempo passado, mas porque no vno comiēço y es criador de todas las cosas

## LIBRO PRIMERO

y del tiempo, que todo es nuevo a respecto del, y mil años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa.

4 Vniuerso. Por ventura dize por la materia primera que llaman Ylle, que no tenia forma alguna.

5 Aquella razon. No vio Seneca el libro dela sabiduria fino de alli le fuera respondido q̄ esta razon es la sabiduria intricada. dela qual es escripto, el señor me posseyo en comienço de sus carreras.

6 Espiritu diuinal. Toca opiniones reprobadas de philosophos. Porque el anima humana criatura pura es segun se dixo en el libro delas artes liberales sobre el capitulo decimo.

7 Abismos. Fin tiene avn que es muy hondo pues ay centro, en qualquier cosa que tenga centro y circunferencias, necessario es que tenga fin: segun dize Aristotiles en el de cielo y mundo.

8 Reboluendo. Dize santo Ysodoro en las etimologias que ay vnos cuerpos muy pequeños de que pensauan algunos philosophos que se engendran las cosas y estos andan toda via mouiendose por el ayre y son tan pequeños que en alguna manera no se podria partir. porēde llamanse Atomos que quiere dezir cosa q̄ no rescibe diuision, y estos son aquellos q̄ veemos como granos menudillos en el rayo del sol mouerse quando entra por ventana y desto dize Seneca aqui.

### CAPITULO XXXIIII.

**Q** Vien pienfa que nascio para saber todas estas cosas: bien puede considerar, que no le dierō mucho tiempo de vida. Porque avn que todo lo ponga en estas consideraciones, y no consienta que parte alguna de su tiempo se pierda por liuiandad, ni por negligencia, y guarde muy escassamente, y con gran rigor sus horas, y continue toda su vida inqueriendo todas estas cosas hasta

hasta el fin de su postrimera edad, ni le impida la fortuna, ni le quite cosa alguna de lo que la natura le dio. Pero con todo esto es mortal el hombre para saber y conoscer las cosas immortales. E yo entiendo que biuo segun la natura si todo me do a ella. Si la confidero y miro. si la figo, y la natura ambas estas cosas quiso que hiziesse obrar, y contemplar, y ambas las hago. Porque la contemplacion no puede ser sin alguna obra. Pero por ventura diras tu, avn mas quiero de ti saber: y pregunto te si te llegas ala contemplacion solamente por te deleytar en contemplando. y no quieres otro fin della sino contemplar continuamente.

Porque la contemplacion dulce es, y tiene sus deleytes avn que no le demos otra salida. y si lo hazes por otra cosa: respondo te a esto y digo. Que tambien en la vida actiua, que consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. Porque si siempre andas trabajando y nunca sossiegas, ni tomas algun tiempo: avn que te apartes de lo humano y te allegues alo diuinal no seria bien. Porque de sear las cosas sin algun amor de virtud, y sin enseñar el ingenio, y obrar desnudamente todo el dia sin contemplar, no es loable. Porque estas cosas mezclarse quieren en si, y cozer en vno, contemplacion con obra, y obra con contemplacion. Y buena es la virtud q̄ esta en ocio sin alguna obra, y nunca muestra lo que aprendio, pero con todo esto quien niega que la virtud deve prouar poner en obra sus buenos pensamientos, y no solamente pensar lo que se deve hazer, mas poner en ello alas vezes la mano, y traer en hecho las cosas pensadas. Mas que te dire yo sino queda esto por el varon virtuoso, ni el tardaria de lo hazer, y no

*Nota. q̄ la vida contemplatiua esta mezclada con la vida actiua.*

## LIBRO PRIMERO

*Nota. que  
mucho es  
de mirar cō  
q̄ voluntad  
el virtuo-  
so toma el  
ocio, y se  
aparta.*

falta el obrador, mas falta la obra que haga: por ende dexar lo as estar consigo mesmo. Porque de mirar es con que voluntad el virtuoso toma el ocio, y se aparta. Y si lo haze para hazer consigo solo algunas cosas que aproueche a los que desepues vinieren, buena intencion es. Y nosotros somos los que dezimos que Zenon y Crisippo hizieron mayores cosas que si fueran capitanes de huestes, o hizieron grandes juzgados y dignidades y escriuieron leyes. Porque dieron leyes, no solamente a vna ciudad mas a todo el linaje humano. Pues que razon se puede dezir porque tal ocio no sea conueniente al bueno y bienauenturado varon, para que en aquel apartamiento ordene los siglos venidores. y no solamente hable con pocos hombres, mas con los hombres de todas las gentes que son y seran. Y concluyendo pregunto te, Cleantes, Crisippo y Zenon, biuieron segun sus doctrinas? y bien creo que responderas aunque dudosamente, que biuieron segun que ellos enseñaron que se deuia biuir. Pues cierto es que no administro alguno dellos la republica. Mas responderas tu: no fue por ventura tan grande estado el suyo, o la dignidad para que segun costumbre delos hombres fuesen rescebidos atraçar, o gouernar las cosas publicas. Digo te q̄ caso que ello sea assi. Pero cō todo esso no dira alguno que hizieron vida perezosa, mas hallaron tal manera con que su apartamiento y sosiego aprouecharse: mas a los hombres quel sudor y bollicio delos otros. y assi figuese que estos y los semejantes hizieron cosa por si mismos en la gouernacion dela republica.

*o Mortal. Como si dixesse que mucho es flaco el  
ingez.*



Ingenio del hombre y breue la vida para saber perfectamente cosas tan altas y tan grandes. Por ende dizē los medicos la vida es breue, y el arte luenga.

CAPITULO XXXV.

**D**E mas desto es de saber que tres maneras son de vida sobre que ay quistion, qual es la mejor. La primera es la que se da a los deleytes corporales. La segunda es la contemplatiua, que se ocupa en contēplacion. La tercera llama actiua: que se trabaja en hazer buenas obras pertenescientes a los hombres. y para mejor hablar en estos dexemos primeramēte la r porfia y la mal que rencia; la qual alas vezes no se puede bien amansar entre aquellos que siguen opiniones contrarias. y veamos lo que diximos buenamente. y parece me q̄ estas doctrinas todas quierē vna cosa misma, avn que son de diuersos titulos. Porque aquel que loa la delectaciō: no la sigue sin alguna contemplaciō. Y aquel que se da todo ala cōtemplaciō, no biue sin delectaciō: ni aquel cuya vida es actiua, y se da a hazer buenas obras entre los hombres, no biue sin contemplacion. Mas diras tu con todo esto gran diferencia ay entre esto.

*Nota. tres maneras de vida.*

Porque vna manera es querer el hombre vna cosa como fin, y ordenar su proposito principalmente por alcançar aquello: otra manera es querer la cosa no como fin, mas como accessoria, y allegada a otra. Y verdad dizes, que gran diferencia ay entre esto, pero lo vno no esta sin lo otro. Porque ni el que contempla biue sin hazer alguna obra, que pertenezca ala vida actiua: ni el que sigue la vida actiua, haze sus obras sin alguna contemplacion. Y avn el otro tercero que reprehendemos; es a saber aquel que tiene por fin el deleyte,  
no

## LIBRO PRIMERO

no lo a la delectacion indiscreta y ociosa del todo, y sin alguna obra. Porque con aquella razon con que quiere prouar que el deleyte es fin y soberano bien, y con que firma su opinion: prueua que esta delectacion haze obras algunas vezes. Y esto parece bien, porque Epicuro que fue el principal defendedor desta doctrina dize: que algunas vezes se apartaua del deleyte, y desseaua el allegarse al dolor. Como si acaesciesse quel deleyte es tal que trayga despues arrepentimiento. Porque en tal caso dexarle. Y si el dolor es tal que escuse otro dolor mayor: estonce allegarse a el. Y desto parece que la contemplacion plaze a todos, pero vnos la piden como fin, y otros no. Y nosotros queremos la como vna buena playa en que se detenga nuestra nao, no como a puerto en que del todo sofiegue. Añade si quieres agora allende dello dicho lo que dixo Crisippo: diziendo quel ocioso, y apartado puede bien biuir, como si dixesse: que no solamente es de sufrir el ocio, y apartamiento quando viene: mas avn es de dessear y buscarle.

*x Porfia. Entre los philosophos eran ya tan publicadas estas quistiones y otras, que se tornauan a manera de vando como se dixo en la introducion del libro segundo dela prouidencia. Mas quiere Seneca aqui hablar en ello sin manera de porfia. y por cierto seria bien que semejante se hiziesse en la quistion dela concepcion dela virgen bienauenturada. Pues tan altos letrados ouo y ay de vna parte y de otra, que dexassen la porfia y lo viesse buenamente, y concordassen en aquella conclusion que mejor, y mas sana fuesse.*

### CAPITULO XXXVI.

**D**Izen los nuestros sabios q̄ no deue el virtuoso allegarse a qualquier republica.

Pues

Pues dime que necesidad ay de saber de que manera el sabio se recoja ael ocio y sosiego, o porq̄ la republica le falta ael, o que el falte ala republica. Porque si a todos a de faltar principalmente faltara alos que la buscan perezosa y tibiamente. Mas quiero te preguntar agora descendiendo alo especial aqual republica dizes q̄ se allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de Athenas, donde fue Socrates condemnado, y Aristoteles huyo, porque no le condemnassen y donde la embidia so juzga alas virtudes. bien creo que diras que no se deve llegar a tal republica. Pues quieres que se allegue ala de Cartago, donde continuamente ay bollicios, y alborotos de pueblo. y donde la osadia delos menudos es contraria a qualquier bueno. y donde la bondad & justicia & ygualdad es tenuta en muy poco precio y estima, y en vil reputacion. y donde ay crueldad desmesurada no solamente contra los enemigos: mas avn contra los suyos mesmos odio capital. Bien creo yo que diras tu que no se recogera a tal republica el virtuoso. y si te las quisiere contar todas, y andar de vna en otra no hallare ciudad alguna, ni republica que pueda sofrir las costumbres del virtuoso, ni que el virtuoso pueda sofrir las costumbres della, y pues que assi es que no se halla tal republica qual nos dezimos que se deve querer mas quel sosiego y ocio, sigue se que todos devemos buscar el ocio y sosiego y apartamiento, pues aquello por que lo deurias dexar, que es la buena republica, no se puede en algũ lugar hallar. Como diriamos en semejante: si alguno affirmase que era muy buena cosa nauegar, y luego cerca desto dixesse que no era de nauegar en aquella mar donde las naos  
alas

## LIBRO PRIMERO

alas vezes se quiebran, y donde acaescen adeseora tormentas que hazen ala nao mouer contra la voluntad de quien la gouierna: pienso yo que el que esto dize no lo a al nauegar: ante me vieda el anchora. Pues en todas las mares por la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

**1** Dizen. Pues este libro se llama dela vida bienauenturada: bien es de oyr aqui en fin del alguna conclusion cierta, y aprouada: para conoscer qual es el soberano bien, y la verdadera bienauenturança. y es de saber que la bienauenturança es la postrimera perfection del hombre. y para ver en que consiste esta perfection: auemos de considerar que dos bienauenturanças se hallan: de que hazen mencion las sanctas escripturas, vna perfecta, y otra imperfecta: la perfecta no se puede auer en esta vida. Porque como la bienauenturança sea estado perfecto, y cumplido de todos los bienes: este no se puede auer en tanto que en este mundo peregrinamos. Porque escripto esta el hombre nascido de muger biue breue tiempo: y es lleno de muchas miserias. y pues en esta vida no se puede alcanzar bien suficiente y perfecto: ni nos podemos apartar de todos los males. Porque algunos males ay que no podemos en alguna manera escusar. Como es ignorancia en la parte del entendimiento. y la desordenada affection y mouimiento en la parte del cuerpo. Necesariamente se sigue que en esta vida mortal no se puede auer bienauenturança perfecta: mas esperamos la alcanzar en la vida perdurable. y esto assi presupuesto auemos de pensar que nuestro fin se puede considerar de dos maneras. La vna es considerando la cosa mesma que desseamos. Como diriamos que el fin del auariento es el dinero, porque aquello es lo que cobdicia.

La se.

La segunda manera es considerando no la cosa misma, mas el uso dela cosa que cobdiciamos. Como diriamos quel fin del auariento es, no el dinero, mas el tener. Assi a esta semejança segun la primera consideracion dezimos quel fin postrimero del hombre y su bienauenturança perfecta es el bien no criado, que es Dios. Porque este solo es su obieto. y este solo es bastante segun su infinita bondad para hinchar perfectamente la voluntad del hombre: y cumplir sus desseos. Segun la segunda consideracion dezimos quel postrimero fin del hombre, y su bienauenturança perfecta es vna cosa criada en el hombre. y esta es aquel alcançamiento y fruycion y vision de su postrimero bien que es Dios. Porque assi podemos dezir que nuestra bienauenturança perfecta es la fruycion y vision de Dios. Porque cada cosa desto se diz e verdaderamente segun su respecto. Como quiera que en esta fruycion diuina ay vn gozo y delectacion inmensa, pero que aquella delectacion no es essencial dela bienauenturança: mas la fruycion, y vision diuina es lo principal, y el gozo y delectacion que della sale es acessorio, y allegada a ella. Porque imposible seria ver a Dios beatificamente sin que se siguiesse muy gran delectacion. y esta bienauenturança perfecta, y verdadera que diximos no la alcançaron los philosophos en quanto por sus escripturas parece. Mas la ley del Señor sin manzilla que conuierte las animas nos lo enseñó y mostro segun que en otro lugar me acuerdo auer lo escripto. La segunda bienauenturança es imperfecta, y puede se auer en esta vida: ayn que del todo en esta vida mortal no se puede alcançar bienauenturança perfecta, pero alcança se algun poco de participacion della.

Y en

## LIBRO PRIMERO

Y en esto muchos mucho dixeron, pero recoliendo en breue algo de lo que los famosos en ello mas sintieron: podemos dezir assi que la bienauenturança es el obrar del anima segun la perfecta virtud. Y como lo mas perfecto del hombre sea la parte intellectual, necessariamente se sigue que la bienauenturança sea el obrar del anima segun la perfecta virtud, y como lo mas perfecto del hombre sea la parte intellectual necessariamente se sigue que la bienauenturança sea el obrar del anima segun el entendimiento. Por ende a vn que las virtudes morales sean necessarias ala vida, pero la bienauenturança principal consiste en el acto del entendimiento: que es contemplar en lo alto que llaman sapiencial. Y assi quanto hombre es mas contemplatiuo tanto se puede dezir mas bienauenturado: y como quier que en la prudencia y discrecion ay algunos que digan que ay bienauenturança politica y ceuil. Esto se entiende hablando impropriamente. Porque la verdadera, y mas alta bienauenturança, a vn que imperfecta, que en esta vida se puede alcanzar es contemplacion. Pero porque el hombre es seguido de muchas passiones, y tentaciones: para las refrenar y regir, es menester virtud moral y requiere se para la bienauenturança del hombre que sea virtuoso de virtudes morales. Mas assi como vn principe para su seruicio a menester oficiales menores y mayores y medianos, pero su estado y consejo principal es con los mayores. Assi al bienauenturado son menester virtudes morales: pero la essencia de su bienauenturança es en el obrar delas mas altas delas intellectuales. Por ende aquel que sus passiones, assi delas concupiscencias y desseos dela parte que se llama concupiscible: como los temores, y trabajos dela parte que dizen iracible guia por regla, y con la prudencia, y discrecion rige bien lo que a el pertenesce. y con la

justi-

Justicia dexa a cada vno lo que suyo es, y se aparta de tomar lo ajenio illicitamente, y con la fortaleza se pone a los peligros a buen fin: y con discreciõ, y con la temperancia desecha las delectaciones desonestas licita y templadamente, y con las otras virtudes morales se a en los otros actos limpiamente como deue: y assi teniendo sossegado su coraçon pone la fuerza de su entendimiento en contemplar lo alto. Que se llama sapiencia: a este tal podemos llamar bienauenturado dela bienauenturanca que los philosophos hallaron. y si le aadimos que de mas desto tenga fe, y esperança, y caridad con que sirua a Dios, y contemple en sus mandamientos podemos lo llamar sin dubda bienauenturado.

Porque escripto esta: bienauenturado es el varon que no fue en el consejo de los malos &c. Mas en la ley del Señor fue su voluntad: y en su ley pensara de noche y de dia: y a vn que esta bienauenturanca no es del todo perfecta: y a vn que dan al hombre algunas miserias temporales, pero es la mayor que en esta vida se puede auer: y si la alcançamos llevar nos a derechamente a la primera bienauenturanca, que arriba diximos que es perfecta y perdurable. Y concuerda con esto la manera del hablar: segun la qual al contemplatiuo suelen llamar beato. Porque vemos algunos labradores, y hombres simples que no saben los diuersos nombres de las religiones, diz en las vezes los beatos de Rascafia, y los beatos de sant Benito de Valladolid, y a las dueñas muy encerradas suelen llamar beatas, y no lo llaman assi a otros religiosos muy buenos que se ocupan en predicar: y en otros actos muy honestos de la vida actiua: no porque no sean tan buenos, y por ventura mejores. Porque de los hombres Dios solo conofce los mejores. Mas porque se presume que aquellos se ocupan mas en la contemplacion y a los contemplatiuos pertenescen

## LIBRO PRIMERO

*nesce mas propriamente este nombre: y avn los que lo  
 dizen assi por ventura no saben porque pero de pre-  
 sumir es: que esta manera de hablar de mas alto tuuo  
 comienço, y de hombres entendidos se leuanto por dar  
 a entender que la beatitud que llamamos bienauentu-  
 rança: principalmente en la vida contemplatiua consti-  
 ste. Y llega se esto ala doçtrina euangelica que dize  
 que sancta Maria Magdalena escogio la buena par-  
 te lo qual se suele exponer por los doctores por la vi-  
 da contemplatiua. Y esta vida es muy alegre y gozosa.  
 Porque avn que comunmente la mayor parte delos  
 hombres por ser vsados en las delectaciones munda-  
 nas piensan que la contemplacion no es delectable, pe-  
 ro no es assi. Porque la verdadera vida contempla-  
 tiua segun dize Aristoteles, y muchos delos sanctos  
 doctores muy mas pura delectacion tiene, y mas fir-  
 me, y mas continua, y mayor que otra vida alguna, y  
 si no lo sentimos es por nuestro defecto: mas no por  
 ella no la tener, y assi como vn animal bruto no siente  
 el olor del agua rosada ni el dulçor del açucar: mas no  
 dexo por esso de oler bien, y sentir se por los hombres.  
 Assi el hombre dado a los deleytes corporales no sien-  
 te la delectacion espiritual. Mas por esso no dexa de  
 ser mayor y mejor que las otras, y sentir se por los  
 hombres deuotos, y espirituales de sano  
 y alto y puro entendi-  
 miento.*

**AQVI**



# AQVI COMIENCA

50.

EL LIBRO DELAS SIETE ARTES LIBER  
rales: en que muestra Seneca hablando de cada  
vna dellas que no ponē en nuestro coraçon  
la virtud: mas aparejan para la  
rescebir.

## CAPITVLO PRIMERO.



Esseas saber que es lo que me pa  
resce delos estudios liberales. y pa  
ra dezir te verdad, yo no tengo en  
mucho, ni cuento entre los bienes  
a cosa alguna, de que venga ganan  
cia de dineros. y estos estudios,  
officios jornaleros son. y estōce son prouechosos,  
si aparejā nuestro ingenio, no si le detienen. y tan  
to se deue tardar enellos quanto nuestro coraçon  
no puede hazer otra cosa mayor. Porque son co  
mienco de otras obras, no son ellas obras perfe  
ctas. Diras porque los llaman estudios liberales,  
yo te lo dire: porque son dignos de hombre libre:  
mas el estudio verdaderamente liberal vno es. Y  
sabes qual: aquel que haze al hombre libre: es a sa  
ber, sabidor, virtuoso, alto, fuerte, de gran coraçō.  
Todos los otros estudios pequēuelos son, y de  
niños. y dime tu piēsas que ay algun bien en estas  
gentes, cuyos maestros vees que son muy torpes,  
y mal acostumbrados, y muy maliciosos y llenos  
de pecados? No deues aprender estas artes, mas  
auer las aprēdido. Algunos preguntarō, si los  
estudios liberales puedē hazer al varō ser bueno.  
Mas yo te digo que no solamēte no le pueden ha  
zer: mas avn no lo prometen; ni dessean la scie  
encia della.

H 2

Desse.

## LIBRO SEGUNDO

y Deseas. La intencion de Seneca en este tractado es mostrar que las artes liberales no nos enseñan la virtud. Porque aun que aparejen el coraçon, y le hagan mas abil para aprender la philosophia moral: la qual da doctrinas muy virtuosas: pero las artes liberales mesmas no contienen las tales doctrinas. y para entender mejor esto aun que todos por la mayor parte lo saben, conuiene dezir se por mayor declaracion delo q̄ en este libro se contiene. Quãtas y quales son las artes liberales, y son estas siete por orden: segun sancto Isidoro las pone en el primero libro delas etymologias. La primera es gramatica. La qual es aquella q̄ nos da regla para hablar, y hallar palabras que hablemos. La segunda es Rethorica, y es aquella que nos da doctrinas para hablar bien y hermosamente. Porque aun que ala grammatica pertenesce el saber hablar, pero el saber bien y hermoso hablar es adto dela rethorica. La tercera es Dialetica que solemos llamar logica: y esta enseña con disputaciones muy sotiles apartar lo verdadero delo falso. E si alguno quiere dezir como verdadero lo que es falso ella con sus argumentos no le consiente salir con ello. La quarta es. Arithmetica, y esta es la que nos enseña a contar: y llama se comunmente algarismo. La quinta es. Musica, que muestra cantar y guardar en el cãto sus deuidas proporciones. La sexta es. Geometria, y esta nos enseña medir, y no se entiende por medir con vara, mas porque da reglas para conoscer la medida delas cosas, proporcionar, y vnir vnas con otras en la cantidad. La septima es. Astronomia, y esta nos da doctrina para conoscer los mouimientos delos cielos, y delos planetas que en ellos son. y todas las otras sciencias, o artes tienen otros nombres, pero no ay alguna que se llame liberal saluo estas. y la razõn dello es: porque son dignas de hombre

bre libre segun Seneca aqui dize. Como si dixesse que los hombres libres suelen aprender estas artes. Porque no las acostumbran enseñar a los fieruos porque en las otras artes de manos los ocupan. y avn con esta razon puede se juntar otra: la qual es esta. Liberi dizen en latin por hijos, y por los otros descendientes, y vsaron mucho en los tiempos antiguos, y vsan agora avn que no tanto: assi principes como hombres de menor manera hazen a sus hijos aprender estas artes. y por ende pueden se dezir liberales. Como si las llamasse mos filiales, o artes de hijos. y prouastes vos muy bien esta declaracion y prouays y soys dello muy solemne testigo. Porque la reyna de gloriosa memoria vuestra madre os hizo aprender algunas destas artes en vuestra niñez. Y agora por vuestro mandado las aprende nuestro muy excelente principe vuestro amado hijo don Enrrique principe delas asturias.

2 Auer las aprendido. Paresce Seneca contra dezir assi mismo. Porque no podemos auer las aprendido sino las aprendemos. Porque no puede ser la cosa passada sino fuesse en algun tiempo presente. Pero responder se puede y dezir que no es tal la intencion de Seneca. Mas en este libro habla con hombre de edad perfecta no con moço, y quiere dezir que en la niñez y mocedad se deuen aprender las artes liberales: porque quando es hombre en edad perfecta pueda ocupar se en la philosophia moral: que es cosa mas alta. y paresce esto concordar con la doçtrina de sancto Thomas: el qual dize que la orden conuiente de aprender es esta. Que luego en la mocedad despues dela grammatica se aprenda la logica: y despues della la geometria, y otras artes liberales. y como la edad fuere andando la philosophia natural. y quando fuere ya hombre de edad perfecta la philosophia moral: por-

## LIBRO SEGUNDO

que aquella sciencia requiere mucha esperiencia y el coraçon libre delas passiones. Despues de todo deue se dar ala sapiencia diuinal que passa todas nuestras ymaginaciones: y requiere muy rezio entendimiento. Porende dize aqui auer las aprendido: como si dixesse que quando el hombre es entrado en dias no es tiempo de aprender artes liberales. Porque conuiene passar adelante.

3 Ni dessean. Quiere dezir que las artes liberales no solamente no enseñan la virtud, mas ayn no hablan della.

## CAPITULO II.

**E**L grammatico trabajasse en tener cuydado delas palabras. Y si mas quisiere alongar sus terminos trabajar se a en hazer cantos de poetrias. y dime qual cosa destas apareja el camino para la virtud. El numero delas sillabas, o la diligencia delas palabras, o la memoria delas hablillas, o la regla y orden delos versos. y qual cosa destas quita el miedo, o quita la cobdicia, o refrena la luxuria. Passemos ala geometria, y ala musica, no hallaras cosa enellas que me viede temer ni me viede cobdiciar. Pues qualquier que esto no sabe en vano sabe las otras cosas. y es de ver si estos que saben estas artes vsan de virtud o no, fino vsan della tan poco nos la enseñaran. y si vsan della philosophos son. y quieres saber quanto estan lexos de vsar la virtud, en esto lo veras, paramientes quan diuersas son las doctrinas de todos ellos. Por cierto si semejantes fuesen ellos vna cosa 3 enseñarian saluo si te quiere hazer creer: que Omero fuesse philosopho. y hallaras que por aquellas razones por donde lo quieren prouar, se prueua el contrario. Porque alas ve  
zes

zes dizen que Omero era Estoico y que loaua solamente la virtud y huya deleytes, y no se partia delo honesto avn que le hiziesen por ello immortal. 4 Alas vezes dizen que siguiendo la opinion de Epicuro loaua el estado holgado dela ciudad. Y auia por bien el biuir entre los combites & cantos. Otras vezes dizen que era Peripatetico & hazia distinciones de tres maneras de bienes. Alas vezes te diran que era academico, & dezia que todas las cosas eran inciertas & dubdofas. E assi parece que no era dela opinion de alguno destos, pues dizen que era dela opinion de todos. Porque estas opiniones son contrarias entre si. E no puede vn hombre ser de vna y de otra. E pues dize que era de todas, figuese que no era de ninguna. Mas otorguemos agora que Omero fue philosopho, cierto es que si lo fuese, que lo seria antes que hiziesse cantos algunos de poetrias. Pues dexemos & lo demas que supo, y aprendamos aquellas cosas que hizieron a Omero philosopho virtuoso y sabidor si lo fue.

1 El grammatico. Suelen algunos hazer tres grados en la grammatica. El primero es hablar conuientemente sin errar en las reglas. El segundo es escreuir de manera de prosa que aqui llaman historia manmetros. Porque avn quel saber delas historias ni la inuencion delas cosas que en los versos y metros se dize, no es acto dela grammatica: pero las reglas delos metros para ver quantas fillabas deuen tener: y que peso deuen llevar: pertenesce ala grammatica segun se contiene en el doctrial delos gramaticos. y esto es lo mas alto aqui el gramatico llega. y porē de dize aqui si mucho alargasse sus terminos & c. Como si dixesse por mucho que sepa en quāto gramatico no puede mas subir.

2 Sillabas. Dize se fillaba la letra vocal junta con otra, y alas vez es sola.

3 Enseñarian. Quiere dezir que en estas artes no ay cosa que hable de virtud. y si los sabidores dellas enseñasen la virtud, philosophos serian mas no es assi: ante dize que estan lexos &c. Como si dixesse que los maestros destas artes no biuen de tal manera que los deuamos auer por philosophos. Porque dan doctrinas entresi diuersas y contrarias.

4 Alas vezes. Semejante manera tiene Seneca en este libro dela que suelen tener algunos hombres rifadores que bueluen ruydo y despues salen se a fuera. E assi el aqui toca las questiones viejas que fueron de gran porfia y dexa las sin determinacion, y si a determinarse ouiesse aqui requeria mucha sciencia, y larga escriptura. Mas dexemos la determinacion dellas a los que tienen sciencia. porque nuestra lanca no bastaria tanto. y nosotros contentemo nos solamente de declarar que quiere dezir las opiniones porque se entienda que quiso dezir este testo. y es de saber que entre los philosophos antiguos ouo muchas contiendas & vna dellas tocamos en la introducion del segundo dela prouidencia donde deximos la razon porque algunos dellos llama Estoycos, y algunos peripateticos, y allende de aquella altercacion ay otra y otras muchas; mas la que haze a este proposito es esta. Trabajaron mucho los philosophos en inquirir qual era el soberano bien y fin de todos los bienes: y los Estoycos dezian q̄ la virtud q̄ llama ellos lo honesto era el biē y q̄ el deleyte no era bien. Epicuro y los q̄ lo siguieron dizen q̄ dezian q̄ la delectaciō era el soberano bien segū q̄ diximos en el libro segūdo dela prouidēcia sobre el cap. xv. Los peripateticos hazian distincio de bienes: y la distincion era de dos maneras, y cada vna dellas tenia tres miembros

miembros. En la primera distincion dize que ay vnos bienes del anima que llamamos espirituales: como es la virtud y la sciencia. Y ay otros bienes del cuerpo como es la salud, la fuerça, y la hermosura, la ligereza. Y ay otros bienes que llaman de fuera, como es el poderio, las riquezas y lo semejante. Hazian otra distincion de otros tres miembros en esta manera diziendo que ay bien honesto, y bien prouechoso, y bien delectable. Los Academicos los quales ouieron este nombre porque estauan en vn lugar cerca de Athenas, que llamaron Academia donde estaua Platon dezian que no auia cosa cierta alguna: segun que se dira en fin deste libro.

Y esto presupuesto quiere dezir aqui Seneca. Que algunos loando a Omero: alas vezes dicen que loaua solamente la virtud, y segun esto era Estoyco: alas vezes dicen que loaua el estado holgado, &c. Y segun esto era Epicuro: otras vezes dicen que hazia distinciones de tres maneras de bienes, &c. Y segun esto era Peripatico: otras vezes dicen que dezia que todas las cosas eran inciertas, &c. segun esto era Academico, y pues estas opiniones son contrarias, bien paresce que no era de ninguna. Porque no podria ser de todas.

5 Lo demas. Como si dixesse no curemos delas otras cosas que supo que no aprouechan, mas estudiemos aquella sciencia que lo hizo bueno si lo fue.

CAPITULO III.

**N**O deuenimos trabajar por saber si fue Omero antes que Ysidoro. Porque no cumple mas saber esto, que si quisiessemos saber, si era mayor Ecuba que Elena, y porque acabo tan mal su he-  
dad. Pienzas tu que nos aprouecha algo andar preguntando por saber los años de Patroclo y de Achiles, o por saber donde erro Vlixes el camino. Mejor era trabajar de manera que nosotros

## LIBRO SEGUNDO

no errassemos, ni tengamos vagar de oyr si echo la tormenta a Vlixes en Italia, o en Cecilia, o en otra parte del mundo que no sopimos. E por cierto no pudo en tan angosta mar desuiar se tãto del camino que fuesse a muy lexos de nosotros. Mejor era que considerassemos que las tormentas de nuestro coraçon nos ondean de cada dia. Y nos echan de vna parte a otra. Y nuestra malicia nos lança en todos los males que a Vlixes vinieron. No falte figura que leuante nuestros ojos y los atraya. Afsi no falta enemigo que nos dañe. Dela vna parte nos cercan cosas crueles, que se gozan con sangre humana. Dela otra estan blanduras y deleytes y lisonjas, que asechan a nuestras orejas. Dela otra quebrantamiento de haziendas, como quãdo se q̄branta la nao cō la tormēta en la mar. Y tantas diuersidades de males que no se pueden dezir. Entre estos nos enseña tu si sabes como ame firmemēte 1 mi tierra donde soy natural, como ame ami muger, como ami padre, y como na uegue y salga dela mar destos males, si quiera en vna tabla. Como quando huye el hombre quebrado el nauio y passa ala vida honesta y alas doçtrinas della. Para que trabajas por saber si 2 Penelope fue casta o no, o si dio buen exemplo o malo en su siglo. O si en vyendo a Vlixes sospecha que era el ante que lo supiesse. Dixate desto y enseña me que cosa es castidad. Y quanto bien ay en ella afsi para el cuerpo como para el anima.

- 1 Mi tierra. *Amar su tierra se dize el que defiende la republica y porēde dize Caton, pugna por tu tierra.*
- 2 Penelope. *Sant Gregorio contra Ioueniano pone a esta entre las dueñas castas.*



**P**assa ala musica, enseñas me o musica como  
 las bozes agudas concuerden con las gruessas  
 y como en los neruios y cuerdas que dan diuerso  
 sonido, se haga concordia de canto. Mas querria  
 que me enseñasses como mi coraçon concuerde  
 consigo mismo, y mis consejos no se defacuerden  
 entre si. Muestras me quales son los sonos lloro-  
 sos, mas querria que me mostrasses como yo no  
 de boz llorosa entre las aduersidades y cosas cõ-  
 trarias desta vida. La geometria muestra medir  
 lo ancho y lo hondo, mas querria que me enseñas-  
 se como mide quanto es lo que basta al hombre.  
 La arithmetica me enseña a contar y prestame  
 dedos para la auaricia. Mejor seria que me ense-  
 ñasse como no traen prouecho alguno estas cuen-  
 tas. Y q̄ no es mas bienaueturado el q̄ tiene patri-  
 monio tan largo q̄ ha menester cõtadores, q̄ el q̄  
 no tiene nada. Y por cierto quien posee cosas sup-  
 fluas muy defaueturado seria, si ha de contar por  
 si todo lo que tiene. Dime q̄ aprouecha saber par-  
 tir en partes mi heredad si no la se partir cõ 2 mi  
 hermano. Y q̄ tiene saber sotilmẽte cõtár los pies  
 de mi obrada y sentir si falta vn diezmo de vn pie  
 en ella, si me torno triste por vn vezino poderoso  
 q̄ me tomo algo delo mio. Y enseñame como yo  
 no pierda cosa de mis terminos, yo quiero apren-  
 der como los pierda todos y q̄ de alegre. Mas por  
 vêtura se q̄ xara alguno diziẽdo echa me dela he-  
 redad de mi padre o de mi aguelo. Y dime q̄ te  
 vala Dios, ante de tu padre quien tenia esta her-  
 dad, no podras dezir ciertamẽte no solo de aq̄l hõ-  
 bre fue, mas aũ 3 de qual gẽte o pueblo. No entra  
 ste en esta heredad como señor mas como rêtero,  
 y cuyo

## LIBRO SEGUNDO

y cuyo rentero piensas que eres, si bien te fuere de tu heredero y ael lo querrias dexar. Dizen los juriscōsultos que la cosa publica no se puede 4 prescriuir. Pues todas las heredades se pueden dezir publicas. Porque son de todo el humanal linaje. Y geometrico hermosa arte es la tuya, sabes medir lo redōdo y tornas qualquier figura 5 enquadro y dizes quanto espacio ay entre estrella y estrella, si sabidor eres mide el coraçon del hombre, y dime 6 que tan grande es y que tan pequeño: y que te aprouecha saber todas estas cosas, si no sabes qual es lo justo y lo derecho y lo bueno en la vida.

1 De dos. Con las manos se ayuda el hombre, y en muchos lugares dela escriptura sancta se diz en manos por obras porque con las manos obra el hombre y se ayuda. Porende diz e aqui prestame de dos para la auaricia. Como si dixiessse que la arte del contar ayuda ala auaricia porque con ella se acrescenta el dinero.

2 Mi hermano. No auiendo se bien con el y mejor seria a beuirsse bien con quien a de bazer la particion q̄ deffacordar, auiendo mucho derigor dela medida.

3 De qual gente. Quien podria agora dezir, vna destas heredades de Toledo cuya era al tiempo que Hercules vino ala tierra, ni a vn que gente era la que estonce biuia en España. Que por cierto seria muy malo de prouar por testigos.

4 Prescriuir. Diz e por la doctrina del derecho que quiere que las cosas del todo publicas no se puedan ganar por possession de tiempo, porende diz e el juriscōsulto Vlpiano que las cosas q̄ son publicas segū el derecho delas gētes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entender assi en generalmente. Por que tiene sus distinciones segū que en su materia propia se escriue.

5 En

3 En quadrado. Paresce que quiso aqui Seneca que supiessemos que supo el algo destas artes liberales a vn que aquilas quiere traer por el poluo, pues como quien passa siempre toca dellas lo intrinseco. Porque es de saber que tomar la figura circular en figura quadrada por pura demostracion que no aya punto mas ni menos, dizen que es cosa que segun natura se puede hazer. Mas no ay en el mundo quien lo sepa. Y por esto es de lo mas difficile dela geometria, dixo aqui y tornas qualquier, &c. Como si dixiesse que esto es gran sotileza, mas monta poco, para la virtud.

6 Que tan grande. El coracon del hombre es muy grande y muy pequeno segun la diuersidad delos hombres. Porque el coracon del virtuoso es muy grande, pues que tiene todo mundano en poco y passa los cielos con su contemplacion. El coracon pusillanimo y dado alo terrenal es pequeno. Porque tiene en mucho las cosas temporales. Por ende sale de toda arte liberal medir la virtud del coracon humano que tan grande es.

## CAPITULO V.

Vengo agora a aquel q̄ se prescia de saber los mouimientos celestiales, y anda contemplando dōde se va a recoger y poner la estrella fria de Saturno. Y por quantos signos del cielo haze Mercurio sus 2 mudanças. Y puedo le yo biē dezir. O astrologo ruego te q̄ me digas q̄ aprouecha saber esto, ay en ello otra ganancia sino que este yo sollicito quando Saturno y Mars hizieren su oposicion o coniunccion. Y que ande mirando quādo Mercurio se pusiere ala tarde so acatamiēto de Saturno. Mas quiero aprender que estas estrellas do quier que estan son fauorables y buenas y no se pueden mudar: trae las la continua orden

LIBRO SEGUNDO

den 3 delos habos y el curso que no se puede desuiar. Y passan y mueuense haziendo sus mudanças establecidas. Y quiere te dezir assi. O estas estrellas hazen los efectos de todas las cosas que acaescen, o no los hazen mas muestran los: si ellas hazen qualquier cosa que viene que me aprouecha a mi saber lo que no se puede mudar, y si no lo hazen, mas demuestran lo por sus señales, que aprouecha que lo sepas ante, pues no puedes de ello huir. porque siquiera lo sepas siquiera no, hazer se tiene lo que ha de venir. y si parares miêtes al apressuroso sol. Y alas estrellas que siguen sus ordenes 4 nunca te engañara la hora dela mañana, ni seras tomado por las asechanças dela noche. Porque de ante es harto suficientemente proueydo, para q̄ yo sea seguro delo que viene de improuiso y para q̄ no sea engañado. Y diras tu como no me engañara lo q̄ verna mañana pues no lo fe? Respõdo te engañar se dize lo que viene al hõbre sin saber lo. E yo no se lo q̄ hade ser mas se lo q̄ puede ser, y porende no desespero de cosa alguna, mas espero lo todo. Y si algun bien viene aprouecheo me del. Y entiendo que me engaña el tiempo quando me haze mal. Y avn mas propriamente hablando no entiendo que me engaña. Porque assi como todas las cosas pueden acaescer, assi se q̄ no han de acaescer todas. Porende espero las cosas prosperas, y sufro las cosas aduersas si vienen. Y no me facaras desta conclusion. Que siempre terne qua las cosas contingentes no vienen por necesidad.

1 Saturno. No es fria ni caliête Saturno, ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio y su influencia dize que haze obra fria.

2 Mue

2 Mudanças. Nombro aqui Seneca las mudanças de Mercurio, mas que de otro planeta, porque allende del curso ordinario que ella y las otras planetas hazē. Dize se que Mercurio haze algunas retrogradaciones y torna a tras enel que llaman Piciculo, por ende dize sus mudanças, &c.

3 Delos hados. Porque esta palabra hado se dize en muchos lugares por Seneca assi en la vuestra copilacion, como en algunos lugares de otros tractados que por vuestro mandado fueron puestos en vuestro lenguaje. Y podria alguno si bien no la entendiesse errar. Parese me razonable tocar aqui muy en breue en quanto mi iuyzio basta como se deue entender, remitiendo siempre la determinacion dello ala sancta yglefia a quien esto y lo semejante determinar pertenesce. Y es de saber que en esto vno muchas opiniones, pero las principales fueron tres. La primera fue de algunos que vinieron tantos casos diuersos que enel mundo acaescen, pensaron que todas las cosas venian por acaescimiēto y sin gouernaciō alguna. Y el error destes tan manifesto es que no es menester prueua para lo reprouar. Que no podria suffrir la razon que tan maravillosa composicion y tan concorde diuersidad y tan diuersa concordia delas cosas que pertenescen eneste vniuerso anduuiessē sin ordenança y sin gouernador. La segunda opinion fue de todos los que dixieron el contrario de todo punto. Y afirmaron, que todas las cosas se hazian por ordenança delas sustancias superiores, entendiendo que los cuerpos celestiales eran causa de todo quanto enel mundo se hazia. Y ayn de mouer nuestra volūdad. Ca por q̄ fari quiere dezir hablar, Llamaron fado por cosa bablada, como si dixesse q̄ lo que ha de ser ya hablado esta y no ay quien dello rebuya. Y de aqui creo salio vna palabra q̄ mucho se vsa y no se deuria

## LIBRO SEGUNDO

se deuria vsar, y es esta quando a alguno acaesce algún caso de bien, o de mal, suelen dezir vno mala dicha, o vno buena dicha. Como si dixesse que ya dicho estaua aquello que le acaescio. Y esta opinion es mucho erronea y falsa y no solamente contra la fe catholica, mas a vn contra la pura razon natural. Porque deuemos saber que a vn que no se puede negar que los cuerpos celestiales obran mucho en esto corporal. Porque todo hombre vee quanta obra haze la influencia del sol, y por lo que se vee se puede cōjecturar algo delo que no se vee. Pero ciertas quadrillas de cosas son del todo fuera del poderio delas estrellas, y dexando las otras nombraremos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas que no vienen por manera principal deliberada, mas por accidente, como acaesce que va hombre a vn fin y sale le a otro, que labrando para abrir cimiento de casas acaescio ya hallar thesoro, y al contrario pensando hallar thesoro rescibieron muchos muerte. Como acaescio pocos tiempos ha en Talamanca y lo que por esta manera viene no puede ser que venga por cōstellacion ni por fuerça de natura. Lo qual se prueua assi, toda obra de natura sigue vn fin determinado. Por ende imposible es que cosa alguna destas que venga por accidente sea efecto por si de algun principio natural que obra. Y como el cuerpo celestial obra por manera de natural principio, sigue se que no puede ser que virtud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas que aca vienē por accidente, y a vn que esto auia menester mas declaracion, dexamos la porq̄ seria muy prolixa para aqui, pero basta saber que es conclusion verdadera, que no solamente segun las sanctas doctrinas, mas a vn segun la razon natural se puede prouar que la influencia delas estrellas no es causa delas cosas q̄ aca vienen por accidente. La segūda quadrilla es de-  
 las

las cosas que pertenescen ala voluntad humana. Porque como el animal razonable sea substancia incorporeal no se puede dezir que constellacion alguna es bastante a mouer la voluntad humana. Porque avn que algo puede hazer en las inclinaciones que se mueuen por la complision, como veemos que vnos hombres se inclinã mas a vnas cosas q̃ a otras, assi buẽas como malas por la disposiciõ de su complision, pero siempre queda la voluntad señora y solo Dios la puede mouer, y no criatura alguna. Y sale desto vna muy notable y verdadera conclusion, y es esta. Que quanto mas hõbre es llegado a Dios, tanto menos le pueden dañar las constelaciones. Y quanto mas se aparta de Dios, tanto mas daño pueden hazer enel las influencias delas estrellas porque, en llegãdo se al poderio dela causa primera que es Dios cessa el poderio delas causas segũdas y medianas que son los cuerpos celestiales. Y de mas desto el que se llega a Dios, refrena sus inclinaciones y guyase por los sanctos mandamientos y por la razon. Y con esta va de fuera el poderio delas estrellas. y assi podemos entẽder aquel comun dicho que muchas vezes se dize y es este. El varon sabidor señor sera delas estrellas. Porq̃ el hombre virtuoso resiste a los apetitos y resistiendo los desecha de si el poder delas cõstelaciones, por ende podemos a manera de semejança dezir que como acá enlo terrenal veemos que quanto mas el hombre es allegado al rey tanto menos se atreuen a el los alcaldes del rastro. Assi quanto el hombre es mas llegado a Dios, tanto menos pueden enel las causas inferiores delos cuerpos celestiales. La tercera y verdadera doctrina del hado es aquella que da Boëcio y siguen la los sanctos doctores y es esta, quel hado es vna disposicion q̃ esta en las cosas mouibles por la qual la prouidencia de Dios: y diuinal las ayũta y pone en sus ordenes. Y assi

la ordenança diuinal segun que esta en la voluntad de Dios ayn no puesta en las cosas mouibles llamase prouidencia y segun que es ya puesta en ellas llamasse hado. Y siempre dezimos mouibles porque todo hombre sabe que la orden dela prouidencia diuinal no quita la movilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingentes, y assi entendido cierto es que ay hado. Y quien lo negasse negaria la prouidencia diuinal. Pero por quanto ayn en los nombres nos deuemos apartar dela compania delos q̄ no son catholicos, que por ocasion delos vocablos no venga algun error en el becho no deuemos vsar desta palabra hado, porque no parezca que seguymos a los que erraron creyendo que todas las cosas venian por necesidad. Porende sant Augustin dize, que si alguno llama hado ala virtud y poderio diuinal, tengalo assi. Porq̄ buena cõclusion tiene, mas castigue su lengua y no vse desta palabra. Y lo que diximos del hado podemos bien entender deste vocablo que dezimos dicha, o ventura.

4 Nunca te engañar. Porque virtuoso esta aparejado con buena paciencia para recibir lo que verna como adelante se sigue. Porende no sera el engañado por cosa que le venga.

## CAPITULO VI.

**A**Lgunos me quieren atraer que yo reciba y cuente entre las artes liberales a los pintores. Mas yo no los recibiria a los que hazen ymagines, o a los que labran marmoles, o a los otros officiales que se trabajan en los officios que son prouechosos para seruir a nuestro deleyte. Y tambien echo dellos a los luchadores ya toda sciencia que se ayuda de azolio y de lodo saluo si quieres que reciba yo entre los sabidores delas artes liberales a los que hazen los perfumes y los otros olores.



res. y a los cozineros y a los que ponen todo su ingenio & su estudio en hazer cosas que sirvan a nuestros deleytes. Y ruego que me digas que cosa liberal tienen en si estos que vomitan ; en ayunas. Cuyos cuerpos son gordos, y gruessos y los coraçones magros y ponçoñosos. Y tambien piensas tu , que es estudio liberal para en nuestra souentud aquel que nuestros mayores tanto hazian vsar a los moços es a saber arrojar la lança y correr el arco sufrir el sudor. Correr los caualllos menear las armas no enseñauan cosa a sus hijos que se pudiesse aprender yaziendo 4 hechados ni estando quedos. Porque todo requería mouimiento del cuerpo , mas estas cosas ni las otras no los enseñan, ni acrecientan la virtud. Porque que aprouecha caualgar vn cauallo bien , y temperar su correr con el freno , si el hombre mismo sigue sus desseos defenfrenadamente. Y que prouecho es vencer a muchos en la lucha o en la barra o la lança o la vergalesa y ser vencido hombre de su propia saña. Pues diras tu segun esto no nos aprouechan en cosa alguna los estudios liberales. Respondo te que no digo yo esto, mas digo que aprouecha mucho para otras cosas. Pero para la virtud no tienen prouecho alguno. Como veemos que estas artes viles que le hazen con las manos mucho aprouechan para el seruiçio dela vida, mas no tocan ala virtud. Pues diras tu para que hazemos enseñar a nuestros hijos estos estudios liberales? Respondote no por que puedan dar la virtud , mas porque aparesan el coraçon para la rescebir. Porque assi como esta doctrina primera que los antiguos llaman la primera letradura, por la qual enseñauan

## LIBRO SEGUNDO

alos moços el  $\gamma$  alphabeto no contiene ni enseña las artes liberales mas apareja al moço para las rescebir. Afsi las artes liberales no traen el coraçon perfectamente ala virtud, mas aparejanle para venir a ella.

1 Alos pintores. Quiere dezir que avn que el no tiene en mucho alas artes liberales pero con todo esso no ygualo conellas los officios de manos. Porque no seria razon.

2 Olio y de lodo. Solian los luchadores vntar se cõ olio porque no les pudiessen bien trauar y avn agora diz en que lo haz en en algunas partes. Y el contrario veemos que hinchén las manos del poluo siles sudan por trauar mejor. Y por esto llama aqui ala arte del luchar sciencia que se ayuda de olio, y lodo, &c.

3 En ayunas. Los que comen demasiadamente dañan sus estomagos y vomitan muchas vezes en ayunas. y cada vno puede ver por si que quando cena tarde, o mucho, siente otro dia el estomago aguarçado y dispuesto para vomitar. Porende por los mal regidos diz e que vomitan en ayunas. E puede se entender por los cozineros, y pasteleros y semejantes officiales que catan las viandas y las hechan.

4 Echados. No es de entender que Seneca reprueua este exercicio en los moços. Que error seria entender lo afsi y no solamente Vejecio y otros muchos auctores, mas avn el philosopho mesmo lo loa, si templadamente se haze, mas diz elo porque avn que es bueno porque los hombres sean desembueltos del cuerpo, y mas abiles para defender la republica pero no trae en ello la virtud, porque avn que el hõbre sea deistro en las armas no es por esso virtuoso, q̃ la virtud dela fortaleza consiste en el abito del coraçõ que esta dispuesto para cometer qualquier cosa peligrosa y sufrir qualquier

quier temor por el bien segun que la razon lo pide. y no en las fuerças del cuerpo ayn que son buenas si son guayadas por la razon.

5 Alfabeto. Vocablo Griego, fue mas ya es auido por claro.

CAPITULO VII.

**D**ize Posidonio que de quatro maneras son las artes, las primeras artes son publicas y viles, las segundas son artes de juegos, las terceras son artes de niños, las quartas son artes liberales. Publicas artes se dizen las de los oficiales de manos, que se ocupan en las cosas que pertenescen a seruicio de la nuestra vida temporal. Y en estas no ay cosa que pertenezca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna de honestidad. Artes de juegos son aquellas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos y de nuestras orejas, y cuento entre estas a estos embaucadores q̄ muestrā vnas y mages que parecen que se suben por si. Y otras tablillas que crescen calladamente hasta en lo alto. Y otras diuersidades que nos parecen a desora. Como vemos que ponen vnas agallas juntas en vn vasillo: y luego vemos las passadas en otro, o las que estauan en dos: que se tornauan en vno por si mesmas, o lo que crescia que torna a descrescer poco a poco. Y los ojos de los nescios deleytāse con esto. Y marauillanse desto pensando que se haze a desora por si porque no saben la causa de ello como viene. Artes 1 de moços son aquellas que tienen algo semejāte alas artes liberales, mas no lo son. Y estas son aquellas que los Griegos llaman Auiraloyc, y los Latinos llaman liberales. Las quartas son las artes liberales 2 de veras y ayn para mas verdaderamente hablar deuen se

## LIBRO SEGUNDO

llamar artes libres. Y estas son aquellas que no tienen otro cuydado fino dela virtud del anima. Pero por ventura diras tu como dezimos que ay alguna parte de philosophia que se llama natural, y otra, moral, y otra 3 racional. Afsi podemos dezir que esta 4 quadrilla delas artes que llaman liberales parescen tener algun lugar en la philosophia. Y podemos prouarlo afsi. Cierto es que quando en la philosophia vienē a hablar en las quistiones naturales traen por testigo ala geometria y pues la geometria ayuda ala philosophia sigue se que es parte della. Mas a esto puede se responder que muchas cosas ay que nos ayudan, mas no son parte de nos. Ante te digo que si parte fuesen de nos no nos ayudarian, vemos en la vianda que da ayuda al cuerpo, mas no es parte del cuerpo. Y afsi el officio dela geometria es necessario ala philosophia, como el carpintero es necesario ala geometria. Y afsi como el carpintero avn que sirue ala geometria no es parte dela geometria, afsi la geometria avn que sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

1 De moços. Estas son las terceras que llamo artes de niños. Dize lo por las artes liberales porque en la mocedad se deuen aprender.

2 De veras. Dize lo por la philosophia moral

3 Racional. Esta es la logica, y es marauillar porque Seneca en este libro pues habla contra las artes liberales, no dixo cosa alguna contra la rethorica, ni contra la logica, que son dos dellas. Y dezir que lo dexo por oluido es duro de creer. Porque no es de presumir que vn hombre tan sabio hablando de siete artes liberales olvidasse las dos y si queremos sospechado a manera de

ra de corte, que lo dexaria por su interesse, por quanto el era muy excelente en la rethorica segun que parece por sus escripturas especialmente por el libro delas declamaciones, y por esto no quiso reprehender la arte en que el tanto valia, sin razon le hariamos. Porque no es desospechar que por la afeccion singular dexasse de dezir la verdad. Hombre que tan notablemente hablaua en todas las cosas, por ende por ventura podria dezir que lo dexo de cierto sciencia y puede le mouer entre los otros motiuos, esta razon que se sigue. El fin del entendimiento humano es entender la verdad. Y aquella es su subiecto. Y el fin dela logica es apartar la verdad dela mentira. Y en esto pone su trabajo y cuydado. Y si assi es siguiessse que es prouechosa la logica el entendimiento del hombre. Porque assi como el caçador a vn que buen halcon lleuasse no mataria la perdiç, si los podencos no la sacassen: assi muchas vezes el entendimiento del hombre por ingenioso que sea, no alcançaria conoser la verdad. Si los argumentos logicales no la hallassen por rastro. En el officio de la logica es semejante aquel que tiene en la caça el buen podenco de quebrada. Porque quando el theologo, y philosopho q̄ es el que suele andara caça de verdades, la pone en el andada siguiessse el rastro hasta hallar la verdad por muy enrredada que este. Y como diximos que el entendimiento tiene por obiecto ala verdad assi la voluntad del hombre tiene por fin y obiecto al bien honesto. Y pues la rethorica trabaja en loar lo honesto y reprehender lo torpe segun que por los libros della assi de Aristotiles como de Tulio parece, siguiessse que ayuda alo alcançar. Porque pues la voluntad del hombre dessea el bien que llamamos honesto, no sirue poco la arte que loando la hermosamente atrae a los hombres aque mas ardientemente lo siguiã.

## LIBRO SEGUNDO

*X puede ser que por esto Seneca en este libro ayn que habla contra las otras artes, destas dos no haze mencion.*

*4 Quadrilla. Dizelo por las artes liberales no siguiendo el nombre que les ponia Posidonio.*

### CAPITULO VIII.

**D**emas desto es de saber que cada vna destas tiene sus terminos. porque el sabio philosopho natural mira y sabe las causas y razones de las causas naturales. Mas los cuentos y medidas dellas considera y cuenta el geometrico. E esto mismo el sabio philosopho sabe que por razon estan y se mueuen los cuerpos celestiales y que tales es su fuerza y qual es su natura. mas los cursos dellos y los retornamientos que hazen y algunas otras circunstantias por donde parece a los hombres que se alcan y se baxan, o que razon muestra que anda mas presto o mas de vagar, pues no puede el hombre estar alla para ver lo, dara razon dello el geometrico. Y assi mismo el sabio sabra dezir que es la razon porque en el espejo se muestran nuestras ymages, mas dezir quanto deue estar el cuerpo apartado del espejo para que se muestre su ymagen y de que hechura ha de ser el espejo para mostrar las ymages de vna manera, y de que hechura para mostrar las de otra, esto pertenesce ala geometria. Y el philosopho te prouara que es grande el sol, mas dezir que tan grande pertenesce al geometrico. El qual procede a esto con vn uso, y exercicio de sus proporciones y medidas. Pero deues saber que para dezir esto y lo semejante, la geometria ha menester de demandar algunos principios prestados ala philosophia.

Por ende

Porende no se deue dezir arte libre la que tiene fundamentos prestados, mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. Porque ella leuanta toda su obra de si sola desde el cimiento.

Y esto no haze la geometria, ante puede dezir que tiene la  $\delta$  sobre haz. Porque en lo ageno habla, y todos los principios toma dela philosophia, y con la ayuda dellos passa a labrar a delante. Si por si misma supiesse llegar ala verdad o si pudiesse entender la natura de todo el mundo, diria yo q̄ mucho aprouecharia a nuestras animas. Porque nuestras animas crescen tractando en las cosas celestiales y siempre ganan algo y facan alguna cosa delo que es algo. Porque con vna cosa se haze perfecta el anima y esta es la sciencia de los bienes y delos males, cuya cognicion pertenesce ala sola philosophia, que no es mudable y no ay otra arte alguna que trabaje en conoscer el bien y el mal fino la philosophia porque esta mira y reuee todas las virtudes.

1 Sus terminos. Como si dixesse que cada sciencia llama a sus terminos, y la vna no entra en terminos dela otra.

2 Alçan. Toca aqui calladamente Seneca algunas diuersidades delos cursos delos planetas de que es difficile dar razon, que mas cresce el dia tanto tiempo por tanto en el mes de março que en el otro tiempo del año y mas mengua en el mes de setiembre tantos dias por tantos que en otro tiempo. Porque en estos tiempos anda el sol cerca de Equinocio, y desto y delo semejante da razon la astronomia vsando dela medida dela geometria.

3 Hechura. Esto pertenesce ala arte que llaman perspectiua.

## LIBRO SEGUNDO

4 Prestados. *Dela philosophia toman las artes muchos principios y despues sobre ellos labran y no solamente en las artes, mas en tbeologia o enel derecho se toman muchos principios dela philosophia.*

5 Sobre haz. *Quando el suelo en que esta casa es de otro llaman los juristas a cuya es la casa superficiario que quiere dezir señor dela sobre haz. porque a esta semejança diz e Seneca, que la geometria tiene la sobre haz porque el fundamento sobre que ella haze sus consideraciones es dela philosophia natural. y assi el suelo es dela philosophia y la geometria tiene solamente la sobre haz, y esto se entiende en las materias que pertenescen ala geometria que avn en aquellas no es suyo, el suelo sobre que funda. Porque en las otras materias, ni tiene suelo ni sobre haz.*

### CAPITULO IX.

**L**A philosophia nos da a entender lo que las virtudes valen, que por ella sabemos que la fortaleza es menospreciadora delas cosas que se suelen temer. y tiene en poco las cosas espantables, y tales que suele meter so yugo a nuestra libertad y alas vezes se lança enellas, y las quebranta, y no las tiene en nada. Y dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza? Por cierto no. y tambien la philosophia nos dize que la lealdad es vn muy sancto bien del coraçon humano y que no podria ser apremiada por alguna necessidad aque engañe a otro, ni sera corrompida por prescio ni por galardón alguno. Porque el verdadero leal si le quieren apremiar aque descubre el secreto, dira, quemame, hiereme, o matame, mas yo no lo dire. Y quanto mas lo atormentan para que diga los  
secreta



secretos, tanto mas los mete adentro y los pone en lo alto de su coraçon. Pues dime los estudios liberales haran esto sin dubda no. Por la philosophia sabemos que la temperancia manda a los deleytes y a algunos aborresce y a algunos echa de si y de algunos vfa templadamente quanto cumple ala sanidad. y nunca vfa de los deleytes por ellos mismos, mas por otro 1 sin mejor. Y sabe que la regla de vfar dela delectacion desseable es de no tomar della quanto hombre quiera, mas quanto deua. Y la philosophia nos muestra que la humildad y buena llaneza nos vieda que el hombre sea soberuio contra sus compañeros. Y viedale ser auariento y manda que sea ligero de auer y comun a todos, assi en palabras como en hechos teniendo con los hombres buena affection y voluntad. Y que no repunte mal alguno ser, mas que el ageno piense que es suyo y el bien esso mesmo. y porende que procure el bien para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o modan nos que tengamos estas costumbres? Por cierto tampoco mandã esto quanto mandan que vfemos de buena y llana simpleza, o de abstinencia, o de templamiento, o de clemencia, que es aquella virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena, como si fuesse propia. y haze al hombre saber que no deue vfar de otro hombre 2 degastadoramente. Mas dira alguno: pues dezis que no podeys venir ala virtud sin estudios liberales, como dezis que no aprouecha cosa ala virtud: respondo te. Tambien no pueden venir ala virtud sin vianda, mas no toca cosa ala virtud. Y la madera no aprouecha ala nao, mas no se puede hazer nao sin madera.

Porende

Porende no deues pensar que concluye este argumento, vna cosa no se puede hazer sin otra, sigue se que aquella es su ayuda. Porque no vale tal consequencia, mayormente que avn puedo dezir otra razon, y es esta. Que bien puede hombre alcanzar la virtud sin saber las artes liberales, por que avn que la virtud se 3 deua aprender pero no se aprende por estas. Porque dime, porque auemos de pēsar que no puede ser virtuoso el que no sabe letras, pues la virtud no esta en las letras. Porque el hecho nos muestra la virtud no las palabras. y avn te dire que no se si es mas cierta la memoria de aquel que no tiene ayuda alguna 4 fuera de si mismo. Grande espacio ala sabiduria menester de 5 lugar vazio en que quepa.

Porque quien lo quiere saber a de aprender delas cosas diuinas, y delas humanas, y delas passadas, y delas q̄ son por venir, y delas cosas que se corrompen y passan, y delas perdurables y del tiempo.

1 Fin mejor. *Quiere dezir quel hombre templado y virtuoso no fue de todos deleytes, que si assi lo hiziesse no seria virtuoso antes seria imposible, mas vsa de algunas delectaciones no a fin de se deleytar mas por otro fin mejor, que como alas vezes buenas viãdas no por la gula mas por conseruar su salud y vsa con su muger legitima en tiempos devidos no por desseo dela delectacion mas por auer hijos que siruan a Dios y ayuden ala republica y a esto y alo semejante llama aqui Seneca otro fin mejor.*

2 Desgastadoramente. *Vsa delos hombres desgastadoramente el que los mata, o hiere, o haze otros daños sin razon: y esto aborresce la clemencia.*

3 Deua aprender. *No se aprende la virtud por las reglas y doctrinas que della se dan propriamente:*  
mas

mas aprende se por el exercicio y costumbre de vsar dellas, porque no diremos que aprendio la virtud vn hombre a vn que sepa todas las ethicas donde ella esta escripta, sino vsa virtuosamente, mas aprende las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

4 Fuera de si mismo. El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mesmo porque no se aprouecha delas escripturas, por ende recomienda mucho a su memoria aquello de que se quiere recordar. y por esto alas vezes es mas cierta su memoria q̄ la del que en esfuerço delos libros no cura tanto de recomendar las cosas a su memoria. y esto algunas vezes lo veemos acaescer, pero cō todo esso ventaja tiene el saber. y no ay enel mundo memoria que baste arretener lo que esta escripto en los libros.

5 Lugar vazio. Como si dixiesse, que la verdadera sabiduria que cumple para el hombre virtuoso es tan grande que contieue tantas cosas que ha menester que todo nuestro entendimiento y memoria este ocupado en ello por ende que no deuemos poner en ella cosas escusadas.

CAPITULO XI.

SAbes desta cosa sola que dezimos tiēpo quantas quistiones se hazen, yo te nombrare aqui algunas dellas. La primera 1 si el tiempo es algo por si mesmo. La segunda si ay alguna cosa que fuesse ante quel tiempo. La tercera si el tiempo començo quando el mundo, o si fue ante quel mundo. La quarta si el tiempo fue luego quando fue la primera cosa. Y otras muchas quistiones q̄ aqui no pongo. 2 Pues del anima. Quistiones se ponen que no se podriã contar. Pero yo te nombrare aqui algunas. La primera es: de donde viene el anima. La segunda que tal es. La tercera  
 quando

quando comienza. La quarta quanto dura. La quinta si passa de vn lugar a otro, y desta nuestra morada si se muda a otras moradas de animales. La sexta si sirue mas de vna vez. La septima si despues que sale de nosotros anda de vn lugar a otro por todo este mundo. La octaua si es cuerpo o no. La nona que hara despues que no menear, ni hiziere cosa con estos nuestros miembros. La decima como usara de su libertad quando huyere dela cueua deste nuestro cuerpo. La vndecima si oluida lo passado y comienza nuevamente alla a aprender. La duodecima despues q̄ sale del cuerpo si sube alo alto y celestial. y qualquier parte que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas, tãto es la muchedumbre delas quistiones y delo que has a deprender que cansaras. y assi para estas cosas tantas y tan grandes, tenga libre posada: necesario es que se tiren del coraçon las cosas superfluas. Porque no verna en estas angusturas la virtud, porque la cosa muy grande, el pacio grande dessea. Mas echemos lo superfluo fuera, y dexemos nuestro coraçon todo; entero y libre ala virtud. Pero dira porventura alguno gran delectacion es saber muchas sciencias, y artes. Respondo te verdad es, mas tomemos tanto dellas quanto es necesario, y cierto es que reprehenderias tu, a aquel que compra las cosas superfluas que no las a menester, y echa de su casa las cosas preciosas, y mas necessarias, pues piensas que no es de reprehender aquel que se ocupa en auer superflua, y escusada guarnicion de mucha sciencia de letras. Y por cierto tambien es desatemplamiento, y muy grande desordenança que

ver 4 saber mas dello que basta. y de mas desto puede dezir que el estudio demasiado delas artes liberales haze alos hombres ser renzillosos, y parleros, y tales que no saben guardar tiempo, y que se tienē en mucho. y sabes porque estos tales no aprenden lo necessario yo te lo dire. Porque aprendieron lo superfluo.

1 Si el tiempo. Cierto es que muchas quistiones ay cerca del tiempo: mas el presente basta dezir que el tiempo segun Aristoteles lo difine, es cuento y medida del mouimiento, segun primero y postrimero: y para ver porque ponen estas palabras en esta difinicion, y que effecto trae cada vna dellas requeria muy larga escriptura. y saldria del proposito deste tractado, mas quien lo quisiere saber vea al philosopho, y a sus glosadores en el quarto delos phisicos.

2 Pues del anima. Por cierto assi es que seria difficile de contar quantas quistiones se ponen para conocer el anima, y sus potencias, y las cosas que a ella toca, assi por el philosopho en su libro proprio que llama del anima, como por los theologos en diuersas partes, y avn por algunos juristas que desta materia hizieron especiales tractados: lo qual no es para aqui, mas solo se deue dezir que algunas delas quistiones que aqui Seneca toca: no solamente son escusadas mas avn seria error auer las por quistiones. Porque es de saber que Dios por su infinito poderio cria la anima en el cuerpo humano quando esta en el vientre de su madre organizado, y abile para la rescibir & infundela criando. Y desque desta vida sale durara para siempre rescibiendo gloria o pena segun que aca estando en el cuerpo merecio por sus obras. Y desto paresce la respuesta y algunas quistiones q̄ aqui seponē.

Por-

Porque la primera que pregunta donde viene el anima. y la tercera que pregunta donde comienza. y la quarta que quiere saber quanto dura, escusadas son, porq̄ Dios la crio segun dicho es, y estonces comienza y dura para siempre jamas sin tener fin alguno. La quinta quistion que pregunta si passa &c. En quanto dize si se muda a otras moradas de animales. Y la sexta que pregunta si sirve mas &c. No son avn de oyr, porque fue burla y fictiõ de poetas. Porque la anima razonable es forma del cuerpo humano, y desque se parte del por muerte corporal esta en su substancia incorporea en aquel lugar donde Dios ordeno que estuuiesse. y ala resurreccion se juntara con su cuerpo proprio, y no con otro y durara con el vnida por siempre. y ala septima quistion delo suso dicho paresce la respuesta, quanto es ala octava quistion que pregunta si es cuerpo, cierto es que no es cuerpo, porque es substancia incorporea. y ala nouena y decima quistion es delo suso dicho se concluye la respuesta. Porque segun las obras que hizo acá assi estara alla, y subira en lo alto celestial si merecio subir. E assi en todas aquestas cosas no ay alguna que se deua dezir quistiõ, si no la segunda y vndecima. Porque la segunda pregunta que tal es. Esto comprehende muchas cosas que en sus materias se escriue, y no son para aqui segun que arriba fue dicho. La vndecima pregunta si oluida lo passado &c. y esto paresce cõcurrer que cõ aquella quistiõ que se suele hazer si el abito dela sciencia que el hõbre tiene en esta vida y aprendiendo alcança, dura despues en la otra. Y quien quisiere saber la determinaciõ vea santo Thomas, en la primera parte, en la quistion ochenta y nueue, en los articulos cinco y seys y alli lo hallara.

3 Entero. Porque todo el coraçon es menester para la virtud, segun se dixo el capitulo, nueue sobre

bre la parte. Lugar.

4 Saber mas. Concuerta bien con el dicho del Apostol que dize. No querays saber mas delo que cumple saber, mas saber lo que basta a buen templamiento.

CAPITULO XI.

Dizen que Didimo grammatico escriuio quatro mill libros. Compassion auria yo de vn hombre si le viesse leer tãtas cosas superfluas que les el escriuio. En estos libros tracta de que tierra fue Omero, y quiẽ fue 1 la verdadera madre de Eneas, y donde biuio Anacreon: y si fue mas luxurioso que beodo, o mas beodo que luxurioso. y en estos mismos libros escriue si fue 2 Sapho muger publica o no. Y otras cosas que las deuria hombre olvidar si las supiesse: quanto mas no aprender las de nuevo, y segun esto 3 quien puede negar que es luenga la vida. Y avn quando tornaremos a hablar delos nuestros que son 4 latinos yo demostrare muchas cosas que se deuria an cortar con segur. y por cierto este loor que algunos cobdician, es a saber que digã dellos, o que hombre letrado con gran gasto de tiempo, y con gran enojo de orejas agenas se gana: mas nos seamos contentos con este titulo avn que parescia mas rustico que digan de nos con verdad o que buen varon. y parescete que es esto de hazer que me ocupe en reboluer las historias de todas las gentes. y ande mirando qual fue el primero que escriuio cãnticas de poetria, y quãto tiempo ouo entre Orfeo y Omero, y gaste mi tiempo en ello no teniendo espacio ni coronicas para lo mirar. Y lea los desuarios de Aristarcho en que compuso las cãnticas agenas, o quieres que despiẽda mi

K edad

edad en las syllabas, y que me assiēte 5 en el polo de la geometria, y que oluide del todo aquel saluadable consejo que dize. No gastes tu tiempo demasiadamente, y por cierto mas vale saber, y seguir este cōsejo que agora dixe, que todo lo otro. Porque, que me daña que no sepa como Cibon grammatico aquel que en tiempo de Gayo Cesar anduuo por toda Grecia, rescibido por ahijado por todas las ciudades como si fuera otro. Omero dezia que despues que acabe Dídimo aquellos libros que llamaron 6 Odissea & Yliada. Puso en comienzo de su obra, en que compuso la historia Troyana, en el primero verso de su libro dos letras scientemente que mostrauan el cuento de sus libros. y esto que cumple saberlo: mas digo te que necessario es que sepa tales cosas el que quiere saber mas casos.

1 La verdadera. *Algunos poetas en sus hablas quisieron dezir: que Eneas era hijo de vna deesa, pero otros en sus historias dixeron quien era su madre, y andar trabajando por saber esto, o donde venia Anacreon que era beodo y luxurioso es cosa bien escusada.*

2 Sapho. *Esta era vna muger muy hermosa de su cuerpo, y sabia mucho en poeria. Porque diz en que era maestra de Oracio poeta: y algunos diz en que tanto llego su desonestidad que fue muger publica. Otros diz en que no y quiere dezir Seneca que saber esto se fue assi, o no aprouecha muy poco.*

3 Quien puede ne. *Qualquier hombre que ves que los hombres se trabajan en cosas tã escusadas pensara que entienden que es luenga la vida. y quien a si lo entiende es bien loco, por ende quien cree que es breue la vida deue se apartar delo superfluo, y ocuparse*



parse en lo necessario. y esto dize Seneca hablando al contrario que llaman los grammaticos hablar per antiphrasim: y con estas palabras reprehende a los tales: como si dixiessse. Que pues tambreue es la vida: escusarse deurian los hombres delas cosas superfluas.

4 Latinos. Porque los mas delos que suso nombro son Griegos: y no entendiessse alguno que entre los Griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize que tambien en los Latinos ay muchos que se deuen cortar con segur. Porque son dañosos, como hazen a los arboles y viñas que las podan y les cortan lo superfluo.

5 Enel poluo. Los geometricos estan pensando en las medidas del cielo. y para lo entender mejor hazen muchas vezes rayas en papel con la pluma, o con vn cuchillo enel poluo: para prouar los circulos y los triangulos. y porque quando esto hazen se han de abaxar mirando a tierra y alas vezes assentando se en ella. Dize aqui que me assiente enel poluo dela geometria. Porque los que estudian en ella leuantan muchas vezes poluo haziendo aquellas rayas.

6 Odissea & Yliada. La historia que habla de los hechos de Ulixes llaman en griego Odissea y toda la historia de Troya llamauan los Griegos Yliada porque a tierra de Troya dezian Ylion. y Omero compuso aquellas historias y no es este libro el dela conquista de Troya de que oy vsamos. Mas otra hystoria de muy mas alto estilo, y puso enel primer verso de su libro dos letras. Y para entēder esto es de saber: que assi como muchas de nuestras letras Latinas significan alguna cuenta, assi algunas letras del alphabeto griego significauā cuenta. y parece q̄ Omero quando hizo aquellos libros puso encomiēco algunas letras q̄ significassse el numero de todos los libros que queria hazer como si alguno quisiessse hazer diez libros, y pusiesse encomiēco.

## LIBRO SEGUNDO

*mienco alguna parte que començasse en esta letra. x.*  
*A dar a entender que queria hazer diez libros. Y esto*  
*dize Seneca que declaro Apion grammatico. y quiere*  
*dezir que monta muy poco saber si fue assi, o no.*

### CAPITULO XII.

**P**ienfa agora quanto tiempo te duran las dolencias, quanto la ocupacion de cada dia, quanto los negocios publicos quanto los particulares, quanto el sueño: y mide tu hedad y hallaras que no caben tantas cosas en ella. y como quiera que he hablado esto de los estudios liberales pero aun los philosophos muchos tienen superfluo. Y mucho que no es ya para nuestro vso. Porque ellos tambien se estienden a hablar en las distinciones de las syllabas & de las propiedades de las conjunciones y de las preposiciones. Y tienen tanta envidia a los grammaticos que qualquiera cosa superflua que hallaron en las artes de los otros, passaron la en la suya. Y assi ganaron este effecto que saben mejor hablar que biuir. Oye agora quanto mal haze la sotileza mucha y como es contraria a la verdad. Pitagoras dize q̄ toda cosa se puede disputar y igualmente: a ambas partes assi afirmando como negando. Y aun esta question, si toda cosa se puede disputar a ambas partes, dize que es disputable y no cierta. Nausphantes dize que en todas las cosas que parescen ser: no ay cosa que mas sea quel no ser. Permenides dize que destas cosas que parescen ser no ay cosa que sea en lo vniuerso. Zenon clantes todos los hechos echa de fuera porque dize que todo es nada. y los Perminicos poco mas o menos en esto tractan: los Megaricos, y los Ereticos, y los Achademicos que leuantaron nueva sciencia dizen: que no se sabe

sabe cosa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aquella escusada cabaña de los estudios liberales, y veras que hallaras. Porque las artes liberales no enseñan sciencia que aproueche mas estas otras opiniones quitan nos el tiempo de toda la sciencia, pues dize que no la ay. Pero mal por mal mejor y mas sancta cosa es saber lo superfluo que no saber nada. Las artes liberales no nos dan lumbre con que nuestros ojos puedan ver la verdad; mas estos otros ciegan nos los ojos del todo que es peor. y si creo a Pitagoras no ay cosa en la naturaleza del mundo sino dudosa, si figuo a Nausphantes he de dezir que esto solo es cierto que no ay cosa cierta. Si a Permenides dire que no ay cosa ninguna mas de vna sola. Si a Zenon diremos que ni avn vna sola no ay. Pues segun esto que somos nosotros, y que son estas cosas que estan cerca de nos y nos crian y mantienen y gouernan. y segun esto toda la naturaleza de las cosas feria vna sombra 2 o vana, o engañosa. y digo te que no sabria ligeramēte determinar contra quales de estos me deuo mas enseñar. O contra aquellos que quisierō dezir que no sabemos otra cosa sino esta conclusion, es a saber que no sabemos nada. O contra aquellos que ni avn esto no quisierō dexar que supiessemos que no sabiamos nada diziēdo que no solamente no sabemos nada, mas avn dixerō que no podemos saber que no sabemos nada.

*x Pitagoras. Toca aqui Seneca de las opiniones de los muy antiguos philosophos, y muchas mas destas pone Ciceron en diuersos lugares especialmente en el libro de los fines de los bienes y males mas sobre todos Sant Aug. relata muchas en el libro de la ciudad de Di-*

## LIBRO TERCERO

os. Porque haze mencion de trezientas opiniones, o poco menos. y por cierto de marauillar es como hombre catholico, y tan ocupado en exposicion dela sancta escriptura pudo auer y leer tantos libros de gentiles. y porende el que quisiere ver toda esta ropa vieja de opiniones antiguas lea a sant Augustin en aquel libro. Porque no pertenesce aqui recontar las, y por alli sera informado quales, y quãtas fueron las opiniones, y como se muestra error dellas.

2 O vana, o engañosa. Como si dixesse que esto seria vn gran error entender que todo era nada, o si era algo que era todo engañoso. Porende son de desechar estas opiniones vanas, y no curar dellas, y ocupar nos en lo firme, y verdadero que pertenesce a perfeccion de nuestra anima y a confirmarla en la virtud.

## AQVI COMIENCA

LIBRO DE SENECA: DE AMOR  
nestaciones, y doctrinas.

### CAPITULO PRIMERO.

#### Doctrina primera.



O ay cosa tan mortal a los ingenios humanos como i la luxuria.

La luxuria. Llamasse luxuria aqui qualquier demasiado deleyte, o deleytamiẽto desonesto agora sea en comer como en beuer, o en vestir, o en olores,

o en baños, o en otros qualesquier actos carnales. Y esto todo daña al ingenio. Por esto diz en que los antiguos escogian para los generales estudios lugares que no fuesen muy ociosos.

2 Quien

2 Quien por maneras torpes sube alo alto mas ayna cae que subio.

3 Mucho aprouecha dar alguna holgança al coraçon porque despiertasse la fuerça cõ algun ocio y descanso. y toda tristeza que se toma con la continuacion de rezio estudio: mengua con la alegria de alguna holgança.

4 Todo el mundo peresceria si la misericordia no templasse ala saña.

5 Algunas cosas ay que es mejor callar las ay que pierda el hũbre su negocio que dezir las desuergonçadamente.

6 La natura misericordiosa amansa los coraçones crueles. Entre las sentencias que son yguales y contrarias.

7 La mas blanda deue vencer.

La mas blanda. *Esto concuerda con el derecho entre dos sentencias cõtrarias de yguales juezes es de estar por la absolutoria.*

8 Ala muy buena virtud conuiene de cessar antes que faltar.

Antes que fallezca. *Quiere dezir que el virtuoso no haze en las cosas temporales quanto puede porque antecessa que le falte el poder.*

9 La riqueza ensalça el grado delos senadores.

El grado. *Como si dixisse que la riqueza, y la hacienda haze las diferẽcias en los estados mundanos.*

10 La haziẽda haze auer diferẽcia entre el hombre de cauallo y el del pueblo comun.

11 Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas, no porque les falta la voluntad de pecar mas porque no las siguen.

12 La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

## LIBRO TERCERO

13 Trayga la dueña los ojos baxos y puestas en tierra, y al que la habla amenudo blandamente. Respõdale dura, y no vergonçosa y cortesmente. Porque no la rogara alguno otra vez: si la primera habla fuertemente negara

14 La auaricia es fundamento delos pecados delas mugeres.

15 Mas quiero padescer tormento que merecerlo.

16 Al que no vsa bien no le honrra la grandeza de su padre, antes le abaxa.

17 Las lagrimas no cessan por mando, ante se encienden.

18 Adultera es la muger avn que no cometa adulterio de hecho si dessea cometerlo.

19 Este es comun, & ygual error de todos los mas delos hombres que quieren mas escusar y colorar sus pecados que esquiuarlos.

20 Nunca peca alguno contra su voluntad.

21 No cures aque tãtos agrade mas aquales, No cures. *Quiere dezir: que mas deue hombre curar de biuir de tal manera que lo loen pocos, y buenos, que muchos y malos.*

22 Inclina te siempre antes a oyr que a hablar.

23 No tomes tristeza si pudieres, o alo menos no la muestres.

24 Castiga a tus amigos en secreto, y loa los en publico.

25 Lo que quisieres que sea secreto nolo digas a ninguno, q̄ si atí mesmo no pudiste hazer callar, como quieres hazer que callen los otros?

26 Cosa cõtra natura paresce la auaricia del viejo. por q̄ qual cosa mas loca puede ser q̄ acrescetar mas viãda para caminar siẽdo (menor el camino.

Menor

Menor el camino. Dizelo porque al viejo menos queda dela vida que es nuestro camino.

27 Guardaras al padre, y ala madre, y aguelos piedad. a los parientes amor. a los amigos lealtad. y a todos y gualdad.

28 No pidas cosa que negaste. ni niegues cosa que pediste.

No pidas. Como si dixesse que es vergonçoso pedir a otro alguna cosa de que fue ael pedido semejante y nolo quiso dar. Mas esto se deue entender quando la razon es y gual. porque en otra manera no seria razonable este dicho.

CAPITULO. SEGUNDO.

Doctrina primera.

**N**O ay cosa grande entre las cosas humanales saluo el coraçon que menosprecia las grandes cosas.

2 Gran riqueza es no dessear riquezas.

3 Las prosperidades ganan biẽ los amigos: mas las cosas contrarias los pruevan muy ciertamẽte.

4 No temas que alguno sepa tus pecados mas que tu mesmo. Porque de los otros puedes huyr, y de ti nunca te puedes apartar.

No temas. Como si dixesse no deue hombre pecar avn que nolo sepa otro. Porque pues el mesmo lo sabe, siempre lo atormenta su consciencia.

5 La maldad es pena de si mesma.

6 Esquiuaras el comienço dela luxuria, si piensas el fin, y la salida que tiene.

7 Afsi biue que no te menosprecien los mayores, ni te teman los menores.

8 No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

9 Mas fuerte es el que vence la cobdicia, que el que sojuzga a los enemigos. Porque cosa es muy

K 5 graue

## LIBRO TERCERO

graue de hazer vencer assi mismo.

10 Mala ves se enfaña el que a los suyos solamēte se enfaña.

11 La nobleza del coraçon es limpieza, y bondad del sentido.

12 La nobleza del hombre es el coraçon alto & hidalgo.

13 La confesion del error tiene cercano lugar a la innocēcia. Porq̄ donde ay cōfession alli ay pdō

14 El dinero no sana ni harta la auaricia, ante la enciende.

15 No puede ser alguno biēauenturado & rico.

16 Vsa mas amenudo delas orejas q̄ dela lēgua

17 Teme mas ati que a los otros. Porque sin los otros puedes estar, y no sin ti.

18 No ay cosa mas fea que hallarse en el hōbre lo que el tacha y reprehende en otro.

19 Muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar por la razon se sanaron con tiempo.

20 El que muere por amor de dinero, o por deſeos carnales bien muestra que nunca biuió.

21 No ay ninguno delante quien no ayas verguença de pecar.

22 Algun mal piensas hazer, si hazes afeytar a alguna muger.

Algun mal. Por los præparatorios se presume el fin. Porque quando enfillan señal es que quierē andar. Y quando ponen la mesa presumpcion es que quierē comer. Y si alguno afeyta la muger embiandole joyas, o haziendo le algunas cosas porq̄ ella se aya de afeytar: presumpcion es que piensa de hazer algun mal. Poren de sant Hieronymo en vna solenne epistola q̄ embio a Nepociano diz e assi. El honesto y casto amor no vsa amenudo con las mugeres de donezillos, y rescebir su-

darios



daros y haz alejas, y pañezuelos, y viandas adobadas blandas, y dulces letrillas. Y como quiera que esto se escriua a los clerigos, pero tambien se deue guardar de ello qualquier otro saluo con su muger propia.

23 De tal manera mora quel señor sea mas loado que la casa.

24 La innocencia cosa es que requiere costumbre.

La innocencia. En las virtudes ay muchas distinciones, y dexando de nombrar las virtudes por no alargar. Es a saber que muchas dellas llamamos morales y tomaron este nombre, porque nos quiere dezir costumbre, y assi tanto es dezir virtud moral como si dixiesse virtud de costumbres. Y concuerda con esto bien la comun manera de nuestro hablar. Porque quando queremos loar alguno por bueno: dezimos que es hombre de buenas costumbres. La razon desto es, que por luenga costumbre de vsar bien se gana la virtud que se llama moral. Porque el philosopho diz e, que de la iuuētud cumple que se acostumbren los hombres a los actos dela virtud por la alcançar. Y porque la innocencia es estado dela virtud diz e aqui Seneca que es cosa que requiere costumbre.

### CAPITULO III.

#### Doctrina primera.

**E**ste que todos miran y que pensays q̄ es bieno auenturado muchas vezes se duele: muchas vezes sospira: siguele los albardanes y muchas gentes: tambien siguen las moscas ala miel, y los lobos al ganado muerto, y las hormigas al grano. Y assi es la compañia, no siguen aquel hombre mas ala hazienda por robarla.

2 Aquel

## LIBRO TERCERO

2 Aquel es bienaventurado que parece bienaventurado así mismo: no aquel que parece bienaventurado a los otros.

3 Si sufres los errores de tus amigos, tu los hazes.

4 Al absente daña quien con el beodo riñe.

Al absente. En este testo muchos entendimientos puede auer. Pero yo desta manera lo entenderia. El entendimiento humano es el que haze al hombre ser hombre. Por ende quando el entendimiento no esta libre todo hombre deue ser auido por absente. Ya vn. biñ muestra esto la comun manera que tenemos en hablar. porq̄ quando hablamos con alguno y piēsa en otra cosa: no nos oye bien. solemos le dezir vos no estays aqui: así el beodo, o el loco por absente deue ser auido. Por que a vn que el entendimiento suyo esta con el, pero esta ligado con la beodez, o locura. De manera que no entie de lo que se haze: por ende el que riñe con el beodo, o lo desourra, o lo hierre haze mal al absente. Porque el beodo por absente deue ser auido, pues no tiene alli el entendimiento libre, y como sea cosa fea hazer mal al absente figuiesse que es hazer mal al beodo, y al loco, reñir con el.

5 El amor no se puede quitar, mas puede ser poco a poco deshazer.

6 Estence es buena la muger, quando es clara y mente mala.

Estonce. No dize bien Seneca con su reuerencia hablando: porque este dicho quiere concluir que todas las mugeres son malas: lo qual es falso: segun dixo en la vuestra copilacion en el tractado delas mugeres, en la adicion alli puesta por vuestro mandado. Porque manifesta cosa es que ouo muchas mugeres buenas, y dexemos agora de nombrar las virgines, y otras sanctas que fuerō innumerables, así sola ley de escriptura como

no so la ley de gracia, mas ayn entre los gentiles ouo muchas buenas de cuya castidad se haze mencion en las historias. Y porque no quede todo so habla general, puedo aqui nombrar muchas assi de virgines como de casadas. Porque delas virgines a Talante de Calidonia, y a Camilia reyna delos Blosas, y Alfijema, y Sebilina Eretina, y a Minucia de Vesta, y a Claudia, y delas casadas a Dido, y a Tenela, y a Penelope, y a Lucrecia, y a Ylia, y a Marcia hija de Caton: todas las historias las cuentan por castas y buenas. Y agora baste nombrar estas doze ayn que otras ay muchas. Pero ende esta conclusion no es verdadera, aliende de ser peligrosa: porque oyendo dezir la muger, que todas fueron, y son malas: presto declinara a ser mala, pēsando que no podria ella sola ser buena entre todas: mas sabiendo q̄ ouo y ay muchas buenas: ella trabajara por ser buena.

7 Pocas vezes otorga Dios ayn hombre, que ame y sea sabidor.

8 El que ama ama laues siente pena en jurar.

El que ama. En esta doctrina en latin esta vna parte escripta en dos maneras pienso que por error de los escriuanos. Porque en el vuestro libro dize, vix, que quiere dezir malaues, y segun esta letra paresce que quiere dezir: que ayn que el prometer, o jurar de hazer algo es cosa dificile. Porque duro viene hombre a se obligar, pero quien ama por alcançar lo que ama poca pena siente en prometer, o jurar. Y concuerda con esto el prouerbio que dize: que al que ama no ay cosa graue. Y por esto dize aqui que no siete pena en jurar. Y segun esta letra fue aqui trasladado, y en otro libro dize, ius, que quiere dezir derecho, y segun esta letra querria dezir: el que ama el derecho no siente pena en jurar, y assi trasladado querra dezir: que jurar es muy malo, y lo deue hombre escusar todo lo mas que pudie-

## LIBRO TERCERO

re: y con esto concuerda la doctrina del euangelio. Pero quando se haze por guardar justicia no deue auer pena por ello. Por esto dize: no ay pena en jurar: como si dixesse: no merescé auerla pues con desseo dela justicia lo haze. y mas estas letras y sus entendimientos creo q se puede razonablemente entender.

- 9 El tiempo da fin al amor, mas no el coraçon.
- 10 El que bien y dignamente da la dadiua, gracia rescibe en la dar.
- 11 La dadiua pierde el que dize que la dio.
- 12 Al que siempre das si alguna vez no le dixeres de no: bien parece que le mandas q te robe.
- 13 Cuya muerte esperã los amigos bien parece que los ciudadanos aborrescen su vida.
- 14 Quando los pecados aprouechan: peca quiẽ bien haze.

Quando. Dize Tulio en el libro de los officios que lo que no es honesto nunca es prouechoso. Porque a si como no seria prouechoso ganar vnos pocos de dineros y perder por ellos la villa: assi no es prouechoso ganar muy grandes riquezas si pierde por ellas el alma. Donde la auçtoridad euangelica nos enseña que no cumple al hombre ganar todo el mundo si rescibe daño de su alma. Por ende este testo segun yaze parece contener dos errores. El primero es que dize: quando los pecados aprouechan: y assi presupone que puedan aprouechar los pecados, lo qual es falso. El segundo es: que caso que aprouecharren, lo qual no puede ser: dize que peca quien haze bien, y esto no es assi. Porque a vn que todos los hombres pecassen, y por ello les diessen gualardon temporal: no deue hombre pecar por esso. Porque no ardera menos quien cõ todos ardera, y assi este dicho no es de seguir ni de auer por auçtoridad, mas puede ser que lo puso aqui Seneca, no aprouando  
le mas

le mas relatando le como dicho de otros segun que en el libro del Ecclesiastes estan algunos dichos que parecen deuiar dela fe : mas no los aprueua Salomon avn que los relata segun que sant Gregorio muy hermosamente lo declara en el dialogo.

15 El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

16 Ensaña te vna vez contra aquel: contra quien no te querrias ensañar muchas.

17 Quando das al auariento, parece que le ruegas que haga mal.

18 No ay cosa mas rezia para los flacos que la abundancia del pan. Porque la hueste enflaquecida con hambre mal pelea. Y la falta del pan haze auer victoria a los enemigos.

19 La tormenta del pan se torna en abonança, y la abonança se torna en tormenta.

20 El juez es condennado quando el culpado es absuelto.

21 La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

22 El ayrado quando torna en sí: estonce se ensaña contra si mismo.

23 Con muy gran peligro guardamos lo que muchos dessean.

Con muy gran. Lo que muchos dessean procuran lo por auer. Y lo que muchos procuran por auer, malo es de guardar. Porende dize que con muy gran peligro, &c. Como si dixiesse que es difficile de guardar lo que muchos cobdician, y veemos lo por experiencia, que avn que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llave: porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres.

Y avn

## LIBRO TERCERO

Y a vn que en dinero pusimos enxemplo deuese entender en todas las otras cosas que son muy desseadas. Donde Seneca dix e en otro lugar: que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea sospirando.

### CAPITULO IIII.

#### Doctrina primera.

**L**A muger que con muchos casa no plaze a muchos.

La muger. Puede se entēder esto de dos maneras. La primera que lo entēdiessimos en el matrimonio verdadero. Y segun este entendimiento quiere dezir que la muger que casa con segundo, o tercero marido no plaze a muchos como si dixisse que no es tan loada la que casa despues que pierde el primer marido, como la que queda viuda. Y cōcuerda bien con esto Valerio Maximo que dix e que los Romanos antiguos, honrrauan de corona de castidad, alas dueñas que se contentauan con vn marido. Porque entendian que era incorrupto el coraçon con vn matrimonio y limpia lealtad dela matrona que despues del marido de su virginidad no conosco otro varon, y auia por señal de vna atreguada luxuria prouar muchos matrimonios, y dexando dichos de gentiles y tornando a los sanctos catholicos: vn que segun doctrina del apostol, licitamēte y sin pecado puede casar la muger despues quel marido pierde, porque la opiniō de algunos que quisieron afirmar que peca la que casa por segundo matrimonio es reprouada por eretica y ellos dados por erejes. Pero segun Hieronymo muy hermosa y ligeramente habla contra Ioueniano. Mas honestamēte se aura quedando en casta biudez, por que la larga y bien guardada castidad cerca es dela virginidad. Como la de Iudith que biuio muy poco con su marido. Y despues mantuuo castidad basta hedad de ciento y cinco años: y por esto es y fue  
muy

muy loada. La segunda manera es que se entienda este testamento no matrimonio verdadero, mas en otros ayuntamientos, y segun esto quiere dezir que la muger q̄ con muchos casa es a saber que a muchos ama no plaze a muchos, como si dixesse que no es amada de muchos. Porque segun dize Aristotiles: no puede vn hombre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hombres de entero amor ni verdadero, porque partiendo se en muchos no es amor entero ni verdadero. E por esto la que muchos ama si gelo sienten necessario es que la amen pocos o ninguno: y semejante es en el hombre si ama a muchas. Que forçado es que sea de pocas amado o de ninguna. Por ende por la ley diuina y humana fue establescido que vn marido aya vna muger, y la muger vn solo marido, porque sea entre ellos amor verdadero y entero. y avn se lee que algunos sanctos antes dela ley de gracia tuuieron muchas mugeres en vn tiempo, esto fue dispensacion diuinal que plugo a Dios de otorgar en aquella hedad, en que el mūdo era como nueuo y como moço y començaua acrecer la gente, mas ya no es de traer en exemplo.

2. Mal haze el enfermo en establescer al medico por su heredero.

3. El deleyte que con gran dificultad se alcança muy mas dulce es.

4. Quanto quiere puede hazer aquel que no piēsa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.

5. De pensar es no solamēte lo que puede venir, mas avn lo que puede acaescer.

6. Grā parte de sanidad es auer dexado los amonestamientos de locura.

7. Todas las cosas seran honestas si nos biuiéremos honestamente.

8. No paresee bien al varon boz mugeril.

L 9. Pena

## LIBRO TERCERO

- 9 Pena es a los pecadores auer pecado.
- 10 El tormēto dela maldad es la maldad misma.
- 11 La fortuna escapa a muchos dela pena, mas no los libra del miedo. (bes.)
- 12 No deues beuer quāto qsieres mas quāto cae
- 13 Ala pobreza faltan muchas cosas, mas ala auaricia faltan todas.
- 14 El auariento no es bueno para ninguno, y para si es muy malo.
- 15 De vna materia mesma toma cada vno lo q̄ entiēde que cumple su a estudio. Como vemos que en vn mismo prado halla el buey yerua, y el can la liebre.
- 16 Qual es la vida del hombre tal es su habla, y señal es que es luxurioso en obra, quien es luxurioso en palabra.
- 17 Assi tenemos las riquezas como la fiebre. Porque dezimos que tenemos fiebre y no es assi que ella tenia a nos.
- 18 Dezia vn mācebo liuiano y loco delante Pitogoras, que mas querria cōnuersar con mugeres que con philosophos. Respondio Pitagoras, tambien los puercos se echan de mejor voluntad en el suzio cieno que en agua limpia.
- 19 Socrates dezia no es honesto dezir aquello que es torpe de hazer.
- 20 Huye de auer ganancia torpe: assi como huyrias de vn gran daño.
- 21 Perdona muchas vezes a otro: mas ati nūca.
- 22 Piensa largamente lo que has de hazer: mas despues de pensado haz lo presto.
- 23 Haras mas delo que dizes.
- 24 El que pide lo que es difícil de hazer el mesmo se dize de no.

25 No



25 No hagas de mal ageno tuyo.

No hagas. *Quien defiende los mal hechores haze del mal ajeno suyo que avn que no aya culpa en dar fauor a quien lo hizo. Porēde diz en los legistas quel juez que da mala sentencia haze del pleyto ageno, suyo.*

*Porque lo que auia de pagar el deudor si fuera conde- nado ha de pagar el juez q̄ lo absoluió, contra justicia.*

CAPITULO V.

Doctrina primera.

**P**Ocas vezes viene el mal: sino con gran sobra destos bienes temporales.

2 No cumple ser hombre mucho risueño. Porq̄ si lo es, forçado es que otros, rian del.

3 No pongas a otro la carga que tu no podrias llevar.

4 Haras por los otros lo que desseas que hagan por ti. Y pequeño loor es no teniendo aduersario vencer.

5 Yo he por malos testigos los ojos y las oreas del pueblo.

6 La virtud sin sabiduria peligrosa locura es.

*La virtud. Dizelo por la fuerça del cuerpo y del denuedo.*

7 Deuen los hombres apercebirse y hazer pro- uision para la vejez de doctrina de sciēcia assí co- mo se aperebirian de vianda para el cuerpo.

8 No cāses aprendiēdo. Porq̄ assí son las letras para el coraçō, como el bōrdō al cuerpo enfermo.

9 Esse mesmo fin deues poner al aprender que al beuer.

10 No ay dolor algūo q̄ no se diminuya por espa- cio de tiēpo, o no desaga al cuerpo, o le destruya.

11 Pregunto vno a Symonides philosopho, que manera ternia, para que no vuiessen embidia del.

## LIBRO TERCERO

Respondio, si no tuuieres cosa buena. Y sino hizières cosa bien, porque quantos gozos y plazerres tienen los venturosos, tantos gemidos tienen los embidiosos.

12 El dinero es tormento al auarieto, y es desonra al gastador.

13 Reprehendian vnos a Socrates, porque cõuerfaua con muchos hombres luxuriosos. Respondio mas necessario es el medico alos enfermos q̃ alos sanos.

14 Dezia Socrates el auariento necessitado daño no padece sin mengua.

15 Deues auer por gloria tuya, la buena fama de tu amigo.

16 No ay cosa que no sufra aquel que perfectamente ama.

17 Aristotiles dezia graue cosa y dificil es prouar los amigos en las prosperidades, mas en las grandes aduersidades ligeramente se prueuan.

18 La muger hermosa no es otra cosa sino vn templo hedificado sobre vn albañar.

19 Encerrada este en tí la palabra q̃ tu solo sabes

### CAPITULO VI.

#### Doctrina primera.

**G**Ran consuelo en las aduersidades no tener el hombre culpa ni merecer lo que padesce.

2 La fortuna muchas vezes desampara ala conciencia ynocente, mas la esperança nunca.

3 Preguntaron a Aristotiles si callaua porq̃ no tenia palabras que dezir. Respondio no ay loco alguno que puede callar.

4 Preguntaron le esso mismo, porq̃ callaua entre los malos. Respondio porque muchas vezes me peso delo que hable, y nũca me arrepēti de callar.

5 Dixo

5 Dixo Democrito avn rustico que callaua vn dia en vn combite. Esta manera sola tienes de hōbre sabio, que callas.

6 Esto mismo Democrito dixo avn parlero vn dia o loco mejor harias en callar que en hablar. Porq̄ la natura nos dio vna lengua, y dos orejas.

7 Deshonrraua vn dia vn hōbre que era de gran linaje avn philosopho que no era noble. Respondiole. Desto he grā plazer que yo me leuante por mi y tu por ti cayste, yo soy honrra de mi linaje y tu desonrra del tuyo.

8 Doblado dolor tienē quien rescibe la injuria, si es baxo y vil quien gela haze. Porque haze se el mal muy duro de sufrir quando es verguença de confessar quien gelo hizo. Y consuelo es del mal, que hombre rescibe la dignidad y grandeza de quien gelo haze.

9 Dixo vn mancebo hermoso a Demostenes, si tan mal quisiessen los hombres ami como a ti, yo me ahorcaria. Respondio Demostenes ante me ahorcaria yo si me amassen ami como a ti.

10 Aquel q̄ tiene cuydado del cuerpo y no del spiritu, semejante es a aquellos que visten vestidura preciosa en cuerpo suzio.

11 Vn philosopho vio a vno que olia a olores de algalia y fahumaduras, y dixo verguēça he de te llamar varon. Porque senti en ti falso olor.

12 Este mismo philosopho, viēdo entre mucha gente que olian estos olores. Dixo a altas bozes. Qual varon de vosotros huele a muger.

CAPITULO VII.

Doctrina primera.

**L**Os alcaldes de Athenas, mandaron vn dia aco-  
tar vn ladron. Y Democrito en viendo le dió

## LIBRO TERCERO.

20. Los mayores ladrones dā pena a los menores.

2 Desfonrraua vn dia vn hōbre a Crisippo philosopho, y el no respondio otra cosa, sino apartandose del, dixo. Tambien soy señor de mis orejas como tu de tu lengua.

3 Dixo vno a Aristotiles. Oy mal dezir de tí a vno que passaua por la calle. Respondio Aristotiles, no dezía mal de mí, mas de aquel que ensi hallare aquello de que el dezía mal.

4 Desfonrraua vn hombre a vn philosopho. Y respondiolo tu te acostumbraсте a dezir mal, y mi consciencia es testigo que yo aprenda menospreciar los malos dezires.

5 Este philosopho dixo a vno q̄ solia venir amenudo a le pedir dinero prestado y pagaua tarde, si te prestare el dinero perdere a tí y a ello.

6 La benignidad y mansedad del capitan en su hueste no es otro sino ruydo cōtra los enemigos.

7 Por menor tienē los caualleros qualquier trabajo, quando toma el capitan su parte.

8 Quien no castiga el pecado bien parece que el gelo manda.

9 Así como en la guerra son heridos los cuerpos de los hombres, con cuchillos, así en la paz son llagados con deleyte.

10 Pregunto vno philosopho a otro, que manera ternia, para que lo quisiessen bien los hombres. Respondio, si hizieres muy buenas cosas y hablares muy poco.

11 La ira no es otra cosa sino vn desseo desordenado, deleyte de vengança.

12 Todas las cosas que vienē a desora son mas graues.

13 Dixeron a Anagoras, que era muerto su hijo.

Responde

Respondio, quando yo lo engendre bien sabia q̄ auia de morir.

CAPITULO. VIII.

Doctrina primera.

**P**ropio acto de locura es ver los pecados ajenos y olvidar los suyos.

2 Queria vno hurtar a Diogenes de noche vna talega de dineros, que tenia ala cabecera, y el sintiole y dixo al ladron, lieuala ya desauenturado y haras que durmamos ambos.

3 Prouerbio es delos Griegos, que cada vno se trabaje en aquella arte que sabe.

Prouerbio. *Athenas era elmas famoso estudio de gracia y avn porventura de toda Europa. Y dizen que acostumbrauan enel quando algun moço era ya de he-  
dad para aprender officio traer le delante los oficiales de todos los officios y hazian le aprender aquella arte que veyan a que mas se ynclinaua y con esto salia mas excelētes officiales. Y segun dize el Apostol acada vno es dada su gracia y no ay hombre que no sea abil para alguna cosa y si acierta en poner se en aquello en que es abil necessario es que haga obras excelentes. E por esto dize aqui que cada vno se trabaje, &c. Como si dixiesse que vsando cada vno aquello que sabe y para lo que es haz en se las obras bien como cumple. Porque de la turbacion y confusion delos officiales nascen grādes inconuenientes.*

4 Querian partir algunos discipulos del lugar do estaua Socrates, y rogaronle que ante que partiesen les diesse alguna buena doctrina para ordenar su vida. Y el dixoles que viniesen todos a su casa, y venidos llamo a su muger que estaua en vn sobrado, y mandole que vertiesse vnos cantaros que tenia llenos de azeyte y de miel y ella

## LIBRO TERCERO

obedesciendo hizo lo luego. Estonce Socrates dixo a estos si tanto tuvierdes en vuestras casas q̄ luego hagan lo que mandaredes biuireys biena uenturadamente.

Querian. Dizen que tenia Socrates dos mugeres a la vna llamauan Xantippe, y esta fue la que derramo el agua suzia sobre la cabeça, segun se escriue en el libro segundo dela prouidencia en el capitulo. xviiij. Ca si fue esta, o la otra la que hizo lo que aqui se contiene no lo se. Pero de presumir es que seria la otra. Porque Xantippe no deuria ser tan cortes, que luego hiziesse lo que mandaua Socrates, mas qualquier que ella fue. baste que la intencion de este exemplo es q̄ estonces es bien regida la casa, quando luego sin otra dilacion se haze lo que manda el señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. Porque paresce contra dezir la doctrina de Aristotiles el qual diz e en la Yconomica, que ala muger pertenece ordenar lo de dentro de casa. Y que no es conueniente al marido, hablar en las cosas menudas, que en casa se han de hazer. Y pues el verter delos cantaros era cosa menuda y de dentro de casa, no lo deuiera Socrates mandar, ni ella obedecera esto se puede responder que bien es verdad que en las cosas menudas que pertenescen al aparejo dela casa no se deue el marido comunmente ocupar. Pero quando en ello espresamente manda luego es de obedescer como aqui se diz e que se hizo. Porque deue pensar la muger que no lo manda de balde. Mas que alguna razon suficiente le mueue a ello. Y lo que dezimos dela casa, tambien lo deuemos entender en vna ciudad, o prouincia, o reyno. Porque estonces es bien gouernada la tierra quando luego se pone, por obra lo que manda el señor. Porque a el pertenece delibrar con madura prou-

prouidencia lo que deue mandar, y al seruidor executar con buena diligencia lo que el manda. y muchos daños vinieron en diuersas partes señaladamente en guerras por no ser bien obedescidos, los señores y capitanes. E muchas victorias se vvierõ por los obedescer prestamente. En la batalla de Canas q̄ fue vna delas famosas del mundo, dixen que se vencio por ser muy obedescientes los caualleros a Hanibal cometiendo y retrayendo y apartãdo los ala batalla. E llegando los luego sin tardança alguna, y cercando los enemigos a qualquier señal que Hanibal hazia.

5 La hõrra cria las artes y todos siguen los estudios y se enciende enellos por la fama.

6 Aquel es verdadero philosopho que no tiene su sciencia, para mostrar que sabe mas que los otros, mas para regir bien su vida.

7 Como el campo por mucho gruesso que sea, no da fructo si no le labran assi el coraçon por sutil que sea, no sera sabidor sino ha doctrina.

8 La costumbre muestra al hõbre sufrir los trabajos, y menospreciar las llagas.

## CAPITULO IX.

## Doctrina primera.

**S**I amas la continencia, y la buena temperança corta las cosas superfluas, y recoge y estrecha sus desseos, considera contigo quanto la natura pide no quanto cobdicia.

2 Si fueres cõtinentemente a tan grande grado vernas que seas contento contigo mesmo solo.

3 El que contento es consigo en riquezas es nascido.

4 Todas las blanduras y delicadezas catiuan al coraçon con vn ascondido deleyte.

5 No te des alas corporales delectaciones presen

## LIBRO QVARTO

tes: ni dessees las absentes.

6 La vianda tuya sea tal, que ligeramēte se pueda auer.

7 Quando vuieres de comer no te llegues a ello, como a deleyte, mas como a vianda.

8 La hambre despierte tu paladar, no los sabores ni las falsas.

9 Tus desseos sean tales que con poco se puedan cumplir.

10 Si quisieres seguyr esta virtud de continencia, escoje para tu morada casa mas sana que delectable. y no quieres que conozcan al señor por la casa, mas ala casa por el señor.

11 Esto guarda mucho que no sea tu pobreza embidiosa, ni sea tu abstinencia delas viandas suzia y vil.

**AQVI COMIENCA EL LIBRO**  
de Lucio Anneo Seneca, que se llama dela prouidencia de Dios a Lucilio trasladado de Latin en lengua Castellana por mādado del muy alto principe, y muy poderoso rey y señor nuestro señor el rey don Iuan de Castilla y de Leon el segundo. Porende el prologo dela traslacion habla conel.

### PROLOGO EN LA TRASLACION.

**Q** Van dulce es la sciencia. O muy catholico principe avn aquel lo siente que nunca aprendio. Que deleyta el ver, deleyta el oyr, deleyta alas vezes los otros sentidos. Mas la otra delectacion dela sciencia a todos sobrepuja, los otros plazerres, y no es sino razon. Que pues el  
homo



hombre es vna criatura mediana entre las sustan-  
 cias apartadas que llamamos los angeles y los  
 animales irracionales y brutos, deleytar se deue  
 mas en aquello que le es comun con la natura an-  
 gelical, que en aquello que mejor o tambien co-  
 mo el sienten las bestias. pero la errada costum-  
 bre y obscuridad del ingenio haze en muchos po-  
 ner ante lo sensible, y dexar que se tome de orin  
 la parte intellectual que es en el hombre mas alta.  
 Porende avn que la sciencia sea muy delectable,  
 no se deleytan y gualmente todos en ella. Porque  
 assi como en muchas cosas de que los hombres to-  
 man plazer, no se alegran las bestias, assi el gozo  
 del saber la dulçura del estilo eloquente, con que  
 se huelgan los eleuados ingenios, no solo no se go-  
 zan tãto como deuiã, mas alas vezes avn se eno-  
 ñan algunos. Ni es de pensar que todos los que si-  
 guen las sciencias, sienten perfectamente este pla-  
 zer. Porque algunos aprenden por ganar. Otros  
 por fama, o por otros fines diuersos, y por alcan-  
 çar aquello que dessean cauan en los libros, como  
 quien caua vna viña, no porque el estudio los de-  
 leyte. Mas porque los delecta la esperançã del ga-  
 lardon. Porende la señal verdadera de amor de  
 sciencia es deleytarse en estudio. Que avn que las  
 obras dan testimonio del hombre, segun escripto  
 es por los fructos los conosciereys. Pero no se co-  
 noscen tan ayna por las obras de fuera como por  
 la delectacion del coraçon que es obra de dentro.  
 y assi quien los hombres mas ayna quisiere co-  
 noscer, no mire lo q̄ hazẽ, mas en lo que tomã pla-  
 zer. Por q̄ muchas cosas hazemos cõtra nuestra  
 voluntad, mas nũca nos delectamos por fuerça. y  
 prueua cierta de bueno es deleytarse en lo bueno.

La

## LIBRO QUARTO

La qual reluze muy bien en vuestra virtuosa persona. Que si no se delectasse en las nobles doctrinas de sciencia, especialmente en aquellas que guyan, y fuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos y tantas, y tales ocupaciones de guerra notorias a toda Europa, y avn a gran parte de Africa, no se ocuparia en leer doctrinas de los antiguos. Mas el vuestro escogido ingenio y loable voluntad vos hazen que quando espacio vos dan los grandes hechos que entre las manos traeys recorray a lectura de libros, como avn plazentero y fructuoso vergel. Y avn q̄ muchos leeys, plaze os escoger alas vezes Seneca y no sin'razõ. Porque como quier que muchos son los que biẽ vüieron hablado. Pero tan cordiales amonestamientos, ni palabras que tanto hieran en el coraçon, ni assi traygan en menosprecio las cosas mundanas, no las vi en otro de los oradores gentiles. Y avn que a Cicero todos los Latinos reconozcan el principado de la eloquencia, pero mas segun el mûdo hablo en muchos lugares. y no guarnescio sus libros de tan expresas doctrinas mas siguyo su larga manera de escreuir y solenne como aquel que con razon en el hablar lleuo el principado, mas Seneca, tan menudas y tan juntas pufo las reglas de la virtud, cõ estilo eloquente, como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia, en el muy lindo paño de la eloquencia. Por ende no lo deuemos llamar del todo orador. Por q̄ mucho es mezclado con la moral philosophia, y avn con esta razon bien puedo mouer otra. Porque Seneca fue vuestro natural, y nascido en vuestros reynos, y tenido seria si biuiesse de vos hazer omenaje. Y pues catorze cētenas de años que  
entre

entre vos y el passarõ no lo consintieron que por su persona os pudiesse seruir, siruan os agora sus escripturas. Y avn que teneys gran familiaridad en la lengua Latina, y para vuestra confirmacion bastaua leer lo como lo escriuio, pero quesistes auer algunos de sus notables dichos en vuestra lengua Castellana. Porque en vuestra subdita lengua se leyesse, lo que vuestro subdito en los tiempos antiguos compuso. y no os contentastes de lo vos entender si por vos no lo entendiesen otros. Muestra muy cierta de excelso y gran coraçon. Porque quanto mayor es la bondad tanto es mas comunicable. Y como de algunas copilaciones nuevas que delas obras de Seneca muchos en vno ayuntaron, os pluguyessen algunos dichos: mandastes a mi que los tornasse en nuestra lengua, no por la orden que ellos estauan escriptos, mas como a caso vinieren. Y porque aquellos eran corotados por el copilador segun a su proposito entendio que cumplia, quisistes ver algunos otros sacados enteramente de su original. y escogistes entre todos el libro que se llama dela prouidencia. Prudente por cierto y discreta election. Porque qual primero se deue leer que aquel que habla de Dios que es el primer principio. Y si para regir las mayores obras son las mayores doctrinas halladas, qual primero deue ser en orden quel tractado dela prouidencia diuinal que todas las cosas gobierna. E yo hizelo por vuestro mãdado, no porque no conoscia mi insuficiencia que ni para esto, ni para semejante bastaua. Que manifesta es a mi la ignorancia, especialmente para escreuir a vuestro real estado, cuya grandeza me espanta. Pero acordose me auer leydo, que Vario Gemino hablando

## LIBRO QUARTO

blando a Julio Cesar, començo la habla assi. Cesar, los que delãte de ti osan hablar no saben la tu grandeza, los que delante de ti no osan hablar, no conofcen la tu bondad. Lo qual por cierto puedo yo con gran razon dezir a vos como a Cesar dezian, que Cesar muy grãde fue no gelo podemos negar, y mucho monto enel mũdo. Mas hombre llano de ciudad nascio, vno del pueblo Romano, y nueva reziante fue su grandeza, y ganada por vna desigual ofadia. Porque hermosamente dize del Tullio que no ouo otro derecho a reynar, sino que lo ymagino y salio conello. Otra es por cierto la lindeza dela corona de España, que descende texida de emperadores y reyes desde los siglos antiguos. Ni tuuo Cesar benignidad que no leamos del muchas cosas crueles, hechas por hartar su terrible ambicion: las quales son agenas de vuestra muy humana bondad, que para vos feruir a todos anima. Porende avn que vuestra grandeza me ponga temor vuestra virtud me da ofadia. Y avn que recognosciendo vuestra excelencia, la lengua quisiera Cesar. Recordando se dela vuestra suauidad muy benigna, la mano corrio con la peñola, esperando con presto coraçon y alegre, rescebir vuestra emienda notable. Porque mas dulce es ami ser emendado por vos, que loado por otro. Hasta quando prologo tan largo en tan pequeña obra? Creo quel plazer que tienen mis ojos en vos ver, y mi lēgua en hablar de uos, siente mi peñola en vos escreuir. y como cavallo ardiente de boca corre sin mandado, pero refrenemos lo ya, teniendo le reziamēte la rienda y guardando lo que en otras escripturas guardo. Ante que Seneca hable, para su mejor declaracion

escrie

escriui la introducion siguiente.

## INTRODVCIÓN.

**D**E la prouidencia diuinal muchos son los que hablaron assi catholicos como gentiles. Porque avn que algunos delos muy antiguos, que lumbre de fe, no tuuieron, negaron la prouidencia y quisieron dezir: que el mundo y todas las cosas que en el son, son y fueron hechas por acaescimiento, y no por ordenança dela soberana disposicion. y este error se dize que siguieron Democrito y los Epicuros, pero todos los notables philosophos condemnaron esta opinion como manifiestamente errada. Y otorgaron ser prouidencia. Assi los Estoycos, cuyos capitanes fueron Socrates, y Platon como los Peripateticos, cuyo principe fue Aristoteles, negaron venir las cosas por acaescimiento desordenado. Pero en sus escripturas vsaron mucho deste vocablo hado, segun parece por diuersos libros. Assi de Ciceron como deste Seneca, de que agora hablamos, y de otros. Y esto hizo herrar a muchos delos ignorantes. Porque avn que los scientificos hombres supieron como se deuia entender. Pero los pueblos comunes oyendo dezir hado: cayeron en diuersos errores. Porende los sanctos doctores que son verdaderos philosophos no vsaron escriuir hado en sus escripturas. Mas siempre que dela disposicion perdurable gouernadora de todas las cosas an de hablar, llaman la prouidencia. y para mejor entender la significacion desta palabra es de saber: que la prouidēcia q̄ solemos a manera de nuestro hablar llamar discreciō, tiene tres partes principales.

La

*Nota q̄ Platon y Socrates fueron principales capitanes delos philosophos Estoycos, y Aristoteles fue principal caudillo delos Peripateticos.*

## LIBRO QUARTO

La primera es: memoria de lo pasado. La segunda es: ordenança de lo presente. La tercera es: proueymiento para lo venidero. Y este proueymiento si es en alguno de nos llamasse prouidencia humana. Si es del primero principio eternal, que es Dios llamasse prouidencia de Dios perdurable. y la prouidēcia eternal, y diuinal segun que muchos de gran auctoridad escriuierō no es otra cosa, sino aquella razon, que esta en el soberano principe que ordena todas las cosas: la qual no pone necesidad alguna al libre aluedrio. Mas avn q̄ las cosas necessarias vengán necessariamēte, pero las que no son necessarias dexalas venir cōtingentemēte. Y como quier que en quanto es ordenador de todo se llama prouidencia, pero en quanto sabe todo lo venidero, llamamos la presciencia. y en quanto por su infinita sabiduria escoge los que se an de salvar, llamasse predestinacion. y porque assi como en las cosas humanales, quādo algunos son escogidos para algun gran hecho, escriuen los en algun libro. y por esto los legistas llaman a los senadores padres en vno escriptos. Assi a esta semejança como si los predestinados fuesen escriptos, llamamos a esta presciencia de Dios, con que predestino algunos para la vida perdurable en el libro de vida. Porende en la sancta escriptura hallan se estos vocablos mezclados en diuersos lugares, prouidencia, y presciencia, y predestinaciō, y libro de vida, pero prouidencia es la mas general palabra. y desta Seneca q̄ fue vno de los Estoicos habla en este libro que a Lucilio embio, no que tracte generalmente lo que a cognicion de ella pertenesce, mas solamente toca vn articulo el qual es este. Porque Dios consiente venir mal  
alos

a los buenos, y proffiguelo cō polido estilo, segun  
 su costumbre. El qual en este lenguaje por vuestro  
 mandado, lo menos mal que yo pueda trasla  
 de, siguiēdo el seso mas que las palabras. No por  
 cierto que pasasse la dulçura de su hablar en nue  
 stro romance. Porque yo no lo supiera hazer, mas  
 que esta traslacion vos sirua de tanto, que lo que  
 Seneca quiso con su eloquencia dezir lo halles en  
 nuestra lengua llanamente con effecto traspuesto.  
 y avn que el tractado estaua continuo sin alguna  
 particion, partir lo he en capitulos, porque mejor  
 y mas cierto podays hallar, lo que notar vos plus  
 guiere. y por quanto en algunos lugares estaua  
 oscuro por tocar historias antiguas que no son co  
 noscidas, señalelo en las margenes, cōtando breue  
 mente, quanto bastaua ala declaraciō dela letra. y  
 assi mismo donde lenti, perdoneme Seneca: al  
 guna conclusion que contradixiesse a los sanctos  
 doctores contradixela luego, porque no le dexemos  
 con ella passar. Y el que lo oyesse no fuesse en  
 gañado. Porque en tanto es de dar fauor alas es  
 cripturas delos gentiles, en quanto dela catholica  
 verdad no desuiā. y cerca desto por cierto bien di  
 ze Ciceron. Que nunca deue hōbre ser aficionado  
 tãto a otro: que avn que muchas cosas buenas di  
 xo que le acepte lo que dixo mal. Ni tanto deue  
 aborrescer a quien las malas cosas dixo, que no  
 acepte lo que dixo bien. Por ende para aceptar lo  
 bueno, y rehusar lo malo, y fortificar la virtud  
 que sepa fuertemente vencer el rigor de  
 la fortuna quando combatir nos qui  
 siere inclinemos la oreja, y escu  
 chemos a Seneca.

M

CA



Reguntaste me Lucilio, pues el mundo se rige por la prouidencia de Dios, porque acaescen muchos males a los buenos varones. y a esto te pudiera yo mejor respõder en el tractado dela obra principal: es a saber quando demostramos como la prouidẽcia de Dios es sobre todas las cosas, y q̄ Dios es presente entre nosotros. Pero pues te plaze que de aquel tractado mayor cortemos esta partezilla, y declaremos esta pregunta sola. quedando toda la otra dubda entera, hare esto q̄ pides. E no es muy graue cosa de hazer porque procurare en ello causa y negocio de los dioses. y en esto por ellos he de hablar. E parece me que es superfluo al presente mostrar que tan grande obra como es este mũdo, no esta sin alguno que lo guarde y gouierne. E que este curso delas estrellas, y la diuersidad de sus mouimientos, no viene por acaescimiento y por caso de ventura, lo qual claramẽte parece ser assi. Porque lo que por acaescimiento viene muchas vezes se turba, y presto viene variacion. Mas esta ligereza de los cielos tan ordenada y tan sin turbaciõ alguna, cierto es q̄ procede por mandamiento de ley perdurable. y todo hombre deue pensar que tan grande y tan marauillosa ordẽ que rige todas las cosas q̄ son en la tierra, y en la mar. E que por regla tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol y dela luna, no descende de fundamento que yerra. Porque si estas cosas sin deliberacion por acaescimiento se ayuntassen, no ternian tan grande arte que hiziesse estar la muy pesao



pesada tierra queda sin mouer en medio del muy arrebatado curso del cielo que la rodea, y se mueue enderredor della. y que las mares metidas por los valles cerquen y ablandezcã las tierras, y no cresca cosa alguna, con quãtos rios entran en ellas. E que de muy pequeñas simiẽtes nascẽ muy grãdes arboles. Y avn aquellas cosas que parecen que vienẽ sin orden y sin certinidad, de creer es q̄ tienen ordenança. Digo esto por las lluias, y por las nieues, y por las caydas delos apressurosos rayos, y por los fuegos que alas vezes caẽ y rompen las cumbres delos montes, y por los terremotos dela tierra que hazen que parezca que se quiebre caer, y otras cosas muchas que arrebatadamente, y con grã priesa y rebuelta se mueuen cerca de las tierras, no acaescen sin razõ avn que parece a nos que vienen adefora, mas sus causas tienen. Y esto mismo las cosas que se veen en lugares estranos y son auidas por milagro alguna causa tienẽ. Como en mitad delas ondas salir aguas caliẽtes. y en la grãde y alta mar parecen nuevos pedaços de tierra de insulas que de nuevo se muestrã. Pues ya si alguno mirare como se vazia los puertos de la mar: partiẽdo se el agua dellos y tornãdose alo alto, y de ay a poco espacio tornandolos acubrir, bien creera que no por ciego mouimiento, y sin discrecion se traen las ondas dentro, y tornan despues a salir. y con gran curso recobran el lugar que tenian, y crescen su poco a poco y suben cada ora, y cada dia segun que la estrella lunar las saca, a cuyo aluedrio el mar oceano cresce y mengua. Guardanse estas cosas para tractar en otro tiempo: especialmente porque tu no dudas dela providencia, mas quexaste della.

M a Pero

Pero yo te recõciliare y tornare en gracia con los dioses: los quales son muy buenos, a los muy buenos. Porque la natura no padesce que las malas cosas empachen a los buenos en algun tiempo ni en alguna manera.

## CAPITVLO II.

**E**Ntre los buenos varones, y los dioses amistad ay puesta y establecida entre ellos por la virtud. y avn que digo amistad, bien pudiera dezir parentesco, o semejança. Porque del buen varon a Dios, no ay diferencia sino en tiempo. Porque su discipulo es y seguidor de sus carreras y su verdadero hijo, y con hombre de su linaxe. Y Dios que es padre muy graue y riguroso demandador delas virtudes cria e duramente como hazen los padres rigurosos. Porende quando vires a los buenos varones, y bien quistos de los dioses trabajar, y sudar, y subir por lo aspero. y a los malos holgar y vsar de deleytes: piẽsa lo que acaesce a cada vno de nos con sus hijas. Porque tomamos plazer delas contristar, y alas sieruas dexamos andar a su voluntad, alas hijas apremiando con castigo triste, y alas sieruas dando lugar a su osadia. y esto mismo cree por cierto que haze Dios que no dexa al buen varon andar en deleytes. Mas prueualo, y endurecelo, y aparejalo para si. Porende muchas cosas aduerfas vienẽ a los buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaescer al buen varon, porque no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. Porque assi como tantos rios que vemos, tantas y tan grandes lluias, toda la fuerça delas fuentes que nascen en medio dela tierra, no mudan el sabor dela mar, ni la abaxan, ni la mueuẽ en cosa. y assi la fuerça delas cosas aduerfas no

las no mueue el coraçon del varon fuerte, ante esta firme en su estado, y qualquier cosa que le venga tornala de su color. Porque es mas poderoso q̄ todas las cosas que fuera le acaescen. No digo yo que no las siente, mas digo que las vence. Y avn mas digo que esta holgando y plazentero y se levanta y se sube contra qualesquier cosas contrarias que le vengan. Y piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que v̄se de su virtud. Y qual varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas, que no deslee auer trabajo justo, y que no sea presto a se poner en los actos de la virtud avn que le sean peligrosos. Y qual hombre ay diligente que no aya el ocio por pena. Y veemos estos mancebos que prueuã los cuerpos y tienē cuydado delas fuerças coporales que quieren prouar el cuerpo con los que hallan mas rezios, y ruegan a aquellos con quien quiere luchar, o hazer algun acto de armas que de todas sus fuerças vsen contra ellos, y sufresse herir, y trabajar, y sino hallan quien solo por si sea su ygual, luchan y prueuense contra muchos en vno. Porque seca se la virtud sino tiene aduersarios, y estonce parece que tamaña es y quanto resplandesce, quando muestra su poder en el gran sufrimiento. y sabe que esto mismo conuiene hazer a los nobles varones, que no teman hazer las cosas duras y graues, ni se quexen del hado. y qualquier cosa que les acaesciere ayan lo por bueno, y tornen lo en bien. Porque no es de confiderar lo que sufres, mas como lo sufres. y no paras mientes quanta diuersidad ay entre la manera que tienen los padres con los hijos, y la que tienen las madres.

Porque los padres mandan les que vsen los estudios

dios con gran diligencia, y cōtinuamente. y avn en los días delas fiestas no les dexan estar ociosos, y hazē los sudar. Y avn alas vezes llorar y echar lagrimas, y las madres halagan los enel seno y quieren los tener ala sombra, y querrian que nunca llorassen ni se contristassen ni trabajassen. Y devemos cōsiderar que Dios tiene a los buenos varones volūtat de padre, y ama los mucho, y quiere que sean vsados de trabajos y dolores porque ganen fuerça verdadera.

1 En tiempo. Dize esto porque Dios es perdurable, y el hombre es temporal, pero otras diferencias ay infinitas que no dize aqui Seneca y entre lo infinito no ay proporcion por ende no es de aceptar este dicho a si gruesamente como suena.

2 Duramente. No es de entender assi gravemente, que a los buenos no vienen siempre aduersidades diuersas. Porque alas vezes acaesce al contrario que los buenos an bien andança, y los malos aduersidades segun desta materia algun tanto se hallara notado en la vuestra copilacion enel tractado delo que pertenece a Dios, el qual fue sacado deste original en la adición puesta por vuestro mandado sobre la parte. Prueua lo.

## CAPITULO III.

**L**Os animales muy gruesos floxos son y pererosos. y no solamente si les dan trabajo, mas avn mouiendose con grã carga de carnes que traen, desfallecen. y assi la bien andança, quien nūca es herido, no es para soffrir golpe alguno. Mas la que ouo cōtinua pelea con los daños, y las injurias de la fortuna le hizieron callo, no se dexa vencer de mal alguno, y avn que cayga pelea de rodillas. y marauillas te tu, si Dios que es muy amador de los buenos da la fortuna con que exerciten, y con tra

tra quiē vsen de su virtud a aquellos quel quiere que seā muy buenos, y muy excelentes. E yo por cierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee contra ellos. Porque mirā los dioses a los grādes varones quādo luchan cō alguna defauētura. Como nos auemos alas vezes grā plazer en mirar quādo vn mancebo de rezio coraçon rescibe en el venablo al venado que viene herido, o espera sin miedo al leon que viene corrido. y este mirar tanto es mas gracioso, quāto mas reziamēte el mancebo lo haze. Mas no son estas cosas tales que hagā mouer los ojos delos dioses aque las miren. Porque todo esto es niñeria y de leyte dela liuiandad humanal. Mas lo q̄ es digno que mire Dios, y a que torne con diligencia los ojos como a su obra propria, es mirar estos dos quando pelean. Es asaber el varon fuerte, y la fortuna cōtraria, quādo el es cometido della. Y avn mas demirar es quādo el comete a ella. y por cierto no veo cosas en las tierras mas hermosas q̄ Iupiter pueda mirar si quisiere parar miētes, que mirar a Caton siendo ya todos los suyos, y toda su liança no vna vez sola, mas muchas quebrantada. Pero entre las caydas publicas estaua en hiesto y leuātado. Puesto caso que todas las cosas se ayuntassen contra el solo, y las tierras le fuesen guardadas cō quadrillas de gētes, y las mares cō flotas, y las puertas del lugar donde el estouiesse, touiesse cercadas los caualleros de Cesar. Pero Caton bien tiene por donde se vaya. y con vna mano sola suya haria camino para su libertad. y este hierro que en la guerra ciudadana fue puro y sin error hara nobles y buenas obras. Porque la libertad que no pudo dar a Roma, dar la ha a

Caton y pudiera bien dezir: llegare a mi obra largamente pensada, y quitar me he delas obras humanas. E ya Petreo & Iuba murieron, y cada vno dellos cayo herido por la mano del otro: fuerte por cierto, y hermosa concordia hizieron de su hado. Mas avn no es tal que pertenezca a nuestra grandeza. Porque tambien seria feo a Caton pedir a otro que le de la muerte, como si le pidiesse la vida. Y dexando las palabras que pudiera dezir Caton, dire yo. Con razõ me parece que mirauan los dioses como aquel varon tan agro vengador de si mesmo daua consejo para la salud agena, & informaua a los otros como hiziesse, y hablaua en los hechos con grã cuydado, avn en aquella noche postrimera, y todo assi ordenado, hincaba el cuchillo en su pecho sancto y llagaua sus entrañas. y con su mano sacaua aquella muy sancta anima, la qual no era digna que con hierro fuesse enfuziada. Por cierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy ancha mas tal que bastara para acabar la vida. y por ventura no basto a los dioses immortales mirar a Caton en el qual fue retenida y renouada la virtud. Porque en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrasse.

Porque no es acto de tan gran coraçõ rescebir la muerte como pedir la. Por cierto de buenamente deuieran mirar los dioses a su criado viendo que escapaua de los casos deste mundo con tan digna memoria, y tã hermosa salida. Por q̃ la muerte cõsagra a aquellos cuyo fin avn los q̃ le temẽ le loã.

*i* Caton. Segun diz en los historiadores; la parte de Pompeo fue abaxada mucho al tiempo que Iulio Cesar torno de Francia. porque todos los suyos ouieron de salir de Roma. y estonce Marco Porcio y Caton

y Caton que fauorefcia a Pompeo porque entēdia: que procuraua la libertad de Roma rescibio vn grã reues: por quanto toda la su liãça fue echada fuera, y despues rescibio otro mucho peor quando Pompeo fue vencido en aquella batalla nombrada que dizen de Thesalia. La qual en algunos libros se llama la batalla Farsalia do murieron muchos delos Romanos, y Pompeo huyo, y alli abaxo la parte que queria Caton. Y despues acabose debaxar quando Pompeo fue degollado por el Rey Tholomeo su criado, y con todo esso Caton lleo toda la mas gente que pudo y passo en Affrica, y por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrantado, porque con estas desauenturas fue quebrantada su parte muchas vezes: pero avn que el quisiera resistir a Cesar si pudiera. y por esto dize aqui. Estaua en biesto mas no podia; y quando vido que la libertad de Roma segun su ymaginacion se perdia, y Cesar del todo era apoderado llamo a sus hijos, y a los otros que con el estauan en vn lugar do estaua que llamauã Vtica. Y por ende a este Caton que fue en tiempo de Cesar llamaron Caton Vticense. Porq̃ muchos Catones ouo: y Caton nombre de linaje era y mandoles que se fuesen a Cesar y se pusiessen en su mano, y se reconciasen con el: y aconsejoles la manera que touiessen. Y por esto dize Seneca daua consejo por la salud agena. Y el essa noche despues desto hecho, entro en su camara y dizen que leyo el libro que hizo Socrates de la immortalidad del anima, y acostose a dormir vn poco, y quando despertose tomo vn cuchillo que tenia y dio se con el por los pechos, y el golpe no fue tan grande que luego muriesse. E los seruidores quando lo sintieron leuataron se y llegaron se a el, y cataron le la llaga: y consintio lo Caton. Mas despues que se vio otra vez solo desatola y abriola con las manos y murio. Por ende dize aqui Se

## LIBRO QVATRO

*Seneca q̄ vna mano sola suya haria camino, &c. E quiere  
 re dizir este hierro, &c. que su cuchillo que fue puro y  
 no hizo mal contra sus ciudadanos, dara libertad a Ca-  
 ton: por quanto le hizo salir el anima del cuerpo, & yr  
 a lugar donde no le podia sojuzgar Cesar. Piensa Se-  
 neca que la llaga no seria muy ancha, &c. Porque avn  
 en la muerte guardaria que el golpe fuesse honesto y no  
 hiziesse fealdad en el cuerpo, & fue tal que basto para  
 lo matar. E finge aqui Seneca por las palabras que el  
 diria, llegare a mi obra largamente pensada. lo qual de-  
 zia por la muerte. E avn que aqui diz e Seneca, que Lu-  
 lia & Petreo se mataron vno a otro, Paulo Orosio cuē-  
 ta lo en otra manera: diziendo que Iulia dio dinero a  
 vno que la matasse, y despues Petreo mato se cō aquel  
 mismo cuchillo. X quiere dezir Seneca que avn que aq̄-  
 llo era acto de fortaleza, pero mayor fortaleza era la  
 de Caton, por quanto aquestos mataron se el vno al  
 otro segū el cuēta. Mas Caton mato assi mesmo. Por q̄  
 era feo ala grandeza de su coracon rogar a otro que lo  
 matasse. y esta hystoria presupuesta, barto claro esta el  
 testo. E suelen algunos arguyr contra Caton, que pues  
 el se mataua por no obedescer a Cesar: porque manda-  
 ua a sus hijos y parientes que lo obedesciessen: porque  
 si era bien lo que mandaua a sus hijos mal hazia en se  
 matar ante que obedescer a Cesar, mal mādaua, respō-  
 do por el que Caton era hombre de gran virtud & te-  
 nido en gran reputacion, y auia seguido esta empresa  
 dela libertad de Roma cō muchos trabajos y peligros.  
 Porende ael era mayor verguença venir a mano de Ce-  
 sar, y mejor era la muerte: mas los hijos, y los otros pa-  
 rientes eran mancebos y no de tanta estima como Ca-  
 ton, porende no les era verguença obedescer a Cesar ni  
 desonesto aquien ya toda Roma, y la mayor parte del  
 mundo obedescian. Cerca de todo lo suso dicho es de  
 mirar*



mirar: que avn que Seneca esto habla hermosamente, ello es gran horror. Porque matar assi mismo no es de loar ni es acto de fortaleza ni de virtud. Assi segun la verdad catholica como segun la doctrina delos philosophos: ante es acto de flaqueza, y reprobado. Lo qual mas largamente se dira en el capitulo postrimero deste tractado donde Seneca habla desta materia.

## CAPITULO IIII.

**D**Exemos ya esto y cōtinuando mi razon mostrarre como no son males estos que lo parecen ser. Y agora digo que estas cosas q̄ tu llamas esperas y contrarias y abominables no lo son: ante son en fauor de aquellos aquiē acaescen. Y esso mismo dire que son en fauor de todos los hombres; delos quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado; que de algunos en singular. Y avn despues añadirre que estas cosas todas vienen con voluntad de aquellos quien acontecen. Porque si contra su voluntad las padesciessen: dignos serían del mal que resciben. Y avn mas te dire que esto todo viene a los buenos por el hado justamente por aquella mesma ley, por la qual son buenos. Y despues desto te amostrarre aque nunca ayas compassion del varon bueno. Porque puede ser dicho cuydado o mezquino, mas nolo puede ser. Declaremos agora esto, y lo mas graue de todo lo que dixere parece ser lo primero: es a saber que estas cosas que aborrescemos y tenemos son en fauor de aquellos quien acaescen: porque diras tu. Como puede ser que en fauor del hombre sea ser desterrado, ser traydo a pobreza, perder los hijos y la muger, ser disfamado, ser amenguado y enflaquecido.

Respon

Responder te he yo, si te marauillas que esto sea en fauor de alguno: tambien te marauillaras como algunos son curados de sus enfermedades con hierro y con fuego, y no te marauillas menos como sanan sufriendo hambre y sed. Mas si pensaras entre ti como algunos por remedio de sus llagas les raen los huesos, y los alegran, y los lastiman y rompen las venas y aun cortan algunos miembros, porque sin daño de todo el cuerpo no los pueden tener: bien conosceras que es verdad lo que te dixere y entenderas que se puede prouar que algunos de los que llamamos daños son en fauor de aquellos a quien vienen. E yo te juro por Hercules que esto es asy verdad. Como acaesce al contrario que algunas cosas que son loadas y desseadas son dañosas a los que se deleytan con ellas. Y como algunas vezes acaesce en las viandas demasiadas y no digestas, y en las beodezes, y en las otras cosas que matan deleytando.

**Hercules.**  
*Iuramento Griego de gētil es: que muchos vsa nã en aquel tiempo.*

CAPITULO V.

Entre muchas cosas notables, y de gran doctrina que dixo nuestro amigo Demitro es vna su palabra, que esta reziente en mi coraçon y me parece que la oygo aun agora suena en mis orejas diziendo asy. No me parece cosa mas desauenturada que el hombre a quien nunca vino desauentura alguna. Porque nunca pudo prouar asy mesmo. Y todas las cosas le vinieron como las pidio, y algunas ante que las pidiese. Mas los dioses por mal le dieron esto. Porque ouieron le por indigno para que del fuesse alguna vez vencida la fortuna: la qual rehuye del hombre que es muy para poco. Como si dixiese para que tomare yo a este por contrario: pues me dexara las armas. No es menester

*Nota. No ay cosas mas desauenturada que el hombre a quien nunca vino desauentura alguna.*

menester contra este todo mi poder, porque con ligera amenaza se caera. No puede sufrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro cō quiē nos podamos dar apuñadas. Porque verguença es pelear con hombre que esta presto para ser vencido. Y el esgremidor por defonrra tiene de jugar cō quiē menos sepa que el. Porque sabe que no se alcança gloria en vencer a aquel que sin peligro es vencido. Y esto mismo haze la fortuna que busca hombres muy fuertes que sean yguales con ella. Y dexa algunos flacos por enojo de contender con ellos: y tomasse con el hombre muy derecho & muy justo & muy porfioso contra quien ella vse de su fuerça. Y prueua con fuego a Mucio. Y con pobreza a Fabricio. Y con destierro a Rutilio. Y con tormento a Regulo. Y con ponçoña a Socrates. Y con la muerte a Caton. Porque gran exemplo en que todos miren, no se hallara sino en la mala fortuna.

*1* Fabricio. Dizen q̄ a este Fabricio vinieron embaxadores de los Samnites y hallarō le cenado a vn fuego muy pequeño y viandas de poco precio de essas que auia por su heredad. Y el aparejo de su casa muy pobre. Y trayan le gran peso de oro y captiuos. Porque fuesse fauorable con los Romanos. Y dizen que respōdio que el que assi biuia como el no auia menester tales dones. Porēde que dixiessen a los Samnites que el mas queria mandar a los ricos que ser rico. Y este a quien acaescio a vn que le llama aqui Seneca a Fabricio. Valerio llama le Marco Curio: y llamen le como quisieren: basta que qualquier que fuesse tenia en poco el dinero. Y quando cumplia era buen capitán en las guerras: y ouo triumpho segun que aqui dize. Pero a vn del mesmo Fabricio dize Valerio loando le mucho que era tan pobre que no

que no tenia sino vn vaso de plata.

## CAPITULO. VI.

**P**asemos agora por estos que nombramos. Y por auentura diremos que fue malauenturado Mucio, porque quemó la mano derecha en el fuego de los enemigos. Y dio él así mesmo la pena de su error: *¶* 1 hizo huyr con su mano quemada el Rey, avn que nolo pudo hazer con la mano armada. Y entenderemos que fuera bienauenturado, si touiera la mano en el seno de su amiga. O por ventura fue desauenturado Fabricio porque quando no tuuo que hazer en los hechos de la republica cauaua. Pero aua auido guerra no solamente con Pirrus mas avn con las riquezas: despues de cessadas las guerras cenaua a su fuego aquellas rayzes *¶* yeruas que él con su mano seyendo viejo arrancaua labrando su heredad avn que ya en otro tiempo viera gloria de triumpho. Y diremos que fuera mas bienauenturado, si lançara en su vientre peces tomados en los puertos que son muy lexos, y aues estrañas, y si encendiera el apetito del estomago si lo tenia harto o desconcertado con los mariscos de la mar soberuia y honda, *¶* si se hartara de muchedumbre de fructas de diuersas maneras. y si comiera a gran priesa de los venados tomados con mucho trabajo y con muerte de los caçadores. Y diremos que fue desauenturado 2 Rutilio por el destierro que rescibió pues aquellos que le condenaron diran en todos los siglos que tuuo razon y que con mas plazentero y fuerte coraçõ sufrió ser echado de su tierra que sera el quitado el destierro. Y que él solo contra dixo a Sylla avn q̄ era dictador. Y mandándole tornar del destierro, no solamente no quiso, mas avn

avn huyo mas lexos. Vean lo aquellos aqui en  
hallo en Roma la bienandança. O si la vieren veã  
mucha sangre derramada en la plaça por ti. Y so-  
bre el lago feruiliano, que era el lugar donde des-  
pojauan a los que mandan matar. Vean las cabe-  
ças de los senadores, y vean cabañas de hombres  
matadores que andauan por la ciudad. Muchos  
millares de ciudadanos Romanos en vn lugar des-  
pedaçados, despues de la fe dada por tí Sylla o mas  
propiamente hablando con la misma fe. Vean  
estas aquellos que no pueden con paciẽcia sufrir  
el destierro. Pues diremos que fue mas bienaue-  
turado Sylla que Rutilio, porque quando descen-  
dia ala plaça le tiraua el cuchillo, o porque consen-  
tia que le mostrassen las cabeças cortadas de los  
varones consulares. Y daua gualardon y prescio  
de la muerte, haziendo pagar al thesorero de los  
dineros publicos. Y estas cosas todas dizo aquel  
que establescio 3 la ley Cornelia.

*Hizo huyr. Seneca toca aqui la historia de Mucio  
la qual es esta. En aquel tiempo muy antiguo quando  
Porsena rey de los Etruscos tenia cercada a Roma vn  
cauallero de los Romanos que llamauan Mucio, y des-  
pues lo llamaron Mucio Sceuola: tanta voluntad tenia  
de salvar a Roma, que fue desconoscido al real con in-  
tencion de matar al rey, y entro en su tienda, y estaua  
con el vn su secretario, y Mucio no conoscio al rey.  
Y pensando quel secretario era el rey, sacó su espada y  
matolo y fue luego tomado, y porque dixiessse la ver-  
dad metieron le la mano en el fuego, y dixolo luego to-  
do, y avn que le mandaron sacar la mano del fuego no  
quiso: diziendo que se queria vengar de su mano  
porque herrara el golpe, y no hiriera al rey. Eston-  
te el rey Porsena segun dize Valerio mandole soltar,  
y dixole*

y dixole estas palabras. Agora Mucio vete a los tuyos, y diles que yo te di la vida queriendo tu dar a mi la muerte, y alco el real y partiose marauillando se de tal osadia. Y entendio que en tener cercada la ciudad donde auia tales hombres, no podia sino librar mal. Y assi fue prouada la virtud de Mucio cō fuego. E hizo buyr con su mano quemada al Rey, a vn que nolo pudo hazer con la mano armada: porque con la mano armada no le hizo mal porque le herro: mas por ver le quemar la mano con tan gran coraçon leuanto el real.

2 Rutilio. En el tiempo que Sila, y Mario visieron aquella discordia que llaman guerra cibdadana y preualescio Sila, y echo a Mario y apoderose en la cibdad & hizo muchas crueldades de muertes y destierros de tomamientos de bienes que es duro de creer. Tanto que dize Valerio que en las guerras que vno cō los enemigos de Roma fue tan buen cauallero. Y en los hechos dela ciudad, fue tan cruel que no sabe si lo loe, o lo denueste. Porque si mira los hechos delas guerras, parecele que fue tan bueno a Roma como Scipion. Si en los otros hechos dela ciudad fue dañoso como Hanibal. Porque mato mucha gente, y hizo matar quatro quadrillas de caualleros, auiedoles dado seguro, y por esto dize que despues dela fe dada confisco muchos bienes no solamente delos que se rebelauan mas delos hombres ricos, mato dueñas y auia plaz er en ver las cabeças delos degollados. Y por esto dize que le demostrassen las cabeças, &c. E entre las otras cosas que hizo desterro a este Rutilio, y despues reuoco el destierro y quisole tornar ala cibdad, mas Rutilio no quiso venir. Y assi a vn que era tan poderoso que no le osaua alguno contra dezir, pero Rutilio no quiso gazer lo que lo dixo. Mas ante se aparto mas.

3 La ley Cornelia. Muchas leyes tienen los legislas

stas que llaman Cornelias. Porque lo que da pena a los  
 homicidas llama Cornelia de los Satiros, y avn ay otra  
 ley Cornelia de los falsarios y otra Cornelia de las inju-  
 rias. Pero no diz e aqui por ninguna destas. Mas creo  
 que lo diga por la ley que llamaron Agraria, y no es  
 esta ley de los legistas mas otra. Para entender porque  
 lo diz e es de saber, que segun cuentan los historiadores.  
 Los Romanos se alçaron de sobre Camora que eston-  
 ces llamauan Numancia desonrradamente por vn tra-  
 cto feo que hizieron. Y algunos disfaman a Graccho q̄  
 fuera en aquel tracto. Por ende quando despues vino  
 Scipion otra vez sobre Camora y la destruyo, estado el  
 Graccho que quedaua en Roma y era vno de los mas  
 nobles y mas poderosos della con el sentimiento que te-  
 nia de aquella disfamacion juntose con el pueblo me-  
 nudo cōtra los nobles, y por les complazer ordeno que  
 todos los campos que tenian los hijos dalgo apartados  
 sobre si, que fuessen comunes. Y quisieron gelos tomar  
 y acaescio en aquel mesmo tiempo que Atalio rey de  
 Asia murio sin hijo y dexo su herēcia a Roma, y Grac-  
 cho ordeno que se partiessse su thesoro por el pueblo, y  
 a esto todo contra dezian los nobles, y porque esto era  
 sobre campos que en latin se llaman agros, llamaron a  
 esta ley agraria y llamala aqui Seneca Cornelia, por v̄-  
 tura la llama assi por q̄ agrato era de linaje de los Cor-  
 nelios, porque era nieto publico de los Cornelios, Cipion  
 Africano el primero. y por esta causa, se leuanto muy  
 gr̄a discordia en Roma. Y mataron a este Graccho y a  
 otros muchos, y por esto diz en que estas cosas todas  
 hizo el que establescio la ley Cornelia. Es a saber este  
 Graccho. Y fue causa y tormento de las guerras ciuda-  
 danas. No faltaria semejante contienda si vuestra ju-  
 sticia no la refrenasse en algunas vuestras cibdades y  
 villas no mucho lexos de aqui, dōde se quexan los pue-

## LIBRO QUATRO

*bles por las dehesas que tienen apartadas los cavalleros diziendo que son concegiles y comunes de todos.*

### CAPITULO VII.

**V**engamos agora a Regulo. Y veamos que le empescio la fortuna y que mal le vino de la fortuna que le dio fe y lealtad y paciencia. Diras tu que estauan hincados los clavos en su cuerpo y ado quier que arrimaua el cuerpo que tenia cansado, le acostaua sobre llagas: sus ojos estauan abiertos para velar perpetuamente. Verdad es. Pero quanto mas le dauan de tormen<sup>to</sup>, tãto mas le añadian de gloria, y quieres saber como no se arrepiente auer estimado en tan grã precio la virtud y auer dado tãto por ella sueltale y embiale al senado y essa misma conclusion te dira alla. Y piẽsas tu que fue mas bienauenturado 2 Mecenas el qual era tan atormentado de amores, y lloraua las desauenturas que de cada dia tenia cõ la disoluta y mala costumbrada su muger que auia de procurar el sueño con cantos de melodia que sonassen manso y de lexos. Y avnque este se hinchia esse de vino y con sonido delas aguas llamasse el sueño y engañasse asu voluntad cuydosa con dos mil deleytes: pero tan poco dormia yaziendo en pluma, como Regulo estando en la cruz. mas Regulo tenia consuelo porque sufría las cosas asperas por lo honesto. Y viendo lo que padescia, miraua la causa porque y consolaua se con ella, mas Mecenas enflaquecido con deleytes y trabajo cõ mucha bienandança no le tormentaua tanto lo q̄ padescia, como la causa porque, porquãto era torpe. Porque avn no vino el humanal linaje a tanto mal a que los pecados tanto le sojozgen que ayã dubda si diessen agora a escoger a los hombres qual



qual hado querria el de Mecenas o el de Regulo q̄ mas no vuisse q̄ quisisen ser tales como Regulo que como Mecenas. Y si alguno vuisse que osase ser Mecenas, mas que Regulo callaria y no lo osaria dezir. Porque este tal tambien querria auer sido Terencia.

Vengamos agora a Regulo. Vno de los exemplos mas notables y de mayor hazaña, que en las historias Romanas, me acuerdo auer leydo es el deste Regulo. El qual Tullio en el tercero de los officios y Valerio en el primero loa mucho. Y avn algunos de los sanctos doctores haz en del gran mencion. Y como quier que en las circunstancias del hecho aya alguna diuersidad, pero recogiendo el efecto de lo q̄ cerca dello dizẽ Tulio y Valerio y Paulo Horosio y Vicẽcio historial. Y se escriue en el Ramuleon poco mas o menos el hecho se diz e auer pasado assi. En la primera guerra Affricana Attilio Regulo senador que venia de linaje del otro Attilio, que fue famoso hombre, fue embiado por capitán contra los de Cartago y passo en Africa y vencio a los Cartaginenses, y tomo cibdades notables y ochenta villas y castillos, y murieron quarenta mil Africanos, y fueron presos cinco mil syendo capitanes de los Africanos los Asdrubales, y viendose assi los Cartaginenses, vencidos, embiaron a pedir paz a Regulo, y el no se la quiso dar, sino con muy duras condiciones, y los de Cartago no las quisieron aceptar, y embiaron a Grecia por ayuda, y vino en su ayuda Xantippe rey de Lacedemonia y hizieron lo capitán y fue contra Regulo y con celadas y arte de guerra venciole y lleuole preso a Cartago, y esto fue en tiempo de Amilcar padre de Hanibal, y por quanto muchos de los de Cartago estauan presos en Roma acordaron de embiar sus embaxadores a Roma a trocar los captiuos

## LIBRO QVARTO

y embiaron conellos a Regulo. Pero tomaronle juramento primero, diziendo que si no recaudase por lo que yua se tornase a Cartago y desque fueron en Roma pufieron su embaxada enel senado, y los senadores despues de oyda mandaron apartar los de Cartago y quedo Regulo enel senado, y dixieron que dixiesse lo que le parescia, y respondio que no era razon que el dixiesse su voto como senador pues era captiuo delos enemigos y estaua juramentado a ellos, pero porfiaron tanto conel hasta que le hizierõ dezir. E dixo que le parescia que no deuián hazer aquel troque, por quanto el era viejo, y los otros Romanos que eran captiuos fueran pocos y harian poca falta a Roma y los Africanos que estauan captiuos en Roma eran mancebos hijos dalgo y delos mejores y mas notables dela tierra y no era razon delos dar por ellos. Los senadores figuyeron aquel consejo, y respondieron a los embaxadores que no querian hazer el troque y estonce Regulo acordando se del juramento que auia hecho a vn que sus parientes y amigos le aconsejauan que no tornasse a Cartago, no lo quiso hazer, mas torno alla por guardar su verdad. Y los de Cartago por la malenconia que vuiéron, hizieron poner vigas llenas de clauos y pelaronle las pestañas, y pusieron le en medio de manera que se le hincauan los clauos por todas las partes del cuerpo. Y por esto dize hincados los clauos, &c. Ni podia cerrar los ojos conel dolor. Porende dize sus ojos estauan abiertos y murio assi. Y por cierto es este vn notable exemplo de acto de pura fortaleza. Porque no se mato el assi mesmo como hizieron los Africanos lo qual es cosa reprouada, mas no dexo de guardar su iuramento por miedo dela muerte y esto es lo que pertenesce ala virtud sufrir muerte por su rey y por defension dela tierra, y por guardar su verdad quando el caso viene.

Y no haze cosa fea por miedo de morir, mas no pertenesce al virtuoso matarse el mesmo como hizo Caton. y no ay dubda que se vuieron mal los Africanos en matar tal hombre, pero tan mal se vuieron los senadores en no quitarle, a vn que el consejaua el contrario. Porq̄ quien tanto amaua la republica contra su salud razon era que la republica le guardasse su salud. E dize Valerio que la maldad que hizieron los Africanos en matarle pagaron despues en la tercera guerra Africana quando Scipion destruyo la ciudad.

2 Mecenas. Este Mecenas no fue de tanta manera que las historias hagan mucha mencion del. Mas dize que fue vn hōbre muy ingenioso mas era muy luxurioso y dado a deleytes, y con sus cuydados torpes q̄ tenia no podia dormir, y procuraua el sueño cō cantos y melodias. y compara aqui Seneca estos dos contrarios. Regulo virtuoso en tantas penas y Mecenas vicioso en tantos deleytes, y dize que no ay hōbre que no quisiera auer seydo, Regulo mas que Mecenas, y si alguno viese que quisiessse auer seydo Mecenas nolo osaria dezir. Que el que tambien queria auer seydo Terencia, y para entender esto es de saber que Terencia fue muger de Ciceron y fue adultera & disoluta mucho y partiose del y caso con Salustio segun paresce por las inuectiuas que Ciceron y Salustio vuieron, & quiere dezir Seneca, que quien quisiera ser mas Mecenas que fue deleyteoso de deleytes, tambien se querria ser Terencia, o otra mala muger, lo qual es tan feo que no lo deuria osar dezir.

## CAPITULO VIII.

2 Pienzas tu que Socrates libro mal porque le dieron abeuer aquella ponçoña que mezcla da publicamente. Y beuiola como si beuiera vna medicina para nūca morir, y disputo dela muerte

N 3 hasta

## LIBRO QUATRO

hasta la muerte, y piensas que fue malaventurado por esso, porque se le elo la sangre y poco a poco entrando el frio falto la fuerza delas venas.

Quanto mas es de tener imbidia a este q̄ a aquellos a quien dan vino puro y escogido y tienen el coraçon delicado y enseñado 2 a padecer todas las cosas que pertenescen a hombredad quebrantada y les dan a beuer nieue derritida en vaso de oro. Y estos todo lo que beuen tornanlo a medir vomitandolo y gustan otra vez lo que comierõ, mas aquel beuio la ponçoña buenamēte. 3 Quanto a Caton toca harto es dicho y todo hōbre confessara que le vino soberana bienandança. Que la natura le escogio para que peleasse con todas las cosas de que los hombres suelen auer miedo. Y puedes bien ver que es assi. Si bien lo pararesmientes. Porque temen los hombres la enemistad de los poderosos. Porende la natura quiso que Catõ tuuiesse por enemigos juntamente a Pompeo, y a Cesar y a Crasso. Por graue solemos tener q̄ los que son peores y menores que nosotros, nos sean preferidos en honrra. Porende ordeno la natura q̄ Vatino fuesse preferido a Caton. Gran trabajo es andar en guerras ciudadanas. Caton guerreoreziamente por todas las tierras teniendo razon. Y desauentura grande es poner hombre las manos ensi mesmo, quiso la natura q̄ lo hiziesse Caton. Pues diras tu que gano por, yo te lo dire que todos sepã que no son males estos, pues la natura quiso que los viuiesse Caton.

1 Piensas tu que Socrates. *Entre todos los philosophos antiguos Socrates fue vno de los mas nõbrados. Y fue el primero que traçto la philosophia moral. Porq̄ los otros en la natural se ocuparon solamente.* X inurio desta

de esta manera en Athenas donde el era se leuantarón treynta tyranos. Y porque ellos contradezia, mandaron lo prender y ordenaron que en la carcel le diessen yeruas. y asignaron para ello cierto dia. Y el supolo ante muchos dias, y esperaba la muerte, cō gran coraçō. Y en este tiempo hizo vna disputacion prouando como la anima del hombre es immortal, la qual diz en que ordeno despues Platon. Y hallase della agora vn libro q̄ se llama el Phedron. Por esto diz e aqui que dispueto de la muerte. Y quando le dieron la ponçoña a beuer rescibiola alegremēte. Y desque la vno beuido dio con el vaso en tierra riendo. Y cuenta Valerio que dixo este donayre al carcelero que gela daua. Di a Tricias que yo beuo a el y lieuale este potaje. Que paresce que los Griegos estonces vsauā en sus fiestas lo que vsan agora los franceses quando estan en algun regozijo q̄ tomando vno la taca diz e yo beuo a vos y ha de beuer el otro, y fino anlo por descordes. Y dezia Socrates que beuia a Tricias que era vno de los mas crueles, q̄ le mandauan matar. Por ende bien paresce con que tan gran coraçō rescibio la muerte. El que al tiempo dela muerte estaua assi burlando.

2 Padescer. De otra manera se podia trasladar esto, mas no paresceria la significaciō tã honesta, por ēde trasladase assi. Y quiere dezir q̄ no es de tener imbidia a aq̄stos q̄ biuen toda via en deleytes y estan acostūbrados alas delicadezas q̄ vsau los hombres q̄ son para poco.

3 Quanto a Caton. Antes que se leuantassen las discordias entre Pompeo y Cesar fue tiempo en que ellos dos y Crasso se ligarō en vno para que todos tres mandassen a Roma. Y Caton era su cōtrario para defender la libertad. y no auia temor de tener por enemigos a todos tres. Por ende diz e tuuiesse por enemigos, &c. Y en otro tiempo acaescio que Caton demandaua

## LIBRO QVARTO

procuracion Romana y demandauala tambien Vati-  
no, que era vn hombre disfamado y tal que no se deuia  
ygualar con el en ninguna manera. Y dieron la a Vati-  
no y desecharon a Caton. mas no se curo dello. Y por  
esto diz e que Vati no fue preferido a Caton. Eso mis-  
mo anduuo en guerras toda su vida. auiendo siempre  
desauenturas. y ala fin matose, segun se dixo arriba.  
Lo qual todo es muy graue a los hombres mas puso se  
a ello esforçadamēte. y en todo ello es de loar saluo en  
dela muerte que erro mucho.

### CAPITVLO IX.

**L**As bienandanças al pueblo menudo y a los in-  
genios viles vienen. Mas so juzgar ala fortu-  
na y alas desauenturas, que aquello de que se espā-  
tan los mortales, esto es propio de varon grande.  
Que siempre ser bien andante y passar la vida sin  
ningun mordimiento de coraçon, tanto es como  
no saber la vna parte dela natura. Que podria yo  
dezir al tal. Gran varon eres, mas dōde lo se, si la  
fortuna no te da lugar para q̄ muestres tu virtud,  
descendiste al campo mas no descendio otro con  
quien peleasses, cobras el galardon, mas no la vi-  
ctoria. No te puedo yo loar como a varon fuerte,  
mas loarte he como a varon que alcanço consula-  
do o juzgado, o otra dignidad. Y esso mismo pue-  
do yo dezir a qualquier buen varon si nunca le vi  
no caso grande que le diese ocasion en que pro-  
uasse la fuerça de su coraçon. Juzgo te por mezo  
quino pues nūca fuiste mezquino, passaste sin ad-  
uersario tu vida no sabra ninguno que es lo que  
pudieras. Y avn tu mismo no lo puedes saber.  
Porque para tener hōbre noticia de si mismo, me-  
nester es prueua, porque no sabe alguno lo que  
puede sino peleando. Porende algunos vuo que  
avn

avn que no les veniã males algunos, ellos los bus-  
 caron, y porque la virtud no quedasse oscura, bus-  
 caron ocasion por donde resplandesciesse. Gozan-  
 se alas vezes los grãdes varones cõ las cosas con-  
 trarias. Como hazen los caualleros fuertes con el  
 vencimiento dela batalla, yo vi a Nomillo que  
 xar se a Gayo Cesar porque le encomendaua po-  
 cas cosas peligrosas diziendo que su r hermosa  
 hedad perescia, porq̃ se le passaua la iouẽtud sin  
 la ocupar en cosas famosas, porq̃ la virtud deste  
 fa es de peligros. Y no piẽsa lo que padescera, mas  
 lo que alcançara, puesto q̃ avn que lo que padescer  
 es parte dela gloria, los caualleros varones glori-  
 fican se con las llagas y con gran alegria demue-  
 stran la sangre que corre dela herida dada en hon-  
 rrosa pelea. E avn que tanto ayan hecho los que  
 tornan sanos dela batalla. Pero en mas tienen los  
 hombres y mas loan al que viene herido.

*Nota. el ve-  
 rō virtuoso  
 cõ grã ale-  
 gria mues-  
 tra la san-  
 gre q̃ corre  
 dela herida  
 rescebida  
 en la pelea.*

r Hermosa. En latin dos letras a, y, por ende pu-  
 diera se trasladar de dos maneras, mas esta parece la  
 mejor y quiere dezir que se pierde la hedad quando no  
 es ocupada en cosa de verdad.

CAPITULO X.

E A los que dessea Dios que sean muy virtuo-  
 sos, a aquellos prueua dandoles manera en q̃  
 se ayan fuerte y animosamente. Para lo qual es  
 menester alguna pesadumbre y trabajo, en las co-  
 sas. Al marinero en la tormenta lo deues mirar y  
 juzgar: y al cauallero en la batalla. y donde podre  
 yo saber que tan gran coraçon ternas cõtra la po-  
 breza si estas lleno de riquezas? Y como sabre  
 quanta firmeza ternas contra la desonrra y disfa-  
 macion y contra el aborrescimiento del pueblo, si  
 toda via hasta la vejez passas tu vida con loores  
 dela

*Nota, q̃ el  
 marinero  
 se prueua  
 en la tormẽ-  
 ta. y el ca-  
 uallero en-  
 la batalla.*

## LIBRO QUATRO

de la gente, si todavia te sigue fauor firme y rezió,  
 y todas las voluntades se inclinan ate defender o  
 fauorescer? O donde se yo con quan templado cor-  
 raçõ sufriras la muerte delos hijos, si tienes biuos  
 quantos engendrafte. Oyre consolar a otros, pero  
 estonces te conosceria mejor si te viesse consolar  
 ati mesmo, y echar deti el dolor. Porende no que-  
 rays yo os ruego espantaros de estas cosas, cõ que  
 los dioses immortales como con espuela aguijan  
 al coraçon. La dura ventura ocasion es de virtud.  
 Mas aquellos pueden ser dichos con razon, mezo-  
 quinos que se hazen perezosos cõ mucha prospe-  
 ridad y el sosiego perezoso los tiene quedos co-  
 mo quando esta la mar en calma, qualquier cosa  
 que les acaesciesse aurian por nueua. Porque mas  
 espantan las cosas crueles a los que nunca las pro-  
 uaron. Graue cosa es alas ceruizes tiernas sufrir el  
 yugo. El nueuo hõbre de armas amarillesce quan-  
 do sospecha que le han de herir. Mas el cauallero  
 viejo esforçadamẽte mira la sangre que le sale de  
 las llagas. Porque sabe que vëcio muchas vezes,  
 despues de herido y derramada su sangre. Porende  
 Dios a los que tiene por buenos y ama, endurece-  
 los y reconoscelos y dales en que se exerciten y  
 usen de su virtud. Mas a los hombres delicados  
 ayvn que parece que los consiente y los perdona,  
 no es assi que guarda los para los males venide-  
 ros, portãto errays si pensays que ay alguno esen-  
 to delos trabajos. Porque aquel hombre, que pen-  
 says que esta bien, su racion le verna. Y el que pa-  
 resce que le dexan, no es assi, mas danle dilacion.  
 Porende Dios atormenta al muy buen varon. O  
 con dolencia, o con perdida de parientes, o con  
 otros daños. Como en el real el capitã encomien-  
 da,

*Nota. la du-  
 ra ventura  
 ocasion es  
 de virtud.*

*El caualle-  
 ro viejo es-  
 forçadamẽ-  
 te, mira la  
 sangre, que  
 le sale.*



da las cosas peligrosas a los muy fuertes caualle-  
ros y embialos muy alegres, a acometer a los ene-  
migos con celadas de noche, o a descubrir tierra.  
Y alas vezes a combatir fortaleza, o a echar los  
enemigos del lugar fuerte. Mas no se queixa nin-  
guno dellos ni van diziendo, en mala reputacion  
me tiene el emperador, antes dize que lo penso  
bien. Esto mismo deuen dezir todos aquellos a  
quien Dios da todas aquellas cosas con que llorã  
los temerosos y los hombres para poco, diziend-  
do por dignos nos tuo Dios para prouar en noso-  
tro a quanto puede la natura humanal padescer  
huyd los deleytes, huyd aquello que destruye la  
verdadera felicidad y con q̄ los coraçones se aflo-  
xan y por cierto si algo no acaesciessse que desper-  
tasse ala natura humana, adormidos estarian, co-  
mo con vna perpetua beodez aquellos que siemo-  
pre vuieron lo que dessearon. Cuyos pies se em-  
blandescierõ entre cosas blandas, los que siempre  
cenaron en lugar cercado de paredes y templado  
con el calor encerrado de dentro, porque tal como  
este con peligro salira al ayre, avn que sea flaco y  
pequeño. Y como quier que todas las cosas que  
salen de medida dañan. Pero el mas peligroso ex-  
cesso y destemplamiento es de bien andança. Por  
que mueue el cerebro a vanos pensamientos trae  
vanas ymaginaciones, pone mucha oscuridad en-  
tre lo falso y lo verdadero. Porende mejor y mas  
santa cosa es sostener perpetua aduersidad, y lla-  
mar a ello la virtud, que ser rompido cõ infinitos  
y destemplados bienes. Porque mas blanda es la  
muerte que viene con ayuno que con crudeza y  
pujamiento de vianda.

*Nota, que  
avn que las  
cosas q̄ salẽ  
de medida  
dañan, pe-  
ro muy  
mas daña,  
y mas peli-  
groso es, el  
excesso y de-  
stemplamiẽ-  
to de bien  
andança.*

*Nota. Que  
mas blãda  
es la muer-  
te q̄ viene  
cõ ayuno, q̄  
la q̄ viene  
cõ pujamiẽ-  
to, de vian-  
da.*

CAPITULO

**L**Os dioses figuen aquella regla cō buenos varones, la que figuen los maestros cō los discipulos, los quales dan mas trabajo a aquellos en quien tienen esperança mas cierta. y tu pienfas que los Lacedemonios criauan mal sus hijos, porque los exercitauan con dolor dandoles publicamente açotes. y los padres mismos amonestauan a sus hijos que sufriessen fuertemente los golpes quando los açotauan, y rogauan gelo avn que estauã heridos y medio muertos y continuauan añadiendo llagas allagas. pues que marauilla es si Dios tienta duramente a los coraçones generosos y nobles. nũca la doctrina dela virtud es blanda. Hierenos la fortuna, llaganos, suframos lo con paciencia. Que no es crueldad mas pelea. ¶ si muchas vezes pelearemos, mas fuertes feremos. Porque aquella parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabajada con exercicio continuo. Porende de dexar somos ala fortuna, por q̄ ella nos enderece contra ella y poco a poco nos haga sus yguales, que la continuaciõ delas cosas peligrosas trae menosprecio delos peligros y hazen se los cuerpos duros a los mareantes vsando la mar y a los labradores las manos trabajando con ellas. y los braços delos caualleros en su exercicio se hazẽ rezios para lançar las lâças, y desta manera se hazen los miembros ligeros a los q̄ vsan el correr, que lo que es exercitado en cada vno aquello es lo mas rezio, y assi el coraçon con la paciencia hazese fuerte para menospreciar el poderio delos males. E quieres ver quãto puede la paciẽcia en nosotros, lo podrias saber si parasses mientes quãto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. Y como

*Nũca la do  
ctrina dela  
virtud es  
blanda.*

*Aristotil.  
Aq̄lla parte  
del cuerpo  
es mas  
rezia q̄ es  
la mas tra-  
bajada con  
exercicio  
cõtinuo.*

mo las hizo mas fuertes cō la pobreza. Y cōsiderā todas las gentes donde se acaba la paz Romana, digo por los Germanos y por todos aquellas cōpañas que andan de lugar en lugar cerca de ystro. Atormentalos el continuo y largo inuierno y el triste ayre y el suelo que es esterile y sin fructo.

Gouernalos escasamēte defendense del agua cō tejado de olmo, o de hoja. Corren y huelgā en los estancos sobre el endurecido yelo, caçā bestias fieras para su mantenimiēto. Parecete que estos son mezquinos, no ay cosa mezquina quando la costumbre en natura la torna. Porque las cosas que se començaron por necessidad poco a poco se tornan en deleyte no tienē casas ni lugares de r morada saluo aquellos donde les viene el cansacio, alcançan pobre mantenimiento y este han lo de buscar por sus manos, resciben espantable destemplamiēto del ayre, trahē los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te parece que es grā pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos y atormentados, porque se confirmen en el bien. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento hiere a menudo. Porque el empuxar le afirma y aprieta, y hincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crecieron en valle humido. Porende en fauor delos buenos varones es que seā mucho trabajados y sufran con ygual coraçon aquellas cosas que no son malas, sino a los que las sufren mal porque sean fuertes y sin miedo entre las cosas temerosas.

i Morada. Dizen por algunas gētes que ay cerca dela parte septentrional. que no tienen policia ordenada de biuir como los de aca. y de hazia aquella parte

## LIBRO QUATRO

parte salieron los Godos. Y vemos oy que los Canarios nos dexan de biuir en su puro natural ayn que no tienen moneda ni las otras maneras de biuir que aca tenemos. y si la fe catholica tuuiesse tan bien passarian su vida como las otras gentes.

## CAPITULO XII.

**A**ñado agora mas. y digo, que sufrir, esta en los buenos varones. E guerrear y trabajar contra la fortuna, es prouechofo a todos los hombres. Porque el proposito de Dios es mostrar al varon sabio, que estas cosas que el pueblo desea y teme ni son buenas ni malas. E pareceria que eran buenas si no las diese saluo a los buenos. y pareceria que eran malas si solamente con ellas atormentasse a los malos. Porque muy abotrescible seria la ceguedad si no perdiesse alguno los ojos, saluo a quien los sacassen por fuerza. Porende ordeno que perdiesse la vista + Apio y Marcello. E para mostrar que no son las riquezas bien, quiso que las vuisen alas vezes hombres torpes, porque los hombres vean quando dan el dinero a los templos que tambien los ay en los lugares desonestos. Porque ay cosa con que Dios mas pueda amansar los deseos de las cosas temporales, que quando hombre vee que las da a los muy torpes y las quita a los muy buenos. Mas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o herido o preso, y los malos andar sueltos con sus cuerpos enteros y sanos, y en deleytes. Por cierto no es mal ante es gran cosa y loable a los varones fuertes andar cargados de armas y velar toda la noche. Y estar con sus llagas atadas en defension del real como palenque. y en tanto estar otros en la cibdad seguros y usando de luxuria.

ria. Ni es mal a los muy nobles virgines levantar se a media noche y hazer oraciones y sacrificios.

Y las mugeres viles estar durmiendo a gran sueño, que el trabajo a los buenos llama. y el senado muchas vezes esta todo el día en consejo. Y en aquel tiempo el hombre vil, o esta en el campo delectandose en ocio, o yaze en la tauerna o gasta su tiempo en alguna vanidad. Esto mismo se haze en la gran republica del mūdo que los buenos varones trabajan y gastan sus cuerpos y son gastados. y de su voluntad se dexan traer dela fortuna y la siguen. Y avn andan tanto como ella. E si supiesen lo que ella quiere ellos lo harian ante. y acuerdase me que oy vnā notable y famosa palabra que dixo aquel fuerte varon Demetrio diziendo assi. Desto solo me puedo queixar de vosotros, o inmortales dioses que no me hezistes saber ante vuestra voluntad. Que yo vinera primero a sufrir, esto que agora vēgo llamado. quereys llevar mis hijos llevad los que para vos los engēdre. Quereys alguna parte de mi cuerpo, tomad la que no os do gran cosa en dar la parte, pues ayna os lo dexare todo, quereys mi espiritu, luego os lo dare, que no porne dilacion alguna en que recibays lo que me distes. Y de mi voluntad tomareys todo lo que me pedieredes. Mas sabeys de que me queixo, que os lo quisiera ofrescer, mas quedar despues de pedido, para que era menester levar lo assi, pues lo podias tomar de mi voluntad, pero avn agora no lo llevarays por fuerza. Que no se toma cosa forçada sino al que la querria retener. Mas yo no so forçado ni padezco cosa cōtra mi voluntad: ni siruo a Dios por fuerza, mas cōsiento con el y me plaze de lo q̄a el plaze.

Mayor

*Nota. Quando vn gentil q̄ libre de fe no tenia, dezia tales palabras: q̄ deue hazer el catholico christiano.*

LIBRO QUARTO

Mayormente que se que todas las cosas se hazen por ley establecida perdurable y cierta y los hados nos rigen. Y dela primera hora en que los hombres nascen es ordenado lo que les ha de acaescer en todo el tiempo de su vida. Vna causa se sigue y sale de otra causa. y la 2 larga orden delas cosas que llamamos hado dispone y ordena todos los hechos priuados y particulares y públicos. Porende todo lo que les viene es de sufrir fuertemente, que no cōtescen las cosas como pensamos por acaescimiēto, mas vienen por cierta ordenança. Que antiguamente fue establecido de que te alegres y de que llores. Y avn que parece gran diuersidad en los hechos de cada vno, pero todo viene ya ordenado y distincto por menudo y la conclusion de todo es que rescibamos lo padesceder o nos padescedores porende porque nos ensañamos porque nos quexamos que para esto somos hechos, vse como quisiere la natura de nuestros cuerpos como de cosa fuya. Seamos alegres y fuertes a todo, y pensemos que no peresce cosa de lo nuestro. y que piensas que pertenesce al buen varon, yo te lo dire, darse y obedescer al hado grã con suelo es ser hombre arrebatado con todo lo que ay enel mundo que esto como quier que ello sea a que llamamos hado, que nos mãdo assi biuir y morir, por esta misma necesidad ligo a los dioses. y este curso y mouimiento trae sin reuocaciõ alguna las cosas humanas y diuinas. Porq̃ aquel mismo criador y regidor de todas las cosas escriuio los hados. Mas figuen los, vna vez lo manda y siempre lo obedescen.

1 Apio. Deste Apio, dize Tullio enel libro dela vejez, que era muy viejo y ciego. Pero de tanta auctoridad

ridad que regia a quatro hijos mancebos q̄ tenia y cinco hijas, y otros criados, y su casa como quando era mancebo y sano. y quiere dezir Seneca que pues a tan notable hombre dio Dios ceguedad, es señal que la ceguedad, no es verdadero mal.

2 Larga orden. Este testo esta en la vuestra copilacion en el tractado del hado, en el capitulo que comienza. Se que y estas palabras estan trasladadas de otra manera, porque la glosa de alla las quiso de otra cosa entender. Mas aqui se traslada segun la letra lo quiere no curando de lo que la glosa alli quiso dezir. Y es de parar mientes que lo que dize aqui del hado, no se ha de entender generalmente. Porque las cosas que pertenescen al libre aluedrio del todo son libres y no resciben necesidad. Algunos parece que lo llaman hado, que la prouidencia diuinal no muda la natura delas cosas contingentes, segun los sanctos doctores dizen en diuersos lugares y Boecio lo tracta muy sotil y berrnosamente.

CAPITULO XIII.

**C**on todo esto diras, porque Dios es tan desigual en el repartimiento del hado. Que a los buenos varones da pobreza y llagas y muertes de parientes que los contristen, yo te lo dire. No puede el artifice mudar la materia en que labra, mas ha de labrar segun la calidad della. Y algunas cosas ay que no se pueden apartar vnas de otras, mas son juntas y no se pueden partir. Los flacos ingenios que no son sino para dormir. Y avn que velen parece que duermen con flacas cosas se ocupan y se atã. Mas para que el hombre se pueda dezir varon de veras menester es que lo prueuen con mas rezio hado, no le han de dar camino llano. Mas cõuiene que suba alo alto y descienda en

*Nota. Que los flacos ingenios no son sino para dormir. E avn q̄ velen parece q̄ duermen.*

O baxo.

baxo. y nauegue con tormenta y gouierne el nauio en lo turuio y peligroso dela mar. Que contra la fortuna ha de hazer su curso. Muchas cosas le acaescerã duras y asperas para que el las ablande y allane. En el fuego se prueua el oro, y en la aduersidad y trabajos los buenos varones y fuertes. Y quieres tu ver quã alto se deue estender la virtud porque sepas que no as de andar por los caminos seguros, oye aquello que dezia el sol a Phaeton su hijo diziendole assi. La primera parte del camino es trabajoso y enhiesto. Porque en la mañana salen los caualllos frescos y briosos. Pero la media parte dela carrera es muy alta. Porque esta en medio del cielo. Y quando yo de ay miro la mar y las tierras muchas vezes he temor y el mi coraçon tiembla con temeroso miedo. La postrimera parte deste viaje descende reziamente cuesta abaxo, y a menester cierto templamiento. Y estonce el temor que Thetis deessa delas aguas que me suele recebir en sus ondas me lance en lo hondo. y como esto oyo aquel noble moço dixo plazeme dello. Por que exercitar me quiero yo en esto avn que vaya a caer. Pero no dexo el sol de espantarle su coraçon fuerte con miedo y dezir le por que sepas que carrera lieuas y no seas engañado por error, sabe que has de passar por los cuernos del contrario toro, y por los arcos de Hemonia, y por la boca del brauo leon. Con todo esto dixo el moço ayunta effos carros que me prometiste. Porque estas cosas en que me piensas espantar mas me abiuan. y alli me plazeme estar donde el sol mismo a miedo. Porque el hombre baxo, y para poco pertenesce buscar lo seguro, por lo alto va la virtud.



A Phaeton su hijo. No hizo aqui mencion Seneca del sol ni de Phaeton, mas continúa la razón como si fueran suyas las palabras. y por esto hazíase la letra mas oscura; por ende puso se en el romance que dezía el sol a Phaeton. Porque el que lo leyere vea que no son palabras de Seneca. Mas que son de otro auctor y que las trae a su proposito. y para bien entender estas palabras del todo: es a saber que Ouidio en el libro Metamorphoseos finge vna fabula en esta manera. Que vn moço que llamauan Phaeton, tenia madre y no le conoscián padre alguno. Y la madre dezíale que era hijo del sol. y los moços que burlauan y conuersauan con el corrian lo: dixiéndolo que era hecho en adulterio. y que la madre mentirosamente le hazía creer que era hijo del sol. y el assi corrido por los otros ouo de llegar a su madre, y pidio que le dixiese la verdad cuyo hijo era. Ella madre le dixo que ciertamente era hijo del sol. y para certificar se dello que fuese al sol y que se lo preguntasse, y el fuese al sol, y pregunto se lo. Y el sol conosciolo por hijo, y prometio de le dar qualquiera cosa que le pidiese. y el moço le pidio q̄ le diese a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella esphera redonda en que anda. y algunos los llaman carros rosados por los arreboles, y el resplandor que paresce en las nuues algunas vezes. y el sol le dixo que no le demandasse tal cosa. Porque era muy peligrosa. y para mostrar el peligro hizo tres partes del camino que anda el sol cada dia. La primera es del orizon donde le vemos demañana hasta que llega cerca del medio dia. Y este sobir dize el que es peligroso porque sale fresco, como quando los cauallos salen del establo briosos, y bolgados: q̄ requierē mejor caualgar. E por esso dize cauallos frescos y briosos. La segunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues, y sale el sol por aquel punto que

## LIBRO QVATRO

to que llama el cenique que parece a los hombres mas  
 alto. Y dize que estonces an miedo de mirar baxo. Y en  
 esto habla a manera de hombre. Porque veemos que  
 quando el hombre esta en alguna torre muy alta y se  
 llega al canto y mira al suelo especialmente si no lleva  
 ante pecho, leuantanse le los cabellos y las carnes to-  
 man algun temor. Y a esta semejanca dize el sol que a  
 temor quando esta empinado en medio del cielo. E por  
 esto dize mi coraçõ tiembla. La postrimera parte del  
 camino es quando descende de media dia y se va apo-  
 ner, y dize que a menester templamiento, como quan-  
 do descende hombre cuesta abaxo. Y que teme ala  
 deessa dela mar, que llaman los gentiles Thetis que le  
 lance en el hondo. Porque el sol quando se pone parece  
 que se lança en la mar. E piensan algunos simples que  
 es assi. E por esso dize que me suele rescebir en sus on-  
 das me lance en lo hondo. En la verdad tan lexos va de  
 la mar quando se pone como quando esta en el medio  
 dia. E quando lo oyo Faeton que era noble moço cobdi-  
 cioso mas a regir aquellos carros. Y el sol viẽdo su por-  
 fia tornole mas a espãtar diziendo que por donde auia  
 de passar, y como aca dezimos comunmente quando  
 alguno esta en algũ peligro, que esta en los cuernos del  
 toro. Assi le dixo que auia de passar por los cuernos  
 del contrario toro &c. Y esto dize porque de los doze  
 signos en que los astrologos parten el cielo cada vno  
 parte su nombre, y el vno dellos se llama Tauro, y el  
 otro signo llaman Sagitario, y por quanto la arte del  
 lançar con arco de frecha dize en que fue primeramen-  
 te ballada en vna tierra que llaman Hemonia. Dize  
 aqui por los arcos de Hemonia: es a saber por el signo  
 de Sagitario, y el otro signo tiene nombre Leon. y por  
 esto dize: por la boca del brauo Leon. Como si dixiesse  
 que por todos estos signos auia de passar. Cõ todo esto  
 Fae-

Faeton pidio siempre los carros dixiendo que lo peligroso quierẽ los hombres virtuosos, y por lo alto va la virtud, y desta hablilla se tomo aquel prouerbio, que quando alguno se quiere poner en mas de quãto su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides Faetõ. Y este prouerbio mucho es vsado entre los hombres de estudio. Y esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar porque Seneca hablando en materia tan noble, quiso traer fiction de poeta. Mas es de saber que no lo truxo el como historia verdadera. Porq̃ cierto es q̃ es fiction. y mas solamente la trae por concluir: que por lo alto va la virtud. Y algunas vezes en escripturas solennes, y avn sanctas se alegan dichos de poetas, no porque ensi sean verdaderos sin verdad ni ayen auctoridad. Mas porque dellos se trayga alguna cosa a proposito, segun que lo dize y profigue sant Hieronymo en la epistola, que escriuio al gran orador, y en otros muchos lugares. Seneca finge algunas fabulas q̃ avn que no son verdaderas, pero atraelas a proposito de lo que quiere dezir. Assi como en la tragedia primera lo dize sobre la parte. Assi lo creo, y assi lo dize como Ypolito, montero loando el correr del monte. y como en otro lugar dize las tragedias no tienen auctoridad de doctrina, por quanto Seneca habla en ellas so nombre de otros: los quales alas vezes excede en templamiento dela razon. Porende para tener alguna breue doctrina para en lo que toca ala caça. Es asaber que la caça de muchas maneras se entiende en la escriptura. Como mas largamente se dira en aquella tragedia, en el libro delas tragedias de Seneca.

CAPITULO XIII.

**A**Vn diras tu, porque consiente Dios hazer mal a los buenos y virtuosos varones. Responder te he yo: nolo consiente Dios, ante aparta  
 O 3 dellos

dellos todos los males. Es a saber los pecados. Los maleficios. y los malos pensamientos. y los cobdiciosos consejos. Y la ciega luxuria. Y la auaricia que anda toda via tras lo ageno. y assi defien de los, y guarda los para si. Porque no demande ninguno a Dios que guarde la hazienda de los buenos varones. Porque este cuydado no es tal ni tamaño que a Dios se deua demandar. Que las cosas que son de fuera de nosotros de poco precio son. Democrito desecho las riquezas y echolas de si. juzgando las ser carga para la buena anima. Pues de que te marauillas si Dios consiente que acaezca al buen varon, lo que el buen varon algunas vezes de su voluntad quiere hazer. y si dixieres, pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van de la tierra y nunca tornan a ella. Y si dixieres que se los matã. Verdad es, mas alas vezes ellos mismos se matan assi. y algunas vezes padescen cosas duras los buenos varones, porque enseñen a otros a padecer las. Porque nascidos son para que otros tomen exemplo dellos. y puedes pensar que habla Dios con ellos, y les dize assi; que teneys de que os queixar de mi vosotros, a quien las cosas justas plazen. Porq̄ yo di a los otros hōbres bienes falsos y coraçones vanos. y andã burlados como cō vn luengo y engañoso sueño y polidos de oro, y de plata, y de marfil, mas de dentro no tienen bien alguno. Porque estos que vos otros mirays como a bienauenturados, si los viesdes, no segun lo que parece de fuera, mas segun lo que tienen de dentro escondido, mezquinos son, suzios y torpes. Y como sus paredes emblanquescidas de fuera. No es esta firme y limpia bienauenturança, cor

teza es, y avn biē delgada. Porēde miētra assi los  
 confiente estar y mostrarse a su voluntad y alue  
 drio resplandescen y luzen: mas quando algunas  
 cosas acaescen que los descubre y los turba, eston  
 ce parece quanta torpedad verdadera y honda te  
 nian avn que sela escōdia el resplandor ageno de  
 los bienes temporales. Mas a vos otros di bienes  
 ciertos y durables tales que quanto mas alguno  
 los reboluiere de todas partes, o mirare tanto los  
 hallara mejores, y mayores, porque yo di a voso  
 tros que menospreciassedes lo q̄ los otros temen,  
 y que os enojassedes delas cobdicias resplandesci  
 entes de fuera, mas vuestros bienes de dentro es  
 tan hincados, como haze el mūdo que menospre  
 cia las cosas de fuera y esta alegre mirādo se assi, y  
 de dentro de si puso su bien andança. Porque  
 vuestra bien andança es no auer menester bien an  
 dança. Y como quiera que muchas cosas os acaes  
 cēn tristes y trabajosas y espantosas y duras de  
 soffrir. Pero porq̄ yo no os podia apartar dellas,  
 arme vuestros coraçones cōtra ellas dela virtud.  
 Porende sufrildas fuertemente. y esto es vna cosa  
 en que lleuareys ventaja a Dios. Es asaber que el  
 esta fuera dela tolerancia delos males. Porque no  
 le vienen mal alguno, y vos estays sobre el sufrir  
 delos males. Porque vienen os los males y ven  
 ceys los sufriendo.

De dentro. Esto dize porque todas las cosas es  
 tan dentro del mundo. Es asaber del firmamento pri  
 mero. Porque todo esta encerrado de dentro. Y no ay  
 alguna cosa fuera entendiendo delas criaturas corpo  
 rales. Porque Dios infinito es y no se puede encerrar.  
 y a semejaça desto quiere dezir Seneca que el buen va  
 ron todo su bien tiene dentro,

**M**enospreciad la pobreza. Porq̄ no ay quien tan pobre biua como nascio. Menospreciad el dolor, porque o se acabara, o vos acabara. Y menospreciad la muerte. Porque o vos acaba del todo, o vos passa en otro lugar. Menospreciad la fortuna porque no le di arma con que pudiesse herir yuestra anima. y ante de todas cosas guarde q̄ no os pudiesse tener ninguno contra yuestra voluntad en la vida. La salida della esta abierta, si no quereys pelear podeys huyr. Porẽde en todas las cosas q̄ yo os di por necessarias no hize cosa mas bienaueturada quel morir. En presto lugar os puese el anima, ligeramente sale. Parad mientes agora y vereys quan breue y ligero camino es para venir ala libertad. No os di tan luenga tardança para salir dela vida, como para entrar en ella. Porque en otra manera si tanto tardasse hombre en morir como en nacer. grãde señorio ternia sobre vos la fortuna, todo tiempo y todo lugar os puede mostrar quan ligera cosa es renunciar ala natura y pagar le su debdo. Y entre los mismos altares y los solennes actos delos que sacrifican; donde pide con oraciones la vida, podeys prender la muerte. y los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caen. y los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre. y la ceruiz ayna es rōpida de hierro delgado. Y quando aquel niero que ayunta la cabeça con el cuello es cortado, toda aquella grandeza del animal cae. No esta el espiritu escondido en lugar hondo, ni lo an de sacar con hierro. No an de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Porque cerca esta la muerte, no señale yo lugar cierto para estas heridas.

Porque

Porque por qualquier parte se puede hazer. Y aquello que se llama morir que es el salir el anima del cuerpo: muy breue es, tanto que sentir no se puede tan grande breuedad. Porque puesto caso que los gargueros sean apretados con nudo: o el agua cierre el refollo, o la dureza del suelo quebrã te la cabeça de quien enella cae. O el ardor del fue go, o el su humo cierre el curso delos espiritus y del ayre que va y viene. de qualquier manera que la muerte acaezca, passa de priessa y con muy grã ligereza. Pues porque no aueys verguença de temer luengamente, lo que tan presto se haze.

Aqui se acaba el libro de Lucio Anneo Seneca, dela prouidencia de Dios a Lucilio. En que tracta porque acaescen algunos males a los buenos y arones, pues el mundo se rige por la prouidencia de Dios.

## AQVI COMIENCA

EL SEGUNDO LIBRO DE SENECA DE la Prouidencia de Dios. En que se tracta como enel sabio no cae injuria ni offensa alguna. Todos estos capitulos que se figuen fueron sacados dela copilaciõ del alfabeto enel tractado del amor.

### CAPITULO PRIMERO.



Eneca enla epistola lxix. dize que los que quierẽ quitar de si el amor, que deuen guardar de ver, y oyr àaquellas cosas; por las quales se torna enel coraçon la memoria dela amada. Lo qual dize por las palabras siguiẽtes. 1 Los que trabajan por echar de si el amor, cumple les que guarden de oyr qualquier

O 5 quier

quier loor y recordança de aquel cuerpo q̄ amã.  
 Porque no ay cosa que mas presto retorne y se re-  
 fresque que el amor. Y assi el que quiere dexar y  
 apartar de si el desso de todas las cosas cuya cob-  
 dicia lo enciende, o encendio deve apartar a los  
 ojos y las orejas de aquellas cosas que quiere dex-  
 ar. Porque la afección y el amor presto rebelan  
 contra lo que quiere la razon.

1 Los que trabajan por echar. Muchos remedios  
 pone Ouidio pero el que diz e ser mas fuerte, y de ma-  
 yor effeçto es vno el quel escriuio diziendo assi. Yo os  
 amonesto que tengays dos amigas. Y avn mas fuerte  
 remedio es si alguno puede tener mas. Porque la volun-  
 tad esta partida quãdo tiene dos amores. Y el vn amor  
 disminuye las fuerças del otro Y deste remedio hablan-  
 do sant Hieronymo en la epistola diz e que los philoso-  
 phos deste mundo acostumbraron quitar el amor vie-  
 jo con otro nuevo, como hincando vn clauo se saca con  
 otro, hincandole al contrario del. Y este consejo dieron  
 los siete sabios al rey de Persia consejandole que olui-  
 dasse el amor dela reyna Vasti: tomando amor de otras  
 donzellas, pero aquellos remediauan vn pecado con  
 otro, mas nosotros vencemos a los pecados con el amor  
 delas virtudes. Porque este remedio que diximos avn  
 que es de grã effeçto, segun escriue Valerio Max. en el  
 titulo delas cosas que se bizierõ y que se ouieron sabia-  
 mente, pero es vicioso y no licito, por ende no es de vsar  
 del otro remedio, mejor es guardarse del ocio y estar  
 ocupado en algunas cosas de cordura y de seso. Porq̄  
 diz e Ouidio si quitares los ocios pereceran los arcos de  
 Cupido. Y preguntaron algunos porque Egistro come-  
 tio adulterio: la razon dello ligeramente se puede dar.  
 Es a saber que era ocioso. Este Egistro de que hablamos  
 aqui, fue vno que estando Agamenon su hermano ab-  
 sente.



gente en la conquista de Troya durmio con su muger el qual maleficio dizen algunos que hizo porque no estava ocupado, mas era muy ocioso. Y por esto no resistio al mal desseo. Y diras tu no tengo que haga. Respondio Ouidio: ay juyzios, y ay lugares donde estan los puezes y amigos a quien defiendas, en esto y en semejante te puedes ocupar. Los ojos se encienden en la vista dela muger, que en mirando quema y renueua y acrescenta el amor. Dedonde Virgilio en el tercero libro delas Georgicas dize, que mirando la hembra cobra fuerças poco a poco, y que esto se entiende haziendo, o padesciendo. Es asaber quando mira ella a otro, o otro a ella. Donde sancto Augustin en su regla dize que por el mirar que se haz en los ojos vnos a otros se muestran que los coraçones de dentro no son castos. Por ende aparta tus ojos que no vean vanidad. Deuen esso mismo apartarse los ojos que no vean aquellos lugares donde puedas dexir, aqui estuuo, aqui jugo, en aquella cama durmimos. Porque la vista del tal lugar renueua el amor.

2. Los ojos y las orejas. Es asaber no oyendo palabras ni embiando ni recibiendo cartas dela amada que quiere olvidar. Donde sant Hieronymo dize que deuen mos con oreja sorda passar por dōde suenan l. s cātos delas serenas. Y por estos dos remedios delos ojos, y de las orejas segun dize Ouidio es de buscar otra tierra muy lexos. Dōde vaya partiēdo se, y apartādo se de aq̃lla tierra dōde esta la amada cuyo amor querria dexar

¶ En el tractado delos casos dela fortuna.

Item al proposito delos acaescimientos que a los hombres acaescen. Dizen que la fortuna mas alta delos hōbres muy grādes y de gran estado llega acaescimientos mas peligrosos que la fortuna baxa delos hombres pobres y de menor estado.

Lo qual

Lo qual dize en la tragedia quarta fingiendo ceiratos hombres ayuntados en vno a que llama coro, como se ayuntan los clerigos en la iglesia, llorauã la muerte de Ypolito por los metros, y versos fingiêtes como a manera de hymno. *¶* O quãtas ocasiones hazê los hechos humanales. Menor se muestra la fortuna, y menos se enseña cõtra las cosas pequeñas: mas flacamente hiere Dios alas cosas mas flacas. El fosiiego delos hombres baxos, y no conosciados, los guarda y haze biuir plazereros. Su casa tiene a estos hombres buenos seguros. Las alturas pues estan mas cerca dela esphera del elemêto del ayre. Conuiniente cosa es que en sus fillas sientan los duros Abregos, y las auenturas del cruel Cierço, y del Vendaual que trae las lluuias. Pocas vezes el baxo valle padesce heridas de rayos.

*¶* O quantas ocasiones. Fedra era madrastra de Ypolito, y tuuo le muy gran amor y encendio se tanto que le rogo que durmiese con ella, y el aborrescio de hazer tan gran maleficio, y buyo. Desto cuenta Zeatatis en el tractado dela luxuria en el capitulo. Donde buyendo Ypolito yua en vn carro y yendo su camino por vn monte cerca dela mar. Los caualleros que lleuauan el carro vieron a desora vn animal marino descomunaly feo y espantaron se tanto que se dexaron caer del monte abaxo, y el carro cayo sobre Ypolito, y matole. Y la muchedumbre delos hombres que Seneca llama chorablan sobre esta ocasiõ que dize que aquellos que son puestos en mayores dignidades resciben mayores caydas que los hombres baxos: esto es lo que dize. menor se muestra la fortuna y menos se ensaña contra las cosas pequeñas. Y da esta razon. Como Dios sea soberanamente sabidor, hiere a los hombres de ligera y flaca

condicion

condicion ligera y flacamente. Y a los grandes hiere reziamente, y dize que los hombres de oscuro sosiego es a saber los que son conosciados estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son heridos delos vientos conuiene a saber del Abrego que es vieto que viene de la parte de medio dia y del Vendaual que es vezino del Abrego. Dize que traen lluias porque comunmente llueue conel, y dize assi mismo y son heridos del Cierço que es viento que viene dela parte del norte que se llama aqui lunar, y los mōtes altos, y las altas torres muchas vezes son heridos delos rayos: mas en los valles y en las casas pequeñas y baxas pocas vezes caen rayos. Y quiere por esto mostrar que mas rezios golpes da la fortuna contra aquellos que estan en alto estado y dignidad que contra los hombres de baxa manera.

¶ En el tractado segundo dela crueldad, habla Seneca contra la crueldad: contra Nero en la tragedia nona.

El emperador Nero mando a vn alcalde suyo que mataffe dos hombres grādes. El alcalde esta aparejado de executar el mandamiento. Seneca amonestaua a Nero que no yfase de crueldad. Nero respōdia que el hierro es la seguridad del principe. Seneca dezia que la fe y la piedad hazen ser al principe seguro. Pero al fin Nero dixo que se deuia hazer lo que el dezia, no embargante que Seneca lo reprouaua. Y las razones que ouieron sobre ello recuentanse, como si en presencia hablasien, escriuiendo el nombre de cada vno cerca de lo que dize. Nero habla al alcalde i cumple mis mandamientos, y embia quien me trayga la cabeza de Silla cortada, y la da Plancio. Alcalde. No tardare de complir tu mandamiento y luego yre al real. Seneca. No conuiene hazer ninguna cosa arrebatada

arrebadamente y sin deliberacion 2 contra los  
 parientes. Nero. Ligeramente 3 puede ser justo  
 aquel que tiene el coraçon vazio de miedo, y no  
 tiene temor alguno. Seneca. 4 Gran remedio del  
 temor es la piedad. Nero. Muy gran virtud es del  
 capitã y del cabdillo de hueste 5 matar el enemio  
 go. Seneca. Mayor virtud es para el padre dela tie  
 rra 6 guardar y amparar los ciudadanos. Nero.  
 Conueniente cosa es al 7 viejo manso que mande  
 de alos mōços pequeños que son tiernos mas no  
 alos mancebos fuertes. Seneca. Ante es menester  
 que sea 8 regida la souentud heruiente y rezia.  
 Nero. Pienso yo que harto tiene de consejo y de  
 seso esta 9 mi edad. Seneca. El seso es q̄ hagas de  
 manera q̄ los dioses soberanos aprueuē siempre  
 10 tus hechos. Nero. 11 O loco yo hago los dio  
 ses y tēgoles de auer miedo. Senec. Por esso 12 de  
 ues mas temer porque tienes tãto poderio. Nero.  
 13 La fortuna me promete, y me confiente todas  
 las cosas. Seneca. 14 Menos le cree pues te obe  
 desce. porq̄ la fortuna es vna deessa muy ligera y  
 mudable. Nero. Obra de hōbre 15 indiscreto es  
 no saber hasta quãto se estiende su poder. Seneca.  
 No es loor hazer hombre quãto puede, mas es de  
 loar hazer lo q̄ deue. Nero. El pueblo al q̄ se dexa  
 caer 16 huellale y pisale. Seneca. Assi 17 al q̄  
 quiere mucho mal matalo. Nero. 18 El hierro  
 guarda al príncipe. Seneca. 19 Mejor le guarda la  
 fe. Nero. 20 Biē es q̄ sea el príncipe temido. Seneca.  
 21 Mejor es q̄ sea amado. Nero. 22 El miedo  
 dela espada haze ser firmes sus hechos. Seneca.  
 23 No quieras cometer tal maleficio. Nero. 24. Señ  
 quitados por espada mis enemigos, q̄ me son sof  
 pechosos, peresca mi muger muy aborrescida, y  
 siga

Haga a su amado hermano, todo lo alto cayga. Seneca. 25 Tu hazedor y defendedor dela paz y  
 26 escogido por juez del linaje humanal, para recoger el mundo cōsagra, y haz 27 sancta y verdadera la esperança que tenemos que seras buē rey.  
 28 Tu padre dela tierra. Roma te pide que guardes este nombre y encomiendate sus ciudadanos. Nero. 29 Dexa ya de porfiar conmigo, porque mucho me eres enojoso. Y por cierto podre yo hazer lo que Seneca reprehende.

1 Cumple. El emperador Nero repudio a Octavia-  
 na su muger y partiose della. Y tomo por muger a Pona-  
 pea y poreste maleficio, el hermano de su primera mu-  
 ger sintiose dello y quexose, y Nero mandole matar.  
 Y esto mismo ouieron lo por mal sus parientes de Nero  
 Plancio y Silla. Y el mando a vn alcalde que embiasse ca-  
 ualleros que les cortassen las cabeças. El alcalde respō-  
 dio que estaua presto, y que luego yria al real asaber el  
 lugar donde posauan los caualleros el qual comunmē-  
 te se llama el palacio de Mars, y que dēde embiaria ca-  
 ualleros que los matassen y truxessen las cabeças a Ne-  
 ro segun que auia mandado.

2 Contra los parientes. Seneca desque oyo el man-  
 damiento que auia hecho Nero, y la respuesta del alcal-  
 de. Amonestaua a Nero que no començasse este homi-  
 cidio en aquellos parientes diziendo que no se deuia  
 ordenar cosa alguna arrebatadamente sin deliberaciō  
 contra los parientes.

3 Puede ser justo. Responde. ligerament e puede ser  
 justo el hombre que no tiene razon alguna de temer.  
 Mas este Nero tenia a estos, y por quitar este temor  
 queria que los matassen.

4 Grāre. Seneca viēdo q̄ Nero q̄ria matar estos por  
 temor q̄ les tenia, mostro le otro camino mas honesto  
 para

## LIBRO QUINTO

para quitar este temor, es a saber que los perdonasse, & hiziesse merced, porque vsando conellos de tal piedad tendrian razon de amar al emperador.

5 Matar el enemigo. Responde Nero contra el dicho Seneca: diziendo que avn que la piedad sea virtud, pero que mayor virtud es en el capitán matar al enemigo que perdonarle.

6 Guardar y amparar. Seneca alega otro argumento contra Nero, y dize que este Nero no solamente es capitán, mas padre de la tierra. Y este titulo de padre de la tierra tomó primeramente Iulio Cesar. Y despues de los otros emperadores que se llamaron assi, y avn Nero. Y mas pertenesce al padre defender los hijos q̄ matar los. Y assi la propria virtud del padre de la tierra es defender los cibdadanos de la tierra. Porq̄ esta es mayor virtud que matar los.

7 Al viejo manso. Nero arguye contra Seneca: y dize q̄ Seneca es viejo, y manso y porē de da tal doctrina blanda y flaca qual cōviene dar a viejo māsfo. Porq̄ al viejo cōviene dar tal doctrina a los moços pequeños que no osan hazer acto rezio como el matar. Mas Nero no era pequeño: porque començaua ya a ser mancebo, ya aquella edad es heruiente y osada.

8 Regida. Por quanto Nero auia dicho mal de la edad de la vejez, y dixiera que aquella edad era mansa y flaca, y pertenescia para los moços pequeños. Agora replica Seneca contra la edad de la iuuentud en que era Nero, y dize que es edad heruiente, y a menester regidor y freno.

9 Mi edad. Nero torna a responder por la iuuentud. Y dize que piensa que ay en ella harta discrecion de manera que puede bien delibrar y escoger buē consejo para lo que a de hazer.

10 Tus hechos. Porque Nero auia dicho que en la  
edad

edad dela juventud auia harta discreciõ para delibrar lo q̄ deue hazer. Replica Seneca que tales cosas acuerde de hazer que los dioses soberanos aprueuen sus hechos. Porq̄ ellos no aprueuã sino los hechos virtuosos.

11 O loco. Porque Seneca segun sus palabras parecia dezir que Nero deuia catar reuerencia a los dioses. Nero para quitar esto replica: que no ay razon alguna porque el deua auer temor ni verguença de los dioses, pues el tiene poder de hazer dioses. Y para entender esto es de saber que los Romanos hizieron vna ley, que ninguno no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la autoridad del senado. Y en tiempo del emperador Tiberio los emperadores tenian esse poderio. Y por esto no pudo mandar que el nuestro saluador Iesu Christo fuesse auido en el cuento de los dioses por quanto lo vedaua el senado. Mas parece que este poderio fue otorgado al emperador en tiempo de Nero.

12 Deues mas. De esto mesmo arguye Seneca contra Nero: diziendo que quanto es mayor su dignidad e mayor su poderio con el qual puede hazer tan grandes cosas: tãto mas deue temer la cayda: segun aquello que dice sant Augustin en la regla. Quanto en mas alto lugar esta el hombre, tanto esta en mayor peligro.

13 La fortuna. Porque dixo Seneca que el hombre q̄ esta en alto estado deue temer que no sea echado a lo baxo. Responde. Nero que la fortuna le promete a el todas las biẽ andanças. Es a saber todo lo que el dessea, y perpetuydad y firmeza de su dignidad.

14 Menos le cree. Porque Nero confiaua en la fortuna, replica Seneca que ala fortuna que obedesce: es a saber que da al hombre todas las cosas como las pide no es de creer. Y esto es lo que dice me nos le cree, pues te obedesce: y da la razon porque no le deite creer, conuiene a saber, porque es deessa ligera. Porque los Ro-

## LIBRO QUINTO

manos tenían la fortuna por deessa y era ligera y maldable porque muchas vezes derribaua a los que auia ensalçado, y al contrario ensalçaua los q̄ estauã baxos.

15 Indiscreto. Dexando la disputacion, Nero torna a lo que dixo de suso que el podia matar a su enemigo, y que en esto consistia la virtud del capitán. Y dize que obra indiscreta y para poco es no saber, quanto puede: ni con quanto se puede salir delo que hiziere Seneca replica que el loor y la gloria del principe es hazer lo que deue, y no todo lo que puede.

16 Huellale. Arguye contra Seneca diziendo que si el principe hiziesse solamente lo que deue que no seria temido. Mas el pueblo le hollaría como si fuesse tédido en tierra. Y como a subdito y no le temeria como a superior.

17 Al que quiere mucho mal. Por quãto dixo Nero que el pueblo al principe porque no auria del temor: replica Seneca que el que es temido es aborrescido, y es mal quisto como cruel, y el principe mal quisto: el pueblo no solamente le huella mas ayn destruyete echãdole de su dignidad, y matãdole assi como hombre aborrescido y mal quisto, y tal que no le querrian ver.

18 El hierro. Nero replica cõtra Seneca diziendo q̄ no podia ser destruydo por el pueblo. por quanto el hierro, y las armas y los cauallos defienden al principe. Y el tenia gran multitud de hombres de armas.

19 Mejor. Muestra Seneca que es aquello en que cõsiste la guarda y seguridad del principe. Porque no cõsiste en el hierro mas en la fe. Es a saber que el principe sea fiel guardando lo que dize. Porque segun dize Tulio en el libro de los officios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides compone se de dos palabras. La vna es de fio, is, que quiere dezir ser hecho. Y assi estonces es como fiel quando haze las cosas que dize y promete.

Y esta



Y esta fe pertenesce ala justicia. Y poresto se dize que la justicia y la verdad haz en al principe ser seguro.

20 Bien es. Nero no dixiendo cosa contra la razon de Seneca. Sin razon alguna declara su voluntad, afirmando que es bien que el principe sea temido.

21 Mejor. Bien otorga Seneca a Nero que es bien q̄ el principe sea temido. Mas añade que sea mejor que sea amado. Porque por las buenas obras que haz en los principes son amados y no son temidos: mas por las penas quedan, y por la crueldad son temidos.

22 El miedo dela espada. Quiere dezir Nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes y auidos por buenos, y el sera seguro porque no aura alguno que se ose prouar dele hazer mal, por temor dela espada. Por quanto tenia infinidades de ayudas de armas.

23 No quieras. Quiere dezir Seneca que la intencion de Nero es muy maliciosa. Conuiene asaber que los hechos del principe sean aprouados, y loados por respecto dela espada, y no por otra razon. Porende desea que esta tan gran maldad no aya lugar.

24 Sean quitados. Torna aqui Nero alo que dixo enel comienço conuiene asaber que del todo quiere que mueran Plancio & Silla: los quales dize que son sus enemigos y sospechosos ael. E esso mismo quiere que maten a Octauia su muger segun que mataron a su hermano: por la qual procurauan Silla & Plancio & muchos otros que no la echasse de si, y no solamēte quiere que parezcan estos, mas avn quiere que matē a todos los poderosos, de cuyo poderio el puede auer temor. y esto es lo que dize todo lo alto cayga.

25 Tu hazedor y defendedor dela paz. Pertenesce al principe tener cuydado del estado, y fofsiengo publico. Donde Seneca enel primero libro dela

## LIBRO QUINTO

clemencia dize que los reyes y principes son defende-  
dores del estado publico. Y en esse mesmo lugar dize q  
aquella grandeza del principado es estable y fundada,  
la qual todos conofcen. No solamēte que es sobre ellos:  
mas que es por ellos, que veen que con todo cuydado  
trabaja cada dia por la salud de todos, y de cada vno.  
Entre los principales bienes humanales: vno es la paz  
que el principe deue acrescentar, y deue ser juez del hu-  
manal linaje. Y enel primero dela clemencia Seneca di-  
ze que Nero dezia assi. Comigo plugo a todos. E yo  
fuy escogido entre los mortales que touiesse en las tie-  
rras las vezes delos dioses. Yo fuy dado por juez alas  
gentes dela vida y dela muerte.

26 Escogido. No deue alguno hazer assi mesmo  
principe, mas aquellos deuen ser principes, que son lla-  
mados para ello por Dios, o por el pueblo: como Moy-  
sen y David.

27 Sancta. Seneca enel tercero libro delos beneficios  
dize: que nos otros consagramos la condicion de nue-  
stros padres. Es asaber que tenemos por sancta la reue-  
rencia que a los padres se haze. Y esta consacración per-  
tenesce mas propriamente a los padres publicos que  
deuen ser padres dela tierra. Por ende los emperadores  
son dichos principes, muy sagrados, segun que esta es-  
cripto en muchos lugares del recho ciuil.

28 Tu padre dela tierra. El emperador es dicho pa-  
dre dela tierra. Y assigna la razon desto Seneca enel li-  
bro dela clemencia diziendo assi. E esso mesmo deuemos  
hazer al principe que a nuestro padre. Porque llama-  
mos le padre dela tierra. Y esto nolo dezimos con vana  
lisonja. Porque los otros sobre nombres dezimos selos  
a los principes por hōrra. Porq̄ llamamos los grādes y  
bienauenturados y diuinales y acrescentadores del se-  
ñorio. Y ala majestad que es cobdiciosa de hōrra quā-

tos titu

dos titulos podimos que parescan traer honrra tantos les otorgamos. Pero este titulo de llamarle padre de la tierra no selo dimos por esso, mas porque sepa que le es dado poderio de padre. El qual es poderio muy templado, y muy presto aprouecho de los hijos: de las quales palabras parece q̄ el officio del principe cerca de los sujetos, es como el officio del padre cerca de los hijos: porende bien dize Seneca hablando a Nero Roma te pide que guardes este nombre y encomiendate sus ciudadanos: de los quales a de tener cuydado el principe como de hijos.

29 Dexa ya de porfiar. Por las palabras blandas y dulces que Seneca auia dicho a Nero, deuiera inclinar se a piedad. Mas el como malo fue encendido, y dixole que se dexasse dello, y que no hablasse mas por saluar a aquellos que el queria matar: diziendo que Seneca le era enojoso, y que Nero queria hazer lo que desplazia a Seneca es a saber, matar a aquellos cuya muerte Seneca reprehendia, y queria escusar.

¶ Item que la crueldad de los reyes acrescenta los enemigos. Prueualo Seneca en el libro primero de la clemencia, trayendo semejança de los arboles cortados. Los arboles cortados tornã a echar muchos ramos, y muchas simientes, y para que nazcan mejor y mas espesso: siegan lo que dellas nasce luego ante que del todo sea crescido. Y assi la crueldad real acrescenta el numero de los enemigos, matando algunos dellos. Porque los padres, y los hijos de aquellos a quien mata. Y los parientes y amigos suceden en el lugar de cada vno de los muertos.

¶ En el tractado de los mudamientos.

Item en el libro de los remedios de la ventura: dize que las mugeres son mucho mudables. Quan  
P 3. muchas

## LIBRO QUINTO

muchas delas muy buenas dueñas vimos despues muy malas. Y delas muy diligentes vimos muy sueltas y de mal recabdo. Y delas muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. Y como quiera q̄ el coraçon de todos los nescios es mudable, pero el dela muger se muda mas, y se delezna.

### ¶ Del amor y amistad.

Item en la materia del amor en la epistola. xxxv. del libro quarto declara, que diferencia ay entre amor y amistad, y entre hombre que ama y amigo. En rogar te yo mucho que estudies, mi negocio hago. Porque quiero auer te por amigo. Y esto no puede ser sino continuas de te 1 endereçar segun que començaste. Porque 2 amas me agora, mas no eres mi amigo. Diras tu parece q̄ diuersa cosa es amar, y ser amigo. Verdades. Porque cosas son no solamente diuersas, mas avn no semejantes. Porque el que es amigo ama, mas no todo aquel que ama es amigo, Y la amistad siempre aprouecha. Mas el amor 3 algunas vezes daña. E ya que no para otra cosa, alomenos porque 4 sepas amar trabaja por ser virtuoso. Y pues para mi prouecho que quiero ser su amigo lo hazes, da priessa en ello, y no parezca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad en la esperança que de tí tengo, que seremos amigos y de vn coraçon. Y pienso yo que la parte de fuerça que he perdido por la hedad se me tornara dela tuya, por el amistad q̄ ternemos. Avn que no es mucho apartada mi hedad dela tuya. Y como quier que yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar con ella misma. Porque algun plazer auemos con aquellos a quien amamos avn que son absentes  
esperans

esperando de los ver, pero es pequeño y passasse ayna. Mas la vista delos que se aman y la presen-  
cia y la conuersacion trae vn biuo deleyte.

1. Endereçar. La verdadera amistad requiere que sean virtuosos ambos los amigos. Porende si Lucilio no se endereçasse, es a saber atrayendo su coraçon ala virtud. Seneca no le podria auer por amigo.

2. Amas me agora. No basta para que se diga amistad que vno ame a otro: mas es menester que el otro ame tambien a el: segun dize el philosopho en el octauo delas ethicas. Porque estonce se dize amistad: quando los amigos se amã vno a otro, y el otro al otro. Y assi el amor que es de vna parte no es amistad. Requiere se esso mesmo para que la amistad sea verdadera: que en amos los amigos sea fundamento de virtud segun que escriue en aquel octauo delas Ethicas. Y tal amistad siempre aprouecha.

3. Algunas vezes. Daño hizo a Medea el amor que tuuo a Iason: porque por el hizo traycion a su padre y mato a su hermano, y hasta oy es disfamada por ello, segun se recueta en la tragedia septima. Daño hizo a Clitemnestra el amor q̄ tuuo a Egistro, q̄ por el mato Agamenon su marido. Y despues mato a ella su hijo, Oreste. segun se cuenta en la Tragedia octaua. Daño hizo a Hercules clamor que tuuo a Louis, porque por ello tuuo saña Deyanira y le mato, como cuenta la Tragedia postrera. Daño hizo a Fedra amar a Ypolito porque por aquello Ypolito murio. Y desque ella supo su muerte mato a si mesma, como dize la Tragedia quarta. Daño hizo a Tieste amar ala muger de su hermano Atreo, porque por ello Atreo vuo gran saña y matole los hijos y coziolos, y diolos cozidos a comer a su padre. Daño hizo a Amon amar a su hermana. Que por esto lo mato Absalon. Daño hizo a

Danson amar a Dalida. Que por esto fue cegado. E yusticias y storias ay desta materia.

4 Sepas amar. Ay vn amor que es passion y acto dela sensualidad humana, y esta en aquella parte del hombre que se llama concupicible y no en la parte dela razon, y este amores de aquellas cosas que se aprende. Porque sin alguna doctrina todos los animales y los hombres y aun segun dize Vergilio, las aues pintadas se leuantan por este amor en el fuego, y en otros peligros. Mas contra esto se puede arguyr. Que Ouidio hizo vn libro que se llama del arte del amar, y es deste amor que es vazio, y assi paresce que alguna doctrina se puede dar para el. Mas a este argumento respondo, que aun que aquel libro se llama dela arte del amar, pero no es de aquello mas es dela arte para alcançar y auer la cosa amada. Ay otro amor que se aprende del qual habla aqui. Y este es el amor dela verdadera amistad, segun la qual los hombres virtuosos son amigos y se aman. Porque este amor requiere que aya virtud en el que ama, y en el que es amado, y por ende amonesto Seneca que se funde en la virtud y sciencia. Porque con esto sera su amigo, y aprendera amar de amor de amistad, lo qual torna en prouecho de Seneca. Porque cumple se en ello su desseo, y por ende dize que lo aprende para su prouecho, por quanto para la amistad se aparejaua y no de otro.

#### ¶ Delos sieruos.

Item en el libro quarto delos beneficios dize q̄ los sieruos pueden r hazer gracia a sus señores, y quando acaesce esto.

Poco sabe del derecho humanal qualquier q̄ dize q̄ los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia sus señores, q̄ no se mira en las gracias, de q̄ estado es el que las haze, mas cō que voluntad y quane

y quãdo el sieruo haze aquello que de necesidad deue hazer es seruicio, mas quãdo haze mas por el señor delo que le es necessario, es gracia. Porque pues dexa de tener volũtad de sieruo y passa a tener voluntad de amigo, no se deue llamar seruicio. y algunas cõsas ay que el señor es tenido de dar al sieruo, assi como de comer y de vestir, y esta no se dize gracia, mas si le mantiene mas largamente, o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar a los libres haze le gracia. y assi puede hazer al contrario en la persona del sieruo.

1 Hazer gracia. Nota, quando alguno haze a otro aquello que es obligado no es gracia. Como si el señor viste y da de comer al sieruo. y el sieruo haze aquel seruicio que señor le mãda no haze gracia al señor porque es obligado a ello. Porque gracia es vn seruicio hecho de voluntad y de grado y de mas delo que hombre es obligado y tenido de hazer. Porende si el señor pone al sieruo a aprẽder las artes liberales las quales aprenden los hijos. y le cria como a hijo, en tal caso bien parece que le haze gracia. Y por essa mesma manera si el sieruo allende delo que es tenido y obligado y tiene cuydado del señor, y de sus prouechos y de su hõrra, en tal caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. y el tal sieruo puede se llamar amigo. y lo que dize del señor y del sieruo esso mesmo se puede entender del marido con la muger, y de la muger con el marido. y del padre con el hijo, y del hijo con el padre. y estonce se puede dezir, que haze el vno al otro gracia, quando haze mas por el de aquello a que es tenido, segun deuia de obligacion, y costumbre.

En el tractado de la dificultad.

¶ Item en el libro primero de la clemencia dize que mayor graueza siente hombre en amansar el

## LIBRO QUINTO

dolor y la injuria propia que en la publica.

Mas graue cosa es auer hombre temperamien-  
to en tomar vengança ⁊ del dolor que siente de  
la injuria que rescibio, que entemplar se en la vengança,  
que se haze por dar exemplo a otros. En el  
libro delas costumbres pone Seneca vnas hablas  
figuradas. y la habla que significa otra cosa allende  
de lo que suena la letra, llamase en griego enigma  
y en latin figura, y en romance puede se dezir  
femejança, por quanto este vocablo figura es ya  
tan claro y vsado como si fuesse romãce, diremos  
figura.

1 Del dolor. *La saña dessea vengança segun dize Aristotiles en el segundo libro dela Rhetorica, y la saña nasce del dolor que siente hombre en el coraçon, por la injuria q̄ rescibio, y refrena aquel dolor, y aquella es cosa muy graue, mas el juez, a cuyo officio pertenesce dar pena, al mal hechor, porque a los otros sea exemplo y espanto, si quisiere proceder piadosamēte por alguna causa razonable, no siente tanta graueza en dexar la pena del todo, o en la mengua como siente aquel a quien es hecha la injuria.*

¶ Item en el libro primero dela prouidencia de Dios dize que los buenos varones, deuen pensar, que todo lo que acaesce, es por mejor.

Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es, que no ayan temor delas cosas duras y graues, y no se quexen ⁊ del hado. y qualquier cosa que les venga ayan lo por bueno y tornenlo en bien. *Figura. No tuerças la balança. Declaracion. Que no te desuias dela justicia. Figura. No caues el fuego con el cuchillo. Declaracion. Que enciendas con palabras injuriosas el coraçon soberuio y ayrado. Figura. No rompas ⁊ la corona. Declaracion.*



racion. Que guardes las leyes dela ciudad. Figura. No comas el coraçon. Declaracion. Que eches de ti la tristeza. Figura. Quando anduuieres camí no no mires a tras. Declaraciõ. Que si comēçares a hazer el bien no ceses, Figura. No andes por la carrera publica. Declaracion. Que no sigas la vanidad del pueblo. Figura. No rescibas en tu casa al ladron. Declaracion. Que no tengas debaxo tu techumbre hombres maldizientes y parleros. Figura. A los que van cargados añade carga y no te allegues a los que derriban la ; carga. Declaracion. Que añadas doctrinas a los que trabajan por la virtud. Y que no cõuerfes con los que se dan al ocio y ala holgança.

1 Del hado. Llama aqui hado ala fortuna contraria la qual piensan algunos que descende del hado. Entendiendo que el hado es el ayuntamiẽto delas causas celestiales, o entendiendo que es la diuinal prouidencia por la qual vienen a todos los hombres las bien andanças y las aduersidades. El varon virtuoso no se quexe mas entienda que por su bien le viene, que ay cosas aduersas mas que bien andanças. y esto es lo q̄ dize los buenos &c. Es a saber los varones justos y virtuosos reputã por bien y tornan en bien las aduersidades. Porque no deue de temer alguno el bien. y como las aduersidades seã cosa buena y saludable para los que las suffren pacientemente no las deuen temer. y esto es lo que dizen que no ayan temor delas cosas duras y graues.

2 La corona. Como el rey coronado deue regir y gouernar sus subditos, assi las leyes deuen regir y gouernar las cibdades. Assi como al rey es deuida honrra y preeminencia y reuerẽcia y guarda. assi es deuida alas leyes. Porende deuen se de guardar con gran diligẽcia.

3 Caro

## LIBRO QUINTO

3 Carga. El que trabaja por la virtud tiene carga muy grande. Porque toda la virtud consiste cerca de lo que graue y difficile es de hazer. Segun dize Aristoteles en el segundo delas ethicas. E los tales quanto mas aprouechan en virtud tanto reciben mayores cargas. Es a saber mandamientos verdaderos para hazer obras virtuosas. y los negligentes hombres ociosos quieren echar de si estas cargas. y cō los tales que rehusan las cargas dela virtud no sea de tener conuersacion. y esto es lo que dize que se dan al ocio.

En el tractado dela inquisicion y pesquisa que se haze para saber la verdad.

¶ En la Tragedia quarta dize que algunas cosas ay que es mejor encubrirlas que publicar, segun que dezia vn viejo a Edipo.

1 Sufre que sea siempre secreto, lo que fue secreto largo tiempo. Que muchas vezes se publica la verdad por mal de quien la busca. Y en la Tragedia septima dize que dezia Medea a Creon, que nunca se daua sentencia justa contra la parte que no es oyda. Porque 2 qualquier que alguna cosa juzga no oyēdo la vna parte, avn que juzga justicia el es injusto.

1 Sufre. Edipo queria saber si era Tirefia el que matara su padre el rey Layo. y allo avn pastor que hallara a este Edipo en vn monte y le diera a criar avn viejo de Corinthio. y Edipo tomo aquel viejo y preguntauale en que manera lo auian recebido quando gelo dieron. y que le contasse todo lo que del sabia. y el viejo querialo apartar de saber esto. Dixiēdo las palabras del testo.

2 Qualquier. Creon rey de Persia dio sentencia contra Medea en que la desterro del reyno. Agora Medea quexasse dela sentencia injusta dada contra ella

por:

porque no fue oyda. Y dize que avn que la sentencia fuera justa por culpa del condenado. Pero el que la da va era injusto. Porque no guardo la orden del derecho en guardar y oyr la parte y examinar el negocio.

Delos amigos.

¶ Enel libro septimo delos beneficios dize que los hombres, avn que sean constituydos en grandes dignidades han menester amigos.

1 Nunca los hados pusieron a alguno en tal alto lugar y estado, que quanto menos le faltasse delas otras cosas, tanto mas no vuisse menester tener amigos.

Eneste mismo libro dize que el emperador Octauiano Augusto se quexo dela muerte de dos amigos y q̄ deuria poner otros en lugar de aquellos. 2 Quexo se a altas bozes el emperador Augusto diziendo, no me acaesciera ami cosa desto, si alguno de mis amigos Agrippa y Mecenas fue rabiuo. Por tan graue tenia entre tantos millares de hombres quantos tenia debaxo su señorio hallar otros dos que pusiesse en su lugar. Y entendio que no podria auer quien pudiesse hazer lo que aquellos biuiendo hizieran. Y no se qual destas dos cosas piense. O que le faltaron hombres semejantes que tomasse en lugar delos muertos, o que fue vicio y defecto suyo querer mas que exar se de la falta que le hazian aquellos, que buscar otros priuados que en lugar de aquellos tomasse.

Eneste mismo libro dize, que tarde se halla amigo verdadero. 3 No sabes. quan grãde es el precio delos amigos si no entiendes que das mucho a aquel a quien te das por amigo. Cosa por cierto es que se halla muy tarde y es dificil de auer. No solamete en las cosas particulares, mas en todo el mundo

## LIBRO QUINTO

mundo y en todos los siglos. y no ay lugar donde menos se halle la amistad q̄ dōde piensā q̄ sobra.

Eneste mismo libro dize q̄ no son amigos verdaderos aquellos que continuā mucho el palacio del hōbre poderoso y le guardā. 4 No son estos amigos los que con gran compaña vienē allegar ala puerta, y los que con solennidad vienen a hazer reuerencia, vnos tras de otros llegando vnos primero y otros despues. y quando vieres a alguno de estos a quien toda la ciudad haze reuerēcia, y avn que veas que estā las calles cercadas de muchedumbre de gente, y los caminos de ambas partes de muchas compañas que los guardan, con todo esto sabe que veniste a lugar 5 lleno de hombres, y vazio de amigos. Que enel coraçon se busca el amigo y no enel palacio. y enel coraçon es de recibir y enel palacio de retener, y en la voluntad de guardar.

Eneste libro dize q̄ qualquier puede amosttrar la amistad a su amigo, no solamente en las aduersidades, mas avn en las bienandanças. 6 Mal piensas de ti si entiendes que no eres prouehoso sino para los aflictos y menguados y q̄ eres superfluo para las bienandanças, que dezir te he yo como te ayas, assi en las cosas alegres, como en las contrarias y en las dubdosas. Es a saber, las cosas dubdosas tractalas discretamente. Las contrarias fuertemente. Las alegres templadamente. Y assi podras tu mostrarte amigo prouehoso en todas las cosas, y no le dessees que aya aduersidad. Mas si la vuiere no le desampares en ella.

Enel libro de los remedios dela fortuna, pone consolaciō del perdimiento del amigo fingiēdo q̄ hablandos, el vno se quexa, y el otro le consuela.

Quexa.

Quexa. Perdi el amigo. Respuesta. Ciertó es q̄ lo  
vuiſte primero. Quexa. Perdi el amigo. Respueſta.  
Busca otro. y allí le busca dōde le hallaras. Bus  
cale entre las artes liberales y entre las obras ho  
neſtas y derechas 7 busca le en los trabajos que  
el amigo es coſa q̄ no ſe busca biē ala meſa. Poren  
de buscale no en la fortuna delas viandas. y busca  
hombre bueno y prouechoſo tēplado y honeſto.

En eſte libro dize q̄ es bien tener muchos amí  
gos. Quexa. Perdi el amigo. Respuesta. Tē fuerte  
coraçon ſino perdiſte mas de vno. Y 8 aue ver  
guença? Porque no tenias mas de vno ſolo. Por  
que en tan grande tormenta porque eſtauas ſobre  
vna ancora ſola?

En el libro delas buenas coſtumbres dize que  
es grã refrigerio el amigo verdadero. y porende  
que ſe deue guardar con muy gran diligencia.

Qual coſa es mas dulce que tener amigo con  
quiē oſes hablar todas las coſas como contigo. Y  
9 guardarse deue cō toda diligēcia el amigo, por  
que mucho es difícil de hallar. Y avn que es otro  
hombre pero es como tu perſona meſma.

1 Nunca los hados. *Aristoteles en el oçtauo delas  
Ethicas pone eſta queſtiō. Si los cōſtituydos en grãdes  
dignidades hã menester amigos. y reſpōde q̄ ſi. Y entre  
las otras razones pone eſta. Que la grã fortuna y eſta  
do a menester para ſu guarda y ayuda ſeruicio y fa  
uor y conſejo. Las quales coſas todas no ay alguno que  
mas lealmēte las haga q̄ el amigo verdadero. y dize de  
ay q̄ no ay ningū hombre q̄ bien acostumbrado ſea que  
avn que tuieſſe todas coſas neceſſarias y cumplideras  
para la vida que quiieſſe biuir ſin tener amigos. Avn  
q̄ otra coſa alguna le faltaffe aſſi delos bienes del ani  
ma como del cuerpo y dela haçienda.*

## LIBRO QUINTO

2 **Quexose.** El emperador Octauiano Augusto ballo a su hija en adulterio. y publicola y despues arrepintiose y dio grandes bozes dezriendo que no le acasiera aquello si Agrippa y Mecenas no fueran muertos. y por esto reprehendele Seneca. Porque en lugar destes deuiera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso quejarse dela falta de sus amigos, que buscar otros amigos.

3 **No sabes.** Muchos ay que dicen y se afirman, que despues que resciben buenas obras de grades hombres que ellos pueden hazer otro tanto por ellos. E contra esto sola aqui Seneca dizriendo que bien puede hombre retribuyr, y cõpensar estas buenas obras dando se assi mesmo por amigo, lo qual es muy grade don y muy tarde se halla el verdadero amigo, que en muchos siglos, apenas se puede auer. y ilama se siglo hedad de cient años. E si dixeremos que el gran hombre poderoso que a mi hizo bien no me ha menester por amigo por quanto tiene gran muchedumbre de amigos cerca de si. Responde Seneca aqui donde piensan que sobran los amigos alli ay falta de verdaderos amigos:

4 **No son estos.** Era costumbre en Roma que todos los dela vezindad venian a hazer reuerencia al mayor della. Y esta muchedumbre delos que venian partianse entre los segundos y postrimeros recibimientos y los mas honrrados llegauan primero a hablar al señor y los otros despues, como hazen oy en las cosas delos cardenales.

5 **Lleno de hombres.** No todos los que vienen a hazer reuerencia y honrra al señor son sus amigos. Porque difficile es de hallar vn amigo que venga por bien del señor, mas vienen por su propio prouecho y por alcançar fauor. Donde en el libro delos remedios contra la fortuna dize Seneca. Las moscas figuen ala miel.

miel: las hormigas al grano. Los lobos a los cuerpos muertos, y esta muchedumbre de compañía no sigue aquel hombre mas a su hacienda.

6 Mal piensas. Bien podemos ser provechosos a los señores y poderosos a corriendoles con aquello que ellos mucho han menester es a saber con la verdad. Donde en el quarto libro de los beneficios dize Seneca. yo te mostrare de que tienē pobreza estos grandes estados. Y que es lo que falta a estos que tienen todas las cosas y lo que les falta es, quien les diga la verdad, y el hombre que se esta maravillado entre los mētiriosos y oyendo toda via lisonjas y con la costumbre de ellos es traydo aque no sabe la verdad. y faltale a quien diziendole la verdad le saque de aquella compañía y alegría de las falsas ymaginaciones, de las quales palabras parece q̄ es muy gran seruicio dezir a los hombres la verdad. y assi se sigue que podemos servir a los grandes en sus bien andanças.

7 Busca le en los trabajos. Muy tarde hallaras quien quiera ser amigo de otro en los trabajos y en las priesas. Mas quando se hallan estos son verdaderos amigos. Desto tracta en este mesmo tractado y capitulo en la glosa que comienza. De alli son amigos donde son priuados.

8 Aue verguença. Aristotiles en el octauo de las ethicas, prueua que no puede hombre tener mas de vn verdadero amigo. y de tal razon deue hombre comunicar con el amigo, assi el plazer como la tristeza. y podria acaescer que si tuuieses dos amigos que el vno tuuiesse causa de gran plazer y alegría y aurias de alegrarte y tomar plazer con el. E si al otro se le muriesse vn hijo solo que tuuiesse aurias te de entristecer con el, pues como podrias tu en vn tiempo alegrarte con vn amigo y entristecer te con el otro: esto no lo padesce la

Q

natu.

## LIBRO QUINTO

natura, por ende no puede hombre tener dos amigos perfectos. Pues como diez Seneca ten verguença sino tenias mas de vno. Porque parece dezir que deuiera tener muchos y se deue enuergonçar porque no tenia mas de vno solo. Puese responder que Aristotiles fue dela opinion de aquellos philosophos que se llamaron Peripateticos, los quales dizē que puede caer tristeza y plazer enel hombre virtuoso, y esta razon no concluye cōtra Seneca, porque el tiene, que tristeza ni plazer no pueden caer donde esta la virtud por quanto la virtud arranca las passiones de rayz, o en otra manera se puede responder dixiendo que Seneca habla aqui de los amigos que son tomados por prouecho, los quales no ayudan para nos guardar y defender contra la tempestad, como la nao tiene su guarda en las anclas, y amigos desta manera biē puede hombre auer muchos segun de ay dize Aristotiles.

9 Qual cosa guardar se deue. Aquellas cosas se deuen tener, guardar con mayor diligencia delas quales nos vienē mayores bienes. y pues de los amigos nos vienen mas, y mayores bienes que de otra cosa, siquiesse que se deuen guardar con mayor diligencia. y de tres maneras es el bien segun dize Aristotiles honesto y delectable y prouehoso. Lo honesto se gana dela conuersacion de los amigos virtuosos. Y desto tracta enel tratado dela conuersacion enel capitulo. De mas obra. lo delectable siquiese delo honesto, segun dize Aristotiles enel segundo y decimo delas ethicas, y lo prouehoso esso mismo. Porque con fauor de los amigos gouernamos las bienandanças. Y se esquiuan las aduersidades segun se escriue enel octauo delas ethicas. Y aqui Seneca toca especialmente la dulcedumbre que siente hombre en descubrir a su amigo los secretos. Porque cosa natural es al hombre querer declarar por hablar lo que



lo que tiene en el coraçon. Donde Iob dize quien podrá retener la palabra pensada, y dezir hombre sus secretos a todos es muy gran peligro. Por ende es cosa muy dulce, tener leal amigo a quien pueda dezir su secreto sin peligro alguno.

En este libro dize que en la prosperidad ligeramente se gana el amigo. Mas en la aduersidad se prueua si es verdadero.

Las prosperidades muy bien hazen ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prueua muy ciertamente si lo son.

Prosperidades. Entiendese aqui por muy ligero que es cosa muy ligera al hombre que esta en gran prosperidad tener muchos amigos, pero estos no son verdaderos amigos, mas los verdaderos son aquellos de que escriue en este tractado en el capitulo primero, en la glosa que comienza. de alli huyen. y alli hallaras como las cosas cõtrarias dan prueua muy cierta del amistad verdadera.

En este mismo libro da vna buena regla para amistad y enemistad.

Toma tarde las enemistades, y vfa templadamente de las amistades.

Toma tarde. En toda obra deue preceder deliberacion y la deliberacion siempre se deue tomar de espacio. De donde en el tercero de las ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde y con madurez. Y lo aconsejado se deue executar presto. y pues todo el consejo se deue hazer de espacio porque se dixo aqui especialmente que se hiziesse assi en tomar enemistad. Puede responder en esta manera. La enemistad se toma por la injuria, y el injuriado ensañase, y la saña segun dize Aristotiles en el tercero de la Rhetorica procede de la injuria que hombre rescibe o cayda que

## LIBRO QUINTO

rescibio, y la saña es cosa muy presurosa, porēde es mucho contraria la saña ala deliberaciō y consejo. Segun se escriue enel. iij. delas ethicas por esto señaladamente en tomar las enemistades deuenos proceder tarde y de espacio.

Enla epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen comunicar conel amigo. Diste tus cartas que truxiessse segun me escreuiste a tu amigo. Y en ellas mesmas me amonestas que no comunicasse conel todas las cosas que a ti tocā. Porque ni avn tu las solias conel comunicar. E assi en vna carta misma le llamaste amigo y lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar conueniēte para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo enel palacio, y le prueua enel combite.

Como los ricos piensan que los pobres son sus amigos, no seyendo ellos amigos dellos.

Item que deue hombre deliberar primeramēte si tomara amigo. y despues de tomado deue comunicar conel todas las cosas.

No tiene mayor mal el hombre ocupado, y cercado de estos bienes dela fortuna: que este que piensa que son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. y en todas las cosas toma cōsejo con tu amigo, pero primero piensa bien. si lo tomaras por amigo.

No tiene. Si lo tomaras. Estas palabras son puestas arriba enel. iij. capitulo y despues declaradas: mas no estan en vna mesma epistola. Porque esto escriue aqui enla epistola. iij. y la que esta ay es para otro proposito. y aqui dize que enlas otras cosas deue hombre auer consejo con su amigo: mas la primera y mayor deliberacion y pensamiento y mas diligēte ha de ser, si le toma,

tomara o no. Porque de aquello puede salir mayor provecho o mayor peligro, esto es lo que dize piensa &c.

Conel amigo todas las cosas son de comunicar piensa largamente y delibera si rescibiras en tu amistad a algun hombre que te parezca que podria ser tu amigo. y despues que te pluguyere delo rescibir, rescibelo en todo tu coraçon por amigo.

Espera.

Como deve hombre reprehender a su amigo.  
 1 Al amigo si reprehender lo vuieres, reprehendelo en secreto, y loalo 2 en publico. Enel tratado delas cosas venideras y dela prouidēcia dize como no es discreto el que no piensa en las cosas venideras. Y que este tal cae indiscretamēte en todas las cosas que le sobreuienen.

1 Al amigo. *Aristotiles enel.iiij.libro dela Rhetorica, dize que a los amigos pertenesce encubrir las cosas feas de sus amigos y loar y acrescentar las que son loables y por esto dize: reprehendele en secreto, es a saber sobre los feos hechos y tales que se deuen esquiuar, los quales no los deve publicar, mas corregir los secretamente.*

2 En publico. *Por quanto las cosas loables del amigo deuen se publicar y engrandescer delante los otros.*

Enel libro delas quatro virtudes. Si desseas ser discreto pon tu pensamiēto en las cosas que estan por venir. y piensa en tu coraçon todas las cosas que te pueden acaescer. y no te venga cosa a desora, mas todo lo mira primero. Porque el que discreto y entendido es, no dize no pense que esto se hiziera. que no dubda, mas espera lo que se hiziere. Y no sospecha mas guardasse. y para bien

mientes la causa de qualquier hecho. y hallando enel comiēgos piensa en las salidas. Que aquel que no piensa cosa alguna de lo que esta de venir cae en todo lo que sobreviene indiscretamente. Mas tu piensa primeramēte en tu coraçon los males y bienes venideros porque puedas mejor sufrir los males si vinieren y templarte en los bienes.

Dela castidad.

Enel tractado dela limpieza y castidad, enel libro quarto de los beneficios dize que no deve ser dicha casta la que por temor es casta.

1 No llamare del todo casta ala que desecha al amador, por temor de su marido, o dela pena dela ley. 2 y no sin razon se deve poner enel cuento delas que pecã, aquella que no dio la castidad assi mesma: mas diola al temor.

1 No llamare del todo casta. Dize sant Agustin enel libro .xxij. contra Fausto que qualquier hecho o dicho o desseo cõtra la ley perdurable es pecado por ende la que dessea deliberadamente pecar y dexa de cometerle de hecho, solamēte por el temor de su marido, o dela pena que le dan los juezes, enel desseo solo peca. Pero diferencia ay y grande entre el vn pecado y el otro. que mas graue cosa es quando ala volũtad sea junta el hecho que quando la volũtad sola peca. Lo qual declara muy bien sant Gregorio enel quarto de los morales, poniendo quatro grados principales enel pecado. El primero quando la culpa esta escondida en el coraçon. El segundo y mas graue es quando se publica por acto de fuera. El tercero y peor es quando se trae en costumbre. El quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener presuncion desordena dela diuina misericordia y desesperacion della. Y assi no es y qual

y igual pecado deffear el mal y no hazer, como deffearlo y hazerlo.

2 Addicion. y no sin razon. Aristotiles en el tercero delas ethicas diz e que el virtuoso haze sus actos a fin de hazer bien y no por esperãça de galardon temporal ni de temor de pena. y porende el que por temor haze lo que deue ayn que el hecho sea bueno, pero el no lo haze bien, y esto es lo que diz e aqui Seneca. Que no dio la castidd a si mesma, mas diola al temor. Como si dixesse al temor agradescemos esta castidad. Porque la voluntad della presta estaua para el mal.

En el libro primero delas declamaciones en la declamacion segunda.

No es harto casta aquella de cuya castidad se dubda.

En essa misma declamacion, muchas vezes son castas las que son feas de cara. No porque falta la voluntad, mas porque falta quien las siga.

Adicion. no es harto casta. Muy duro suaue esta letra como suena. Porque diz e determinadamẽte que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon a los paresceres agenos, ni tiran ni ponen la castidad en otra persona. y cosa es que se puede conofcer ser casta aquella de cuya castidad se dubda. E no ser aquella que esta en reputacion della.

Donde Seneca en el libro delas quatro virtudes diz e q̄ muchas vezes la verdad parece mentira, y la mentira tiene color de verdad. Porque assi como alas vezes el amigo muestra la cara triste, y el lisonjero la muestra alegre, assi alas vezes la falsedad se encubre so color de verdad. Etã poco daña el dezir delos otros ala verdad, quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. Porque segun diz e Aristotiles en el.iiij. delas ethicas.

## LIBRO QUINTO

*Vna delas propiedades del virtuoso y magnanimo es, el que tiene en poco los maldezires y por vanos dezires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual diz en que quando va por la montaña no buelue rostro a los canes que le ladran en tan poco los tiene. Porende es de saber que este dicho de Seneca se tomo del libro delas declamaciones, enel qual el procede de manera de abogado, y enseña como se puede alegar, por vna parte y despues por otra y esta alegacion hazia el en vn caso donde ha propuesto contra vno que querria biuir en vn templo, y luego muestra el contrario como aleguen por la otra y a si no lo dixo por doctrina para biuir, mas solamente para enseñar como alegue, el abogado, y assi no es de recibir como auctoridad general. Porende quien en esta copilaciõ leyere mucho deue mirar de que lugares son las doctrias aqui puestas. que todos los dichos de Seneca no son de yqual auctoridad.*

Enel tractado dela tardança del tiẽpo y dilaciõ.

Como pide la aya a su seõora la reyna Clitemnestra que le descubra sus pensamientos. y ella dice que es muy encendida del amor de Egistro.

¶ La aya.                      En la tragedia. viij.

O reyna delos griegos, y muy claro linaje de Leda: que estas callando y pensando, porque tu avn que eres de flaco cõsejo traes en tu coraçon temeroso crueles pensamientos y desseos.

Avn q̄ tu callas tu dolor, tu rostro lo muestra. declaralo q̄ piẽsas y date espacio y tiẽpo. Que muchas vezes la dilaciõ del tiẽpo sano lo q̄ no pudo sanar la razon.

¶ Clitemnestra.

Mayor es mi tormento, que mi poderio para sufrir tardança. mi coraçon como rayo quema mis entrañas. El temor mezclado con dolor me da

grano

grandes aguijones: dela vna parte me hiere el mi coraçon el temor de ver al marido, dela otra parte me apremia y mete debaxo del yugo el amor torpe de Egiptro que no se dexa vencer.

¶ Enel tractado dela medicina.

Que los medicos son llamados delos enfermos para que los curen. Y son honrrados por los sanos. Y que los regidores dela republica se deuen auer con los subditos, como los medicos con los dolientes.

¶ Enel libro dela clemencia.

Los enfermos vsan dela medicina y los sanos dela honrra. Desea el doliente medicina delicada y medico no reguroso. Y por cierto mal medico es el que desespera al doliente y enfermo. Y semejante se deue dezir que deue hazer aquel que tiene cargo dela salud y buen regimiento de todos con aquellos que tienen el (coraçon doliente) que el medico haze con los que tienen el cuerpo enfermo. Que no les deue luego desesperar ni dezir les las señales crudas si las tienen de muerte espiritual. Mas deue luchar y porfiar con los pecados dellos. Y avn castigar reprehendiendoles mucho sus vicios. Y a otros deue enganar curando les delicadamēte. El principe deue tener cuydado dela salud, para los sanar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar q̄ sea tal llaga que no dexen 2 señal fea.

Los enfermos, coraçon doliente. *Al coraçõ apasionado de vicios llama enfermo y doliente, y este se deue curar por el medico moral q̄ ha de sanar las costumbres. Y este es el principe y sus oficiales. Y este a lo que dize tiene cargo dela salud y buẽ regimiẽto de todos q̄ por sanar este coraçon son establecidos los principes y*

## LIBRO QUINTO

los regidores para que conseruē la salud publica y corrigian a los malos no los deue luego matar mas deuen luchar con sus vicios y pecados castigandolos y demonstrando los y poniendo otros remedios, y algunos se deuen curar aspera y otros blandamente. y esto es lo que dize engañar curando los delicadamente. Porque son muy engañados porque ellos no entienden como por aquella via son curados y retraydos de sus vicios y maldades.

2 Señal fea. La señal muestra que vno llaga, el principe o regidor del pueblo deue corregir assi al malo de manera que no quede señal de los pecados passados. E si esto no se puede bien hazer deue le dar pena. Esta pena es como vna señal dela culpa passada, assi como los buenos cirujanos trabajan quanto pueden porque no queden feas señales delas llagas que curan. Assi el regidor del pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga, que no le sea gran desonrra ni le dañe en la fama.

### ¶ En el libro delas quatro virtudes.

1 Guardate delas palabras torpes. Porque el vso dellas trae desuergonçamiēto. Ama mas las palabras prouechosas, que las desonestas, y que las dañosas. Y mas las derechas y verdaderas que las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algunas burlas graciosas mas sean muy templadas y tales que no apoquen tu estado. Y si el tiempo es tal que requiere burlas dar te as a ellas discretamente. Guarda tu dignidad en manera que ni te aborrezcan los hombres como a aspero, ni te menosprecien como auil. No vfaras de burla desonesta, como vfan los truhanes: mas quando el tiempo lo requiere vfaras de graciosas y honestas.



ftas burlas. Y sean tus donayres sin diente.  
 Y sea tu boz no muy alta. Tu andar sin priesa  
 y rebuelta. Tu sosiego sin negligencia y pereza.  
 Y en tanto que los otros burlan y juegan, tu pen-  
 saras algunas cosas sanctas y honestas.

1 Guardate. Aristoteles en el quarto delas Ethicas  
 pone la virtud que es cerca delos juegos, y burlas: la  
 qual se llama en Griego entrapelia. Y podemos la lla-  
 mar en Romance graciosidad porque la natura huma-  
 na causa en se ocupar toda via en hechos de seso, y en  
 obras de virtud. Porende es necessario que alas vezes  
 sea recreada por juegos y solazes. Donde Valerio Ma-  
 ximo en el titulo del ocio cuenta de aquellos muy cla-  
 ros varones Scipion y Lelio que muchas vezes juga-  
 uan algunos juegos, y Sceuola dize que quando esta-  
 ua cansado delos trabajos delos juyzios que se recrea-  
 ua con juegos, y burlas. Y dize alli Valerio que Sce-  
 uola en los negocios mostraua se como Sceuola. Es  
 asaber como hombre de gran autoridad. Y en los  
 juegos y burlas, auia se como otro hombre. Por-  
 que la natura hizo al hombre tal que no pudiesse  
 sofrir con algunos trabajos. Y esso mesmo cuenta de  
 Socrates, y de Achilles Tulio en el libro delos offi-  
 cios dize que algunos juegos ay que nunca los deuia  
 hombre vsar, y llama los torpes, y maliciosos, y feos,  
 y desonestos, y no dignos de hombre libre. Macro-  
 bio en el libro delos Saturnales dize que el hablar en  
 burla, que nos llamamos graciosidad, se puede par-  
 tir en dos maneras: la vna llama Leoridad que po-  
 demos llamar en Romance Albardania: la otra es  
 Tomata que es en esta graciosidad, y el Albar-  
 dania habla de burla que muerde y amanzilla al  
 que la oye. Y porende dize aqui Seneca que tus  
 donayres sean sin diente. Otorgo aqui en estas  
 palabras

palabras que para tomar plazer y solaz puede hombre cortesmente algun tanto libre dezir algunas palabras que muerdan y desagraden a los compañeros, pero sin diente, es a saber que sean tales q̄ no lastimen, o traygan gran desonrra. Y quiere Seneca que las tales palabras no sean de cosas torpes. Porque esto baze afrenta a las dignidades: porque la dignidad y auctoridad de el que habla las cosas feas, se daña y ensuzia algun tanto. Y quiere esso mesmo Seneca que el hombre v̄se assi templadamente de los juegos liuitos q̄ los otros nolo reputen por aspero & inconsiderado, ni tan poco por blando & lisonjero, mas que guarde entre estas dos cosas: es a saber entre asperidad y mansedumbre vn razonable medio.

¶ En el tractado de la obediencia.

Que los seruidores deuen mucho guardar que no se enfañen. Porque mejor les es obedescer, que dar coces contra el mandamiento de su señor.

¶ En el libro tercero de la saña.

1 Mucho es dañosa a los seruidores la saña. Porq̄ toda la porfia que toman seles torna en acrecentamiento de su tormento y trabajo. Y tanto siēte el seruidor, y mas trabajoso el señorío quāto mas le rescibe con porfia, y contra su voluntad. Semejante de las bestias fieras quando caen en el lazo, que quanto mas quieren echar los lazos de si: tanto mas se enlazan en ellos. Y las aues quando son tomadas en la liga, quanto mas se sacuden, tanto mas seles atan las plumas. Y no ay yugo tã estrecho que no sea mas ligero de llevar, y haga menos daño al que lo lleva blandamente, que al que porfia con el. Porque vno solo es el remedio de los malos. Es a saber obedescer, y seguir de su voluntad: lo que la necesidad manda.

Mucho.

1 Mucho. Quando los seruidores se ensañan no obedescen a los señores, y con su rebeldia los señores son induzidos a saña, y cō la saña dan pena y hazen daño a los seruidores. Compara los aqui Seneca a los venados que estan tomados en el lazo: que quanto mas resisten tanto mas se atan. Y esso mismo compara los alas aues tomadas en la liga que quanto mas se sacuden tanto mas se le pegan las plumas. Y compara los a los bueyes que estan vñidos en el yugo que quanto mas porfisan por no arar: tanto mas les aguija el yuero. Y por ende amonesta a los seruidores que pues lo an de hazer de necesidad que obedezcan a sus señores.

¶ En el tractado del loor.

Como vn seruidor conseja a su señor, que no cometa vn gran maleficio, por la disfamacion, que de ay procedera. Y el señor responde mal. Y el seruidor replica verdaderamente demonstrando en que esta el verdadero loor.

¶ En la tragedia segunda,

El seruidor. 1 No te aspanta la fama mala que dira de ti el pueblo. Acreo. Este es vn muy grã bien del reynar que el pueblo avn que no quiera suffre, y loa los hechos del señor.

1 No te espanta la fama. Atreo Rey de los Amiceños tenia vn hermano que llamauã Tieste el qual durmio con su muger, y desto ouo el rey muy gran enojo y queria hazer vengança, y hablaua con vn seruidor suyo que vengança haria, y delibero de matar los hijos deste Tieste, y dar los a comer a su padre, y desto mira en el tractado dela crueldad. El seruidor amonestaua al rey que no hiziesse tan grande maleficio porque caeria en grande infamia. Y desto es lo que dize. No te espanta la mala fama. Como si dixiesse de uiera te de espantar y retraer te de tan gran mal.

El sero

## LIBRO QVINTO

¶ El seruidor.

Aquellos que por miedo loan, porel mismo temor se tornan enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero, enel coraçon delos hōbres quiere ser loado no por sola palabra.

¶ Enel tractado dela miseria y trabajo.

Que los seruidores delos señores son affligidos y trabajados.

¶ Enel libro dela breuedad dela vida.

1 El estado de todos los ocupados es affligido y trabajado. Pero en mayor affliction y trabajo estan a aquellos que no solamente trabajan en sus mesmas ocupaciones: mas duermen a sueño ageno, andan ageno passo. Y el amor y la malquerencia que son cosas que pertenescen ala libertad del coraçon an la de guiar por mandado de otro. Y estos si quieren saber que tan breue es su vida, piensen 2 que tãta parte della es suya.

1 El estado. Los seruidores delos señores que estan ocupados en su seruido son affligidos porque an de comer quando no tienen hambre, y no pueden beuer quando an sed. Y duermen al aluedrio ageno. Y lo que es peor y mas graue de sofrir, le es necessario querer bien a los amigos de su señor, y querer mal a sus enemigos. Y assi estos dos mouimientos de voluntad amor y malquerencia que son libres en que el hombre suele ser libre no debaxo su libertad. Porque a de seguir se por la voluntad delos señor.

2 Que tanta parte della es suya. Petrarca enel libro primero dela vida solitaria habla desto largamente: dixiendo que a estos tales todo es ageno. Porque a voluntad de otro rien y lloran, y todo lo q an de hazer aprenden en la cara de otro. Por quanto la vida es da-  
da al

da al hombre para que gaste el tiempo della en las cosas que pertenescen a su bueno y virtuoso regimiento. Todo lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. Y esto es lo que dize Seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiessa que el tiempo que gastan en servir a otros y no se deve cōtar en su vida, y descontando aquello queda muy poco. Y por alli puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

¶ Enel tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes. Y porque mejor se entiēda, es bien de se poner por manera de dialogo, como que hablan dos, vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan de ti. Y en mala reputaciō te tienen los hombres? Respuesta. No saben bien hablar, hazen lo que ellos suelen hazer, mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hombres hablan de ti mal? Respuesta. Si con razon lo hablan, pesa me dello. No porque ellos lo dizen, mas porq̄ no mienten. Si sin razon lo dizen tengo gran gozo con mi innocencia. Porque bien parece que ellos dirian mal de mi con verdad si pudieffen.

¶ Eneste mismo libro.

Peores son las enemistades encubiertas q̄ las claras. Porque menos daña el enemigo parlero, quel callado, porque la saña del vno se descubre, y la del otro busca ocasion para dañar.

Peores son. Aristoteles enel quatro delas Ethicas distingue scientíficamente diuersas maneras dela saña. Entre las quales dize que ay algunos que se ensañan de ligero, y demuestran la saña con palabras. Y estos tienen este bien que les dura poco la saña. Y la razon dello es porque conel plazer que toman en las palabras

## LIBRO QVINTO

palabras injuriosas que diz en gastase la saña. Y otros ay que retienen la saña, y no la manifiestan. Y a estos dura mucho por quanto como no la gastan de fuera cō palabras anla de engendrar dentro en si, y esto a menester largo tiempo, y los tales no son de buena conuersacion, por quanto comunmente son tristes en si, y enoiosos a sus amigos, y la saña destes es mas peligrosa que la delos otros, y la razon es esta: ellos cobdician mucho vengança, y por quanto nolo descubren, no se pueden guardar bien los hōbres dellos. Y quando veen tiempo quieren vengarse, y como no se vĕgauan los otros vienenles como a desora, y los males que vienen subitamēte son mas peligrosos, porque no esta hombre apercebido para se defender. Donde sant Gregorio en vna homelia diz: menos hieren las saetas quando son vistas ante, y esto es lo que quiere dezir Seneca. busca ocasiō para dañar.

¶ En este mismo libro.

La palabra es ymagen del coraçon. Y avn mas propriamēte hablando puede se dezir 1 vna representacion de hecho: qual es el varon tal es su habla. Grande y loable es 2 el templamiento q̄ se guarda en el hablar.

1 Vna representaciō. En la plaça diputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les lamauan Cenicos, y al Albardan que los hazia llamauan Cenico: segun diz e Valerio Maximo en el tractado delos establescimientos antiguos, y estos Albardanes hazia representaciones con gestos delos hechos delos dioses. Y esso mesmo la figura q̄ pintã en la pared, y en otra cosa representa aquello por quien se haze, y mas semejança haze el Abardan con los gestos del cuerpo que con la figura, y quiere dezir Seneca que la razōn y habla y palabra del hombre manifiesta el coraçon de dentro

tro como la figura. O mas propriamente hablando como el Albardan. y quien representa mas claramente desta materia mira en el tractado dela auctoridad en el capitulo. Estruvas, en la glosa que comienza gran curso.

2 El templamiento. La virtud de templança propriamente es cerca de aquellos deleytes que se toman en tocar, y gustar: segun dize Aristoteles en el tercero delas Ethicas. Mas aqui quiere dezir Seneca que deue el hombre ser templado, y ordenado en hablar de manera que hable en tiempo deuido cosas razonables y conuenientes.

¶ En el tractado de la fe y lealtad.

Que no se halla lealtad en las casas de los reyes, y que la lealtad que por precio es comprada, por precio se vende.

¶ En la tragedia octaua. Clitemnestra.

1 No sabe mis maleficios sino seruidor leal. Egistro. 2 Nunca entra lealtad por el vmbrial de la puerta del rey.

Clitemnestra. Con mis riquezas hare que por precio me guarden la fe.

Egistro. La lealtad por precio ganada, con precio se vende.

1 No sabe. Clitemnestra dormia con Egistro, y habla con el diziendo q̄ no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio, sino es los que les eran bien leales. Egistro le respondio que la lealtad no entra por el vmbrial del rey. Quiere dezir que en las casas de los reyes no ay leales segun ella dize Clitemnestra era reyna. Porque era muger de Agamenon Clitemnestra dize que dara muchos dineros a los secretarios y los enriquecera, y assi le guardaran lealtad.

Y Egistro reprehede el dicho dela reyna diziendo: que la lealtad que se compra por precio, pierdese dando

R otros

## LIBRO QUINTO

otros precios al contrario.

2 Nunca entra. No es de entender assi generalmente que no entra lealtad en las casas reales. Porque esto falso seria pues ouo muchos en los tiempos antiguos q̄ recibieron muertes por sus reyes y señores en diuersas partes del mundo. Y en esta españa en que biuimos lo qual quien hystorias lee no puede negar: y no ay duda que ay oy en dia muchos que recibiriã muerte o peligro por guardar su lealtad si acaso viniessse. Porende es de cõsiderar que este dicho de Seneca es delas tragedias donde no habla dando doct̄rinas generales mas escriuio hablando en nombre de otro, declinando ala vna parte, y alas vezes ala otra contraria: segun que la materia lo pedia. Porende los tales dichos no son razon de tomar por doct̄rina sino en quanto concuerda con la razon. Y de mas desto es de saber que aqui no habla generalmente de toda la lealtad, mas solo en quanto toca aguardar el secreto. Y segun dize Claudia no: a los pecados reales no puede ser guarda de secreto. Y la razon dello es, por quanto todos miran a los principes, y a sus dichos y hechos, y lo que muchos miran, alguno lo vee. Y si alguno lo calla otro lo dize. Y esto es lo que aqui Egistro queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de Clitemnestra.

¶ En el tractado de los officios.

Que en este proposito quiere dezir actos pertenecientes al hombre. Que los hombres ambiciosos desordenados desseadores de honrra, y de dignidades andan visitando los palacios de los señores, y passan en ellos muchos trabajos.

¶ En el libro de la breuedad de la vida.

Estos que andan en la corte todo el dia de official en official y no dexã assi ni a los otros holgar, quando mucho ouieren de suariado y desque cada dia



da dia anduieren visitando los vmbrales de todos. Y no dexaren puertas abiertas de señores en que no entren quando ouieren entrado por diuersas casas, y salutado a todos lisonjeramente, en tã gran ayuntamiento de gentes como en las cortes ay, y tan lleno de diuersas cobdicias, a qual pienso de los señores que podra ver? Porque muchos aura de los poderosos a quien no podra hablar.

1 Avno por q̄ duerme. A otro porque esta apartado en sus deleytes. Y a otros por su asperidad que no se dexan ver. Y quantos aura que despues que los an trabajado haziendoles esperar gran rato: dan a entēder que salen de prisa y no les quieren oyr. 2 Quan muchos ay de los camareros y seruidores de los señores que alas vezes les dicen que se quiten de aquella sala dōde estan todos. Y que vēgan por otro lugar que les muestrã mas secreto. Y despues no los resciben. Como q̄ no es peor engañar los assi, q̄ echar los claramēte de casa. Y quantos destos que assi andan ay, q̄ se leuantan pesados y no hartos de dormir ni digerida la cena de ante noche y quiebran su sueño por esperar al ageno. Y guardãdo quando despertara a q̄l a quien quieren hablar. E ya quando le pueden auer hablanle apenas abiertos los beços & muy baxo & humilde: acordandole mil vezes su nombre: y el con soberuia y fantasia, muestra que no se acuerda bien: pensamos q̄ estos gastan su vida en verdaderos officios y actos de virtud.

1 A vno porque duerme. *Muestra aqui mas la afliccion de los ambiciosos: es asaber que van a casa de los señores y no les pueden hablar, y responde el camarero de vno. El señor duerme nolo podeys agora hablar. El camarero del otro señor responde: el señor esta agora*

R 2

apar-

## LIBRO QUINTO

partado en su solaz, y mando que no entrase alla nin-  
gun extraño. Y esto es lo que dize en sus deleytes. Otro  
camarero sera por ventura aspero, y no le querra por  
ventura responder: y el señor es tan aspero que no le  
quiere dar audiencia. Y alas vezes quando salen los se-  
ñores dela camara muestran como que van a gran pri-  
essa. Y no los quieren oyr ala passada.

2 Quan muchos ay delos camareros. Segun esta  
escrito esto en latin puede se entender de otra mane-  
ra. Es asaber que alas vezes muchos delos señores quã-  
do sienten que esta la casa llena de gente que los aguar-  
dan para hablar por sus negocios salen por otra parte  
a hurtadas, y dexan los burlados. Y dize que peor es en-  
gañar los desta manera que echar los fuera, pero por  
quanto la glosa lo quiso entender en camareros escri-  
ue se assi por no le contra dezir, y amas cosas pueden  
bien acaescer, y acaesce alas vezes.

3 Que se quiten. Muestra aqui el engaño que haz en  
alas vezes los camareros delos señores, y dizen a estos  
tales: no vengays por esta puerta por donde todos en-  
tran comunmente que esta ay gran muchedumbre de  
bombres que guardan, y quieren hablar al señor, y no  
podria meter a vos, porque entraran los otros, y traen  
a este cuytado assi engañado por otras casas, y por  
otras puertas, y haz en le esperar largamente, y ala fin  
no le meten al señor, y el piensa que le an hecho gracia,  
porque entro mas que los otros: y da les dineros por  
ello, y assi queda engañado.

¶ En el tractado dela dificultad.

Que es delas cosas que son grandes de hazer,  
y como es cosa graue refrenar la yra: especialmen-  
te a los que estan puestas en grandes dignidades.  
Y dize lo Seneca en la tragedia septima fingiendo  
que lo dezia Medea a Creonte.

Medea

Medea. 1. Quan graue es refrenar el coraçon de la saña quando esta ya encendido, y tornarle del camino pro donde començo ayr.

Qualquier que contra el real poderio, y contra las fillas soberuias las manos mouio lo puede saber. E yo en mi 2. saña real lo aprendi.

1. Quan graue. Aristoteles en el segundo dela rhetorica dize que los reyes y los grandes hombres tienen mouimientos de saña, y desden, por razon del gran señorio de su estado como la saña dessea verguēça y ellos son poderosos para se vengar. Y esso mesmo como la saña sea por la injuria que piensa hombre que rescibe, y ellos piensan que es cosa muy sin razon que los menores ofen prouar delos injuriar, figuessa que estos puestos en grandes dignidades sean prestos a se ensañar. Y como puede hazer lo que la saña quiere, procede a vengar se, y esto es lo que Medea quiere dezir que es graue refrenar la saña especialmente al coraçon delos reyes. Y esta graueza no es en los reyes solos, más en todos los otros señores, y en los que quieren enseñorear. Y esto es lo que dize contra las fillas soberuias. Poren de estos ensañanse y ponen la saña en execucion.

Y esto es lo que dize del camino por donde començo ayr. Dize Medea que esta conclusion aprendio ella en su reyno. Porque ella fue hija del rey Deculeos. Y puede se entender, por el reyno de Iason cuya muger fue Medea. Y esto es lo que dize: en mi saña real lo aprendi,

2. Saña real. Quan peligrosa es la saña delos reyes, la escriptura sancta lo dize, en la qual esta escripto. La saña del rey mensajero es de muerte. Y por muchas hystorias parece ya auer acaescido por saña desordenada de principes parecer muchos, que cuenta la hystoria ecclesiastica. Escriuenlo los canonistas en la tercera quistion dela causa. xj. que el emperador Theodosio:

## LIBRO QUINTO

por saña que ouo delos de Thesalia hizo los combidar a los juegos, y quando venian mando salir hombres de armas a qualquier que halassen dellos, y murieron muchos sin culpa. Y desto fue reprehendido por los sacerdotes de Ytalia, y conoscio su pecado & hizo publica penitencia con lagrimas delante toda la iglesia, y guardo todo lo que le mandaron pacientemente sin soberuia real. E hizo vna ley q̄ oy tienen los legistas en el código en el titulo delas penas. Donde se contiene que quando el principe mandasse dar penas mas que las q̄ an acostumbrado que no se cumpla su mandamiento basta .xxx. dias porque tengan espacio en que passe la saña, y lo pueda ver con justicia. Porende a vn que a todos pertenesce refrenar su saña, pero mucho mas a los principes porque tienen la execucion, & si ante de executada no la refrenan, despues del daño hecho, el refrenamiento llegaria tarde. Cucntan de Alexandre que leuantandose vn dia de comer hablauan del rey Philipo su padre, y vno delos caualleros loaua lo mucho tanto que parescia a Alexãdre que le daua mas loor que a el, y tanto fue encendido de saña que le dio con vna lança y matolo, y quando lo vio muerto, tuuo tan grande arrepentimiento que se messo sobre el. Mas cumplia al otro ya muy poco.

### ¶ En el tractado dela anima.

No es de marauillar si no conoscemos las estrellas, y las cometas, pues que no conoscemos la anima que esta dentro de nos.

### ¶ En el libro sexto delas naturales quistiones.

1 Muchas cosas ay que otorgamos que son: mas no sabemos que tales son. Y todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mandado somos mouidos a hazer, y retraydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nuestro regidor

gidor y señor. No ay alguno que te lo sepa declarar: tan poco declara 2 donde esta. Vno te dira que la anima es 3 vn espiritu. Otro te dira que es vn concibimiento & ymaginacion. Y otro te dira que es fuerza diuinal, y vna parte de Dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. Y no faltara quien diga q̄ es sangre. Y otro que diga que es calor. Y por esto veras que tan poco puede saber la anima de las otras cosas quando por si mesma pregunta, y anda buscando que es. Pues porque nos marauillamos que no podamos saber 4 por reglas ciertas que son 5 las cometas. Las quales aparecen y las veen los hombres muy de tarde en tarde: ni los comienços dellas, ni de los fines que retornan de muy largos tiempos. E no son avn 6 mil y quinientos años que Grecia puso nombres y fizo por los cuentos de algunas estrellas.

1. Muchas cosas. 2. Donde esta. *Quiere dezir q̄ sentimos que tenemos anima: la qual es nuestro regido: y señor mas no hallamos alguno que cierta y claramente nos diga que cosa es el anima. Avn que Aristoteles dixo que era acto de cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dudas, y assi no hallara quien diga claramente donde esta: es a saber en qual parte del cuerpo, si esta en el cerebro, o en el coracon, o en todo el cuerpo, assi como mas largamente se tracto en el libro de las siete artes liberales en el capitulo. x.*

3. Vn espiritu. Pone diuersas opiniones del anima y no ay alguna dellas que sufficientemente diga que cosa es la anima. E diz e que tanta diuersidad de opiniones ay sobre ello que no se puede declarar que cosa es. Por ende es necessario que ella mesma trabaje y procure por lo saber. Y si para esto que es conoser assi

## LIBRO QUINTO

mesma es flaca, como podra tener noticia delas otras cosas, pues que assi mesma no conosce. E por esto da Seneca a entender que aquellas cosas que determina enel libro delas naturales quistiones, que no son claras ni ciertas. E sso mesmo fiente claramente Aristoteles enel comienço del libro dela Methaphisica enel libro del comienço del anima.

*Addicion. Escrito.* Muchas vezes assi en hablando como enlas escripturas sanctas, y enlas otras se dize espiritu por anima segun que se escriue enel psalmo. Y lo dixo despues nuestro saluador enla cruz. En tus manos encomiendo el mi espiritu: que quiere dezir anima razonable. Pero tomando estrechamēte la propria significacion delas palabras, otra cosa es espiritu, y otra cosa es anima razonable: el espiritu es vn vapor muy sotil, y el anima razonable es vna substācia incorporal forma essencial del cuerpo humano, segun que se escriue en sus materias, y lo tienen ya por testo los canonistas. Y por quanto esta materia es especulatiua y muy larga no pertenesce ala doctrina moral que tracta delas costūbres: porēde no cūple aqui mas alargar enella.

4 Por reglas ciertas. No anda la Cometa como las estrellas q̄ tienen ciertos cursos, y no se desuijan dellos.

5 Las cometas. Parescen estrellas y no lo son; y tienen vna cola que se llama en latin coma. Y poresta cola que assi tienen llaman a ellas cometas. E dize que no es marauilla fino sabemos ciertamente que cosa son estas cometas, ni como comiençan, ni do se engendran, ni el fin, es asaber, el termino que duran, y podemos dezir fin por la significacion que muestran. Porque dize que la cometa significa mudamientos de estados, y destruyciones de reynos, y muertes de principes, y pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla que no sepa todas estas cosas.

6 Mil y quinientos años. Los Egyptianos fueron muy famosos en sabiduria ante que los Griegos, y dize Aristoteles en el primero de la methaphisica que en Egypto fue hallada la sciencia que llama mathematica, porque alli la gēte de los sacerdotes no se ocupaua en otras cosas, y Platon en el Thimeo dize que los Egyptianos hablaban con Salomon rey de los Atheniēses, diziendo que ellos tenian algunos conoscimientos del curso de las estrellas de diez mil años: y aqui dize Seneca que no auia mil y quinientos años q̄ los Griegos pusieron nombre alas estrellas: lo qual parece contra dezir alo que Platon dezia. Puedesse respōder a esto que dize Seneca de los Griegos. Porque Abraham Isaac e Jacob dizen que fuerō sabios en la astrologia, y despues dellos Moysen: del qual cuenta la historia escolastica q̄ figuro vnos anillos segun conosciēto de las estrellas, y en el vno pinto Oluido en el otro Amor. y gran tiempo antes destes fue Socrates el que dizen que fue muy gran sabio en esta arte. *Addicion.*

Si la glosa suso escripta assi se entendiesse como yzetraeria error en dezir que los Egyptianos teniā conoscimiento de estrellas de diez mil años: ante manifestamente seria contra la fe catholica, porque era contra dezir ala creacion del mūdo el qual agora no a tantos años que es criado con gran parte, quanto mas quando florecian los de Egypto que era tiempo mas cercano ala creacion, tanto quanto ouo dellos años.

Mas pudiesse responder de dos maneras: la vna que avn que ellos lo dezian no era verdad, la otra que por ventura hazian sus speculationes por ymaginaciō fingiendo muchos años ante como si passara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no que de hecho passassen tantos años. Porque dezir lo en otra manera seria largamente cōtra la verdad de la fe

*catholica. Delos anillos de Moysen verdad es que la historia escolastica haze mencion, mas la escriptura sacra nolo dize, ni leemos que le loe de arte de astronomia, ni de astrologia. Mas loale de excelencia de sanctidad, y de singular y grande propheta.*

Enel tractado del oyr enla palabra. Oreja.

¶ Que deuemos apartar las orejas alas malas hablas. Porque la habla delos pecados da pena a muchos. enel libro. xxij. dela epistola. cxxij. 1 Ay algunos que traen los pecados 2 enla lengua. E ala habla destos dañan mucho. Porque avn que no haga luego el daño, dexa simiente enel coracon. E avn que nos apartemos del tal despues q̄ le oymos, pero vase con nosotros el mal y retorna passado algun tiempo. Como acaesce alos que oyen tañer instrumentos que avn que se aparten avn lleuan consigo enlas orejas el son que oyerō y la dulçura delos cantos, la qual los impide por algun espacio pensar ni entender en otros negocios. E acaesce assi mesmo enla habla delos 3 lisonjeros y de aquellos que loan las cosas malas, que duran mas tiempo enel coracon que duro el oyr, porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçemente. Porque sigue al hombre y dura y despues que passa algun espacio retorna. Porende 4 cerrar deuemos las orejas alas malas hablas. E no solamēte despues que las auemos oydo, mas luego lo primero. Porque despues que hazen algun comienço, y son rescebidas, atreuen se mas los que las dizen. y a tanto llegan las palabras que ay algunos destos que mal hablan, que ofan dezir que la virtud, y la philosophia, y la justicia no son otra cosa fino vn sonido de 5 palabras vanas afirmãdo que la bienauenturança de la buca



la buena vida es hazer que v se hombre libremente y a su voluntad dello que tiene. y que esto es biuir y esto es acordarse que es mortal. Porque vanse los días y la vida corre e sin ninguna reparacion.

1 Ay algunos. 2 En la lengua. Es a saber que traen prestas estas hablas y lo manifiestan por sus palabras delos quales dize Salomon del que se loa quando haze mal. E Isaias dize que predicaron su pecado y no lo escondieron. Y dize Seneca que las palabras de estos son de euitar. Porque no solamente dañan quando las oyen, mas dexan malas simientes en el coraçon. Y prueua lo trayendo semejança del tañer. Despues trae al coraçon consigo aquel son, y la dulçura del canto. Y no puede por aquella dulçura que le dexo el canto, retornar a pensamientos de su negocio y de seso. Y este canto compara aqui a los lisonjeros cuyas palabras son blandas y dulces. Y tienē como dulcedumbre de instrumentos, y duran mas en el coraçon del que las oye, porque piensa en ellas, que durarō en oyrse, y avn despues de gran tiempo tornan aquellos pensamiētos, y la causa dello es porq̄ el son delos lisonjeros es dulce, y por ende no es ligero delos quitar y echar del coraçon.

3 Lisonjeros. Mucho deue trabajar todo hombre por no creer los lisonjeros, especialmente los grandes principes que suelen ser bien seruidos desta fructa. Y tan graue cosa es saber los bien conoscer y poder los bien conoscer que muchos notables sabios de principes tuuieron harto que hazer en ello. y fueron tocados desta dulçura. Porque segun se cuenta en el Policrato do habla en esta materia vn orador que se llama Sicilio Boluo, y Octauiano, diziendole assi. Muchas cosas hazes mas sabiamēte quel emperador Augusto.

Mas

## LIBRO QUINTO

Mas en esto resplandesce mas la tu discrecion, y estos lisonjeros no te an avn trastornado del todo. Porque por te hazer desplacer no solamēte hazes injuria a los dioses: mas a ti mesmo y al pueblo. Porq̄ a pocas la reuerencia de los dioses en ygualar los contigo, y ati quieren hazer nescio: pues contradiziendolo la tu natura: querrias dar a entender que eres ygual de las cosas celestiales. Mas mostraras por cierto enti que ay cosa diuinal si a estos tales truxieres al tormento. Porende si sabio eres Augusto leuantarte as contra los enemigos de los dioses mostrarte as en ello no dios q̄ lo no eres, mas seruidor de Dios si a estos engañadores echares de ti. De las quales palabras se muestra que Octauiano avn no del todo, pero algun tanto le leuataron el coraçon las lisonjas, porende mucho deuen trabajar los principes por las conofcer: y conofcidas por las rehusar y no ensoberuescer ni ensalçar su coraçon con ellas.

4 Cerrar deuenmos las orejas. Cierranse las orejas quãdo hazer callar al que diz e tales cosas, o apartandose como diz e sant Hieronymo en las epistolas o mostrandole el rostro triste y desaplazible. Porque segun que diz e si el lisonjero viere la cara triste ael oyente luego callara y los becos se le juntan y la saliuua se le seca. Esto se deue hazer en comienço. Porque segun diz e Ouidio, quando el comienço es dañado tarde viene la melezina. Y esto es lo que diz e alo primero &c. Porque despues que haze comieço y son recibidos cobran osadia. Cresce por el vso en todos vicios y a todos los que mal hablan.

5 Palabras vanas. Escarnecian estos de aquellos que queria biuir virtuosamente la qual vida se aprende en la philosophia moral, diziedo que aquello no era de otra cosa sino son de palabras vanas y locas, mas  
dezias

dezia que la verdadera bien andança, y la buena vida era vsar de su hacienda y sus deleytes y dauan esta razón. Por quanto la vida presente se va y nosotros somos mortales, por ende ante que la vida se passe y la muerte venga, querrian ellos vsar de sus plazer es y de deleytes.

6 Sin ninguna reparacion. La escriptura sancta reprehende mucho a estos tales &c. En el capitulo. ij. del libro dela sabiduria, por muy notables palabras diciendo si dixieron assi los malos entre si injustamente breue y enojoso es el tiempo de nuestra vida y no ay refrigerios en la fin del hombre, ni es visto alguno que tornasse del infierno. Porque de nada somos nascidos, y despues seremos como si no fueramos. Y figuiesse venid agora, y prouemos nos de los bienes que son, y vsemos dela criatura presumptuosamente como en la juventud, & binchamos nos de biuo precio. y no se nos passe la flor del mundo, y coronemos nos de rosas antes que se sequen. y no aya prado alguno por dōde no passe nuestra luxuria, y no se a parte alguno de nosotros de nuestros deleytes, en todo lugar dexemos señal de alegria. Porque esta es nuestra parte, y esta es nuestra suerte. Y sigue se esto pensarō y erraron cegolos su malicia propria, y no supierō los mandamientos de Dios, ni esperaron el gualardon dela justicia, ni juzgaron la hōrra delas animas sanctas. Porque Dios crio al hombre para siempre, & hizo lo ala ymagen dela su semejança. E por la embidia del diablo entro la muerte en el cerco delas tierras, y semejan a ellos los que de su parte son. Y porēde los tales hombres son mucho de reprehender, y de castigar, y de punir el que esto no puede bazer alo menos apartar se dellos.

¶ En el tractado dela fama.

Como los reyes deuē curar mas dela fama que otros

otros hombres. y que los crueles son mal quistos en el libro de la clemencia lo dize Seneca hablando a Nero.

1 Otra es la manera de los hombres llanos que biuen entre el pueblo sin ser mucho conosci- dos, que la vuestra. Porque para que las virtudes de aquellos se sepan: tienen las mucho de continuar, y sus pecados esso mismo en tinieblas estan y ascondidos son. Mas los hechos y dichos de vosotros los principes: luego los publica la fama. Por ende no ay alguno que mas deua curar de tener buena fama que aquel que sabe q̄ qualquier fama que ganare o buena o mala sera muy grande y muy estendida, que no puedes mas estender te tu 2 que el sol. Porque mucha luz esta cerca da de ti, y los ojos de todos estan en esta tu luz. y tu piensas que andas por la ciudad como otro hombre: no es assi, mas 3 naces como el sol. E qualquier de nosotros deue entender que tiene a saz de defension en su buena consciencia cōtra los dichos de los hombres maliciosos. Mas el principe de mas de guardar su consciencia: mucho 4 deue ala fama. y assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad y aborrescidos, assi la injuria que 5 hazen los reyes y su mala fama es publica y su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. y quāto seria mejor nunca auer nacido que ser hombre nacido y que aya memoria del en todo tiempo, como de vna publica pestilencia.

1 Otra es. Los pecados que hazen estos hombres de los pueblos que llamamos plebeos que son de estos bajos del comun, nolo saben, assi los hombres. Y esso mismo si tienen virtudes no son sabidas. Por ende cumple  
que

que trabajen mucho para traer las a noticia de los hombres, mas los pecados y las virtudes de los principes, sus hechos y dichos luego lo saben todos y los ojos de todos estan hincados en ellos, y las lenguas de todos hablan de sus dichos y hechos, de sus virtudes y pecados. Por ende deuen mucho curar de la buena fama que no se gana, sino por las virtudes. y por esto deuen curar de biuir virtuosamente.

2 Que el sol. Compara aqui Seneca el principe al sol. Porque assi como el sol se puede estender: assi la vida del principe saben la todos. Donde Aristoteles en el quinto de las ethicas diz e que el principado muestra al varon quien es. Quiere dezir que se muestra a todos y su vida no se esconde a alguno, agora sea virtuoso, agora no.

3 Naces como el sol. Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

Adicion. 4 Deue ala fama. Se diz e por ser obligado a curar della como dezimos, que deuenos algo a alguno, quando le somos obligados, en alguna cosa. E como quier que todo hombre deue curar de la fama. Que comū dicho es que quien no cura de su fama &c. Pero mas son obligados a ello los principes assi ecclesiasticos como seglares, por quāto de su buena fama, toman buenos exēplos los subditos. Y de la mala costumbre, osadia para mal obrar. Por ende la biua verdad diz e en el euāgelio a los apóstoles, resplandezca vuestra luz a todos los hombres.

5 Hazen los reyes. La injuria que haz en los reyes luego los disfaman y tornanse mal quistos, no solamente mientras biuen: mas la infamia dellos dura en el tiempo que despues viene, como de Dionisio y Phalaris tirannos. y de algunos reyes, de los quales hallaras muchas cosas en el tractado de la crueldad y estos son  
tray

## LIBRO QUINTO

*traydos a memoria como delas grandes aduersidades del linaje humanal. & mejor les fuera a aquellos no auer nascido.*

¶ En el tractado de lo que pertenesce a Dios.

Da razon porque Dios cria asperamente a los buenos varones, y a los malos delicadamente.

1 Dios que es padre muy graue y riguroso de mandador delas virtudes, cria duramente, sus hijos como hazen los padres, que son rigurosos. Porende quando vieres a los buenos varones, y bien quistos de los dioses trabajar y sudar y subir por lo aspero. Y a los malos holgar y vsar de deleytes. Pienfa lo que acaesce a cada vno de nosotros con nuestras hijas. Que tomamos plazer en apremiarlas. y alas fieruas dexamos andar a su voluntad. Alas hijas apremiando con castigo triste, y alas fieruas dando lugar a su osadia. Esto mismo cree por cierto que haze Dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes, mas 2 prueuale y enduresele y aparejale para si. Que Dios tiene voluntad de padre a los buenos y a malos mucho. E quiere que sean vsados de trabajos y dolores porque ganen verdadera fuerza.

1 Dios. *Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrechamente y no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda y alas fieruas dexa las yr y tomar plazer y hablar con los hombres como quieren y destas cosas todas aparta muy diligentemēte las hijas, y assi haze Dios que cria duramente a los hōbres virtuosos y apartalos de todos los deleytes y blanduras y dexa a los malos holgar y tomar plazer y luxuriar como quieren. Delas quales palabras paresce que Dios mas ama a los que tienen aduersidades. Que paresce que los guarda como*

como a hijos, que a los que estan en prosperidades a los quales dexa vsar dello que quieren como alas siervas cuya osadia cresce, porque les dexa hazer lo que quieren.

2. Proueale. Parese concluir este testo que siempre los buenos tienen en este mundo aduersidades, y los malos prosperidades, lo qual no es assi. Porque estas cosas vienen mezcladamente por la justa balança dela prouidēcia diuinal y no por regla conosciada a los hombres. Y por ende porque quien leyere este dicho no tenga causa de errar, es de declarar algun tanto para lo mejor entender. Es de saber que esto es muy vieja querrela. Porque los buenos han mal, y los malos bien. Certa dello qual vn propheta proponiēdo a Dios dize assi. Hasta quando señor llamare y no oyras. y dare bozes ati padesciendo fuerça y no saluaras. Porque no miras sobre los que hazen mal, y callas destruyendo el malo a quien es mas justo que assi. Y haras a los hombres como peces dela mar. Y como animal bruto q̄ no tiene principe. y el propheta David dize en el salmo, poco menos fueron mouidos mis pies y derramadas mis pisadas, porque yo vne celo de los malos vyendo la paz de los pecadores no son en el trabajo de los hombres ni son castigados con ellos, como si dixesse que la bien andança de los malos le tentaua que pusiesse alguna duda en la justicia de Dios. Et Salomon en el Ecclesiastes dize que ay justos a quien vienen males, como si vuiessen hecho obras de malos y ay malos que son assi seguros como si vuiessen hecho obras de justos. y Boecio se queixa en el quarto desto diziendo, la virtud no solamente no alcança galardon mas a vn passa las penas q̄ deuiant passar los pecadores: y dize que hazer se esto de baxo el reyno de Dios el qual sabe todas las cosas, y es todo poderoso, y no quiere sino lo bueno, tan gran ma

## LIBRO QUINTO

Trauilla es, que no ay hombre enel mundo que pudiesse  
 tanto marauillarse y quexarse dello quãto deuia, y de-  
 stas quexas mucho ay escripto en diuersos lugares. y  
 respondese a ellas muy suficientemente por los docto-  
 res, sanctos y por otros hombres nobles, en sus escrip-  
 turas, lo qual disputar aqui seria mas largo que la ca-  
 lidad dela escriptura demanda, pero porque no quede  
 sin declaracion, dexada toda prolixidad dire muy bre-  
 uemente lo que se suele responder figuiendo a santo  
 Thomas enla primera secunda enla quistion ochenta  
 y siete enlos articulos siete y ocho y en otros lugares, y  
 avn Boecio no del todo enlas palabras mas enel efecto  
 delo que quiere dezir. Es asaber que ay dos maneras  
 de mal, la vna es de mal puro y verdadero mal, la otra  
 es de mal que no es puro mas tiene mezcla de bien, y  
 llamasse medecinal porque alas vez es tiene medicina.  
 Dela manera del primero mal es la culpa del pecado y  
 la pena espiritual perdurable del mundo venidero y es-  
 te mal nunca viene alos buenos. Porque la culpa no  
 cae enlo bueno, que si bueno es, no peca, y si peca no es  
 bueno. Porque el pecado es cosa voluntaria, y assi no  
 puede caer hombre enel fin su voluntad, hablando del  
 pecado actual que del original no hablamos. Donde  
 sanct Augustin escriue, y los canonistas lo tienen enla  
 quarta quistion dela trezena causa, que Dios no daria  
 alos vasos dela yra q̄ son los pecadores la muerte per-  
 petua, si voluntario no fuesse el pecado, esso mesmo el  
 mal dela pena perdurable nunca viene al bueno. y desto  
 habla vn propheta diziendo, la anima que pecare mo-  
 rira, el hijo no padescera por la crueldad del padre. Y  
 desto se entiende lo q̄ dixo Iob quando padescio el yno-  
 cente, y quãdo los justos fueren destruydos ante que  
 aquellos que obran maldad como paresce por manda-  
 do de Dios. Dela segunda manera del mal es aquel que



no es propio mal: mas llamasse medicinal, como el xarope que le sienta la boca amargo y haze prouecho al cuerpo, y este es el daño temporal que resciben los hombres como muertes, prisiones, destierros, perdimientos de bienes. Y lo semejante desto no es puro mal. Porque muchas vezes veemos que los hombres de su voluntad lo escogen, porque gastamos el dinero por tener salud, y ponemos el cuerpo en peligro por alcanzar honrra. y este mal medicinal alas vezes viene a los buenos, a las vezes a los malos. A los buenos, por los exercitar y que ganen mas merito en sufrir lo cō paciencia como acaescio a Iob, o por les castigar de algunas culpas passadas como a Dauid. A los malos, o por les corregir, o tornar a bien, o por les comēcar ya a dar penas en este mūdo. y esso mesmo las prosperidades temporales alas vezes vienē a los buenos porque vsando dellas templadamente merezcan tener galardō. Alas vezes a los malos o porque rescibiendo tantos beneficios se tornē a Dios, o por los dexar yr tras sus desseos, como haze el medico al doliente cuya salud no espera que le dexa comer qualquier vianda que quiere. y esto quando viene por vna razon o quando por otra, no lo puede saber hombre mortal mas solo Dios lo sabe y al hombre no pertenesce juzgarlo. Mas deue dezir lo que el Apostol dice. O alteza delas riquezas y dela sabiduria y sciencia de Dios no se puedē entender sus iuyzios ni ver sus carreras. Assi no es de tomar por regla. Y por ver al hombre ser muy virtuoso en las cosas temporales lo juzgamos por malo no por ver lo en muchos trabajos lo juzguēmos por bueno ni al contrario. Porque estos bienes y males temporales vienen sin diferēcia alguna a las vezes a los buenos a las vezes a los malos. Y la razon dello es escondida ala infinitad y soberana sabiduria de Dios.

## LIBRO QUINTO

Enel tractado dela clemencia.

Que los principes dexen sus iusurias y las remitan: mas no las de sus subditos.

Enel libro primero dela clemencia.

1 Amonestamos al principe que avn que sea offendido manifestamente tenga el coraçon, en su poderio. E si lo pudiere hazer seguramente remita la pena 2 del todo. y si esto no puede ser, al menos tiemplela y sea mucho mas ligero de rogar en sus insurias, que en las agenas, que yo no lo llamare piadoso a aquel que ligeramente perdona el dolor ageno. mas a aquel que no sale desordenadamente 3 a se vengar syendo herido con las espuelas de sus ofensas. Eneste mismo libro, q̄ los subditos tienen verguença de pecar quando tienen el principe piadoso. La piedad del rey haze a los subditos tener verguença de pecar.

1 Amonestamos. El principe quando remite las injurias hechas a su persona, v̄sa de piedad mas remitiendo las injurias hechas a sus subditos sin su voluntad, quebranta la justicia. Por ende en las propias injurias deve ser bueno de rogar y ligero para remitir las: mas no en las de sus subditos. Porque es obligado a hazer justicia, quando es requerido.

2 Del todo. No es de entender este testo assi generalm̄te como suena, que el principe remita sus propias injurias, porque no seria virtud no se sentir delas ofensas. Porque segun dize Aristotiles enel quarto de las ethicas. La verdadera mansedumbre es no tomar saña desordenada, pero ala virtud pertenesce ensañar se hombre alas vezes, como y quando y quanto deua, mas porque los hombres son inclinados a pujamiento dela saña mas que al efecto, deve hombre procurar en quanto pudiere de tomar de menos, ante que de mas.

Y por ende

Y porende segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas, el virtuoso de aquella virtud que se llama en griego epiqueya, la qual pertenesce especialmente al principe mas que a otro hombre, por quanto aquella virtud rige y tēpla la justicia leal y es asaber ella. y esto es propio delos reyes que no sobre las leyes que este de su propia condicion es de remitidor y vengador delas penas. Porende señalada prerogatiua del principe es que menos dessee vengança que otro hombre, y sea mas presto disminuir y dexar las penas que otro a pero no baze de tomar por regla general que en todos los casos lo haga, mas deve lo hazer donde la qualidad del hecho o el merito delas personas y otras circunstancias lo piden.

3 A se vengar. La saña es mas arrebatada que las otras passiones, y leuantasse la saña dela injuria que hombre rescibe o piensa q rescibio, y esto es lo que dize con las espuelas, y la piedad refrena la saña y no la dexa proceder a tomar vengança.

¶ Enel tractado del principado.

Como vn sieruo disputaua con vn rey que llamauan Atreo, sobre la manera en que el rey se deue auer. Enla tragedia. ij.

¶ El sieruo.

1 Quando el rey quiere lo honesto, no ay alguno que no lo quiera. El sieruo.

2 No es durable el reyno de aquel que no cura del derecho ni ha verguēça, sanctidad, piedad, ni fe.

Enel tractado delas cosas nuevas.

No deuemos poner remedio de consolacion al dolor quando comiença.

1 Quando el rey. Dize el seruidor a su señor el rey, que se debleyte con las virtudes y con las cosas honestas,

## LIBRO QUINTO

estas, porque quando el rey es bueno todos los subditos son buenos y todos trabajan por obrar lo honesto y responde el rey que quando el rey no consiente hazer sino lo honesto no es señor libre, mas reyna de prestado: es a saber a voluntad de los subditos, porque aquel que tiene alguna cosa prestada no puede hazer della lo que quiere, mas es le necessario dexarla segun la voluntad de quien gela presto.

2 Adición. No es durable. Dize Aristotiles en el v. de las politicas que vna de las cosas que hazen mucho durar el principado es: quando el rey no estiende mucho su poderio mas template, y reparte y distribuye entre sus subditos los officios y jurisdicciones, y la razon desto es: porque quando el principe vsa destempladamente su poderio y no le refrena debaxo las reglas de la razón y del derecho: los subditos tienen se por agraviados y hallanse muy apremiados. y como todo hombre cobdicia libertad, necessario es que dessee echar de si aquella premia y por cumplir este desseo quando ven tiempo rebelanse y acaesce alas vezes perder los principes el reyno y señorio por ello. Y esto es lo que dize. No es durable, &c. Mas quando el principe vsa templadamente de su poderio y tracta los subditos como a hijos no como a fierros: ellos sienten se libres y amparados con la defension real, y no se dessean mudança alguna: y hazese el principado durable por ende es loada la Respuesta que dize en que Tideo Pompeo rey de los Espartanos hizo a su muger: Que porque el templaua su poderio y no hazia tanto quanto podia: reprehendiale ella diziendo: q̄ dexaria menor poderio a sus hijos que a el auia dexado su padre. Responde el: verdad es que les dexare menor poderio: mas sera mas durable. Y loando Valerio Maximo dize: que aquel solo poderio es seguro: que a sus fuerças pone freno.

E. el

Enel tractado dela consolacion a Eluia.

Detardauame yo de confolar tu dolor, quando era reziente porque estaua muy crudo, que entendi que no cumplia falir temprano y muy adelante a el porque las consolaciones mesmas no le despertafen y encendiesfen. Porque en las enfermedades corporales no ay peor cosa que la medicina quando se da sin tiempo. Porende esperaua que tu dolor rompiese sus fuerças y se amāsasse con la tardāça del tiempo, para que pudiesse sostener los remedios y se dexasse tocar y tractar. Porque como la cosa era nueva dubdaua que mi habla en lugar de consolacion fuesse rompimiento y renouacion dela llaga.

1 Addicion. Renouacion dela llaga. Quando el amigo se duele del mal del amigo es cierto q̄ se amā y la razón dello da Aristotiles en el ix. delas ethicas y es esta. Quādo vn amigo se duele y tiene tristeza del mal del otro: aquel q̄ tiene el mal, entiēde q̄ el otro le ama: y de aquel amor tiene plazer. Porque todo hombre se goza en ser amado y con aquel plazer que tiene amansa se la tristeza que tenia que el plazer es contrario de la tristeza. Porende qualquier cosa de que el hombre aya plazer quita o diminuye la tristeza. Avn que sea tenida por otra cosa: y por esto quādo la tristeza y dolor es muy fresca al amigo, vienēle a consolar con plazer: y entiēde aquel que tiene el dolor que el otro no le ama, porque no se duele cō el: y en lugar dele amāsarl a tristeza: acresciēta se le por el enojo q̄ tiene del otro en no se doler de su mal: y esto es lo q̄ diz e Seneca. Dubdaua q̄ mi habla no fuese cōsolaciō: mas renouaciō dela llaga: porēde mas razón seria de amāsarl el dolor si viniēse allorar cō el: q̄ si le dixiesse otras palabras por le cōsolar. y assi veemos que lo hizierō los amigos de lob:

## LIBRO QUINTO

quando venian alo visitar y consolar. Y como le vieron tan atormentado no lo conosciéron y dieron grandes bozes y llorarõ y rompieron sus vestiduras y esparziendo poluo sobre sus cabeças bazia el cielo. y asentaronse conel siete dias y siete noches y no le ablaua ninguno dellos palabra: porque veyã que era el dolor muy rezio: delo qual paresce que quando el dolor es nueuo y grande: no cumple luego consolar con palabras: hasta que se vaya algun tanto amansando.

Enel tractado dela locura.

Reprehende Seneca a Alexandre, porque dio vna ciudad avn hombre que no la merecia.

Enel tractado. ij. delos beneficios.

1 El soberuio Alexandre que no pensaua en su coraçon sino cosa grande, daua vna ciud avn hombre. y aquel a quien la daua reconosciẽdo su estado por huyr dela embidia no queria rescibir cargo de tan grande dadiua. y dezia que no cõuenia para el dadiua tan grande. Respondio Alexandre yo no busco lo que a ti pertenesce tomar, mas lo que ami pertenesce dar. Boz por cierto de grã coraçon y real pero muy loca.

1 El soberuio A. Este hecho de Alexandre paresce muy sumptuoso: y por esso dize que su boz fue real porque dixo no busco lo que a ti pertenesce tomar: mas lo que ami pertenesce dar. Porque en la dadiua se deue considerar el estado de ambos: assi del que da: como del que rescibe. y aqui Alexandre consideraua solamente el estado de quien da. Porende Seneca reprehende su dicho y su hecho.

Enel tractado dela verguença.

Como los hombres desagradescidos se hazen peores quando les reprehenden sus desagradescimientos.

Enel

¶ En el libro. vii. de los beneficios.

1 Al desagradescido mejor le haras suffriendo y peor reprehendiendo, no cumple que le pongas mal rostro. Dexale essa poca de verguença que le queda. Porque muchas vezes la reprehension clara, rompe la verguença que esta dubdosa. Y no ay ninguno que tema lo que esta visto que la verguença pierdesse quando es 2 publicada.

1 Al desagradescido. Quiere dezir que el hombre desagradescido no le deuemos nombrar su desagradescimiento ni reprehenderlo. Porque endereçase la cara y haze se de su verguença y sin mesura ninguna. Y en tanto que el piensa q̄ no le tienen por desagradescido estonce echa de si toda la verguença y haze se mucho peor. Porello diz e Seneca que le suframos cō paciēcia.

2 Publicada. La verguença segun diz e el philosofo en el quarto delas Ethicas; no es virtud mas es vna passion que tienen los hombres quando cometen cosa fea o quieren, o dubdan dela cometer Y esta passion es aquel temor que tienen de ser disfamados y reprehendidos dello, por ende propiamente verguença no cae en hombre virtuoso por quanto el tal no comete ni quiere ni entienda cometer cosa fea. Mas es conueniente a los hombres mancebos porque muy seguydos delas passiones y con la verguença retraense de algunas cosas contrarias de que en otra manera no se retraerian; Y esta verguença segun en aquel libro escriuen los glosadores pierdesse, por vna de dos maneras. La primera es buena, y la segunda es mala. La buena es quando el mancebo, o hombre imperfecto trabaja por vencer las tentaciones y vsa de actos de virtudes y continualos tanto hasta que se haze bueno y virtuoso. Porque estonces cessa en el la verguença pues no ay de que la pueda auer porque no haria ya ni entenderia

## LIBRO QUINTO

hazer cosa vergonçosa. La segūda manera es por el cōtrario quādo el mancebo o hōbre ymperfecto sigue las tentaciones y cōtinua tātō los pecados hasta q̄ los trae en costumbre: y no cura ya q̄ digan mal del ni que le tēgan por malo. Y quando a este baxo grado desciende pierdese la verguença. Como acaesce alas malas mugeres que quando atanto llega su disolucion que viene al postrimero grado dela publica desonestidad, no solamente pierde la castidad, mas avn la verguença. Y esto es lo que dize Seneca, que la verguença pierdese quando es publicada, como si al desagradesido le reprehenden y publican mucho su error que perdiera la verguença de todo punto. Porque quando le traçtan bien de baxo de discreta simulacion, por ventura tornara a pensar en si y hara lo que deve. Mas quando vee que es mucho reprehendido alas vez es desciende al postrimer grado del mal: Y no solamente continua en su desverguençamiento, mas avn pierde la verguença de llo, y esto no es de tener que lo harian todos, mas podria ser que lo hiz iessen algunos, pero algunos ay que con la reprehension entienden el mal. Porende sobre todo ha de valer la discreciō de aquel que lo ha de vsar para considerar la qualidad delas personas porque vse conellos de aquel remedio que entendiera que en los mas podria obrar. Porque con vnos cumple disimular, y a otros reprehender.

¶ Enel traçtado delas costumbres.

1 Deues tener verguença de pensar enel coraçō lo que es vergonçoso de dezir por la boca.

1 Addicion. Deues. Del coraçō salen todos los males. De donde el nuestro saluador dize enel euangelio. Del coraçon salen los malos pensamientos, los homicidios, los adulterios, los hurtos, los falsos testimonios, las blasphemias, estas cosas son las que ensuzian al hōbre.



bre. Por esto dize Salomon en el quarto de los Prouerbios. Guarda tu coraçon con toda guarda. Porq̄ del procede la vida. Porende con gran diligencia se deue hombre guardar de pensar lo q̄ no es licito de hazer. Quesi porel pēsamiento es deliberado, es cierto que es pecado, ayn que no venga en obra, quanto mas que lo q̄ mucho se piensa por la mayor parte siēpre sale al dicho, o al hecho. y pues los hechos y dichos malos son vergonçosos de hazer y de dezir, tambien deue hombre auer verguença de Dios a quien no se esconde cosa alguna que de si mesmo lo sabe. Y esso mismo es lo q̄ dize deues, &c.

Eneste mismo libro.

1 Por tan digno te ten que ayas verguença de pecar delante ti.

1 Por tan digno. El hōbre tiene verguēça de pecar delante los hombres de auētoridad. Porende quiere Seneca que nos tengamos por hombres de auētoridad: de manera que ayamos verguença de hazer cosas torpes delante nosotros.

¶ Enel tractado dela fama.

Dize Seneca que oyo a muchos de los hōbres muy eloquentes los quales proponen muy bien enel iuyzio, que no hablan tãbien en las otras cosas. Y que muchos tienen fama de hablar biē, que no hablan tãbien como tienen la fama.

¶ Enel prologo del libro tercero delas declamaciones.

1 Conosci a algũos varones muy polidos en hablar q̄ no respondia enellos el hecho ala fama. Y 2 quãdo proponiã en iuyzio, marauillauanse todos como deziã tãbiē. Y quãdo hablauã en otros hechos faltauales el ingenio, delo q̄l me; marauille. Pero tengo por cierto que acaescio a muchos.

¶ Cono-

## LIBRO QUINTO

1 **Conosci.** En aquellos no responde la fama al hecho que tienen poco de suficiencia y mucho de fama.

2 **Quando proponian.** Marauillase Seneca de algunos que bablauan excelentemēte en los juyzios y quando querian hablar en otros hechos que no eran de juyzios faltauales el ingenio y no bablauan tan sufficientemente en ellos como in juyzio. Porque no les ocurría alalengua cosa que dixiessen, ni el ingenio les daua aquella hermosura de hablar, como acaesce alas vezes a los que predicán, que en medio del sermón se turban, y diz e Seneca que tiene esto por cierto porque lo vio en algunos.

3 **Marauille.** Marauillar se deue hombre de Seneca porque se marauilla desto que a qui diz e. Porq̄ la marauilla es de lo q̄ se haze contra el comun curso dela natura. Y en esto ay diuersos grados, segun que los doctores sanctos a su proposito diz en, mas delas cosas que la razon quiere y comunmente acaescen, no se suelen marauillar los hombres. Porque no se marauillaria alguno de ver neuar en deziembre. Mas seria marauilla neuar en agosto, como milagrosamente acaescio. Por ende ser vno muy eloquente en cierta manera de hablar y no en otra esto es cosa que sule acaescer muchas vezes. Porque segun el mesmo Seneca en las declamaciones diz e de. Semejante manera acaescio en el ingenio del hombre que en las fuerças del cuerpo. Que ay algunos que luchan bien y no tiran tanto, y avn en el tirar lieuan ventaja tirando con cosa ligera o pesada como y quier que esto y lo semejate todo se haga en la fuerça del cuerpo, pero vnos se saben aprouechar della para vnos actos, y otros para otros, y assi en la calidad del ingenio: porque vno excede en vno y otros en otro. Quantos vimos y veemos excelētes en orar que no tienen excelencia en la cathedra, y diras por el contrario  
segun

segun dize Tulio en el ij. dela Rhetorica vieja. Assi repartio por todos la natura sus dones y nolo quiso dar todo a vno, como si dando lo a vno todo no tuuiera q̄dar a los otros. Porende pues la eloquencia tiene muchas y diuersas partes las quales declarar aqui seria cosa mas larga que esta addicion requeria no es de maravillar que sea vno excelente en lo vno y no en otro.

Antes seria cosa muy singular si vno fuesse excelente en todo. Que segun dize Tulio en el libro primero del orador mayor. No ay sciencia alguna ni arte en que menos hombres excelentes aya y biuã que en la polidez del hablar que llamamos eloquencia, y la razon es, porque requiere ingenio, mas mezclado y vniuersal q̄ las otras sciencias o artes y desto viene el error dela fama. Porque como el pueblo comun no sabe conoscer estas diferencias. Quando algun acto le paresce bien, loa al que lo haze mas generalmente delo que deuia y assi acaescio alas vezes la fama ser mayor que el hecho

¶ En el tractado delas mugeres.

Dize Ypolito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. Y responde la aya de Phedra que no es culpa de todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

¶ En la tragedia. iiii. Ypolito.

1 Cayo el marido por la maldad de su muger pues Agamennon con hyerro murio. Matan sus hijos las madres crueles. Másas son las bestias fieras a respecto delas madrastras. Guardadora de los males es la hembra y maestra delas maldades y ella captiua los coraçones. Quantas ciudades ardiéron con fuego por sus adulterios. Quantas gentes tienen guerra por ellas. Destruydos son algunos reynos del todo y apremiados los pueblos, por causa dellas. Avn que callemos las otras sola  
Medea

## LIBRO QUINTO

Medea haze todas las hembras ser tenidas por crueles. La aya. Por el maleficio de pocas, porque echa la culpa a todas.

1 Cayo Ypolito cuenta los males y los errores de las mugeres. Porque Clitemnestra mato a su marido Agamemnon. Y muchas mugeres mataron a sus maridos. Y algunas ay que matan a sus hijos. Como Prognés que mato a su hijo Acito y lo dio a comer a su padre. y Medea esso mismo mato a sus hijos propios. Y las madrastras son crueles contra sus anados que son hijos de sus maridos. Y mansas son las fieras. Es a saber las fieras bestias son mansas y piadosas a respecto de las madrastras. Porque las madrastras son muy crueles contra los hijos de sus maridos y dize que la muger es capitana de los males y de los errores, y maestra de las maldades: y captiua los coraçones de los hombres. Porque muchas ciudades fueron quemadas por los adulterios y fornicaciones que las mugeres cometieron: con parientes suyos y con otros. Y muchas gentes tuvieron guerra por los adulterios dellas. Que por el adulterio de Elena fue destruyda Troya: y vviieron alli muchas guerras por causa della. Y quiere callar de las otras mugeres. Y cuenta de Medea: la qual despues que se partio del matrimonio de Iason caso con Ageo rey de los de Athenas y aguelo deste Ypolito: y dize que la infamia de aquella haze a todas las hēbras ser auidas por crueles y ser difamadas: y la aya de Phedra responde a Ypolito que la culpa de pocas mugeres no es maldad de las otras.

2 A todas. Esta reprehension que alas mugeres se haze no solamente los libros que no son de tanta autoridad, mas avn la sancta escriptura no lo calla, porque Salomon en el Ecclesiastes, dize. Halle que la muger es mas amarga que la muerte y lazo de los caçadores

ves. Y es barredera su coraçon y prisiones sus manos.  
 Quien es sieruo de Dios huyra della, y el que pecador  
 es sera della tomado. Y quien las historias leyere mu-  
 chos daños hallara auer acaescido por causa dellas, y  
 dexadas las estrañas coronicas y hablando delas nue-  
 stras. Esta españa por causa dela Caba hija del conde  
 Don Iulian se perdio, y otras muchas graues cosas  
 assi en los tiempos muy antiguos como en los mas cer-  
 canos a nosotros: por ocasion delas vinieron. Pero to-  
 do esto no es de echar a su culpa. Que es de culpar el  
 oro porque sobre el se matan los hombres, mas a los  
 que les dessean desordenadamente, por ende no es de  
 entender que la escriptura santo acuse todo el estado  
 delas mugeres. Porque segun diz en los legistas: no de-  
 uemos ser acusadores dela natura: mas su nombre de-  
 llas reprehende la humanal concupiscencio que se en-  
 tiende en las desear alende dello que deue. Y por cierto  
 de mucho dello que contra ellas se cuenta, fue la causa  
 principal en los hombres. Porque no vino Medea a  
 buscar a Iason, mas Iason fue a buscar a Medea. Ni  
 fuera Elena a Troya si Paris no viniera por ella. Y assi  
 no les es de poner mayor culpa dela que tienen. Por-  
 que raxon es de reprehender a algunas dellas que co-  
 metieron muchos errores: pero gran cargo seria si de  
 mas delos suyos les ponemos los delos hombres. Y co-  
 mo culpan alas que vsaron mal: tambien deuen ser  
 loadas las que vsaron bien y son buenas. Las quales  
 no ay dubda sino que fueron muchas. Y no poniendo  
 lengua en las sanctas cuyas fiestas la iglesia cele-  
 bra, porque no han menester loor de hombre mor-  
 tal, las que estan en lugar donde es loor perdura-  
 ble. Mas avn dela bondad de otras muchas cuen-  
 tan las historias. Que muger fue Lucrecia. y Porcia  
 hija de Caton. y Tenesia reyna. Quan leales fuerõ a sus  
 maridos

## LIBRO QUINTO

maridos, a vn que aqui nolo digamos. Valerio lo puede dezir. Porende no son de culpar todas por la culpa de algunas: porque si assi fuesse: tambien serian de culpar todos los hombres: pues vno y ay algunos malos, mas lo razonable es que las malas ayan justa reprehension: y las buenas digna alabanza y no penen justos por peccadores. Y esto es lo que dize porque echan la culpa a todas, como si dixesse la culpa delas vnas no es de cargar alas otras.

¶ Enel tractado dela justicia.

Que la justicia es atamiento dela compania humana. Y que el justo no daña a ninguno, y aprovecha a muchos, y que el justo no descubre los secretos y no calla las cosas prouechosas.

¶ Enel libro delas quatro virtudes.

1 Que cosa es justicia sino 2 vna concordia llamada dela natura hallada en ayuda de muchos. Y que cosa es justicia, sino vn establecimiento 3 de nuestro coraçon y vna ley diuinal y atamiento dela humana compania. Y enesta no deues mirar lo que cumple. Porque todo cumple lo que ella dize. Porende qualquier que la justicia desea seguyr, primeramente 4 teme a Dios y 5 ama a Dios porque ame ati. Y amaras a Dios si enesto le parescieres, que quieras aprovechar a todos y no dañar a ninguno. Y estonce te llamaran todos varones justos y te siguyran y te honrraran y te amaran. Y 6 para que seas justo no solamente te guardaras de no dañar a otro, mas no consentiras que otro le dañe. Porque no dañar no es justicia mas es abstener delo ageno. Porende comienza deste grado que no tomes lo ageno. Y subiras a mayor grado, es a saber a que tornes lo tomado. Y de ay conuenes a los robadores y a los que toman lo ageno por

por fuerça. Y los apremies y aque otros no lo hagan. Nunca haras pleyto sobre dubda de palabras: mas considera la voluntad de quien las dixo, y no hagas diferencia si afirmas vna cosa por simple palabra o si la juras. Que siempre deues entender que se tracta de juramento y de fe donde quier que la verdad se tracta, que avn que no hagas juramento ni llames a Dios por testigo, pero no traspases la verdad porque no sepas la ley dela justicia. E si alguna vez fueres apremiado aque vses de mētira vsaras della: no para engañar, mas para guardar la verdad. E si tu conosciere que se aya de guardar la lealtad con mentira, no mentiras. Mas 7. escusar te as dello. Porque quādo ay honesta causa para que se deua hazer: el justo no descubre los secretos: mas calla lo que deue callar. Y habla lo q̄ deue hablar. Y el justo siēpre tiene conueniente paz y seguro fosiiego, Y avn que los otros son vencidos delos males: son los males v̄ncidos del. E si lo que dicho es quisieres hazer con gran diligencia biuiras alegre, y esperaras sin miedo la fin de tu vida: y veras con alegria las tristezas deste mundo, y con holgāça las rebueltas dela y con seguridad la silla de todas las cosas. Y perseveraras fuerte y seguro. Pone vna regla segun la qual deue biuir el justo.

*1. Que cosa es. Segun la intencion de Tulio en el libro delos officios: tanta es la fuerça dela justicia que avn aquellos que se mantienen de maldades y maleficios no podrian biuir sin alguna parte della: y pone exemplo en los robadores y en los cosarios que guardā su compañia guardando la ygualdad de su estado y partiendo el robo razonablemente: y assi la justicia no solamente es acatamiento y ayuda a los buenos: mas avn*

**T** delos

## LIBRO QUINTO

delos malos. y es inclinacion dela natura. Y es planta-  
da en las voluntader delos hombres. Porque la natura  
inclina a los buenos hombres ala justicia, assi como  
aguardadora dela compañia humanal y dela comū vi-  
da. Y qualquier cosa q̄ la justicia diz e, cumplio la hu-  
manal compañia.

Addicion. 2 Vna concordia. La materia dela ju-  
sticia es tan larga que no se podria aqui declarar por  
addicion. Porque para bien entender necessario era li-  
bro entero. Pero porque Seneca toca algunas cosas de  
lla cumple en algunos passos añadir algo en breue por  
q̄ mejor se entienda. Y primeramēte es de saber que la  
justicia segun diz e Aristotiles enel quinto delas Ethi-  
cas es aquel abito que esta en la voluntad del hombre  
para obrar cosas justas y vsar de ygualdad cō los otros  
hombres. Y este abito es virtud moral y vna delas qua-  
tro cardinales: y aqui la llama Seneca atamiento, &c.  
Estas palabras haz en alguna declaracion, mas no son  
su propia difinicion. Mas suelen difinir los legistas assi.  
La justicia es vna firme y perpetua voluntad que da  
a cada vno su derecho. La qual difinicion avn que al-  
gunos la reprehenden: pero figuen la y defienden la to-  
dos los argumentos de sancto Thomas en la secūda se-  
cūda en la quistion. lviiij. enel articulo primero.

3 De nuestro coraçon. Diz e Aristotiles enel pri-  
mero delas Politicas: que no ay enel mundo animal q̄  
tanto sea de su naturalez a inclinando a compañia co-  
mo el hombre, prueualo assi. La natura nunca haze co-  
sa superflua y veemos que a todos los mas delos anima-  
les dio boz con que pudiesse mostrar alegria o tristeza  
si la tiene mas no les dio habla sino al hombre solo.  
Y pues al hombre dio este don que pudiese hablar, no  
es de creer que gelo dio de balde, mas dioselo para al-  
gun efecto que de ay saliesse. Y pues la habla no es pa-  
ra otra



ra otra cosa fino para declarar hombre sus pensamien-  
tos a otro. Siguiesse que naturalmente quiere hombre  
compañia a quien hable y declare su voluntad. Que en  
otra manera la habla fuera superflua, y pues la natu-  
raleza inclina a hombre a querer compañia, la compa-  
ñia no se podria auer, tener, ni guardar ni continuar  
sin justicia segun en la primera glosa se dixo. Razona-  
blemente se sigue que sea hombre naturalmente inclina-  
do a guardar la justicia sin la qual no se podria guar-  
dar bien la compañia humanal. Y esto es lo que dize,  
establescimiento de nuestro coracon, como si dixesse  
que avn que ley alguna no vviessse, ni libro ni alguna  
escriptura, pero en nuestro coracon por la naturaleza  
tenemos ley establescida que guardemos la justicia.

Y concuerda con esto el Apostol en el capitulo segundo  
de la epistola ad Romanos, diziendo, si las gentes que  
ley no tienen hazen naturalmente aquellas cosas que  
son ley, pues muestran la obra de la ley escripta en sus  
coracones.

4 Teme a Dios. En otra parte dize, Dios no deve  
ser temido, desto mira en el tractado de Dios en el capi-  
tulo a Dios honrra. Respondefe que aculla habla del  
temor de la pena, segun vera aquel que lo estudiare di-  
ligentemente y aqui habla del temor de reuerencia que  
es temor de hijo.

5 Amale. Paresce aqui que no habla Seneca a pro-  
posito. Que pues esta materia es de la justicia que se  
ha de guardar entre hombre y hombre, que tiene que ha-  
zer el amor de Dios cõ ella? Pero no es assi ante viene  
bien a proposito. Porque es de saber que avn que la ju-  
sticia sea vna virtud pero es principal y tiene otras  
muchas que se llegan a ella y van debaxo su vana-  
dera. Y entre ellas vna es la religion. Porque avn que

## LIBRO QUINTO

a Dios no podamos pagar quanto le deuemos. (Escrito esta que dare al señor por todas las cosas que el meda) pero somos tenidos de le pagar quanto podemos. Porēde ala justicia pertenesce q̄ demos a Dios lo suyo, y lo suyo es q̄ le ayamos temor, y amor, y le guardemos reuerencia, y obediencia y sus cerimonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente santo Thomas en la secūda secundæ en la quistiō ochenta y cinco. De todas estas cosas apropiã ala justicia.

6 Para que seas justo. Pertenesce ala justicia no dañar a otro : mas ayn esto no basta, mas si puede deuedar que otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno, mas cumple que tornemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta leal comienzo, que no haga daño y que no tome lo ageno y poco a poco subira a los otros aētos dela justicia, conuiene a saber aq̄ castigue a los que haz en mal y no consienta a los robadores robar.

7 Escusar te as. Paresce contradexir se este testo. Porque aqui dize que ayn que la lealtad no se pueda guardar sino con mentira, pero el justo no deue mentir. Mas podrasse esto escusar con lo que arriba dize: que si algunas vez es fuere apremiado a vsar de mentira que vsara della no para engañar mas para guardar la verdad. Y assi alli paresce cōsentir que algunas vez es vse de mētira y aqui paresce del todo vedar lo. Para entender esto : es de saber que dize sant Augustin, y ponen los canonistas en la.ij. quistion dela causa. xxij. que ay ocho grados de mentiras. El primero es quando alguno miente en la doctrina dela fe. El.ij. quando es tal la mentira que no aprouecha a alguno y daña a otro. El.iiij. es quando a prouecha a vno y daña a otro. El.iiij. es quando se dize la mentira por sola delestacion de mentira. El.v. es quando se dize por complazer

plazer a alguno con palabras dulces. El. vj. es quando es tal la mentira que aprouecha a alguno y no daña a otro. El. vij. quando aprouecha a alguno para lo librar de muerte & no daña a otro ninguno. El. viij. es quando aprouecha a alguno para le escapar dela corrupcion dela castidad corporal: & no haze daño a otro.

El hombre justo y perfecto no deue mentir en alguno destes grados. Porque qualquier que diz e que ay algun grado de mentira que no sea pecado engaña assi mesmo pensando engañar a los otros. Assi se puede entender lo que aqui diz e Seneca: no mentiras: mas escusar te as: es asaber quel justo y bueno callara la verdad: mas no dira mentira, pero avn que toda mentira es pecado segun ya diximos: mas no es ygual en qualidad. Porque tanto es mas graue pecado la mentira: quanto mas se llega al primero grado: & tanto es menor, quanto mas se llega al octauo. Porende avn que el justo perfecto en alguna manera no deue mentir, pero el hombre que tan perfecto no es y fuere en grande aprieto deue se apartar toda via delas mentiras y de los primaros grados porque son pecado mortal. Porque quando ouiere de mentir mienta en los grados postrimeros que no dañe a alguno & aprouechen a otro. No porque esto entienda que la mentira no es pecado, mas porque si ouiere de pecar: que escoja el menor grado porque no peque mortalmente: & assi se puede entender lo que diz e: no para engañar.

¶ En este mesmo libro.

1. Por este camino mediano deues guardar la justicia. Es asaber que no aya negligencia en tu coraçon ni avn en las cosas ligeras, de manera que no dexes el cuydado de corregir los errores grandes ni los pequeños de aquellos que yerran, no daras lugar de pecar: ni a los que hablan lisonjeramente

## LIBRO QUINTO

ramente ni a los que burlan: no te haras duro mostrando gran rigor y asperidad, de manera que parezca que no quieres otorgar pardon a alguno ni benignidad ala compañia humanal. Y 2.º es gran discrecion se deue guardar la regla dela justicia: quel temor de su disciplina no sea 3.º menospreciado ni se en vilezca con demasiada mansedumbre y negligencia: ni esto mismo se endurezca y pierda la gracia del amor delos hombres con gran crueldad y rigor.

1.º Por este camino. *Aquel juez no guarda lo que deue: mas tiene manera errada: que dexa por negligencia el cuydado de corregir & castigar los errores grandes y pequeños. Y ay otra manera errada quando el juez consiente a los lisonjeros y escarnescedores que yerran: y qualquier lisonjero en su coracon escarnece & burla de aquel a quien lisonjea: ay otra manera errada quando el juez es mucho riguroso & aspero & nunca perdona cosa ni mitigua las penas con piedad: & por ende quiere Seneca que entre tres maneras erradas el juez tenga el medio de manera que no apoque su autoridad: dexando de castigar lo que deuia, ni esso mesmo incurra en difamacion ni crueldad por el mucho rigor. Porque la crueldad del rigor quita la gracia del amor delos hombres.*

2.º Con gran discrecion. *La prudencia segun dize Aristoteles en el. vj. delas Ethicas es gujadora delas otras virtudes. Porque assi como si el hombre aun que fuesse sano de todos los miembros, anduiesse cerrados los ojos, no podria bien aprouechar dellos mas forçados seria que cayesse: assi en lo espiritual aun que alguno sea muy inclinado a vsar delas virtudes, sino trae abiertos los ojos dela discrecion para discernir los casos & tiempos & la calidad delos hechos delas personas*

mas, necessario es que cayga en muchos errores: y esto es lo que comunmente dezimos que la discrecion es madre delas virtudes: por ende el juez q̄ a de vsar de justicia a de tener toda via la discreciõ delate para vsar de rigor, o de ygualdad donde viere que cumple, y esto es lo que dize: con tal discrecion.

3 Menospreciado. Cõcuerda esto de Seneca cõ vna ley del derecho ciuil, q̄ dize assi. Guardar deue el juez que sea ligero de auer, mas no se consienta menospreciar, y los rigidores delas prouincias no reciban en mucha familiaridad a los subditos: porque dela conuersacion ygual nasce menosprecio dela dignidad: assi se deue discretamente auer que por su ingenio acreciente la autoridad de su officio. Y esto es lo que dize, ni enuilezcas.

¶ Enel tractado del riso.

Quando el riso es de reprehender y quãdo no.

¶ Enel libro delas quatro virtudes.

1 El riso merescer ser reprehẽdido quanto es mucho, o quãdo es derramado como de moço, o quebrantado como de muger. Y haze el riso al hombre ser aborrescido quando es soberuio, y mucho manifesto y vfano, o quando es malicioso y escõdido quando hombre ríe de malageno. Por ende sean tus palabras sin liuiandad, y tu riso 3 sin injuria de otro.

1 El riso. Diz en los logicos que proprio es del hombre ser risible. Y para declaracion desto es de saber que quando quieren dezir que cosa es hombre declarandolo por su propria difiniõ dizen assi. El hombre es animal raz onable mortal. Porque no ay cosa alguna que sea animal raz onable mortal que no sea hombre. Mas esta doctrina dase por palabras q̄ muestran el ser puro del hõbre. Y por esto la tal declaraciõ se llama difiniõ.

Y quando quiere dezir que cosa es el hōbre, no demostrando la substancia del: mas declarandolo por palabras que demuestran algun accidente que conuenga al hombre dize el: que el es vn animal risible: que quiere dezir abile & inclinado a reyr. Y esta declaraciō se llama discreciō: y esta abilidad & inclinaciō natural para reyr llama se proprio del hombre por tres razones. La primera porq̄ no ay otro animal en el mūdo abile para reyr saluo el hombre. La segunda porque todo hombre tiene esta abilidad, y no ay hombre alguno q̄ no la tenga. La tercera porque en toda edad la tienen, si quiera sea niño, o moço, o viejo. Y pues la abilidad que es reyr es atribuyda & auida por especial propiedad del hombre, y no es de pensar que el riso es algun mal ni es vedado del todo a los hombres, porque seria vedar les su especial propiedad: lo qual era fuera de razon. Pero como en las otras cosas assi en el reyr, no el riso, mas la demasia del, es vedada & illicita y fea. Y esto es lo que quiere dezir Seneca, quando es mucho, &c. Como si dixiesse. No digo yo mal de todo riso: mas de los risos que aqui declaro. Y ay algunos que son malos y algunos no. Primero es de saber que burla es mala: porque el riso se leuanta de las cosas que pertenescen a burla & juego. Porque lo que toca a los negocios del hombre a vn que alguna cosa le digan que le aplazga no se rie por esso: mas solamente se mueue el riso de las cosas que tienen a burla, o se pueden a ella reduzir. Y Aristoteles en el quatro delas Ethicas dize q̄ en dos maneras vsan los hombres burla. La primera quando burlan en ofensa de otro. Y estos tales propriamente se llaman escarnecedores, y son mucho de réprehender. Y destes dize Salomon en el tercero libro de los Prouerbios. Aborrescimiento es a Dios todo escarnecedor, y el escarnescera de los escarnecedores. La segunda es de los que

los que burlan en daño de otro, pero burlan demasiadamente y mucho amenudo diciendo palabras torpes y no dignas de hombre honesto. y estos no son tanto de reprehender como los escarnecedores, pero yerran y merecē reprehensio. Porque en vilescē su auctoridad y disminuye su honestidad: y desta doctrina se puede conocer qual riso es verdadero. Porque reyr en daño de otro pertenesce al hombre escarnecedor, y es del todo vedado, y desta manera son algunos delos risos q̄ aqui reprehende Seneca: como si es soberuio, o si es malicioso y ascondido, o es de mal ageno: como quando se rie de algun daño, o defecto y fealdad de otro. Porque todos estos pertenescen a escarnecer. Dela segunda manera son otros risos que aqui reprehende diciendo. Si es derramado como de moço, o quebrantado como de muger, y estos tales pertenescen a burlar demasiadamente porque las mugeres y los moços quando comiençan a reyr rien mas demasiado, y no tan sosegado como los hombres: y el tal riso muestra defecto de auctoridad y entendimiento y falta en su honestidad quien assi rie. Y por esto dize sean tus burlas sin liuiandad: porque acto de hombre liuiano es burlar desonestamente. Porē de qualquier que la virtud y honestidad dessea seguir, deue se guardar de escarnecer de otro: y en las otras burlas que son sin daño de alguno deue se auer templadamente burlando & riendo algunas vezes pero con gran discrecion mirando lo que le conuiene segun su estado & dignidad y el lugar donde esta, evitando toda via palabras torpes: ni avn oyr las si las pudiere escusar, y esto guarda de burlar y reyr algunas vezes, no es error, y si se haze por recreacion y aliuamiento delos trabajos guardadas las circunstancias que diximos: es acto de virtud.

3 Sin injuria. El riso que se haze en escarnio, o

## LIBRO QUINTO

*en injuria de otro llamase en latin actiuo, y deste vsan los moços quando escarnecen vnos de otros.*

*Dela saña. Enefte mesmo tractado.*

Burla Seneca de aquel que se enfaña contra el portero, y esso mesmo de aquel q̄ se tiene por bienauenturado porque su puerta es graue de auer.

*Enel libro dela saña.*

Viste sañado a tu enemigo contra el portero de vn abogado porque queria entrar y no le dexo. y tu mesmo te enfañaste por esso contra aquel vil sieruo, pues tambien te deues enfañar cōtra el mastin que esta atado en cadena guardado la puerta. Pero de que ouiere mucho ladrado si le dieren del pan: hazese manfo, no cures desto y rie. Porque este portero ymagina que es bienauenturado por guardar la puerta que esta cerrada de pleytes antes. Y el que esta dentro tiene se por bienauenturado, y piensa que ouo señal de hombre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar que muy dura y trabajosa de abrir es la puerta dela carcel: mas no son por esso los que estan dentro bienauenturados.

Viste sañado. Lucilio fue con vn su amigo a casa de vn abogado: y queriendo entrar aquel su amigo no le dexo entrar el portero, y echole dela puerta. y por esto fue burlado Lucilio, y fue su amigo contra el portero, y llamole vil sieruo porque era de baxa condiciō. Y dize Seneca que no se deuia enfañar mas deuiera burlar porque estos porteros se tienen en mucho porque guardan la puerta que esta usada de muchedumbre de gentes: y compara aqui Seneca este portero al mastin que esta atado en la cadena. Porque tiene este mesmo officio que el portero tiene que no dexa entrar a ninguno, y si le dan pan amansase: y assi haze el portero:



tero: que si le dan dinero dexa entrar. y despues Seneca burla delos señores porque se tienen por bienaventurados porque su puerta es graue de entrar y auer a ellos con trabajado, y dize q̄ los encarcelados son en esto mas bienaventurados porque con mas trabajo se entra a ellos y su puerta cō mayor dificultad se abre.

¶ En el tractado dela caça.

Como aquellos q̄ se dan ala caça y correr monte se escusan de muchos pecados. y dizelo Ypolito en la tragedia quarta.

1 No ay vida mas libre ni de menos pecados ni que tenga manera de biuir, ni mas semejãte ala vida delos primeros, que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

No le enciende la saña del 2 amargo coraçon al que anda innocente por las sierras, y por los collados.

No le atormenta la embidia pestilencial, ni cura del flaco fauor, ni dela gracia del pueblo ni cōfia en la voluntad dela gente comun que suele ser desleal a los buenos. Ni anda siruiendo ni trabaja por reynar ni sigue las honrras vanas, ni las riquezas que corrẽ, ni le muerde el negro dragon embidioso con diente villano, ni siente tormento de esperança o miedo. Ni mira las maldades que morã en las ciudades, y entre los pueblos, ni a los que son seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni afeytadas palabras, ni de sea ser rico y cubierto cō hermosos tejados, ni cubre con soberuia las vigas de oro. Mas vsa 3 del campo vazio y anda sin malicia alguna de vna parte a otra descubier to al cielo. Solamente a los venados haze engaños y artes, y quando esta cansando con gran trabajo recrea el cuerpo si quiera echãdo se en nieue.

Muda

Muda su morada quando le plazze, y oye alas aues quando andan cantando y vee temblar las ramas heridas del ayre delgado. Mata su hambre cō las mançanas que caen, y las frutillas tomadas delos pequeños arboles le dan ligera vianda. Goza se en apartar se dela yra delos reyes, y dela demasia delos manjares reales. Los soberuios beuen adubada con taças de oro mas estos con la mano estendida toman agua dela limpia fuente. Sus miembros duros yaziendo en cuero fon mas presto recreados de fueño seguro. Biuen teniendo por testigo al cielo: yo assi lo creo como lo digo. Que en el don principalmente sea de considerar el juyzio del dador.

1 No ay vida. Ypolito fue hijo del rey Theseo y fue hombre bueno y casto y diose ala caça: y alaba esta manera de biuir sobre todas las otras. y dize q̄ no ay vida alguna otra que assi parezca ala dela primera edad: q̄ no tenian casas como la vida delos caçadores que es libre y escusa muchos pecados y no moran en las ciudades: mas moran en las montañas como morauan los hombres dela primera edad, y por esto dize Boecio. El muy alto pino les da sombra de salud.

2 Amargo coraçon. Muestra aqui y declara los pecados de que se escusan los caçadores. Porque ellos no tienē enojo ni mala voluntad. Porque la voluntad delos caçadores es alegre y deleytosa y moran en los collados delos montes dōde el ayre es sano y alegre. y escusan la embidia q̄ es pestilencial y peligros y daños: son embidiosos a aquellos q̄ son cobdiciadores de honrra. Mas los caçadores no andan empos delas honrras las quales hōrras se alcançan en el flaco fauor q̄ ayre del pueblo: el qual prouee a algunos de alguna alcaldia, o jurisdicion, y algunas vez es el pueblo haze auer rey-

no: y comunmente prouee el pueblo a los malos. Y si algunas vezes proueen a los buenos no le cōtinuan su fauor. y esto es lo que dize de la gente comun q̄ suele ser desleal a los buenos. Mas los caçadores no dessean reynar ni ordenan su vida para aquello, ni dessean las hōrras vanas: ni las riquezas que no estan firmes mas passan de vno en otro: y no esperan los caçadores essas honrras: ni an miedo que los echen dellas, y el negro dragon embidioso no los atormenta: es a saber que los embidiosos son de mala color, y la embidia es comedora de si. porque como al embidioso adelgazandole y tornandole magro: y a vn come la embidia no solamente al embidioso, mas a quien tienen embidia. Porque los embidiosos diz en mal de aquellos, y si puedē quitar los bienes a los tales no lo dexan de hazer. y muerden los con diente villano: es a saber con palabras maliciosas de las quales suelen vsar los hombres que son de vil linaje.

3 Del campo vazio. La morada de los caçadores es en el campo vazio, adonde no ay casas, y duermē al ayre y no hazen daño a alguno sino a los venados a los quales hazen engaño y artes para los tomar, y quando los an tomado y estan cansados cō mucho trabajo acuestan su cuerpo sobre nieue, o en otras cosas como les plaz e en lugares deleytosos donde cantan las aues, y tiemblan las ramas de los arboles heridas del viento y tomã mançanas de los arboles y comen, y assi matã la hambre y de los arboles pequeños toman otras frutillas que son viandas liuianas. y estos caçadores buyen de la embidia de los manjares reales. Es a saber de la muchedumbre de las viandas adereçadas cō gran cuydado y buyen de la yra de los reyes y euitan los cuydados. Porque con gran dubda beuen los señores en oro: conuiene saber en vasos de oro temiendo se de yeruas,

uas,

uas, mas los caçadores beuen el agua con su mano de la fuente clara y fria, y despues duermense luego en seguro sobre cuero duro, el qual cuero vsauan estonces los caçadores, y avn agora lo vsan algunos y bien y duermen teniendo por testigo al cielo porque no ay cosa en medio dellos y del cielo. Y postrimeramente concluye Ypolitio que piensa que va assi como el dize.

Yo assi lo creo. Aqui finge Seneca que habla Ypolitio como monterero loando el correr del monte. y como ya en otro lugar dixere las tragedias no tienen auctoridad de doçtrina por quanto Seneca habla en las debaxo nombre de otros: los quales alas vezes exceden en templamiento de la razon. Porende para auer alguna breue doçtrina para en lo que ala caça toca. Es saber que la caça de muchas maneras se entiende en la escriptura. Porque los tyranos y los apremiadores de las gentes alas vezes son llamados caçadores porque apremian y caçan los hombres, y esso mesmo los lisonjeros porque con palabras engañosas caçan los coraçones. Y los que por dinero salen amatar el otro, o otra bestia fiera. y estas tres maneras de caças son en qualquier hombre vedadas, y de qualquier destas segun algunos doçtores quieren se puede entender lo que dize sancto Augustin. y ponen los canonistas en la lxxvi. distincion, que no se halla que caçador alguno fuesse sancto. Ay otra caça que comunmente llamamos caça. y esta es la que se haze de los venados, o aues y es de dos maneras. La vna quando caçan los hombres por necesidad para su comer, como hazian en la primera edad. y hazen algunos en diuersas partes, o quando caçan para vender lo que caçaron y mantenerse con ello. y desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quando se haze por tomar plazer. y esta es vedada alas personas ecclesiasticas en cierta forma segun q̄ esto cō su doçtri-

doctrinas y distinciones se tracta en el derecho canonico en sus proprias materias, lo qual no es menester escriuir aqui pues en otros lugares diuersos esta declarado. Pero a los otros hōbres seglares especialmēte a los principes y grādes señores es otorgado. Mas es de cōsiderar aque fin se otorga, y la caça que se haze por delectacion no se otorga como officio proprio del principe ni de otro señor mas por quanto el hombre no puede soffrir continuadamente trabajo, y los principes y grādes señores tienen muchos negocios y son muy trabajados, razonable cosa es que puedan yr licitamente a la caça: no como a officio, mas como a vn juego y recreacion. Porende qualquier que entendiesse este testo assi como suena: que es cosa loable andar toda via por los montes tras los venados y apartarse dela compañia delos hombres herraria grauemente. Porque segū dize Aristoteles en el primero delas politicas. El hombre que del todo se quiere apartar dela compañia delos hombres, o es mejor que hombre, o es bestia. Quiere dezir: o es tan eleuado en la contemplacion que excede a los otros hombres como fueron algunos heremitanos muy famosos y sanctos, o es tan malo que no es para en compañia delos otros. Porende seguir toda via la caça y dexar las cosas que pertenecen a su cargo de hazer no es de loar. Mas segū dize Arist. en el. vi. delas ethicas es acto de hōbre delicado, y desordenada dissoluciō. Porque el q̄ cōtinua la caça parece q̄ quiere toda via holgar, y no es para soffrir los trabajos dela gouernaciō dela republica. y por esto reprehendē mucho las historias al rey de Leō dō Fauila hijo del rey dō Pelayo. y le juzgā por hōbre liujano por q̄ seguia mucho el correr del mōte, y tātō lo siguió hasta q̄ lo mato vn osso. Pero yr a caça algunas vezes por recreaciō del cuerpo quādo estā fatigados como es p̄tenesciēte a los reyes, y  
 princi-

principes, y a los otros señores, y correr monte en su tiempo y sazón: porque es juego que no solamente recrea: mas a vn exercita las fuerças del cuerpo, y el vso del caualgar, y demuestra algún tanto el denuedo: las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero con tanto que la haga en tiempos conuenientes, y guardando los solennes ayunos & fiestas, y que lo tomen por solaz y por juego y que no piensen que haze mucho si son en ello muy excelentes. Porque hazer de ello gran mencion y despende tiempo demasado como algunos ouo, y ay que gastan el dia en la caca, y la noche en hablar lo que alla acaescio, no es loable en persona alguna por grande que sea, mas auida razonable recreacion: deuen tornar luego a hazer las cosas que a su cargo esperan.

EN EL PRIMERO LI

bro delos beneficios.

**N**O deue ser dicho beneficio aquel en que falta la mejor parte del: la qual es que sea dado, cō iuyzio y discreta consideracion de quien lo da. Porque en otra manera si es mucho el dinero que se da, y no se da con discrecion y con derecha voluntad, no se deue dezir beneficio, mas vn thesoro que se pone en algun lugar.

Muchas cosas son que cumple recibirlas: mas no cumple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios, conuiene a saber: buenamente & luego: & sin mucho pensar.

¶ En el libro segundo delos beneficios.

1 Consideremos o Liberal muy mejor delos varones, aquello que queda de cōsiderar despues dela 2 primera parte. Es a saber como se deue dar

dar el beneficio. y para esto yo te mostrare vna muy clara y buena regla: la qual es esta. Que assi demos los beneficios, como los querriamos recibir. y ante de todas las cosas, es de mirar que los demos de buena voluntad y presto & sin ninguna dubda. Porque no es gracioso aquel beneficio que tarda mucho entre las manos del que lo da: ni el que parece ser dado de mala voluntad. y assi lo dan como si selo tomassen 3 por fuerça.

Que la tardança de tiempo daña toda la graciosidad del beneficio.

1 Consideremos, o Liberal. Este hombre auia nombre Liberal, y fue ciudadano de Roma mas era natural de Leon sobre la Rona: que es en Francia: segun parece por las epistolas. y a ruego deste Seneca escriuio el libro delos beneficios.

2 Primera parte. Llamala primera parte al primero libro delos beneficios. Enel qual mostro que los beneficios se deuen dar. Mas no declaro la manera que deue tener el que los da. Porende dize que queda de dezir como se an de dar. Es asaber que a de declarar de que manera se deue auer el que los da, y desto trata enel segundo libro.

3 Por fuerça. Aquel a quien algo toma por fuerça y con tristeza, duelele. Porende el que da el beneficio con tristeza, y con dolor parece que lo da como si selo tomassen por fuerça.

¶ Eneste libro.

Si alguna tardança de tiempo acaesciere quando algun beneficio damos, guardemo nos mucho que no parezca que ouimos delibrado enello.

Porque cerca, o poco menos de negar es el dubdar. y no meresce gracias el que dio dubdando.

Porque como enel beneficio deua ser muy alegre

La voluntad de quien dar, razonable cosa es que el que en la tardança del dar mostro que lo daua de mala gana: que no sea auido como quien da, mas como quien no pudo retenerlo. Muy graciosos son los beneficios que estan aparejados y ligeros para darse, y salē al camino y no ouo tardança ninguna en dar los sino la que hizo la verguença de quien los recibio porque los pidió tarde.

Que haze ser mas grato el beneficio. el dar lo ante que sea pedido, y muestra se en ello que se da de buena gana. ¶ En este libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es: quando se da ante que sea pedido. y despues desto avn otra buena manera de dar es: quando se da en pidiendo, pero mejor es dar se ante que nos rueguen. Porque como a todo hombre de proacaese ce que quando alguna cosa pide, en hablando la lengua, se le derrama 1 color bermesa porel rostro. Quien deste tormento le quita, acrecienta el don: que nolo lieua 2 de balde quien lo recibe rogado. 3 Deues saber quel beneficio es alegre, y biuira enel coraçon de quien lo recibe quando salio 4 al encuentro que se dio ante que fuesse pedido. 5 Assi como la vianda dada en sazón aprouecha al enfermo a su salud. y el agua que le dan con tiempo le es algun remedio, y como medicina, assi el beneficio avn q̄ sea liuiano y de poco precio, en mucho se estima: mayormente si fue 6 presto & si no passo la ora en que era menester, y meresce mas gracias que el beneficio precioso si se dio con pereza, y fue largamente pensado. Porque el que tan presta y tan aparejadamente lo hizo, no es dubda sino que lo dio de buena gana. y assi hazelo alguno y viste se de alegria del rostro



y. 7. de su coraçon.

Que la asperidad delas palabras, y la tardança enel dar, adelgaza y corrompe del todo el beneficio.

1. Color bermeja. Vergōçosa cosa es pedir y descubrir su necesidad. porende dize que se derrama la color bermeja. Porque comunmente los que piden an verguença mayormente los nobles. Donde Ambrosio enel libro delos officios dize que la vergença del pedir, muestra quales son nobles de linaje. Enel pedir la lengua turba se: es asaber que no puede bien declarar las palabras por quanto le impide la verguença.

2. De balde. Dize Apuleyo que no compra con poco precio lo que le dan, aquel q̄ lo ruega, ni recibe pequeño precio aquel q̄ es rogado. Porq̄ el que lo da al q̄ lo pide no lo da de balde, porq̄ ya rescibio el precio: es a saber los ruegos, y el q̄ lo lieua lo pago porq̄ lo rogo. Y esto es lo que dize, no lo lieua de balde por quãto pago precio. Y qual es este precio declarolo alli, donde dize. Rogando. Porque el ruego succede en lugar de precio.

3. Deues. 4. Al encuentro. El beneficio sale al encuentro quando se da ante que sea pedido.

5. Assi como. 6. Presto. Quiere dezir q̄ pequeño beneficio dado luego y prestamente es mas aplazible, q̄ vn beneficio de gran valor quãdo el q̄ lo dio penso mucho silo daria o no. y diolo tarde y perezosamente. Y este que esto haze no sabe bien hazer ni para si es bueno.

7. De su coraçon. Quãdo el hōbre esta plazetero y alegre por auer hecho qualquier beneficio resplandescen aquella alegria enla cara. El dō es mucho apazible quãdo el q̄ lo da lo dio alegre y plazeteramente, y mostro en la cara la alegria q̄ tenia enel coraçō por lo auer dado.

¶ Eneste libro.

1. Muchos ay que con la asperidad delas palabras,

V 2

bras,

## LIBRO QUINTO

bras, y con el sobrecejo que echan, hazen que sean aborrescidos los beneficios que dan, y algunos despues que an prometido la cosa ponen muchas dilaciones en la cumplir.

2 Ten por tí mismo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta 3 Comico diziendo assi. Tu no entiendes que tanto quitas de las gracias de tu beneficio quãto añades de dilacion en el dar, y por esta tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarandose por estas palabras. Si algo quieres hazer 4 haz lo ya. No es este don de tan gran precio que por el tanta verguẽça deua padescer, mas quiero ya que me lo niegues. Y quãdo el coraçon es traydo atãto enojo que aborresce el beneficio que espera ya despues no es por el agradescido.

1 Muchos. 2 Ten. 3 Comico. No se quien fue este poeta Comico mas por ventura fue Publio. El qual fue Comico, y dixo muchas notables cosas. Por que se llama Comico miralo en el titulo del autor en el capitulo. Puede ser hazer.

4 Haz lo ya. La tristeza que toma el coraçon de quien espera el don es tristeza del hõbre noble que desdena la torpedad y vileza del perezoso, y enojoso dador, y dize estas palabras. Si algo quieres hazer haz lo ya: es a saber luego. Quiere dezir: si alguna cosa as de hazer despacha ati, y ami. Porque no es de tanto peso aquello que yo espero porque no querria soffrir tanto enojo en esperararlo, y en otra manera se puede entēder diziendo assi. No es este beneficio de tanta ayuda, como es el enojo de la dilacion.

¶ En el tractado de la fiction.  
Que los señores no hallan quien les diga verdad.

En el

¶ En el sexto libro de los beneficios.

Dizen algunos que todas las necessidades echã de si la rica prosperidad. Mas yo te mostrare de que cosa tienen pobreza estos grandes estados, y que es lo que falta a aquellos que piensan que todo lo tienen. y quieres saberlo, yo te lo dire: hombre que les diga verdad y que saque y aparte de creer las mentiras, y de estar embuelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazen estar marauillandose, y le an traydo a no conofcer la verdad con la costumbre de le hazer oyr las cosas blandas & lisonjeras en lugar de las verdaderas & justas. y por esto el rey Xerxes fue mas mal auenturado por la verguẽça que por el daño, dio muchas gracias Ademorato porque el solo le dixo la verdad, y prometiole de le dar qualquier cosa que le pidiesse. Y por aquel pudes ver quan mezquina era aquella gente en la qual no fue hallado vno que dixesse la verdad al rey.

*Mezquina. Avn que la glosa arriba escripta es barto clara, pero para entēder bien este texto es de re- contar algun tanto mas largamente la historia q̄ aqui Seneca toca: y diz e Vicencio historial que Demorato rey de Lacedemonia estaua desterrado de su reyno, y biuia en casa de Xerxes rey de Persia, y estonces vino Xerxes contra Grecia continuando la guerra que su padre auia començado, y el truxo tanta gente que no se lee que despues aca principe alguno tanta gente allegase. Porque cuenta que truxo mil y doziētas naos de Castil de auante sin otros nauios en que venian setecientos mil hombres de sus vassallos, y trezientos mil de sus allegados: y todos entendiã que destruyrian a Grecia del todo con la muchedumbre dela gente: saluo este*

## LIBRO QUINTO

Demorato que le dixo que sería vencido porque la hueste era tan grande que no se podía ordenar: y así fue que el entrando en Grecia salio ael Leonida rey de los Espartanos y puso se en vnas montañas muy ásperas con quatro mil hōbres de armas y peleo conel tres dias. y al quarto dia que no le podia ya resistir, aparto seys cientos hombres de armas & hizo les que comiesse: y dixo les segun escriue Valerio, así yantad mis caualleros como si ouiesedes de cenar enel otro mundo. Porque entēdia que todos moririan enla batalla, y ala noche Leonides rey de los Espartanos dio enel real de los de Persia y desbaratolos. Porque los Persianos mesmos se matauan vnos a otros, y duro la pelea hasta el dia: y huyeron los de Persia y lançaron se enla flota, y parece esto cosa que no es de creer con seys cientos hombres vencer tanta gente: mas muchos autenticos historiadores concuerdan enello, y de los hechos muy antiguos no se puede saber otra cosa sino lo que las historias dizen, y quando a Dios plaz e presto vencen pocos a muchos. Porque escripto esta enel libro de los Machabeos que ligera cosa es ser vncidos muchos por mano de pocos. y no es diferencia delante de Dios del cielo librar a muchos, o a pocos. Porque no se da el vencimiento dela batalla por la muchedumbre dela hueste. Mas del cielo es la fortaleza, y porq̄ estos erā muchos dize aqui Seneca. Mezquina era aquella gente &c. Por que eran vn millon de hōbres q̄ traya, y no ouo vno q̄ le dixiesse la verdad, saluo Demorato que no era suyo: y por esto le otorgo qualquier cosa que pidiesse. Porque acostumbrauan los reyes de Oriente quando les hazian señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiesse aquel q̄ hazia el semejante seruicio sin la declarar: la qual mala costūbre se tomo por aca, q̄ Herodes para la muerte de sant Iuā, porq̄ prometio qualquier cosa q̄ le de-

le demãdasse la hija de Herodiades, y cūpliolo malicio-  
samēte cō la cabeça de sant Iuan Baptista segun se lee  
enel euangelio. y los tales prometimientos no se deuen  
cumplir ni hazer, y hechos no se deuen sino con peca-  
do cumplir. Porque diz e sancto Ysidoro en las finoni-  
mas y los canonistas lo ponē en la quarta quistion dela  
xxij. causa. que los malos prometimiētos rompen la fe,  
y el voto torpe muda la voluntad. El mal que prome-  
tiste no lo hagas. Porque cruel prometimiēto es el que  
se a de cumplir con maldad.

¶ Enel tractado dela fortaleza.

Que dezia Iocasta a Edipo que no era obra de  
hombre fuerte dexar se vencer dela fortuna.

¶ En la tragedia quarta.

Iocasta.

Que aprouecha o marido hazer mas graues tus  
males quexando te dellos. Ami pareisce que es  
obra real sufrir fuertemente todo lo que acaesce,  
y quanto mas el estado es dubdoso, y mas pareisce  
que se va la gran dignidad acaer tanto deue hom-  
bre estar, mas fuerte & hincar mas rezio el pie.  
Saluo si tienes por mas esfuerço mostrar las espal-  
das ala fortuna.

Que aprouecha. Edipo nolo sabiēdo tomo a su ma-  
dre por muger, y ouo en ella dos hijos y vna hija, y la  
yra de Dios vino sobre su reyno, y moriã se le los hom-  
bres y las bestias, y Edipo turbado con esto quexauase  
y lloraua, y queriase matar, y su muger Iocasta repre-  
bendele, y diz e. O marido que aprouecha hazer se mas  
graues tus males quexando te. Porque aquellos que  
tienen algunas desauenturas haz en las mas si se que-  
xan. Y porende diz e que ala real dignidad pertenesce  
sufrir pacientemente las aduersidades, y esto es lo que  
diz e sofrir fuertemente todo lo que acaesce; y quanto

## LIBRO QUINTO

mas el estado del reyno esta dubdoso, y mas parezca q̄ va a caer y bolcarse: tanto mas el rey deue estar fuerte & hincar el pie mas rezio. Es a saber tener la voluntad mas firme y mas constante. Porque no pertenesca a coraçon grande y fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como hazē algunos que se dexan caer con las aduersidades dela fortuna.

¶ Enel tractado dela fortuna.

Que los hombres constituydos en dignidades no puedē hazer las cosas que hazen los hombres mas baxos.

¶ Enel libro dela consolacion Apolibio.

No conuiene ati dormir mucho la mañana ni apartarte dela turbaciō de los negocios para estar ocioso en alguna aldea, ni recrear tu cuerpo andando algun camino deleytoso: quando estas cansado de estar continuamente despachando negocios trabajosos: ni espades cansar tu coraçō mirando la vanidad y diuersidad de los juegos que en la plaça se hazē, ni despēder el dia a tu voluntad por q̄ muchas cosas no son licitas hazer tu q̄ los hombres muy baxos y apartados en su rincō pueden hazer. q̄ la grā fortuna grā seruidūbre es. Que no deue desesperar alguno cō las defauēturas ni confiar en las bienandanças por q̄ la fortuna muda las aduersidades y las prosperidades.

Adicion. No conuiene. Dize Aristoteles en la yconomica. que el señor que bien quiere regir su casa, deue echar se de noche postrimero de sus seruidores y leuantar se demañana primero que todos; y desto se puede entender lo que dize dormir mucho en la mañana, &c. Mas ayn que esta regla sea en si buena para todos en comun, pero no se deue entender tan estrechamēte en los reyes y principes y grādes señores para

para que entendamos assi segun la letra que se deua  
 leuantar ante todos. Porque muchos principes ouo  
 en el mundo que se leuataron tarde y regian bien sus  
 reynos; especialmente en Castilla, donde es ya muy an-  
 tigua costumbre que los reyes y grandes señores que  
 en su corte esta, se leuantan tarde, mas cierto es que  
 ouo muchos notables y famosos reyes. Y por ende aqui  
 Seneca habla a Polibio que era vn gran señor parien-  
 te del emperador. Pero no se deue entender tan grose-  
 ramente segun la letra que si assi fuesse no diria Salo-  
 mon en el Ecclesiastes. Ay de ti tierra, que tu rey es mo-  
 go y los principes della comen de mañana. assi parece  
 que reprehēdia el comer de mañana. Y pues no ay dub-  
 da que el que mas de mañana se leuanta, mas de maña-  
 na comeria. Mas no dexa el por esso delo reprehender  
 si assi liberalmente se entendiese. Por ende para enten-  
 derse buenamente puede se dezir q̄ assi como la maña-  
 na es la primera parte del dia y la noche la postrimera.  
 Assi por la mañana entendemos: el comienço de los he-  
 chos y por la noche el fin. Por ende aquel principe se le-  
 uanta primero; y se hecha mas tarde, que ordena los  
 grandes hechos ante que comience y los echa ala fin,  
 avn que la profecucion dellos se haga por seruidores:  
 porque vn hombre solo no es bastante a hazer todas  
 las cosas por si, pero si los comiēços y el fin passasse por  
 su mano ordenando al comienço como se hagan y vien-  
 do al fin lo que se hizo. Porque avn que lo tienen por  
 refran de viejas. El ojo del señor engorda al cauallo;  
 pero muy antiguo es. Por q̄ diz e Aristotiles en la O Eco-  
 nomicas que se preguntado avno que cosa mas engor-  
 daua el cauallo. Respondio el ojo del señor. Y pregunta-  
 ronle qual era mejor estiercol para viña. Respōdio. las  
 pisadas de su dueño. Porque segun en aquel libro se  
 escribe; quando el señor no cura delo suyo imposible es  
 V s que

## LIBRO QUINTO

que el mayordomo sea diligente. Por ende se puede entender, dormir mucho la mañana por el sueño corporal. Porq̄ si el principe esta cansado de los negocios del dia pasado: no es sin razón que se leuante tarde. Mas los ojos espirituales del entendimiento no duerman mucho en la mañana viendo por si grandes hechos ante que comience y en la noche duerma mas tarde, es a saber q̄ vea como se hizo lo que ordeno, y haciendo el esto poca dificultad ay en que se leuante tarde o temprano.

¶ En el libro. iij. de las naturales quistiones.

1 No sabe la fortuna estar queda, mas gozase en dar cosas tristes despues de las alegres y mezclar las vnas con las otras. Por ende no confie alguno en las prosperidades ni desfmaye en las desdichas. Que mouibles son los estados de las cosas, pues porque te alegras? Porque estas buenas dichas que te ponen en lo alto, no sabes donde te dexaran y avran fin quando ellas qui sieren: y no quando tu. Porq̄ te .2 dexas caer y te vas a lo baxo. Agora ay lugar para te leuantar. Porque las cosas contrarias se mudan en mejor y las cosas desleables y plazer enteras se retuercen en lo peor.

1 No sabe. De las mudanças arrebatadas de la fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco de lo que escribe Boëcio en persona de la fortuna, diziendo, si esta es nuestra fuerza y este juego continuamente jugamos: meneamos nuestra rueda en carro muy mouible, y tenemos gran plazer en alcançar lo baxo en lo alto, y lo alto en lo baxo. Y tu sabe si te plaz e en esta rueda, mas con tal condicion que quando segun la orden de nuestro juego te mandaren descender no pienses que te ha go injuria: y las hystorias llenas estan destas mudanças. Porque como diz e este Boëcio: que de que otra co-  
sa



Ja se quexan las tragedias, sino que la fortuna quando se le antoja destruye los reynos. Y que otra cosa contiene en si el libro delas caydas delos claros varones, sino mostrar por exemplos delos antiguos quantos flacos y mudables son estos bienes que se llaman dela fortuna. y Dionysio tiranno segun cuenta Valerio. De ser señor de Sicilia descendio a tan baxo grado, que enseñaua a leer a los niños en Corinto Y dexando lo antiguo, avn en nuestro tiempo algo vimos desto. Porque siempre tuuo por officio la fortuna esto quando lo confiente la prouidencia diuina en salçar la fortuna y abaxar a los que quiere subiendo los delo baxo alo alto: y derribando los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxiesse en rueda. Y por esto dize pues porque te alegras, &c. Como si dixiesse que la fortuna nunca otra cosa haze sino mudar bien en mal y mal en bien no se deue hombre entristecer con el mal, ni ensoberuescer con el bien. Porq̃ no es en poder de hombres quanto les dure el saber dela fortuna. Porque acabasse quando ella quiere y no quando el Y por esto dize avran fin, &c.

Addicion. 2 Dexas caer. La virtud es lo mas alto que en el hombre ay, por ende el que cobra soberuia con las prosperidades o enflaquece con las aduersidades cae dela virtud y vase alo baxo que es error y pecado: y por esto dize porque te dexas caer y te vas alo baxo. Por ende al tiempo que esto acaesce se deue hombre levantar a los actos dela virtud vsando delas bienandanças templadamente, y sufriendo las aduersidades, con animosa paciencia, y esto es lo que dize, agora ay lugar de te levantar, conuiene a saber, exercitar tu virtud y pues todo es mudable tras la aduersidad viene las prosperidades y tras la prosperidad aduersidad. Porque escripto es, el fin del gozo el lloro lo toma,  
y por

## LIBRO QUINTO

y por esto dize las cosas desseables y plazereras se re-  
tuercen en lo peor.

¶ Enel tractado dela gloria y fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quise  
sieron auer otra cosa quando vencierō reyes sino  
el loor delas victorias.

¶ Enel tractado dela clemencia.

1 Con muy gran crescimiento se leuata el loor  
de aquel que vencio el reyno, y 2 no quiso 3 to-  
mar sino la gloria. Haze esto contra los frayles  
predicadores y menores los quales dizen que me-  
nosprecian el dinero y lo piden.

1 Con muy gran. 2 No quiso. Como Scipion  
Africano quando vencio y captiuo sin hazer pazes: Y  
vencio al rey Antioco, no quiso ni truxo otra cosa si-  
no la gloria y el loor del vencimiento.

Addicion. 3 Tomar. Tambien se puede poner  
exemplo en Abraham el qual quando vencio los reyes  
no quiso tomar cosa alguna para si, segun se escriue enel  
capitulo veynte y quatro del Genesis. No solamente  
los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

¶ Enel segundo delos beneficios.

1 Cosa es que no se puede sufrir, demandar dine-  
ros y menospreciar los. Dixiste que querrias te-  
ner aborrescimiento contra el dinero y prometis-  
telo. 2 Esta persona te vestiste deues hazer lo  
que segun esta te conuiene. Porque cosa muy  
mala es ganar dinero de baxo fama de pobreza.

1 Cosa es. 2 Esta persona. Que cosa es persona,  
miralo, enel tractado dela negligencia enel capitulo que  
comiença a que aquellos. Quiere dezir que los albarda-  
nes quando quieren representar alguna persona re-  
presentan la muy semejante proprio. Y assi estos pues  
quisieron representar la pobreza deuen la sufrir y no  
echar

echar de si mas estas echanla de si buscando lo ageno.

¶ En el libro quinto de los beneficios.

1 Como la fama sigue mucho a los que la 2 huyen así las gracias de los bien hechos mas graciosamente se dan aquellos que 3 no se quejan avn que los que dellos rescibieron bien: les sean desagradescidos.

1 Como. 2 Huyen. Cuenta Salustio en el Catilinario que Caton huya ala fortuna. Y quanto mas la buya tanto mas la tenia. Y así acaesce comunmente a los hombres virtuosos. Y quiere dezir Seneca que aquellos que no curan de recibir gracias ni otras buenas obras por los bien hechos que hizieron que las resciben mayores, y mas se haze por ellos, que por los que curan mucho que les sea agradescido. Y pone exemplo en aquellos q̄ no curan de la fama que la fama los sigue y se va en pos dellos por sus buenas obras.

3 No se quejan. Aquellos no se quejan del desagradescimiento, que no andan requiriendo a aquellos a quien hizieron bien, ni piensan en lo que los otros han de hazer por ellos. Empero los bien hechos le responden mas graciosamente. Es a saber que los q̄ rescibieron bien dellos los firuen mas abundosamente y con mejor voluntad y les hazen los servicios que pueden.

¶ En el tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son agradescidos, que el que los da dilata en los dar y los da soberuiamente y con dolor. Y aquellos bien echos son agradescidos, que avn que sean pequeños, pero danse con alegría y buenamente.

¶ En el libro primero de los beneficios.

1 No son agradescidos segun dixen aquellos beneficios que avn que parezcan grandes por la cosa en si, o por la hermosura dello, pero cayeronse  
a quien

## LIBRO QUINTO

a quien los da, o selos tomaron 2 como por fuerza. Porque mucho mas agradeſce hombre lo que ſe da por mano preſta que por mano perezosa ſe deue mouera vnque ſea llena. Que del que da preſtamente ſe puede dezir, poco es lo que me dio, mas no pudo mas. Y del otro diran dio gran cosa mas diola dubdando, o dilatola, o gemio quando la daua, o diola ſoberuiamente, çahirio la en muchos 3 lugares. Y no hazer plazer a aquel a quien lo daua: ni no dio ael, mas diolo al deſſeo deſordenado dela honra.

1 No ſon. Los beneficios pareſcen ſer grandes por la cosa en ſi quando ſon de gran valor: y pareſcen grandes por la hermoſura, quando ſon de gran muestra.

2 Como por fuerza. Aquellos bien hechos ſe ſacan por fuerza: que ſon ganados con gran instancia de ſuplicaciones y con muchos ruegos: y aquellos bien hechos ſe caen que no pareſcẽ ſer dados por amor ni por fazer gracia a quien los reſcibe.

3 Lugares. Aquel bien hecho, çabiere el bien hechor en muchos lugares, que lo cuenta a muchas personas.

¶ Enel tractado del principado.

Que tal es el officio del principe enel principe, qual es el dela anima enel cuerpo. Y que por vn principe avn que ſea viejo ſe ponen a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural que le tienen.

¶ Enel libro dela clemencia.

Y eſta muchedumbre grande ſin medida, cerca cada eſta de anima de vn ſolo hombre y por eſpiritu de aquel ſe rige. Y por la razon de aquel ſe menea. Que con ſus fuerzas meſmas ſe abaxaria y quebraria ſino fueſſe gouernada por conſejo de aquel. Por ende el pueblo procura ſu propia ſalud y ſegu

y seguridad quando por el principe, que es vn hōbre solo embia diez quadrillas de gentes ala hueste. Y quando corren enel auāguarda y lieuan sus pechos contra las lanças delos enemigos y resciben las llagas porque 1 las insignias de su emperador nō tornen a tras.

1 Las insignias. Llamanse insignias las vanderas: los pendones, en los quales estan pintadas las armas del principe, y quando los tales pēdones tornan a tras, es verguença del principe. Y por quitar esta verguença, los caualleros ponen sus cuerpos delante porq̄ mas quieren ser heridos, que consentir que los pendones tornen a tras.

¶ Eneste mismo libro.

1 No es marauilla que los principes y reyes y todos los otros que gouiernan el estado publico de qualquier manera que se nombren, sean amados por los subditos de mayor amor que el que tienen los hombres a sus propios parientes con quien tienen 2 debdo.

1 No es. 2 Debdo. Quiere dezir que deuen ser mas amados los principes, que los parientes ni los cuñados ni amigos, Y debdo se diz e por el deudo que iūta vn hombre con otro por parentesco, o por afinidad o por amistad.

¶ Eneste mismo libro.

1 No pertenesce ala magestad del rey, dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

1 No pertenesce. No conuiene ala magestad del principe dar grandes bozes ni encenderse en yra, ni ser destemplado en las palabras assi quanto alo que significan las palabras como al modo conueniente de las dezir. Porque no las deue dezir bozeando ni con gran clamor.

¶ Eneste

## LIBRO QUINTO

En este mismo libro.

Asi como los rayos quando caen hazē daño a pocos y meten miedo a todos. Asi <sup>1</sup> las penas quedan los principes y los que tienē gran poder, mas espantan que dañan.

Que el principe deue ser como padre de sus subditos y que no deue proceder y dar la postrimera sentēcia, es a saber de muerte. sino quando son incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

<sup>1</sup> Asi las penas. Especialmente quando es pena de muerte. Porque tienen miedo todos los que las veen y oyen y el peligro es de aquel solo a quien matan.

¶ En el primero libro dela clemēcia.

El officio del principe es aquel mesmo que el de los padres los quales castigan a sus hijos. Alas vezes delicadamente, alas vezes con amenazas. Y avn suelen algunas vezes castigar los con heridas. No ay algun hombre si es cuerdo que desherede a su hijo por el primero error que le haga, sino fueren muchas y grandes las offensas tanto que vençan la paciencia. Y si mas no pudiere en el padre el temor que tiene dela maldad del hijo q̄ el dolor que tiene enle condenar no verna a hazer el desheredamiento. Que muchas cosas prueua primero para retornar la dubdosa moçedad de su hijo del mal lugar donde esta al bien. Y despues que todas las cosas ha prouado, con gran tristeza viene a hazer lo postrimero. E esto que haze el padre deue hazer el principe que llamamos padre dela tierra. Y no le pusimos este nombre queriendo lisonjear vanamente. Porque los otros sobrenombres que le dimos damos gelos por honrra. Porque llamamos a los principes grandes y  
bien

bien afortunados y diuinos y acrecētadores del señorio, y ala magestad real que es cobdiciosa de honrra dimos le tantos títulos de honor quantos podimos. Mas padre dela tierra no le llamamos por esto, mas porque sepa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy templado & inclinado al prouecho delos hijos.

Como los principes tienen vida trabasosa, y amarga. E que el emperador Octauiano quiso renunciar el imperio.

¶ En el libro dela breuedad dela vida.

1 El diuinal emperador Octauiano Augusto pē  
 2 saua que aquel dia le seria muy alegre quando  
 3 despojase su grādeza que auia prouado quanto  
 4 sudor trayan aquellas honrras q̄ por todas las tie  
 5 rras 3 resplandescen. E quāto trabajo y cuydado  
 6 estaua ascōdido debaxo dellas, q̄ el auia allegado  
 7 gēte y peleado asfi con los 4 ciudadanos como  
 8 con los 5 cōpañeros y cō los cuñados y derrama  
 9 da mucha sangre por mar y por tierra en muchas  
 10 peleas que vuo en Macedonia: y en Cecilia. y en  
 11 Egipto: y en Siria: y en Asia. Y poco menos gue  
 12 rreo en los cabos del mūdo. Y despues q̄ las hue  
 13 stes estauan cansadas de matar hombres Roma  
 14 nos: tornalas para pelear con los 6 enemigos. Y  
 15 entanto que el pacificaua los montes que llaman  
 16 Alpes y domaua a los enemigos de Media, que  
 17 no erā avn vēcidos y los sojuzgaua sobre la paz  
 18 del imperio y passaua del Arteno y de Eufrates  
 19 y del Danubio y cōquistaua todas aq̄llas tierras,  
 20 en Roma las espadas de Murena y de Scipiō y de  
 21 Lepido se aguzauan cōtra el y no auia avn huy  
 22 do las asechanças destos quando 7 su hija y los  
 23 nobles mancebos que con ella dormiam ligados

## LIBRO QUINTO

con el adulterio como si fuera juramento tractado  
contra el syendo el ya en hedad cansada. Y mas  
deuia temer a esta su hija q̄ a Anthonio ni a otra  
muger.

Que mejor es estar en estado mediano que en  
grande y finge Seneca que lo dize el pueblo aque  
llama aqui coro.

1 El diuinal. 2 Despojasse su grandeza. Es a sa-  
ber dexando la magestad imperial y tornando a estado  
de hombre llano y simple ciudadano sin alguna iuris-  
dicion.

3 Resplandescen. Honrras que resplandescen por  
todas las tierras llama ala majestad imperial vencido  
ra por mar y por tierra quiere dezir que el estado de  
la majestad real resplandescer de fuera mas de dentro  
atormentase con muchos cuydados: y es combatido de  
muchos miedos y el cuerpo desbaze se con sudores y  
con trabajos y con caminos y con las guerras lo qual  
todo auia prouado Octauiano. Porēde para biuir mas  
bolgadamente queria renunciar el imperio.

4 Ciudadanos Despues dela muerte de Iulio Ce-  
sar Anthonio que era su capitán de los caualleros cer-  
co Rauena vna ciudad de Lombardia y prendio a De-  
cio Bruto alcalde de Roma. Y por esta causa el pueblo  
Romano juzgole por enemigo y embio contra el para li-  
brar a Decio y pelear con Anthonio a dos consules Ir-  
cio y Pansa y fue con ellos Octauiano y murieron alla  
los cōsules y despues de muertos ambas las huestes obe-  
descieron a Octauiano y el hizo paz con Antonio y to-  
mo a Mutina y mato a Decio Bruto. Y despues en Ma-  
cedonia en los campos peleo Philippo cō los Romanos:  
y assi pelearon no solamente a vn en Macedonia, segū  
cuenta Suetonio en el libro segundo.

Compa



5 **Compañeros.** Quando Octauiano y Anthonio hizieron paz por intercessión de Lepido todos tres en vno tomaron el señorío de Roma. Despues de pasado cierto tiempo Lepido torno de Africa cō sesenta y dos quadrillas de hombres de armas, y quando lo oyo Octauiano salio de Roma a recebirlo y bolgar con el, mas Lepido mando a sus caualleros que lo matassen y seguyaranle con saetas y Octauiano embio sus mensajeros a aquellas gentes y traxolas assi y dexaron a Lepido y allegaronse a Octauiano y estonces prendio a Lepido, y condenole a destierro perpetuo. Y assi se hizo verdad lo que aqui dize, que peleo con sus compañeros, es a saber con Lepido que era su compañero, y despues partio el señorío del mundo cō Anthonio y diole a su hermana Octauia por su muger, y Anthonio fue a Egipto y era señor y despues tomo por su muger, a Cleopatra reyna de Egipto y echo desí ala hermana de Octauiano, y por esto se desconcertaron y pelearon en vno en Grecia. Y esto toca en el tractado del dia, en la glosa. Y de ay Octauiano fue a Egipto y Cleopatra, hizo se morder de vnas serpientes que hazen morir durmiendo: y murio assi durmiendo cerca del sepulcro de Anthonio: y Octauiano torno el reyno de Egipto en provincia, y lleuo la hueste a Siria contra Herodes rey de Iudea el qual fue amigo de Anthonio y Herodes desamparo el reyno y vino a Octauiano en abito de hombre llano y confessole quantas cosas hiziera por Anthonio y como si quisiera creer su consejo venciera a Octauiano y despues puso el reyno y su persona en sus manos, y Octauiano acrescentole el reyno.

6 **Enemigos.** Despues que el sobre dicho Octauiano vuo estas peleas con los Romanos y vuo otras batallas por todo el mundo y acrescento

el imperio algunos hombres mancebos Romanos pensaron de lo matar. Los quales fueron tres que aqui nombre en el primero libro de la clemencia. Despues desto nombra a Lidono : y a Linacion y postrimeramente a Cina, al qual perdono por consejo de su muger Lucia, y hizo le consul, y aquelle fue despues muy leal en su vida, y quando murio dexole Octauiano por heredero.

7 Su hija. Del adulterio desta su hija y de la sententia que contra ella dio Octauiano. Mira en el tractado del adulterio en el capitulo diuinal, y en el tractado del principado en el capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia a los nobles con quien dormia aque matassen a su padre no tomandoles juramento mas con el adulterio: y el era ya viejo y de hedad cansada y dize Seneca que deuia el mas temer a esta su hija porque tractaua su muerte que a Anthonio y a Cleopatra su muger, y deuia mas temer a su hija porque Cleopatra no tenia mas de vn marido, y esta tenia muchos: que cometian con ella adulterio.

¶ En la tragedia primera. Coro.

1 Publique la gloria aquiẽquier por las tierras. Y loela por todas las ciudades la fama parlera yguale le con las estrellas del cielo. Vaya quien quisiere muy alto en el carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegan los hombres vagarosos ala cana vejez. En lugar baxo y casa fea y pequena esta la fortuna cierta y firme: altamente cae la virtud poderosa.

Pone vna quistion entre Iocasta y Polymites su hijo sobre qual es mejor al rey, ser amado, o temido.

¶ En la tragedia. iij. Iocasta.

2 En la cõpañia de los desterrados te pōgo salir si quis

si quieres reynar seyēdo aborrescido a los tuyos.

Polimites.

3 No quiere reynar quien teme ser mal quisto. Porque estas dos cosas dios hazedor del mundo ayunto en vno, reyno y mal querencia.

Avn pienso que es mejor juntar aborrescimiēto con reyno y ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor a quien mal quieren mejor vega su saña. Porque el amor de los suyos no consiēte dar pena. Quien ser amado dessea: con fiaca mano parece reynar.

4 Los crueles imperios no duran largo tiempo. Mejor gouiernan sus reynos los reyes piadosos, tu dexate desto y cumple el destierro.

Polimites.

5 Por reynar daria de grado aque se quemase en llama de fuego mi muger y mi tierra y secretos. Que por qualquier precio no es caro el imperio. En el tractado de las queexas. Que dando los beneficios deue mas añadir palabras graciosas.

1 Publique. Muestra el mal y el bien que ay en la dignidad real. Porque tiene este bien que su gloria se estiende por muchas tierra y su fama, la qual fama es parlera. Porq̄ esta entas palabras, hablar o loar por toda la ciudad los hechos de su rey: y ensalça le hasta el cielo, y hasta las estrellas y dize el Coro. Es a saber, la muchedumbre del pueblo que avnque la dignidad tienen estas prerogatiuas y tienen muchas victorias contra los enemigos y por esto le trae vn carro triumphante que es señal de vencimiento: pero que mejores el baxo estado porque los hombres baxos no tienen estos cuydados y temores: por ende llamamos hombres vagarosos y en vejecen tarde con pocos cuydados. Y la fortuna destes avnque es pequeña, pero es cierta y se-

gura, y sus cosas avn q̄ son pequeñas y feas pero estan en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas en la hondura, mas las cosas reales y la alteza del estado y lo soberuia laqual llama aqui virtud magnifica cae de alto en lo hondo. Estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro.

2 En la compañía. Theocres y Polimitea fueron hijos de locasta y de Edipo. mira esta historia en el tratado del pecado en el capitulo hecho. Y despues q̄ Edipo se sacó los ojos y renuncio el reyno: los hijos desconcertaronse y no se podian concertar y reynar en vno. Y fue ordenado, que cada vno reynase seys meses en el año, y el otro entre tanto fuese desterrado. Y la madre queria que Theocres reynasse lo seys meses primeros y Polimites fuese al destierro y hablale diziendo que ella le pone en la compañía de los desterrados. Es a saber de aquellos que auian de yr al destierro, y sino fuessse al destierro, mas quisiessse reynar primero, q̄ reynaria muy aborrescido de los suyos y que no deue reynar con aborrescimiento de los suyos.

3 No quiere reynar. Respondele Polimites que no cure de la mal querencia de los suyos, diziendo que aquel que teme la mal querencia de los subditos no quiere reynar. Porque Dios que es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuessen siempre juntas: es a saber reynar y ser mal quisto: dize que piessa que es mejor el rey ser mal quisto que ser amado porque quando es mal quisto tiene causa de dar pena y matar a los subditos a quien el quiere mal: y quieren le mal. Y assi reyna matando osadamente. E si el rey es amado necessario es que reyne flacamente porque no dara pena a los suyos: que el amor le hara que no sea cruel y piensa el que mayor gloria es del rey reynar osadamente que flacamente: y assi es mejor ser aborrescido que amado.

4 Los crueles. La madre responde, que aquel que es aborrescido tienen cruel imperio, y los crueles imperios no pueden mucho durar mas los piadosos reyes gouernan el reyno como quieren. Y despues torna Iocasta a hablar al hijo que vaya a su destierro. Que por el tiempo de los seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

5 Por reynar. Responde Polimites, que no quiere yr al destierro, mas quiere toda via reynar y que esta aparejado para auer el reyno y quemar a su muger y a sus secretos que es la casa donde estan los secretos de los señores y avn los secretos se diz en los dioses a quien sacrificauan dentro de casa que son como dioses secretos y de dentro. Donde Virgilio diz en las Eneydas de vno que traya en Italia vencidos sus secretos, es a saber los dioses, sancto Augustin lo alega assi contra los Romanos en el libro primero de la ciudad de Dios que encomendaron a Roma los dioses vencidos y diz e mas Polimites que esta aparejado para reynar, y para quemar avn la tierra donde nascio.

¶ En el libro ij. de los beneficios.

1 Mejor es añadir buenas palabras quando algo das: que dar lo callando, o con tristeza. Y deues con buena habla y más a fin alguna soberuia loar lo que das. Y porque tu amigo se castigue porque te rogo tan tarde puedes que xarte: como se suelen quejar los amigos diziendo enojo tēgo de ti: pues esto querias porque no me lo heziste saber mas ayna. O porque me rogaste con tanta diligencia, o porque pusiste otro rogador. E yo tēgo placer porque te puedo mostrar la buena voluntad que te tengo. Y de aqui adelante qualquier cosa que quisieres con gran confiāça lo pide: y esta vez perdono tu simpleza.

1 Mejor. 2 Rogador. Deuemos reprehender a nuestro amigo, quando pone algun medianero, o porque tan tarde nos dixo su necesidad, o porque lo rogo con tanta diligencia pues que de nuestra parte no auia graueza, alguna en darle lo que pidiesse. Y esso mismo podemosle reprehender porque puso medianero, q̄ sin medianero deuiera lo de dezir osadamente, y presto lo que de nosotros queria.

3 Simpleza. Llama simpleza ala verguença que vno el amigo en pedir y ala dilacion que puso en dezir su necesidad, y quiere dezir por esta vez yo te perdono, pero no te contezca de aque adelante. Mas quando te cumpliere algo ven melo a dezir con confiança.

¶ Enel tractado dela seguridad.

Que los reyes crueles no son seguros de sus subditos: mas los piadosos y buenos.

¶ Enel libro primero dela clemencia.

1 Yerra qualquier que piensa que esta seguro el rey, quando no ay cosa alguna que este segura del. Porque la seguridad del principe en la seguridad delos subditos se gana. y no es menester de labrar en alto grandes 2 fortalezas: ni fortalecer los ricos dela sierra ni cortar las laderas delos montes y cercar las ataleyas y muros y torres. Porque la clemencia y piedad hara al rey que este seguro en lo llano. Y quieres saber qual es la fortaleza que no se puede cōbatir. Yo telo dire esta es. El amor delos ciudadanos, y quien ofaria tractar cosa peligrosa, o quien no apartaria si pudiesse todas las aduersidades dela fortuna de aquel principe sobre el qual floresce la justicia: y la paz: y la caridad, y la limpieza: la seguridad, y la bondad. Y esta es la ciudad rica y abundante de todos bienes.

1 Yerra.

1 Yerra. 2 Fortalezas. Estas fortalezas se dicen en latin, arces. y tomaron este nombre de los Arceades los quales libraron en Roma el monte Palatino, y por aquello todas las fortalezas son dichas arces, segun dize Solino en el libro que se llama Pelefico, y hazen se estas fortalezas con muros fuertes y grandes torres en los altos collados y en los lugares asperos donde no pueden llegar sino con gran trabajo, y si el lugar no es tan aspero hazen con arte como lo sea. Que cortan las laderas del monte de todas las partes del edificio porq̄ no puedan subir a el y hazen esse el edificio guardado, y la fortaleza segura. y quiere dezir Seneca que los reyes buenos y piadosos no hã menester para su seguridad tales edificios en que moren porque la piedad abundosa de su regimiento los haze seguros. Que tienen el amor de los ciudadanos y de los subditos el qual amor es mayor fortaleza y mas segura que otra alguna fortaleza. porque sus subditos haze seguro a aquel rey debaxo el qual florescen las virtudes, y bastescimiento de todas las cosas por quanto estan aparejados cõ todas sus fuerças de defender de qualquier aduersidad dela fortuna, y no ay alguno que osase tractar contra el cosa peligrosa.

¶ En el tractado del sentenciar.

En que estan algunas buenas doctrinas en el libro de las buenas costumbres. 1 Assi comienza de amar como si nunca ouieses de dexar.

1 Addicion. Assi. Dize Valerio en el septimo: que Bias vno de los siete sabios de Grecia dezia que deue hombre vsar dela amistad acordandose que puede tornar en grande enemistad: lo qual paresce contrario a este dicho de Seneca. Que el que se acuerda que deue ser enemigo bien paresce que piensa que puede dexar el amor. Porende para entender esto sin error, y

## LIBRO QUINTO

de manera que estas autoridades no se contradigan: cumplia declarar la materia que a este proposito haze la qual es muy larga pero tomaremos della en breue solamente aquello que basta para declaraciõ deste punto: y es a saber que el amor es vna delas passiones que enel anima caen. y segun dize el philosopho enel segundo dela rhetorica. El amor no es otra cosa sino querer que venga bien a algun otro. Y avn que este querer assi enlas escripturas sandtas como enlas otras se nõbra en vna de quatro maneras. Que dize amor y delectacion que quiere dezir vn escogimiento para querer biẽ y auer caridad y amistad. y entre cada vna destas ay formadas diferẽcias: pero quanto es a nuestro proposito basta dezir que el amor es de dos maneras. La vna es amor de concupiscencia. La otra es amor de amistad. Amor de concupiscencia es aquel con que amamos las cosas delectables o prouechosas aora sean animadas aora no. Este amor es honesto quando ama hombre lo que deue amar. y alas vezes puede ser desonesto quando ama lo que no deue amar. El amor de amistad es aquel con que amamos a otro: no por sola passion de concupiscencia, mas con deliberacion: y en este amor quando es verdadera amistad no cae cosa desonesta: segun dize Aristotiles enel octauo delas ethicas. No se puede dezir amistad verdadera sino la que es por el bien honesto y no solamente ella no tiene cosa desonesta, mas avn nunca vn amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo que es honesto. Que segun dize Tulio enel libro dela amistad: y es esto que a los amigos lo honesto pidamos. y por ellos lo honesto hagamos. Pero que acaesce muchas vezes engañarse hombre no solo enel amor mas avn en si mesmo pensando que es amor de amistad: el que

es



es amor de concupiscencia: y es bien conocer esta diferencia. y sancto Thomas en la primera secunda en la quistion. xxvi. en el articulo quarto da debaxo muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta. Quando algun hombre ama a alguna cosa no por respeto, de si mesmo, mas queriendo bien para el amado este es amor de amistad. Mas quando hombre ama alguna cosa queriendo la para si este es amor de concupiscencia. y de la primera se conofce la calidad destas que llamamos amistades. Que quando alguno ama a otro porque toma plazzer con el o le ama porque del le viene prouecho no es pura amistad: mas es mezclada. Que en quanto dessea bien para aquel a quien ama es amistad. y quando todo aquel bien que para el amado dessea retorna al plazzer o prouecho que el amador tiene del amado, no es amistad, mas es amor de concupiscencia. Porende el amor del hombre ala muger por desseo carnal, no solamente a muger agena mas a vn a suya no puede ser dicho de puro amistad por quanto ama por causa de su propia delectacion: pero amando en otra manera no tiene aquel respeto, mas honestamente por causa dela persona a quien ama podia se dezir de amistad teniendo todas las otras circunstantias que la amistad requiere. y esto presupuesto pueden se concordar estas auctoridades en esta manera que entendamos este dicho de Seneca en amor de amistad. Quiere dezir que conuersemos con nuestro entendiendo que nunca ha de cessar entre nos la amistad, y pensandolo assi sera nuestra conuersacion clara y llana. Porque en otra manera: si pensamos que a vn cessaria la amistad no hablaríamos tan claro y siempre nos guardaríamos el vno del otro ni hablaríamos nuestros secretos

cretos lo qual era destruycion dela amistad. y el dicho del sabio Griego entendamos del amor de concupiscencia: y quiere dezir que quando nos mouemos a amar alguna cosa que pensamos que puede venir tiempo que la desamemos, y assi entendida es buena doctrina para los amores vedados. Porque acordando se hombre quando ama alguna cosa ylicita que puede venir tiempo en que la desame y aborrezca no se encendera tanto en el amor. O por ventura se refrenara del todo: porque segun dize Seneca en otro lugar. Refrenaras los comienços delos deleytes si te acordares delas salidas: y no impide a esto que el sabio Griego vso de palabras de amistad. Que porque no contradiga ala razon bien se puede entender impropriamente por amor de concupiscencia. Porque no es nueuo limitarse la significacion delas palabras porque no se contradigan las autoridades.

### ¶ En el tractado del hado.

Que no viene cosa alguna por acaescimiẽto sino que todo anda segun que esta ordenado por ley perdurable.

### ¶ En el libro primero. Dela prouidencia de Dios.

Si que todas las cosas se hazen por ley establecida perdurable y cierta. y los hados nos rigen. y dela primera hora en que los hombres nascen: esta ordenado lo que les a de acaescer. en todo el tiempo de su vida, y la causa del hado viene dela causa publica y dela particular. delos quales nasce la larga ordẽ delos hechos que llamamos hado. por ende de todo lo que nos viniere fea de sufrir fuertemente porque no acaescen las cosas como pensamos, mas vienen por cierta orden. Que no se mudan  
los

los hados por oraciones ni sacrificios. y que cosa es hado.

Si que todas. *Aqui parece Seneca sentir que por la ley perdurable es a saber por la diuina ordenança vienen todas las cosas. y el curso delas estrellas corren segun que de Dios esta ordenado y muestra al hombre las cosas venideras. y el primero dia en que hombre es cõcebido y nascido le muestra todo lo que lea de venir quanto alas prosperidades y aduersidades y breuedad y longura dela vida y quiere Seneca dezir que los hados guardan la orden diuina y la significacion delas estrellas. Y estas causas son publicas. quiere esso mismo dezir que guardan alguna causa particular, la condicion del padre que engendra, y dela madre que concibe. y las otras particulares que concurren enel engendrar del que es concebido, y estas causas son particulares delas quales se haze el hado y la larga orden delas cosas y lo que nos acaesce por ocasiones mas por ordenança diuina. Y las obras delas estrellas entreuiniendo enello obra delas causas publicas y particulares que diximos. Por ende se deue de sufrir porque deuamos obedecer al mandamiento diuino.*

¶ Enel libro segundo: delas naturales quistiones.

1 Para que aprouechan las oraciones y los sacrificios, si los hados no se puedẽ mudar. 2 Coniente agora que yo defiẽda aquella rigurosa opinion de aquellos que dizẽ que los hados son consuelo dela voluntad enferma y defendiendola dire assi. Siempre lleuan su orden los hados y no se mudan por algun ruego, ni se ablandan por misericordia. Guardan su curso sin reuocaciõ alguna. y segun que fue ordenado corrẽ como agua delos arroyos rezios que no se retienen ni tornan atras,  
mas

## LIBRO QUINTO

mas el q̄ corre ala postre haze mas correr al que va adelante. Assi la perdurable orden delas cosas rige y haze rodear la orden del hado. Porque la primera ley del hado es cumplir lo que esta ordenado. y tu que piēsas que es hado? Yo pienso que es vna necesidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser quebrantada por fuerça alguna. y si tu esta necesidad piensas mudar con sacrificios y con cabeça de 3 cordera blanca no conosces las cosas diuinales. Porque si la sciencia de vn sabio dezis que no se puede mudar: quanto mas la de Dios? Porque el sabio sabe qual es lo bueno al presente, pero no sabe lo por venir. y a Dios todo es presente. Y quiero yo agora tornar a ayudar a los que dizen que es bien hazer oracion contra los hados. y no dubdan que hazer sacrificio aprobecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los disminuir, o para los dilatar.

Que assi como ordena el hado que alguno sea rico. Assi ordena la manera de ganar las riquezas por mercaduria, o por otra via. y assi en las otras cosas que no solamente la cosa: mas la manera de ella es ordenada por el hado, y aqui no se contradizen el hado, y la libertad del aluedrio.

1 Para que aprobechan. En el tiempo antiguo quando cayan rayos o acaescian algunas cosas contra natura en Roma, o en las prouincias Romanas, pensauan los hōbres que eran amenazas de los dioses. Por ende ordenauan sacrificios para amansar la magestad de los dioses y para satisfacer a aquellas amenazas, porque las sañas de los dioses se quitasen. Desta materia habla mucho Tito Liuiio en la segūda de cada dela guerra Africana y Valerio Maximo en el titulo delas cosas que se hazen cōtra natura. y agora pregunta aqui

Sene.

Seneca: si los hados no se pueden mudar, aque aprouechan los sacrificios y las oraciones y todas las otras cosas que se hazian para amansar la yra diuinal. A esta quistion responde enel capitulo siguiente.

2 Consiente. Arguye Seneca diziendo que los hados no se pueden mudar, y por consiguiente los sacrificios no aprouechan. y dice que quiere defender la opinion de aquellos que piensan que los hados son apazibles ala voluntad enferma. Y voluntad enferma es aquella q̄ tiene tribulaciones y angustias la qual tiene por alegria saber que no se puede hazer otra cosa, y que siempre fue assi ordenado, y que es imposible hazerse otra cosa, y prosigue esta opinion diziendo que los hados lleuan su curso y no se ablandan por ruegos, ni sacrificios, ni por oraciones, ni por misericordia, mas hazense y acaban su curso sin renouacion. y compara los hados alas aguas que corren enel arroyo: las quales no tornan atras, ni consienten alguna tardança. Porque las aguas q̄ vienen despues hazen correr alas que van delante y no se deternia su correr arrebatado por ruego de algunos, ni por sacrificios. Y por esta manera dizẽ q̄ los hados hazẽ su curso, y mudando por ordenança las prosperidades y aduersidades hazẽ rodear y guiar do los negocios delos quales hados la ley perdurable es que obedezca el mandamiẽto: es asaber la providencia.

3 Cordera blanca. Quãdo cayan rayos, o parecian algunas marauillas y cosas contra natura. Los Romanos trabajauan por amansar la majestad delos dioses para que no se ouiesse cruelmente y esto con sacrificios y con cabeza de cordera blanca. Y la cordera era mansa y humilde, y la color de nieue blanca. Parece pertenescer ala mansedumbre, por ende enlos sacrificios vsauan de tales corderas, y Seneca aqui reprehende de los tales sacrificios. y arguye Seneca que no trae proite.



## LIBRO QUINTO

prouecho prouandolo primeramente por esta razón, que pues q̄ los hados, no se puedē mudar: por demas es hazer sacrificios para los mudar. La segunda razón es esta: el sabio no muda el proposito suyo pues mucho menos lo mudara Dios q̄ es soberana sabiduria. Porque los otros sabios veen las cosas presentes: mas a Dios todo lo venidero es presente. Por ende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabio. y assi se sigue que de balde ofrescen los sacrificios, y las oraciones, y la cordera blanca para mudar el proposito de Dios.

¶ En el suso escripto libro.

1 El hado ordena que este sea letrado. Mas entienda si aprendiere letras: y este hado ordeno que las aprendiese, y por esso las aprendera. y el hado ordeno que este sea rico, pero si anduuiere sobre mar. y en aquella orden de su hado en que le fue prometida riqueza fue tambien ordenado que nauegasse, por ende nauegara. Esso mesmo te digo de los sacrificios: fue por el hado ordenado q̄ alguno escape de los peligros: si cō sacrificios amā fare las amenazas soberanas. y tambien ordeno el hado que sacrifique: por ende sacrificara. Desta razón nos fueren algunos hazer vn argumento para prouar. Que no esta cosa alguna en nuestra voluntad, mas que todas las cosas se hazen por el hado. Y quando desta materia tractaremos yo te lo declarare: como avn que confessemos que ay hado, toda via queda algo en el aluedrio del hōbre. Mas agora digamos aquello que tractamos. Esa saber que avn que sea cerca la ordē del hado, siempre los sacrificios y las oraciones estoruan los peligros de las grandes ocasiones. Porque contradizzen al hado, mas por la misma ley del hado 2 son orden

ordenados. Pues diras tu segun esto: que aprouecha quel agorero me diga ami q̄ sacrifique, pues yo avn que no me lo amoneste tengo necesidad de sacrificar, yo telo dire. Aprouecha a esto que es executor del hado. Assi como quando somos dolientes y cobramos sanidad deuemos dar gracias al hado porque nos la dio y al fisico porque por su mano vino a nosotros este beneficio del hado.

1 El hado. *Aqui responde alas quistiones arriba escriptas, y alas semejantes dixiendo que el hado no solamente ordena el fin, mas avn ordena el camino y la manera para lo alcãçar. Porende el que tiene fado que sea rico, o letrado, o rey, tambien es encaminado como conuenga a aquel estado: es a saber concuydado y trabajo y estudio y diligencia. y por esta manera aprouechan los sacrificios por quãto el hado ordena que mediante los sacrificios y los votos, y las oraciones se quiten las aduersidades, y se amãsen y se alcance la paz y bolgança, y por esta manera se guarda la libertad del aluedrio. por quel hado es establescido por la ordenança diuinal, y por intercession delas obras del libre aluedrio, se alcança la sciencia, y se alcança las dignidades, y lo semejante. y el testo deste capitulo es harto claro y muy prouechoso.*

2 Son ordenadas. *Conuiene a saber que por los sacrificios y oraciones se escusan los peligros.*

¶ *Disputa delas aues y delas estrellas, si muestran algo delo porvenir.*

*Eneste libro.*

1 Como puede ser que (las aues) que no se mouieron para venir a nosotros hagã agujeros en nuestros hechos bueno ni malo. Diras tu 2 Dios los mouio. Mas segun esto mucho hazes a Dios ocioso y seruidor de cosas pequeñas. Si a los

Y VNOS

## LIBRO QUINTO

Vnos anda mostrando sueños, y a los otros muestra lo venidero por los estentinos de los animales. Diras tu. Pues las plumas de las aves se 4 mueven por Dios: no es sin razón que los sueños y las señales de las entrañas de las animales muestran algo de lo que a de venir. Porque no se forman solo la asseguurança de quien los mata: mas por la diuina prouidēcia estan ya hechas, para q̄ al tiempo del matar se hallen assi. 5 Porque de otra causa viene la ordenança de los hados. Mas declara se mostrando siempre señales de lo que esta por venir de las quales algunas no son vsadas, y algunas no conoscemos. Porque qualquier cosa que se haze, es señal de alguna cosa que a de ser. Mas diras algunas cosas que vienen por 6 acaescimiēto & sin orden como pueden mostrar señal de lo venidero. Y la cosa que tiene orden que muestre algo para adelante, no es sin razón. Mas lo que viene sin ordenança como puede hazer señal de lo que ha de venir. Esto mesmo porque dieron al Águila tanta honrra que hiziesse señal de grandes cosas. Y a otras muy pocas aves otorgaron que hiziesen aguero, pero la boz de todas las otras aves dicen que no haze aguero, yo te lo dire porque ay algunas cosas que avn no son conocidas 7 por nuestra arte y algunas ay q̄ no se pueden conocer por nosotros: por q̄ nos es muy apartada su cōuersacion. Por q̄ no ay animal alguno q̄ en su movimiento y en su curso no demuestre alguna cosa venidera, pero por los hōbres no es avn conocido todo, mas conoçesse algo. Y la señal destas cosas se toma por aq̄llo solo aq̄ el agorero para mietes. Porque las otras que se passan avn que hagan señal no se llaman aguero. Y los Caldeos solamente se alcan



te alcançarõ a conofcer algo del poderio de 8 cinco estrellas: pues pienfas tu que tãtos millares de estrellas como estan en el cielo que reluzen de balde y fin causa. Y qual otra cosa pienfas que haze marauillar a eftos astrologos que miran los nacimientos delos hombres fino que los juzgan por pocas estrellas. Y todas las q̄ sobre nosotros fon, obran algo cada vna a fu parte. Y por ventura las 9 estrellas mas baxas y aquellas que mas arrebatadamente fe mueuen y no hazẽ tan diuerfos movimientos, obran. Porque fon sobre nosotros mas cercanamente, y vfan de fu fuerça y miran los animales. Empero aquellas estrellas que no fe mueuen, o parece que no fe mueuen porque obedescẽ al arrebatado curso del primer firmamento, algo tienen de derecho, y señorio sobre nosotros. Y ro tu piẽsas otra cosa ante que quieras tratar esta materia tan particularmente. Porque no solo no es ligera cosa saber espacificadamente lo que obrã las estrellas mas avn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

1 Como las aues. *Arguye que el encuentro delas aues no nos haga señal de prosperidad ni de aduersidad por quanto ellas se mouieron por acaescimiento: o por su voluntad & instinto para hazer alguna cosa. Assi como quando van a buscar de comer y van a alguna parte a beuer, o por huyr de algunos peligros: como quando veen que les quieren tirar, o tiran saetas.*

2 Dios los mouio. *Aqui arguye el contrario diziẽdo que el encuentro delas aues hazen señal delo q̄ nos a de venir. Y por quãto las aues son mouidas por Dios: para nos mostrar las cosas venideras.*

3 Ocioso. *Arguye contra aquello q̄ dixo que Dios mueue las aues para nos mostrar lo venidero. Y agora*

## LIBRO QUINTO

dize Seneca: que si Dios se entremete en el bolar de las aues: que seria seruidor y executor de pequeña cosa. Es a saber del bolar de las aues. Y muestrase que esta poco ocupado pues se entremete en cosas muy pequeñas: y si por el bolar de las aues quiere Dios mostrar lo venidero a los hombres por esta mesma razón ternia cuidado de los sueños y de las adivinaciones de los animales: en las quales los antiguos considerauan los acaescimientos adivinaderos: y ayn oy no falta quien paremientes en los sueños: y por ello juzgue lo venidero. Mas parece inconveniente que Dios se entremeta en cosas tan pequeñas como es el bolar de las aues y de los sueños de los hombres y de las entrañas de los animales.

4 Mueuen por Dios. Contra lo que agora dixe habla diciendo que estas cosas se mueuen por la voluntad diuina: es a saber las plumas de las aues en bolar, y las entrañas de los animales para mostrar lo venidero: las quales entrañas no se forman sola segun, mas son formadas sola diuina prouidencia y ordenança: de tal manera q̄l agorero pueda con ellas conoser lo venidero.

5 Porque de otra cosa. Determina esta quistion diciendo que todas las cosas arriba escriptas no son causa del acaescimiento venidero. Mas la ley & ordenança de los hados se ordena de otra manera. Conuiene a saber por la ordenança diuinal que muestra señales de lo q̄ a de acaescer en las cosas suso escriptas, y en otras. Las quales señales no son todas conosciadas ala natura humana: mas algunas son conosciadas y algunas no, pero todas significan algo.

6 Acaescimiento. Arguye en contrario desto diciendo las cosas que vienen por acaescimiento, o por auentura sin orden no pueden mostrar lo venidero. Y esto es lo que dize como pueden mostrar señal las cosas que son ordenadas para mostrar lo que a de venir: assi no es ver-

es verdad lo que agora diximos que en todas las cosas se contiene y se muestra señal de venidero. Lo.ij. arguye que si todas las cosas hizieron señal, seguir se ya q̄ todas las aves mostrarian lo por venir: mas esto no es verdad. Porque el aguila muestra acaescimiēto de gr̄ades cosas, mas las otras aves no muestran esto. Lo.iiij. arguye diziendo que las bozes delos cuervos y de algunas pocas aves muestran lo venidero. Mas las bozes de todas las otras aves señaladamente no muestra alguna cosa. Y poresto dize, las bozes de todas las otras aves no hazen aguero.

7 Por nuestra arte. Responde ala tercera q̄ dize que todas las animalias en su mouimiento y curso significan alguna cosa: y esso mesmo todas las aves muestran algo delo venidero por su boz. Mas la humana sciencia no atraydo todas las cosas a conoscer las por arte. Y porende no señala todas las cosas mas solamēte algunas. Y el aguero solamente se toma de aquellos animales aque el agorero mira y endereça su coraçō. Mas aquellos animales q̄ se passan sin saber lo el agorero, ni paramiētes enellos ni tiene noticia. Y avn q̄ significauā algo, pero de aquellos no se toma aguero, porq̄ el agorero no endereça su coraçō ni lo puede endereçar alas cosas q̄ no sabe. Y aq̄l agorero q̄ adiuina y dize lo venidero en las artes: es a saber donde hazia el sacrificio. llamase propriamente en latin aruspex. Y este nombre se cōpone de ara, æ, y aspicio, is, q̄ quiere dezir mirar. Por q̄ en las aras mirauan las viãdas delos animales q̄ sacrificauan en los quales adeuinauan lo venidero. Y aquel agorero se llama en latin aruspex, q̄ mira en las aves lo que a de venir segun el bolar dellas, o mirando sus entrañas dentro, y en los tales se dizen pullarios, porque en los pollos delas aves adeuinauan.

8 Cinco estrellas. Los Caldeos conocieron algo del poderio

## LIBRO QUINTO

poderio de cinco estrellas que se llaman planetas q̄ son. Saturno, Iupiter, Mercurio, Venus, y Mars. Porque el poderio del Sol y dela Luna: lo mirauã otras naciones, y agora diz e que estos se engañan quando juzgan los nascimientos delos hombres, porque dan su iuyzio segun el curso de los planetas y no miran las otras estrellas: pero las otras estrellas que estan hincadas en el cielo no luz en sin causa: mas obran su efecto sobre el niño que nasce.

9 Estrellas mas baxas. Quiere dezir que los planetas que son mas baxos, y estã mas baxo quel cielo mas alto: y por consiguiente nos son vezinos, obran mas en nosotros q̄ el cielo q̄ esta mas apartado de nosotros. Y entre los planetas aq̄llos q̄ estan mas cercanos, obran mas en nosotros, y aq̄llos son los q̄ mas arrebatadamente se mueuẽ y mas presto acabã su curso. Como la luna q̄ acaba su curso en treynta dias, y aq̄llos planetas que no se mueuẽ: es asaber q̄ no tienẽ mouimiento proprio sino pequeño y tardio como Saturno, obedescen al sol: es asaber al primer fundamento, por la gran reziura q̄ trae cõ la qual lleva cõsigo a Saturno, por la fuerza de su fortaleza y de su ligereza por quãto Saturno es planeta mas cercano a el y aq̄l Saturno no puede acabar su curso sino en mucho tiempo. Y nota q̄ segun dicho de Seneca todos los planetas haz en obra sobre los hõbres, y sobre los animales, y los planetas baxos obran mas. Y como la Luna es mas cercana q̄ las otras, haze mas obra que los otros planetas.

10 Tu piensas. Habla con Lucilio, el qual por estos dichos creyendo que eran los officios reputados alas estrellas: y pensaua en su voluntad en los officios y efectos de todos los planetas quanto ala obra que hazen sobre nosotros. Mas Seneca quiere que dex e este pensamiento por quanto es cosa muy graue de saber que es lo que

lo que puede cada planeta sobre nos. Y es muy graue de saber si pueden algo y pues es dubda si puede algo obrar nuestra anima, primeramente es de considerar particularmente el efecto y officio de cada planeta.

¶ En el tractado dela contienda.

Que Dios parece menospreciar a aquellos quien no da aduersidad alguna.

¶ En el libro primero dela prouidencia.

1 No me parece cosa mas defauenturada: que el hombre quien nunca vino aduersidad alguna: porque nunca pudo prouar alli mesmo. Todas las cosas le vinieron como las pidio, y algunas ante que las pidiese. Mas los dioses por mal le dieron esto. porque tuuieron le por indigno para con quien peleasse la fortuna. Por q̄ la fortuna algunas vezes rehuye del hombre que es muy para poco. Como si dixiese yo, para q̄ tomare a este por contrario pues luego me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poderio. Por q̄ con ligera amenaza se caera, no pueda sufrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro con quien nos podamos dar depuñadas. Por q̄ verguēça es pelear con hombre q̄ esta presto para ser vencido. Y la fortuna busca hombres muy fuertes q̄ seā yguales con ella y dexa algunos flacos por enojo de no entender con ellos. Y acomete al hombre muy derecho & justo, y muy porfioso contra quien ella vse de su fuerça.

1 No me parece. Quiere dezir que aquel q̄ siempre uso dela bien andança tuuo la fortuna variable segun su desseo y voluntad y vinierole las cosas como las quiso y avn ante q̄ las dessease, y el tal no puede sufrir el rostro dela fortuna contraria: por quanto veniēdole pequeña aduersidad le vence. Y por ende la fortuna contraria desdena se de pelear con el mas antes tiene enojo del como

## LIBRO QUINTO

de vil y aparejado a ser vencido y escoge hombres fuertes y de gran fuerza y esforçados y porfiosos para resistir y con ellos y contra ellos quiere mostrar toda su fuerza y poderio: y esta es la razón porque los virtuosos tienen grandes aduersidades, y los que no tienen virtud no las tienen tan grandes.

¶ En el tractado del remedio.

Que el bien que se haze: no con intencion dello hazer. No deue ser tenido por bien hecho.

¶ En el libro segundo de los beneficios.

La ponçoña algunas vezes truxo remedio, Mas no se cuenta por esso entre las medicinas de la salud. Porque algunas cosas nos aprouechan: mas no somos tenidos alas agradecer. Vno que vino amatar vn tirano diole con la espada y acerole en vn papo que tenia en la garganta y abriole y sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello: porque queriendole matar le sano de aquello: en q̄ los físicos no osauan poner mano.

¶ En el tractado de la sciencia.

Que mas aprouecha saber biē pocas cosas y tener las bien prestas que tener muchas y no las tener amano.

¶ En el libro septimo de los beneficios.

Hermosamente me parece que dixo Demetrio Cinico varon a mi juyzio grande avn que le comparemos con los muy grandes y dezia así. Suele traer mas prouecho saber pocas doctrinas de la sabiduria si las tuuiere prestas y en vso, que si ouieres aprendido muchas y lo la tuuieres a mano. Así como entre los luchadores no es mejor aquel que aprendio muchas mañas y los contrarios de los de aq̄llas q̄ se vsan poco quando luchã. Mas

Mas aquel es buen luchador que de vna manera y de otra vfa diligentemente, y con gran cuydado y presteza se defiende delas contrarias. Porque no es de curar si sabe muchas:mas curemos si sabe quanto le basta para vencer.

¶ Enel tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula y quantos males haze el comer demasiado.

¶ Enel libro delas buenas costumbres.

1 Deues apremiar & sojuzgar debaxo el señorio de tu coraçon a tu lengua y vientre, y a todo appetito de luxuria. Assi como apremia el señor a los sieruos rebeldes y 2 dissolutos. Los desseos desordenados delas viandas traen daño al anima. Quanto mas el cuerpo corporal se hinche: tanto mas el anima se desmengua. Toda la salud delas entrañas del hombre esta enel templamiêto y refrenamiento delas viandas.

No padesce enfermedad alguna el que guarda razonable abstinencia en comer.

La temperancia delos manjares echa del hombre los pecados.

La beodez del cuerpo es locura del entendimiento. No tiene cosa alguna sana quien pierde el seso. En muchas cadenas de pecados esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede resistir a pecado alguno el que no puede resistir assi mesmo. El hombre beodo sieruo es de todos los pecados. No puede vencer a pecado alguno quien tiene captiuo el seso.

1 Deues. 2 Dissolutos. Dize por los sieruos rebeldes y mal castigados que haz en muchas cosas sin licencia de sus señores. Porque cumple refrenar, y restreñir a estos, y semejante dize el vientre que toma

## LIBRO QUINTO

*mas vianda que la razon otorga.*

¶ Enel tractado dela injuria.

Aqui pone muchas consideraciones prouecho  
sas para tomar benignamente y ala mejor parte  
las injurias que al hombre hazen.

¶ Enel libro segundo dela yra.

1 Quando te dizen que dixo alguno mal de ti:  
piensa que tu dexiste otro tanto primero, o (piensa  
sa de) quan muchos tu hablas. Porende deuemos  
pensar que no nos hazen injuria. Mas que 2 des  
hazen la que recibierō: o q̄ los vnos lo hazē por  
nuestro bien. otros 3 contra su voluntad: y otros  
por no saber. Y avn de aquel q̄ lo haze sabiēdo y  
queriendose de pensar que nolo haze afin de nos  
injuriar, o que lo hizo por burlar, o hizo algo no  
4 por nos dañar mas por alcançar alguna cosa q̄  
no la pudiera auer, sino nos hiziera desechar. Y  
muchas vezes el lisonjero pēfando hazer plazer,  
haze enojo. Y qualquier q̄ piensa bien en su cora  
çon, quantas vezes se tuuo sospecha del 5 no te  
niēdo culpa, y q̄ muchos actos de virtud 6 viste  
la fortuna. De vestidura de injuria. Y como el co  
miēçe a querer bien a muchos aquien primero q̄  
ria mal: podra refrenar su yra y no se enfañara tan  
ligero. Esso mismo si pensando en las cosas q̄ le ha  
zen de que el tiene desplacer dixere callando en  
tre si, ya semejantes cosas hize yo contra otros.

1 Quando piensa. *Las injurias que hombre recibe  
tra en al que las recibe a yra: y amansase la yra quan  
do el que la recibio piēsa como ouo el becho otra. Porq̄  
entiende que la padesce justamente, y no se deue ense  
ñar alguno dela justicia, amansase assi mesmo la saña  
contra aquel que cessa del daño que no començo a ha  
zer, y por esto dize dexa la injuria, y amansase tãbien*

*contra*



contra aquel que nos hizo daño pensando que nos aprovechava, y esto es lo que dize: lo haze por nuestro bien: es asaber que lo creya assi, o por ventura que nos hizo aquel daño para nuestro castigo, y para nuestro provecho.

**Addicion. 2. Deshazē.** La glosa arriba escripta entendio en otra manera este testo: es asaber quando el que haze la injuria la comienza a hazer, y cessa della. Mas porque ami me parecio que el testo no dize aque llo: trasladelo segun el entendimiento que a mi juyzio la letra queria. Porende aquellas palabras que dize la glosa, &c. Hazian a proposito de como el glosador lo entendia. Mas no conuiene con esta translacion la qual va continuando este testo en el comienzo del capitulo. Y quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra q̄ no parece hazer injuria mas deshazer y echar de si lo que rescibio.

**3. Contra su voluntad.** No se deve aver por injuria ni nos devemos ensañar contra aquel q̄ fue apremiado a nos hazer algũ daño. Porque la primera quita la voluntad: segun se escriue en el segundo delas Ethicas, si quiera sea apremiado por fuerça de su mayor, si quiera sea apremiado por miedo de algun peligro. Porque en el primer caso el echo del todo es sin voluntad. En el segundo es la voluntad mezclada segun dize Aristoteles: porque simplemente considerada la injuria parece que no se hizo de voluntad: mas considerando todo: como quiso buyr el peligro parece q̄ interuino voluntad. Porq̄ quiso mas hazer el daño q̄ poner se al peligro: segun alli dize Aristoteles. Esto mesmo lo q̄ se haze no sabiendo, haze se sin voluntad. Porq̄ lo q̄ hombre no sabe nolo quiere, segun se escriue en aquel libro salvo si aquel no saber es culpable, o porque hombre quiere no lo saber, y porque nolo sabe por su negligencia.

**4. Por**

## LIBRO QUINTO

4 Por nos dañar. Cessa la injuria, o amansase quando el que haze el daño nolo haze por injuria: mas hazerlo por alcançar algun prouecho, por quitar algun daño. Porq̄ en tal caso a vn q̄ quiriendo y sabiendo nos dañe nolo haze con proposito de nos dañar, mas considerando otro fin. E esso mesmo quando hombre haze alguna injuria por la dulçura del donayre: es a saber quando dize burlando alguna cosa en que ofende al otro, y esto nose deue auer por injuria. Item quando son dos que piden vna dignidad y vno haze desechar al otro: porque el que es desechado no se deue tener por injuriado del otro. Porque nolo hizo con voluntad de dañar, mas porque el fuesse proueydo lo qual no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Donde Tullio en el libro de los officios dize: que no nos deuemos de auer mal contra los que piden aquella dignidad que no sotros pedimos como contra enemigos. Item no nos de uemos enseñar contra los lisonjeros: a vn que pensando nos lisonjear nos ofendan. Porque nolo hazen con voluntad de ofender, mas pensando nos complazer.

5 No teniendo culpa. El hombre no deue creer a los malos maldizientes los quales muchas vezes dizen cosas falsas y nos atraen en enemistad de otros. Por ende deue hombre considerar como del tambien fue hecho y dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro, y no era verdad. Y esto mesmo deue el pensar del otro de quien le dizen mal, y deue considerar q̄ muchas cosas parescen que se hazen injuriosamente y hazen se virtuosamente y sin razon esso mesmo aquel que cõsidera que quiso bien a algunos: a los quales auia querido primero mal, no se mueue tan presto a saña, aquel que quando recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

Addicion. 6 Viste la fortuna. La glosa arriba  
escripta.

scripta no declara del todo estas palabras, y porque parecen vn poco obscuras, bien es delas declarar y auido que quiere dezir esto: que algunas cosas ay que son acto de virtud: y la fortuna haze que sean tenidas por injuria. Porque segun dize Boëcio: algunas vezes la virtud no solamente tiene galardon: mas avn danle la pena que deuria tener la maldad. Y poresto dize aqui Seneca: viste la fortuna de vestidura de injuria, como si dixiessse quando la fortuna es contraria, al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce en las casas delos principes que el acto que en vna persona es tenido por seruicio, si otra persona lo haze es reputado por deseruicio interpretando selo a mala intencion y alguna castela: la qual por ventura no entro en su coracon.

¶ En el tractado del trabajo.

Como la esperançã del gualardõ haze a los hombres ser diligentes y trabajadores.

¶ En el libro dela tranquilidad del coracon.

1 Todo trabajo a algun fin mira y por algo se haze y no andarian con tanta diligencia estos locos y vanos negociando, si las falsas ymaginaciones delas cosas no los aguiñassen. Porque no se mouerian sin alguna esperançã. Mas el desseo de alguna cosa que quieren los a hinca y como que los compele. Y avn que despues veen la vanidad della nose castiga su voluntad. Y esto mesmo acaesce acada vno destos que andan todo el dia entre la gente. Porque causas vanas & liuianas los traen por la ciudad, y no hallan en que sosiegue su trabajo y desseo. Y despues que ouieron andado por casas de muchos señores y a muchos dellos no pudieron hablar, hablaron a alguno de sus maestros  
salas,

## LIBRO QUINTO

salas, y mayordomos. Creed que no ay algunos con quien menos puedan en su casa estar que consigo mesmos.

1 Todo. 2 Diligencia. Que aquellos q̄ trabajan con gran diligencia & codiciosamente nolo haz en por exercitar su discrecion & diligencia mas la causa de su trabajo & mouimiento es el galardon q̄ esperan del trabajo. Y a este galardon llama aqui falsas ymaginaciones delas cosas, por dos razones. La primera porque muchas vezes son engañados: y aquello falso tal qual es que esperan nolo alcançan. La segunda porque avn que alcançan aquel galardon de su trabajo que esperan, pero no resaben del aquel prouecho que pensauan, y assi queda burlada su voluntad con la vanidad, y poquedad de aquel galardon. Y asi burlada deuia se castigar: mas ni se castiga ni avn se reprehende del loco trabajo que tomo. Y despues reprehende Seneca a aquellos que se acompañan por la ciudad de Roma: andando de mañana con otros señores a hablar como haz en oy los clerigos dela corte Romana quando visitan los cardenales, y diz en que auia audiencia con pocos, porque muchos nolos querian oyr. Y en tal caso hablaua al maestre sala, o mayordomo ael qual llama Seneca en latin nomenculator, el qual era vn officio que auia en casa delos principes q̄ asentauã los q̄ venian lexos y cerca del principe segun la muchedumbre & dignidad dellos: como haz en los camareros delos cardenales. Y despues desto diz e que estos no tienen causa de se quejar contra aquellos señores q̄ no los recibieron por quanto ellos no reciben. Y esto es lo que diz e: no ay alguno con quien menos, &c. Porque el mesmo no se conosce ni se trabaja por conoscer se.

¶ Enel tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por las  
grimas,

grimas, por ende que el lloro es sin prouecho: y es de dexar.

¶ En el libro de la consolacion. a Marcia.

¶ Si los hados se vencen con, lloros lloremos: y no demos dia alguno de espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche & sin sueño y a nuestros pechos que estan rompidos rōpamos los mas cō nuestras manos y rasquemos reziamente nuestra cara y vsemos del dolor con toda manera de crueldad si aprouecha. Pero si los defunctos no se pueden tornar ala vida con algunos lloros, mas el hado que no se mueue, y esta perdurablemēte hincado no se muda por nuestro llanto ni trabajo. Y la muerte tiene todo lo q̄ nos quito. Dexemos el dolor que peresce y no aprouecha a cosa alguna.

¶ Si los hados. *Llama aqui los hados ala muerte: la qual no se vence por lloros. Quiere dezir que si pudiessēmos por esto escapar al defunto dela muerte, y tornar le ala vida con lloros y lagrimas: que en tal caso deuriamos rasgar nuestros pechos, y nuestras caras y atormentar todo el cuerpo porque el defunto tornase a biuir: mas pues la muerte no se puede quitar ni amāsar con nuestro trabajo, deuemos dexar las lagrimas pues que no aprouechan y el dolor pues daña.*

Que no es cosa natural: y que la vida humana es llena de ocasion.

¶ En este libro.

¶ Bien es que sepas que no es cosa natural que obrantar hombre su coraçon con llantos. Porq̄ vemos que la muerte de los padres o de otros parientes mas la lloran las mugeres que los hōbres. Y mas las gentes barbaras que no vsan de razon q̄ los pueblos razonables mansos y enseñados,  
y mas

## LIBRO QUINTO

y mas los hōbres enseñados q̄ los sabios. Y pues las cosas que vienen por la naturaleza se guardā de vna manera por todos, sigue se que no es cosa natural el llanto: pues se haze de diuersas maneras por las gentes. Otrosi, lo que es natural no se disminuye por tardança de tiempo. Y vemos que la tristeza se gasta por espacio de tiempo. Porque avn que mucho sea rebelde, y cada dia se torne cōtra los remedios que le dan y quiebre los frenos que le ponen, pero el tiempo es remedio de grande efecto contra el, y deshaze toda su reziura, y asì parece el llanto no ser cosa natural.

1 Bien es. Parece aqui que concluyo Seneca que es cosa natural llorar por la muerte de los parientes con llantos: es a saber entristecerse sin medida y llorar sin templamiento no es cosa natural. Y que esto sea así prueualo por dos razones. La primera es esta que la natura obra de vna manera en todos aquellos que tienen vna naturaleza, y pues veemos que entristecerse mucho sin medida y quebrantarse cō llos no acaesce de vna manera en todos los que tienen natura humana, siguiesse que no es cosa natural: y que el llorar no acaesce en todos de vna manera prueualo por la diuersidad de los llos. Porque las mugeres llosan mas que los varones, y los Barbaros mas sin medida q̄ los Griegos, y los indiscretos llosan mas desenfrenadamente q̄ los hombres prudentes, pues siguiesse que no es cosa natural quebrantarse hombre con llos. La segunda razon es esta las cosas naturales quanto mas tiempo passan tanto mas se enfortalescen y arrezian, y las cosas que no son naturales por espacio de tiempo se enflaquecen: lo qual se muestra en el mouimiento del descender que haze lo pesado abaxo: porque es natural aquel descender toda via se esfuerça, y quanto mas descien-

de tanto mas rezio va, y al contrario es quando la piedra es echada hazia arriba: porque quanto mas va tanto aquel mouimiento de sobir es mas flaco y mas vago-roso porque es contra natura: y pues la tristeza sin medida se diminuye y enflaquece: siguiessse que no es natural. Por las quales palabras Seneca quiere atraer a Marcia a que ella eche la tristeza de su voluntad poniendole fin, y no espere tiempo. Porque el tiempo a vn fin su voluntad porna fin ala voluntad.

¶ Eneste libro.

Mas conuiene ala honestidad y hermosura de tus costumbres que tu mesma pōgas fin a tu lloro que esperar que el fin se ponga de suyo: ni deues esperar aquel dia en que la tristeza te dexee, a vn que tu no quieras, mas dexa tu a ella.

¶ Eneste libro.

1 Toda es llorosa nuestra vida y ante vernan nuevos daños que aya satisfecho alos viejos: por ende templar se deue en nosotros el dolor & tristeza y gastar del en otros pensamientos quando vinieren. Como algunas vezes se finge la tristeza donde nola ay, y muestran algunos que lloran.

1 Toda es llorosa. Pone otra razon porque es de poner fin alas lagrimas: conuiene a saber que toda la vida humana es llena de daños y de aduersidades: por las quales las lagrimas se derraman. Y porende el vso delas lagrimas, se deue guardar para otro tiempo quando vinieren nuevas aduersidades, y no sean de gastar todas en la presente desauentura: mas anse de guardar para los daños aduenideros.

¶ Enel libro dela tranquillidad del coraçon.

1 Lloran algunos porque se lo vean, y tantas vezes tienen secos los ojos quantas no ay quien los mire, entendiendo que es cosa fea no llorar quando

Z do los

do todos lloran. Y tãto es el mal q̄ nos viene por querer los hombres satisfazer ala mala opiniõ de los otros que avn la tristeza q̄ es vna cosa muy simple y passion del coraçon se muestra infinitamente por complazer a otros.

1 Lloran algunos. Quando las mugeres estan solas y no tienen algunos ni algunas que las miren, no lloran. Y esto es lo que dize tienen los ojos secos, &c. Es asaber no lagrimosos, y despues quando vienen otras mugeres estonces comiēcan a echar lagrimas y llorar: y assi la tristeza que es muy simple cosa, y muy verdadera es hecha cosa muy fingida, porque muchas vezes se demuestra mayor que esta. Y esto se haze porque los que lloran quieren contentar a los que los miran y creē que los que los miran tienē por feo no llorar en la muerte de los parientes: donde avn los estraños derraman lagrimas.

¶ En el tractado de la muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna de la mar tan grãde ni fuego alguno, como la saña de la muger, que es desechada de su marido. Como Medea pensaua matar a sus hijos y alas vezes apartarale de ello el amor que les tenia. Y alas vezes le induzia a ello la yra que tenia contra Iason, y ala fin venciole la yra y mato los. Dize lo Seneca fingiendo q̄ habla de la muchedumbre del pueblo a que llama coro, y Medea en la tragedia septima

Coro.

1 No es tan grande fuerça la de la llama del fuego, ni del viento muy soberuio. Ni tam temerosa la turbacion del cielo como la muger quando esta llena de enojo y se enciende y 2 aborresce al marido,



rído. Ciego es el fuego aguijado con yra y no se quiere gouernar, ni padesce freno, ni teme muerte. Mas dessea yr ase lançar en las espadas cōtra rias. Medea.

3 O desordenada yra mejor me parece no derramar la sangre de mis hijos y delo que engendre. Porque seria vn maleficio que nunca fue visto y vna maldad muy cruda.

1 No es tan grande. Iason repudio y echo desi a Medea su muger y deste repudio Medea era muy turbada de yra. Habla el coro es asaber la muchedumbre del pueblo y dize que yra dela muger repudiada es mas ardiente que el fuego y mas peligrosa que los vientos los quales haz en tormenta en la mar y mas que el cielo turbado. Es asaber quando echa rayos, y relampagos, y dize que tal yra es ciega y ardiente y no se puede refrenar ni regir cō freno ni teme la muerte ante la dessea. Y esta aparejada a se lançar en las espadas que estan cōtra ella, conuiene asaber que no teme peligro alguno.

2 Aborresce al marido. Dize Aristotiles en la Yconomica, que ley delos casamiētos es que el marido no injurie a su muger y assi ella no injuria a el. Y que no la deue tener en poco ni injuriar como a sierua. Y como vna delas mayores injurias que entre los casados ay es el adulterio. Porque segun dize Aristotiles en esta Yconomica. Injuria es al casado los ayuntamientos que son de fuera. Es asaber los adulterios. Y por esto Medea sabiendo q̄ Iason amaua a otra y dese chaua a ella tuuo razón de tener yra. Mas no deuiera llegar tãto al cabo la yra y aborrescimiēto q̄ por esso matasse a sus hijos. Porq̄ muy grauemēte erro en ello, empero la yra y aborrescimiēto entēdido difcil es de refrenar. especialmēte en las mugeres, porque no tienen tan

## LIBRO QUINTO

puro ni tan fuerte el juyzio dela razon, por ende mucho se deuen de guardar los maridos de errar contra sus mugeres desta manera de error. Que es induzir las a que los quieran mal aculpa fuya. Y como quier q̄ quanto ala pena corporal y capital las leyes ciuiles no quisieron que la muger por este error pudiesse acusar al marido, pero tambien es obligado por guardar lealtad el a ella como ella a el. Y grandes ocasiones le da para que yerre ella contra el, si el yerra contra ella.

3 O desordenada. Medea muger de Iason era desechada del. Y syendo por esto muy turbada pensaua entre si. Si era bien que matasse a los hijos comunes suyos y de Iason. Y de la vna parte paresciale que no los deuia matar en ninguna manera porque era muy gran maleficio y maldad que nunca fue oyda, que la madre matasse los hijos. Y el coraçon de Medea estaua como la mar quando esta en tormenta de todas partes. Por q̄ dela vna parte la yra le sacaua de seso y queria matar sus hijos, dela otra la piedad y amor de sus hijos vedaua la muerte dellos Y assi la yra peleaua cōtra la piedad, y la piedad contra la yra.

¶ Enel tractado delos negocios.

Que el hombre no se deue entremeter en las cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

¶ Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

1 Algunos negocios ay que no son tan grandes como son 2 preñados y traen consigo muchedumbre de otros negocios y mucho son de huyr aquellas cosas delas quales nascen ocupaciones nuevas de muchas maneras. Porque no se deue hombre llegar a aquello de que no se pueda apartar libremente quando el quisiere. Por ende en tales cosas pon tu la mano en que puedas hazer fin, o a lo menos

menos puedas razonablemente esperar que lo avra. Y dexa aquellas que proceden mas largamente que hombre piensa y no se acabaran donde quisieres.

1. Algunos negocios. 2. Preñados. Algunos negocios se diz en preñados que engēdran de si otros muchos negocios. Y quiere dezir Seneca que en los tales no se deve hombre ocupar. Porque donde hombre toma vna quistion leuantanse y nascen otras muchas por la compañia que tienen con ella y no se puede hombre retraer quando quiere sin verguença. Y vergonçosa cosa es començar los negocios y no los fenecer y acabar vna quistion y contienda ligera cosa seria si no tuiesse en si otras muchas. Y donde hombre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebueltos. Porende en los tales negocios intrincados y rebueltos y preñados no nos deuemos entremeter que no esta presta la salida, ni el fin dellos y quando quiere hōbre dexar los no puede.

¶ En el tractado de la razon.

Que en los beneficios es de considerar el estado que tiene el que los da y de quien los recibe.

¶ En el libro segundo de los beneficios.

1. No ay cosa alguna por si 2. sola considerada que sea pertenescente que es de mirar y juntar cō otras cosas es a saber que es lo que se da, y a quien, y como, y porque, y donde. Porque sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho.

Porende podria yo bien dezir a Alexandre. Om muy soberuio animal. Si de aquel don que tu dauas no era digno aquel para lo rescebir, tan poco pertenescia a ti darlo. Que es de auer consideracion de las personas y de las dignidades. Y pues que en la virtud ha de auer templamiento de ambas partes: tambien yerra el que sobrepuja en

dar como el que falta. Y bien veo yo que tu podrías dar esto pues en tan alto te coloco la fortuna que tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar que así esparzilas. Y se que algun hombre ay de tan pequeña fuerte no deurias esconder vna ciudad en su seno.

1 No ay. 2 Scla. Lo q̄ deue hōbre hazer de lo que es conueniente no se puede bien declarar ni dezir todo por estenso, mas dezimos t̄to que deue hombre obrar segun las circunstancias deuidas. Porque la obra moral no seria virtuosa sino se guardase en ellas las circunstancias que se deuen mirar. Y en el dar son dos. La vna es el estado dela persona de quien da. La otra es el estado dela persona a quien da. Por ende Seneca reprehende a Alexādre porque dio vna ciudad a vn pobre que le demandaua vn dinero en lismona, diziendo que no conuenia al rey Alexandre dar cosa tan pequeña. Y por esto habla aqui con el Seneca diziendole que pues aquel pobre no conuenia recibir vna ciudad ni tan poco conuenia a el dargela. Porque deuiera considerar la condicion y dignidad, y poderio, y estado de quien rescibe y deuese guardar medida porque no demos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que rescibe. Y diz e Alexandre que a vn que la fortuna así le alço que las ciudades sean sus dones, pero que no las deue dar a quien no es digno delas rescibir, y por ende que mejor fuera no tomarlas por fuerça que desparzir las a indignos porque aquel pobre no era digno que en su seno escondiesse vna ciudad. Porque mas conueniente era poner le en el seno vn pan. E así en qualquier obra de franqueza o de virtud, se deuen guardar los las circunstancias, y quantas son estas circunstancias miralo en el tractado dela philosophia, en el capitulo que comienza, dela philosophia son tres partes.

Enel

¶ En el tractado dela yra.

Pone Seneca quantos males haze la yra.

¶ En el libro primero dela yra.

1 Apremiaſte me o Onouate que te eſcriuiſſe, como ſe puede amañar la yra. Y por cierto no ſin razon me parece que vuiſte mas miedo deſta paſſion eſpantable y rauioſa que de todas las otras que al hombre vienen. Que en las otras ay alguna coſa de holgãça y plazer, mas eſta toda es arrebatada y en gran prieffa y dolor y cobdicioſa de armas y de fangre y de dar tormẽtos y no es encẽdida ſegun otra humanal cobdicia. Mas ſobrepuja alas otras. Que no cura de ſi por dañar a otro. Y metele en las contrarias lanças. Y es cobdicioſa de alcançar vengança la qual alas vezes trae cõſigo gran peligro. Porende algunos delos varones ſabios dixerõ aſſi. La yra es vna 2 breue locura. Que es ſemejante a ella por quanto el hombre ayudo no es poderoſo de ſe regir, oluida lo que le pertenefce. No ſele acuerda delos parientes, profi gue con gran porfia lo que començo. No entiende razon, ni oye conſejo. Y es muy mouido y aguijado de ymaginaciones vanas. Y no eſta abil para conoſcer, qual es lo razonable y lo juſto. Y parece la yra ala cayda delos edificios los quales quando caen quebrãtan aquello ſobre que caen y quiebranſe ellos ſobrello.

1 Apremiaſte me. Onouate eſpecialmente ſe guardaua dela yra: y deſto le loa Seneca. Porque la yra ſe deue euitar, mas que todas las otras paſſiones, por muchos males: que haze al hombre turbio, y rauioſo y preſuroſo y doloroſo y codicioſo de armas, y deſejoſo de derramar fangre humana y hazele deſſear dar tormentos y hazer daños a otros. Y haze al hombre que

Z 4

ſe lance

## LIBRO QUINTO

se lance en los peligros y en las lanças porque cobdicia de vengarse, la qual vengança trae consigo muchos peligros: y todas las cosas que dessea cobdicia las con grã ardor allende dela cobdicia comũ delos hombres. Es a saber de aquella que es templada y razonable. Y no ay cosa en la yra plazẽtera ni graciosa como en las otras passiones. Porq̃ en el amor y en la cobdicia delas otras cosas y en la delectacion ay alguna cosa de plazer, mas en la yra no la ay.

2 Breue locura. Porque no es continuada segun se escriue en el capitulo de suso en la glosa sobre la parte. no ay diferẽcia, y Seneca aprueua esto Y da razon porque es locura. Conuiene saber porque los ayrados no son poderosos de se regir y dexan la hermosura delas costumbres y no curan delos pariẽtes, ni delos amigos, ni delos cuñados, como fino se acordasen delos parentescos en que son conjuntos con ellos, y la yra solamente piensa de prosseguyr lo q̃ començo, y esta rebelde en ello y enciendese con ligeras causas y no mira a consejo ni a razon y menosprecia la ygualdad y la justicia, y cõpara la Seneca ala cayda delos edificios, la qual destruye lo que halla en ellos y quebrantase sobre la madera y piedras sobre que cayeron.

¶ En el tractado delas buenas costumbres.

Huyras la crueldad y la seruidora dela crueldad que es la yra.

Que cosa es la yra, y donde nasce.

En este libro.

Quieres que te prueue que la yra no nasce dela iniuria que nos hazen, prouarte lo he afsi. Cierto es que nos ayramos contra los que nos r han de injuriar avn que no nos ayan injuriado. Mas puedes tu responder el que nos ha de hazer injuria  
en el

en el pensamiento nos daña, & ya nos haze injuria el que la quiere hazer. Y quieres que te prueue que la yra no es cobdicia de prueua, assi telo prouare. Veemos que hombres de muy poco poder se ayran contra los muy poderosos y no cobdician dar les pena, que no esperan de lo poder hazer. Pero a esto puede responder. Que nos no diximos que la yra era poderio de dar pena mas diximos que es desseo dela dar, y muchas vezes dessean los hombres lo que no puedē hazer. Y avn mas te dire q̄ no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena a otro por soberano que sea. Porque todos somos poderosos para dañar. Y la difinicion que da Aristoteles, dela yra no es mucho diuersa dela nuestra. Que Aristotiles dezia assi. La yra est cobdicia de dolor. Y que diferencia ay entre esta difiniciō y la nuestra seria largo para dezir lo aqui.

*¶ Han de injuriar. Arguye Seneca que la yra no nasce dela injuria, porque nos ayramos contra aquellos que pensamos que nos han de injuriar y hazer mal. Ya este argumento responde que ay tenemos en el coraçon rescebida la injuria que no han de hazer como si ya fuese hecha. Y porende la yra nasce de la injuria concebida en el coraçon del que es injuriado, o lo piensa ser a delante. Porque ya rescebimos la injuria en nuestras ymaginaciones, y esio es lo que diz e ya no haze la injuria el que la quiere hazer.*

**¶** En el tractado dela vengança.

Que la vengança traer plazer y seguridad al que se venga, mas el principe no ha menester cosa destas.

**¶** En el libro primero dela clemencia.

*¶* La vengança dos cosas suele dar. Es a saber, o

Z s da

da plazer al que rescibió la injuria, o le da seguridad para adelante, mas la fortuna del principe tan grande es que no tiene por necessario este plazer. y tan manifesto es su poderio que no es menester que quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Porque si de los hombres rescibe enojo no es ofensa a el y si en algun tiempo fuerē sus yguales harto es vengado en ver los debaxo de si <sup>2</sup> y debaxo su poderio.

1 La vengança. Los que se vengan, dos cosas alcançan en la vengança, la primera es delectaçiō porque cumple su yra el desseo que tenia de vengarse. Donde Aristotiles en el segundo dela rhetorica alega aquella palabra, que dixo Phisanes diziendo que aquello que dela yra bullo en el coraçon del varon es mas dulce que la miel. y esta dulçura y delectacion y plazer tienen los que se vengan. Lo segundo ganan en vengarse fama de poderio, y dela fuerça que tienē y con esto tienen seguridad de aquellos para otras injurias, porque no se atreua alguno a hazer mal a los que sabe que son poderosos, y se quieren vengar. Mas el rey tiene tantas delectaciones q̄ no ha menester buscar deleytes en la vengança, de los enemigos. Lo. iij. no ha menester fama de poderio y de fuerça. Que todos saben que es muy poderoso. y no osa alguno hazerle injuria. Que la alteza de su estado le haze ser seguro.

2 Y debaxo su poderio. Gran vengança es ver los enemigos debaxo su poderio y poder les hazer quanto mal quisiere y no lo hazer.

¶ En este mismo libro.

A vnos perdona de buena gana. y de otros toma enojo de se vengar. Y aparta la mano dellos como de tocar a aquellos <sup>1</sup> animales pequeños que el hombre tiene por suzios.



1 Animales pequeños. *Las moscas son animales pequeños: que si el hombre toma vengança dellas, quebrantase y ensuziase las manos quien se venga. y assi la excelencia del gran varõ ensuziase si toma vengança de hombres viles.*

¶ En el libro segundo de la prouidencia.

Porque pues el sabio no rescibe injuria ni ofensa, da pena a los que la hizieron, yo telo dire, no por vengarse, mas por 1 castigar los.

1 Castigar los. *El sabio no puede hazer injuria ni ofensa al otro sabio. Desto mira en el tractado de la injuria en el capitulo segũdo, por ende quando da la pena a los malos no lo haze por vengar se. Mas por castigo de los que yerran.*

En el tractado de lo que es prouechofo y no prouechofo.

Que no deuemos dar aquellas cosas que son dañofas a los que las piden.

¶ En el libro segundo de los beneficios.

1 Cosas algunas que haria daño a los que las piden. Por ende dar tales cosas no es beneficio, mas es beneficio de negar las. Que mas deuemos considerar el prouecho de los que piden que la voluntad. Y muchas vezes acaesce que desseamos cosas dañofas. Y al tiempo del pedir no podemos considerar quan malas nos son. Porque la afección 2 turba el iuyzio. Mas quando aquel desseo se sofegare y aquel heruor presurofo del coraçon, que no dexa tener consejo cessare. Dize hombre mal de quien le dio tan mal don, como nos acaesce con los enfermos que no les queremos dar agua fria avn que la piden. y a los tristes y llorosos y ayrados no les damos armas: porque no hagan daño con ellas. Ni a los locos les damos

damos lo que el ardor de su coraçon pide: porque no vfen dello contra razon. Porende avn que algunos pidan lo que es dañoso ahincadamente y con humildad y avn mostrando su menester y gimiendo deuemos perseverar en negar gelo.

1. Cosas. 2. Turba el juyzio. La afección desordenada y la passion rezia, turba el juyzio y haze a los hombres dessear y pedir aquellas cosas que le son emphecibles y dañosas, como el que tiene fiebre que pide agua fria, y el que esta en alguna gran amargura, y tristeza pide armas, con que se mate. Y a los tales y a los semejantes no deuemos dar lo que piden porque no les es provechoso y ellos mismos despues que tornan en si y en su seso y juyzio diz en mal de quien les dio dadiua que les era dañosa.

¶ Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no aprouecha a quien la sabe.

En el libro de los beneficios.

1. Avn que no sepas qual es la causa que haze al mar Oceano crescer y mēguar, y porque cada año seteno haze alguna señal en la hedad del hombre o qual es la razon porque quando vee el hombre de lexos algun portal que tiene pilares parece q̄ no ay y gual espacio entre ellos. Porque los postrimeros parecen estar cercanos. Y los que del todo estan apostre parecen estar juntos y qual es la causa que haze quando la muger cōcibe dos, que estan apartados en el vientre y al parto se ajuntā, y si el concibimiēto del varon y de muger si son tantos ajuntamientos quantos hijos concibe avn que para despues en vno, y porque los que nascē de vn parto tienen hados diuerfos y ay muy grā diferencia en los hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nascimientos vno muy pequeñ o  
el espacio

espacio de tiempo. No te empescera mucho no saber estas cosas: que ni conuiene saberlas ni aprovecharlas.

1. **Avn que no.** Es peligro no saber ni es muy provechoso saber crescer y el menguar del mar Oceano. Eso mesmo porq̄ el seteno año haze señal en la edad, conuiene a saber que la primera edad que llamamos niñez dura siete años, y la segunda edad se llama puericia que dura otros siete años que llegan a los catorze, y a estos llaman muchos. La tercera que se llama, adolescencia, que es mas que mocedad y menos que juventud y dura. xiiii. años y poco mas adelante la juventud dura tres setenas de años segun escriue Solino en el libro que diz en Politico, que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lexos y vee algunos claustros que tienen pilares y columnas parece entre las primeras columnas espacio razonable. Y las columnas que estan mas lexos parecen mas cerca unas de otras. Y las postrimeras no parecen tener yqual espacio. E esso mesmo no es dañoso no saber quando dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de su padre y de su madre, o de muchos ajuntamientos o qual es la razon porque los tales tienen diuersos hados y venturas y avn contrarias como parece en Iacob y Esau, los quales nascieron de vn parto, y el vno tenia la planta del pie del otro quando salian del vientre. Assi como lo rezã los ecclesiasticos en la segunda dominica de quaresma en vna omelia de sancto Augustin. Y por esso diz e, entre cuyos ajuntamientos y abastecimientos vno muy pequeños espacios, es a saber entre el nascimiento del vno y entre el del otro. Y en la ventura ay muy gran diferencia: y no saber estas cosas no es peligro ni es mucho provecho saber las. Arriba hizo mencion de las edades y

des y porq̃ no las tracto cumplidamente, quise yo aqui ponerlas como sancto Isidoro las pone en las etimologias las quales diz e que son seys, conuiene a saber, infancia, puericia, adolescencia, iuuentus, grauitas, atque senectus. La primera hedad es la niñez hasta siete años. La segunda es puericia, que dura hasta los catorze años. La tercera es adolescencia, que dura hasta los xxviii. años. La quarta es la iuuentud mas fuerte que todas las otras hedades, que dura hasta los cincuenta años. La quinta es que cae dela iuuentud que se llama grauedad, porque el hōbre se haze ya desado despues que passa delos cincuenta años. La qual hedad comienza desde los cincuenta y dura hasta los setenta. La sesta hedad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas, despues de cumplidas todas las cinco hedades todo lo otro se adopta ala vejez la qual es vn mal desseado.

¶ En el tractado del forçador y del robo.

Que vn hombre forço dos mugeres. y la vna pide que lo maten, y la otra pide que gelo den por marido sin que ella le de dote alguno.

¶ Vna ley auia en vna ciudad que dezia  
affi.

1 La muger forçada puede escoger vna de dos cosas. O que matē al forçador, o que gelo den por marido, sin que ella le de dote alguno.

1 La muger forçada. Aqui son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene en su poderio, de dar la muerte al forçador. Porque si pide que le maten deuen le matar. y si pide que biua deue el forçador tomar la por muger, sin dote alguno y la segunda ley esta en comienço delo que diz e la otra parte y es esta, que quando las sentencias son yguales la mas mansa deue vencer. Agora el caso es este. Vno forço en vna noche, dos mugeres la vna pide que gelo den por marido, y la

otra

otra pide que lo maten, dubdase en tal caso que se deua hazer por derecho.

¶ El caso acaescio desta manera.

Vn hombre forço vna noche dos mugeres, la vna pide que lo maten, y la otra demanda que ge lo den por marido.

¶ Dize el abogado dela q̄ pide que lo matē.

A este hombre acusan de fornicacion hecha por fuerça. y el defiendese con otra r forçosa fornicacion y la vna muger forçada acusandolo pleytea conel. y la otra quiere lo defender del pleyto. Ven gad o padres tal maleficio, leuantese fuertemente el crudo rigor dela justicia a castigar tan mal maleficio, ya se fuerçan las mugeres, apares. Ajuntado anda el pueblo espantado desto como de vn publico y general miedo. Y duro es de creer que vno cometiesse maldad de dos forçadores. Ala vna forço por cūplir su mala voluntad. y ala otra forço porque lo defendiesse dela fuerça primera. ya te mataran o forçador: sino porque merestes dos vezes la muerte. Habla este abogado contra la otra forçada que pide al forçador por marido.

2 Si forçara ati primero. y tu le pidieras por marido. y despues forçara a esta otra ante que tu casa ses dirias, que no deuia morir pidiendo la otra forçada que muriese? por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador, saluo que no muera por la fuerça que enti hizo, mas no tienes derecho alguno sobre la fuerça que hizo ala otra. Porque tu no puedes hazer otra gracia al forçador saluo que no muera por ti, mas no le puedes librar que otro no lo mate por otra causa diuersa.

¶ Dize la otra:

3 Quãdo son dos cosas yguales y las sentēcias con

## LIBRO QUINTO

contrarias la mas mansa deve vècer. Remembra  
 4 auerigua puedes retornar 5 a Lucrecia pero  
 muchas mas fueron las 6 Sabinas muy injurio  
 so seria a mi que tu seas tenida por tan digna pa  
 ra que pormi honrra escape.

1 Forçosa fornicacion. Este alega contra el forçador  
 diciendo que no tiene defension, sino que doblo el  
 maleficio. Porque si el forçara a aquella que pide que  
 lo maten sin dubda alguna deuia morir, porque forço  
 a dos y doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. Y esto  
 es lo que diz e la vna muger forçada, y acusandole, pley  
 tea conel. Y la otra quiere le defender del pleyto. Por  
 que forçado es que pleytee la que pide que muera por  
 quanto la defiende conla ayuda que le haze la otra par  
 te forçada que le pide por marido.

2 Si forçara. Torna a hablar aqui el abogado con  
 tra la forçada que pide al forçador por marido, y po  
 ne tal caso si primeramete forçara a ella y despues for  
 çara ala otra que pide que le maten, eneste caso la pri  
 mera puede le hazer gracia que no muera pidiendolo  
 por marido, mas puede prejudicar al derecho dela otra  
 que pide que le maten y puede le absoluer del maleficio  
 cometido con ella y remitirla injuria que hizo aella de  
 manera que no le maten por la culpa que contra ella co  
 metio. Mas no lo puede librar dela injuria hecha con  
 tra la otra ni puede embargar la de profeguyr su dere  
 cho ni embargar que sea guardado por los juezes dela  
 ley hecha contra el forçador.

3 Quando son dos cosas yguales. La ley es esta,  
 quando son dos cosas yguales, los derechos para absol  
 uer, y cōdenar lo mas blando va la y pues enel caso pri  
 mero puesto que cada vna destas forçadas tiene y qual  
 derecho cōtra el forçador la vna pide q̄ le den la 1.ª ser  
 se y la otra pide que gelo den por marido sigue se que  
 lo mas

lo mas blando deue valer y assi no le deue matar, mas deue ser dado por marido ala que le pide y que la resciba por muger sin dote alguno.

4 Auerigua. Quiere dezir que las injurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena a vn que algunas vezes y de tarde en tarde son agramente punidos. Porque el maleficio de Apio quando quiso corromper ala hija de Vergilio fue crudamente punido. Esto mira enel tractado dela pena enel capitulo que comienza verdadera, enla glosa que diz e que Apio fue privado del juzgado y mato se assi mesmo enla carcel.

5 A Lucrecia. La injuria hecha a Lucrecia fue muy agramente punida enel rey Tarquino q̄ fue echado de Roma cō sus hijos Desto mira enel tractado enel capitulo arriba escripto enla glosa.

6 Las Sabinas. Segun diz e Tito Liuius enla decada primera despues de Roma poblada Romulo y los Romanos tomaron por fuerça gran muchedumbre de mugeres Sabinas mas por esta fuerça nunca fue dada pena alguna: quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera enlas mugeres deuen se dexar passar mayormente quando ay alguna color para los escusar como aqui. Y porende finge que habla la forçada que quiere escapar el forçador conla forçada que le quiere hazer matar, diziendo que no es razonable que por honrra dela otra forçada le maten por honrra dela qual tambiē pide que por marido le escapen como si dixesse que cosa mas conuiniēte es escapar le por honrra suya que matar le por honrra dela otra.

¶ Enel tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamaciō la de Phidias que era un abio artifice. y despues que vuo acabado la cortaronle las manos.

AA

Enla

## LIBRO QUINTO

¶ En la declamacion. x. del libro. vii.  
Llamase esta declamaciõ la de Phidias el man  
co. los Elios tenian vna ley que dize assi. Corten  
las manos a quien cometiere sacrilegio.

¶ El caso es este.

Los Elios pidieron a los de Athenas que les  
prestasen a Phidias que era vn official muy fo  
til de hazer ymagines para que les hiziesse en su  
templo vna ymagẽ de Iupiter Olimpico que ellos  
tenian por su dios. Y los de Athenas prestaron ge  
lo con tal condiciõ que hecha la obra le tornasen,  
o cient marcos de oro por el. Phidias hizo a Iupl  
ter y despues que vuo acabado los Elios dixierõ  
que Phidias auia robado oro del templo y corta  
ronle las manos como a sacrilego. Piden los de  
Athenas los cient marcos de oro. Contra dizen  
los Elios.

¶ Dizen los de Athenas.

Nosotros de aqui adelante no podemos 2 pre  
star a Phidias, que este official estonce podia ha  
zer ymagines y qualquier delos dioses quãdo en  
el coraçon los pensaua. y despues por las manos  
los obraua. Porque la ymagen de Iupiter primer  
ro la penso ensi ante que para Iupiter la hiziesse.  
E ya sin manos no lo podria hazer. Vosotros  
soys sacrilegos: que cortastes las manos consagra  
das. y vuestro Iupiter la primera sangre que vio  
fue la sangre del official que lo hizo. Yo 3 hago  
testigo a Iupiter, que es proprio dios de Phidias,  
que los officios de manos mantienen a los officia  
les que los saben y los sostienen en sus necessida  
des y trabajos. Mas tu officio, o Phidias te haze  
mezquino & cuytado. y nosotros en las n  
de Phidias 4 pusimos condicion que nos  
nassen.



nassen. Porque no penseys que entendemos que nos tornays a Phidias pues nos le days sin manos. Que si no tuuiera manos no nos lo demandades prestado. Prestamos os official que podia hazer dioses y tornays nos hombre que adorar no los puede. 5 no aueys verguença. Que a este que dezis que fue sacrilego deueys a Iupiter pues el os le hizo y Phidias biue: 6 en quanto hombre mas no en quanto official pues manos no tiene. y vosotros no nos tornays a Phidias. mas mostrays nos la pena que a Phidias distes. Y las manos que solian hazer dioses agora avn no pueden rogar a los hombres. 7 Tambien hizo a Iupiter que los dioses quisieron que esta fuesse su postrimera obra, las manos vos prestamos, las manos vos pedimos. En su acusacion el testigo y el acusador y 8 el juez eran Elios y solamente era el acusado de Athenas. yo juro por los dioses: assi por aquellos que hizo Phidias como por los que pudiera hazer: que confessare que recebimos a Phidias si tal nos le dieredes que lo podamos prestar.

¶ Dize la otra parte.

9 Teniamos oro que fue otro tiempo de ymages sagradas: teniamos marfil: buscamos algun official que desta sagrada materia algo hiziesse. Nuestro proposito era que en nuestros templos Phidias hiziesse ymages. Mas no era tan necessario guarnecer los dioses como es necessario vengar los.

10 Phidias. Este fue de Athenas, era vn official muy sutil y la ymagen que hizo esta en el monte Quirino. Y a este Phidias prestaron los de Athenas a los de

AA 2

Elias

## LIBRO QUINTO

Elia para que hiziesse vna ymagen de Iupiter Olimpico. Porque Iupiter vno muchos sobre nombres y entre los otros llamaron le Olimpico que quiere dezir celestial. Por quanto Olimpico es vn monte muy alto que parece llegar al cielo, dizese alas vezes por cielo Olimpico porque alli se hazian los juegos de cinco en cinco años en honrra de Iupiter. Y por ende tomo sobre nombre de aquello y llamasse Olimpico. E hizieron contracto los de Athenas que acabando la obra gelo tornassen o cient marcos de oro por el.

2 Prestar. Alegan los de Athenas muchas razones porque los Elios son obligados a les dar cient marcos de oro lo primero diz en que no les tornaron a Phidias, porque deuiera lo tornar tal qual se presto. Y Phidias sin manos no se puede prestar. Porque no ay quien lo pida prestado. Lo segundo porque Phidias primeramente en su ymaginacion y voluntad hazia las ymagines y despues obrava con las manos la ymage que auia ymaginado en la voluntad, y Phidias sin manos no podia hazer lo que pensara. y assi los Elios tornando le cortadas las manos no tornan el official que rescibieron, y por ende deuen pagar los cient marcos de oro. Lo tercero porque Phidias no cometio sacrilegios: mas los Elios son sacrilegos porque cortaron las manos sagradas haziendo y obrando ymagen de Dios. y aun eran sacrilegos porque injuriaron a su dios Iupiter desonrrando a su ymagen. Porque delante della cortaron las manos a su official. y esto es lo que diz en, vuestro dios Iupiter la primera sangre que vio fue la sangre del official que lo hizo.

3 Hago testigo. Aqui torna a hablar con Phidias diciendo que los officios suelen mantener a los officiales y sostener los en sus menesteres y necesidades mas Phidias su officio le gizo pobre y mezquino, y jurolo

rolo por Iupiter el qual dize que es dios propio de Phidias por quanto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

4 Pusimos condicion. La quarta razon es esta, que las manos de Phidias que eran muy sotiles fueron causa que se hiziese aquel concierto de tornar a Phidias o cient marcos de oro. Y porende dizen los de Athenas a los Elios vosotros soys tan locos que pensays que nosotros rescibiremos a Phidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado, y avn que os lo prestaramos no lo rescibierades, y desto concluye calladamente, que los Elios no tornã las manos prestadas y porende que deuen dar los cient marcos de oro. La quinta es esta, que ellos no tornan lo que rescibieron. Porque ellos rescibieron vn hõbre muy sutil de hazer ymages de dioses y tornan vn hombre sin prouecho que no puede hazer dioses ni adorarlos. Porque ellos entendian que Dios se deue adorar con las manos alçadas a los cielos.

5 No aueys verguença. Pone aqui vna reprehension cõtra los Elios y es esta. Qualquier que rescibe alguna cosa de otro, deue reconocer lo que rescibio de quien gela dio. y pues los Elios rescibieron a Iupiter de Phidias: sigue se que gelo deuen reconocer, y ellos condenaronle por sacrilego. Porque le deuen a Iupiter que del rescibieron lo qual es gran verguença suya.

6 En quanto hombre. Los Elios pudieran dezir. a Phidias hombre os recebimos y quanto hombre os tornamos, y desta manera seremos librados. Porque esta razon quiere quitar a los de Athenas, diziendo que verdad es que tornan hombre mas no tornan official segun que official y ellos son tenudos de tornar les official segun que official le rescibieron, y no tornan a Phidias, mas tornan su pena y su denuesto.

## LIBRO QUINTO

es asaber las manos cortadas. Porque no tornan las manos sotiles y acostumbradas de hazer dioses. Mas tornan le cortadas las manos y tal que no solamente no puede hazer dioses, mas avn no puede rogar a los hombres. Y desto es denotar que aquellos que suplican por alguna cosa no solamente deuen declarar por palabra su intencion mas avn deuen la dar a entender con las manos. Lo qual no puede hazer Phidias.

7 Tambien. Demuestran los Elios asi como mucho desagradescidos. Que tanto deve hombre ser mas agradescido, quanto recibe don mas hermoso. y pues los Elios recibieron delas manos de Phidias vn hermoso don. Es asaber la ymagen de Iupiter la qual fue tan hermosa que los dioses quisieron que assi como aquella obra era mas hermosa y mas acabada que nunca Phidias hizo assi fuesse la postrimera obra, y los Elios assi como hombres desagradescidos cortaron aquellas manos. Porende diz en los de Athenas. Nosotros demandanos aquellas manos tales como las prestamos.

8 El juez. Responden los de Athenas ala acusacion que pedian: diz en los Elios diziendo que cortaron las manos por la culpa de Phidias. Responden los de Athenas y diz en que la sentencia fue mala. Porque el acusador fue ciudadano de Elios, y los testigos, y el juez eran Elios. Y assi parece que aquella no era sentencia mas era liga, y trato malo contra Phidias que era ynocente de Athenas, y despues juran por los dioses que hizo Phidias, y por los que pudo haze por ellos que no recibirian a Phidias que auian prestado pues ya no lo pueden prestar. Porque no ay quien demande prestado a vno que no tiene manos.

9 Teniamos. Aqui habla los Elios, y el testo es llano. ¶ Enel tractado dela seruidubre y del sieruo. Que vn hombre mando que crucificassen avn sieruo

Sieruo fuyo porque no le quiso dar yeruas.  
 En la declamacion postrimera del libro  
 tercero.

Llama se esta declamacion la dela cruz del sieg-  
 uo que no quiso dar yeruas a su señor.

¶ El caso es este.

Vn señor estando doliente: mando avn su sier-  
 uo que le diese yeruas a beuer con que muriesse.  
 El señor mando en su testamento a sus herederos  
 que lo hiziesen crucificar. El sieruo que xasse des-  
 to a los tribunos.

¶ Dize el abogado del sieruo.

O ley Cornelia ati llamo que me socorras.  
 Porque el heredero del señor deste sieruo manda  
 lo que tu viedas. y porque no piense alguno que  
 este sieruo hizo a verdadero desplacer a su se-  
 ñor. Deues saber que estonces el señor lo mando  
 crucificar quando pedia para si mesmo yeruas cō  
 que muriesse. Confessamos los muchos errores  
 que hizo este sieruo. Y quereys saber quales: yo  
 vos lo dire. Que no quiso dar malos beuedizos,  
 ni viandas dañosas a su señor. Mas dira alguno el  
 señor lo queria pues lo demandaua? Respondere  
 yo verdad es, pero mas quiso este sieruo padescer  
 muerte q̄ merecerla. Ved agora en quanto pelia-  
 gro esta puesto. Porq̄ si es vécido an le de matar.  
 Sino es vécido a de seruir a aquel que pide que le  
 crucifiquen. Dela vna parte esta la ley porel, dela  
 otra es el testamēto cōtra el. y de ambas partes le  
 esta aparejado tormento. Este sieruo no quiso ma-  
 tar sin causa a su señor que estaua loco: y quereys  
 prueua de su locura: no es menester otra sino  
 AA 4 que

## LIBRO QUINTO

que quiso matar assi mesmo, y dira alguno ; los tribunos no pueden socorrer al sieruo ni le oyr. Mas respondere yo. Los Romanos ya touimos por rey. Y la traycion que teniã tratada los hijos de Bruto con Tarquino, vn sieruo la descubrio. y 4 si este sieruo por esto que le acusan deue morir siquiesse que no ay diferencia entre dar yeruas a su señor, o no las querer dar: pues que por cada vna destas cosas le matan. y por cierto avn que la muerte es algunas vezes remedio para algunos trabajos, pero siẽpre es maldad el matar. y vosotros quereys que el sieruo desesperasse tan ayna dela vida de su señor como desesperasse el heredero. 5 y tu, o señor si entendias que la muerte era tormento, para que pedias que tela diessen? Si entendias que era bien para que amenazauas con ella a tu sieruo. 6 Nunca acusa alguno a otro de yeruas sino quando las da. Dime tu, o acusador 7 quieres limitar o cortar el poderio delos tribunos. y no vees quel pueblo Romano porque siempre el mesmo pudiesse mas quiso que los tribunos pudiessen mas que el. Tener yeruas es grã maleficio, quanto mas matar con ellas a su señor.

¶ Dize la otra parte.

Que le diesse la muerte y no lo dexo este mal sieruo de hazer porq̃ queria la salud de su señor. Mas que le vio tener dolencia incurable & quiso que le durasse mucho su pena & affliction. El sieruo executor es delos mandamientos de su señor no emendador, y seguir deue lo que le manda no emendarlo. Veamos quanta fuerça tienen los testamentos y ciertamente el poderio dellos pareceria si los tribunos biuos no curassen delo que

man

mandassen los testadores defunctos. No deue ser el ladron mas penado que este sieruo que fue tan rebelde. Y mas razon es que mueras tu, o sieruo segun la voluntad de 8 tu señor que morir el a tu voluntad.

1 O ley Cornelia. Aqui habla el abogado del sieruo alegando la ley Cornelia, que vieda matar a los sieruos que no tienen culpa, y el testamento del señor mandaua crucificar a este sieruo. Y assi el testamento y la ley eran contrarios, pero mas auctoridad tienen la ley que el testamento.

2 Verdadero. Dize que podria arguyr cõtra el sieruo que no era sin culpa: por quanto hiziera desplacer a su señor. Y desta culpa le salua su abogado diziendo que el señor quando le mando crucificar estaua loco. Porque estõces pidio que le diessen yeruas, y señal era de locura querer que le diessen yeruas para morir. Y dize el abogado, que muchos maleficios se podriã poner contra el sieruo, que serian verdaderos, y los confessaria el mesmo. Mas en esto no se puede dezir que hizo maleficio este sieruo, porque no quiso dar yeruas a su señor. Porque el como bueno y leal mas quiso padescer muerte no dando yeruas que merecer la si las diesse. Y de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Porque si es vencido en este pleyto an le de crucificar. Si venciere y dieren sentẽcia por el queda sieruo del heredero, el qual le pide crucificar. Y la ley Cornelia es contraria del testamento y segun dicho es, no le aprouecha. Porque tormento le queda de cada parte, porque segun el testamento an le de crucificar, segun la ley Cornelia escapan le dela muerte. Mas queda le tormento. Es a saber que quedaria en seruidũbre del heredero que es su enemigo.

3 Los tribunos no pueden.. Arguye contra el sieruo di-

## LIBRO QUINTO

uo diciendo que la quexa a los tribunos no le puede  
aprovechar por quanto el poderio de los tribunos mas  
es hablar del pueblo. Mas responde a este argumento di-  
ziendo que Roma tuuo rey sieruo, y este fue Tullio Sero-  
uilio. E esso mismo diz e que sieruo fue aquel que descu-  
brió el trato que hazian los hijos de Bruto por el rey  
Tarquino: con el qual el padre desque lo supoles hizo  
cortar las cabeças con la segur, segun cuenta Valerio  
Maximo en el tercero libro del regir, y quiere dezir  
este abogado que la republica no puede menospreciar  
a los sieruos pues le fuerõ mas prouechosos el vno rey-  
nando, y el otro descubriendo la traycion: Porque por  
la assi descubrir se affirmo la libertad romana.

4 Si este sieruo. Arguye que el sieruo no puede ser  
penado por las yeruas que no dio. Porque si aquel que  
las da deue ser crucificado, figuiesse que el que no la da  
no deue ser lo. Mas podria se arguyr contra el sieruo  
diziendo que el señor estaua enfermo de enfermedad  
incurable, y por le dar yeruas no era matarle, mas era  
quitarle el dolor. Para este argumento retorna contra  
el heredero diciendo que el sieruo no desespéro de la vi-  
da de su señor, mas hiz ole heredero.

5 Y tu, o señor. Finge el abogado que habla con el  
señor defunto diz iendole que la muerte, o es bien, o es  
tormento. Si es tormento no deuiera rogar a su sieruo  
que se la diessse. Si es bien no deuiera amenazarle cõ ella.

6 Nunca acusa. Quiere dezir que nunca acusan  
a alguno de yeruas sino quando las da. Y aqui acusan  
a este sieruo porque no las dio.

7 Quieres limitar. Habla en fauor del sieruo cõtra  
los acusadores, y ellos dezian que los tribunos no po-  
dian socorrer a los sieruos. Contra estos arguye diziē-  
do que si los tribunos no pueden socorrer al sieruo des-  
truydo



struydo seria el poderio delos tribunos: el qual quiso el pueblo Romano que fuesse mayor que el suyo mesmo.

Pues cierto es q̄ el pueblo podria acorrer al sieruo, y de esto siguiessẽ q̄ los tribunos lo puedẽ hazer pues tienen mayor poderio quel pueblo. Y de mas desto q̄ el sieruo no podia dar a beuer estas yeruas. Porque no solamẽt e el q̄ las da a beuer; mas avn el q̄ las tiene deue ser penado como si matasse hombre. Porq̄ nose presume q̄ las tiene a otro fin fino para dar las y matar a alguno.

8 Tu señor. Ante que arguyan, dio sus malas cõdicionẽs del sieruo, cõuiene a saber q̄ era muy malo y osado y queria mal a su señor. Porende el señor quando queria morir escogiole para que le hiziesse este seruicio auindole por pertenesciente para ello Y creyendo que de buena voluntad selas daria por le matar. Mas el sieruo malo no dexo delo matar por dessear su salud mas porque su señor tenia gran enfermedad, y quiso q̄ durasse mas porque sufriessẽ el dolor de su dolencia. Y de mas desto reprehendele dela inobediencia, y rebelion porque no cumplio el mandamiento de su señor. Porq̄ al sieruo no pertenesce juzgar del mandamiento de su señor: quiere dezir que al sieruo solamente pertenesce cumplir lo que le manda el señor. Y arguye contra el sieruo del derecho y poderio del testamento enel qual se contiene que le crucifiquen. Y los tribunos no deue menospreciar el mandamiento delos defunçtos. Porque si lo menospreciassen el poderio delos testamentos peresceria. Porende si la auctoridad delos testamentos quieren guardar que no perezca, este deue ser crucificado, y no deue ser el ladron de peor condicion quanto a esto que el, porende si el ladron deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediente. Y la desobediencia mayor culpa es que el hurto.

Postrime-

## LIBRO QUINTO

*Postimeramente torna á la habla del fieruo diziendo le que mas conuenible cosa es que el fieruo , muera segun aluedrio y mandamiento de su señor que no que el señor muera segun aluedrio del fieruo, el qual señor muero segun aluedrio deste su fieruo.*

¶ Enel tractado del coraçon.

*Que assi como las aguas no mudan el sabor de la mar assi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.*

¶ Enel libro primero dela prouidencia de Dios.

*Assi como tantos rios y tan grandes lluuias y toda la fuerça delas fuentes que nascen en medio dela tierra no mudan el sabor dela mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueuen el coraçon del varon fuerte: mas esta firme en su estado: y qualquier cosa q̄ le viene tornalo desu color. Porque es mas poderoso que todas las cosas que de fuera le acaescen no digo yo que no las siente: mas que las vence.*

*Assi como. Assi como torna la mar todas las condiciones y diuersidades delas aguas en su sabor salado. Assi el varõ fuerte y riguroso todos los casos dela fortuna vsando bien dellos torna en virtud , y assi de todas las cosas obra bien venciendo y sobrepujandolas.*

¶ Enel libro segundo dela prouidencia de Dios.

*No se podrian hallar artificios algunos que derriben el coraçon i bien fundado.*

*i Bien fundado Estonce el coraçon es biẽ fundado quando esta hincado y firmado en la virtud . Y habla aqui Seneca a proposito como nuestro saluador dize enel euangelio dela casa bien fundada sobre firme piedra que los rios ni los vientos nola derribaran.*

Enel

¶ En el libro septimo de los beneficios.

Quieres ver a quanto se estienden los coraçones de los hombres, yo te lo mostrare. Ellos solos son los que conosciẽ a los dioses, y a los menos trabajan por los conoscier. Y ponen la voluntad en lo alto y entremeten se en las cosas r diuinales.

r Diuinales. *Contemplando y pensando en ellas: como dize Tullio en el libro de la natura de los dioses.*

¶ En el libro de las buenas costumbres.

Aquel coraçon es muy bueno y muy hermoso que es r seruidor de Dios.

r Seruidor de Dios. *Dize Seneca en la epistola ciento y quinze que no se sirve Dios en matar los cuerpos gordos de los toros para sacrificio, ni por plata, y oro colgado, ni por echar dinero, en el tejado, mas servir a Dios es, tener piadosa y justa voluntad.*

¶ En el tractado del exemplo.

Que deuenos ser piadosos tomando exemplo del rey de las abejas.

¶ En el primero libro de la clemencia.

r El rey de las abejas no tiene abejon. Que no quiso la natura, que fuese cruel: ni que pidiese vengança la qual cuesta mucho. Y por ende quito le las armas y dexale la yra desarmada. Esto es por cierto vn hermoso y muy notable exemplo para los grandes reyes. Porque la manera de los exemplos es por lo que se hazen las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen tener los hombres de no aprender las buenas costumbres: si quiera de las animalias pequeñas. Pues que tanto deue ser mas templado el coraçon humano quanto mas reziamẽte puede dañar.

En los quatro capitulos siguyentes se contiene  
que

## LIBRO QUINTO

que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. Y que las lisonjas engañan falsamente.

1 El rey de las abejas El mayor que las otras abejas y mas hermoso: y tiene el vello y las alas resplandecientes, y claras. Donde dice Virgilio en el quarto de las Georgicas que no tiene aguijon en la parte posterior del cuerpo como tienen las otras abejas. y por esta semejança quiere Seneca que los reyes no tengan aguijon, es a saber apetito de vengança.

¶ En el libro de la vida bienauenturada.

1 Ves estos que loan tu eloquencia y polidez de hablar y los que te siguen por tus riquezas, y los que lisonjan por auer tu gracia y honor, y los que engrandescen de palabra tu poderio. Todos estos son tus enemigos o pueden lo ser que 2 tanto monta 3 Estonce esta la voluntad 4 pura y absuelta de todos los males quando no solamente no se cura de los maldizientes, mas avn huyr todas las lisonjas y esta siempre firme en lo que començo y retiene su silla y asentamiento avn que la fortuna le sea ayrada y contraria.

1 Ves. 2 Tanto monta. Marauilla es porque Seneca pone aqui por yqual ser enemigo o poderlo ser, que segun esto cada vno es papa y cada vno es sacerdote, o cada vno es rico, pues lo puede ser: mas estas palabras no sean assi de entender generalmente. Mas a proposito quiere dezir que todo lisonjero es de huyr como aquel que es enemigo, o a quel de quien se deue presumir que lo sera.

3 Estonce. 4 Pura. La virtud pura es aquella que no cura de los maldizientes ni de las lisonjas y ronceñas y tiene otra condicion la buena voluntad que no se muda de su estado avn que le sea la fortuna contra.

En el

¶ En el libro. vj. de los beneficios.

1 No ay ninguno q̄ por lo q̄ se le entiēde en su voluntad loe las cosas, o las denueste, mas el loar o el denuesto hazelo cō lisonja. Y este solo es el cuydado. Oy de todos 2 los amigos y esta sola es su cōtienda. Qual dellos engañara mas dulcemente.

1 No ay. 2 Los amigos. *Entiendese de los falsos amigos que ala verdad son engañadores, y por ende dize qual dellos engaña mas dulcemente.*

¶ En el libro de las quatro virtudes.

1 Si continente eres y guarte quieres por razón, evita las lisonjas. Y por cierto la mas graue obra del refrenamiēto y tēplamiento dela voluntad, es desechar las rōcerias de los lisonjeros. Por q̄ las palabras dellos emblandescen el coraçon con vna manera en grã deleyte. Mas tu no quieras ganar amistad de otro por lisonja. Ni des lugar a que otro gane la tuya por ella. No temeras las palabras asperas mas temeras las blandas.

1 Si continente eres. *No se dize aqui continente se guu q̄ lo toma Aristoteles en el. vj. de las Ethicas. Por q̄ aquella continencia q̄ el dize es cerca de las delectaciones del tocar y gustar. Mas dize se aqui continente el q̄ no se contiene sera traydo por blandura de lisonja lo qual es cosa muy graue de hazer. Por q̄ plaz en mucho las lisonjas al coraçon: y deleytanle: por ende quando las lisonjas son en si malas: pero parescen buenas y delectables, estonce es de poner gran diligencia y cuydado en las euitar. Y no deuenos trabajar por alcãçar amistad, de alguno cō lisonja, ni otorgar nuestra amistad a quien la quiere ganar con lisonja.*

¶ En el libro de las buenas costumbres.

1 Guardate de los lisonjeros como de enemigos. Porque corrompen los coraçones liuianos cō falsos



## LIBRO QUINTO

Los lloros & hincan vn pecado blando en el coraçon de los que nesciamente los creen. 2 Bienauenturada es la anima que perfectamente vence este pecado. E ni ella lisonja ni engaña a otro, ni ella es engañada.

1 Guardate. Loca y nesciamente se an aquellos que creen a los lisonjeros quando les dizen que ay en ellos algunos bienes los quales no tienen.

2 Bienauenturada. No consiste la bienauenturança del hōbre en que no engañe ni sea engañado. Mas biē se requiere esto para la vida bienauenturada, sin la qual no puede alguno ser bienauenturado. Mas no es esto lo effencial dela bienauenturança.

Fin del libro segundo dela prouidencia de Dios.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos de Seneca sacados de vuestra gran copilacion de sus dichos, y doctrinas. Fue hecha y fuerō tornados de latin en lenguaje Castellano, por mandado del muy alto principe muy poderoso rey y señor el rey Don Iuan. Y no van situados por ordenacion por quanto fueron trañadados acafo segun que acada vno en leyendo le bien parecio. Y añadieron le las glosas y algunas addiciones en los lugares donde el dicho señor rey mando.

Aqui en este quaderno estan algunas declamaciones que fueron sacadas de diuersos lugares del original delas declamaciones.

¶ En el libro quarto delas declamaciones  
**L**A declamacion quarta que se llama declamacion de aquel que con las armas que tomo de la sepultura fue vencedor.

Propone contra el aquella acion que llama del  
1 sepulcro

el sepulcro offendido. Vna ciudad tenia guerra  
 cō otra, y vn cauallero delos buenos y determina  
 dos della peleando perdio sus armas en la batalla  
 y torno ala ciudad y fue ala sepultura de vn buen  
 cauallero que yazia enterrado y tomo <sup>2</sup> las ar  
 mas que cerca della estauā y fue a pelear con ellas,  
 y peleo fuertemente, y vencio. Y despues dela pe  
 lea torno las armas ala sepultura donde las auia  
 tomado. Y la ciudad dio a este su galardon segun  
 que suelen dar a los que bien pelean. Agora acu  
 sanle que quebranto la sepultura en tomar las ar  
 mas della. Dize el cauallero acusado apenas lle  
 gue a estas armas quando <sup>3</sup> ellas se vinieron co  
 migo. Y por cierto porque las tome yo son ellas  
 armas. Porque si las dexara no fueran armas, mas  
 fueran <sup>4</sup> despojo y robo delos enemigos, y a q̄l  
 fuera verdaderamente quebrantamiento y ofen  
 sa dela sepultura si a ella llegara el enemigo. Mas  
 esto que yo hize no es quebrantamiēto, antes fue  
 manera de prestado. Por q̄ cada vno de nosotros  
 presto al otro lo que le faltaua, yo no tenia armas,  
 y presto melas el cauallero muerto, y el no tenia  
 cuerpo para pelear y presto sus armas al varon bi  
 uo para que peleasse con ellas, y en esto la republi  
 ca gano mucho porque fue por ello defendida y  
 el cauallero muerto no perdio cosa ninguna, y no  
 nos deuemos marauillar q̄ por tan grande necesi  
 dad tomassemos las armas dela sepultura. Porque  
 veemos que quando ay tormenta en la mar, por  
 escapar echan las mercaderias en el agua. Y quan  
 do se enciende el fuego en la ciudad derriban casas  
 para atajarlo. Porque la necesidad es ley del tiē  
 po y segun la necesidad deuē se guardar las leyes.  
 Y qualquier cosa que sea se deue razonablemēte

hazer para defender ala republica sus leyes mas  
 hōrra vino a esta sepultura por le tomar yo las ar  
 mas, que si no las tomara. Porque torne se las de  
 spues del vencimiēto. Y mas famosas y nombra  
 das seran de aqui adelante pues son vencedoras  
 en defension dela republica. Y muchas vezes acō  
 tesce tomar las riquezas delos tēplos y las joyas  
 de plata, y hundirlas para dar sueldo a los caua  
 lleros.

¶ Dize el acusador contra el cauallero.

Acusamos aqui avn hombre que fue para po  
 co en la batalla, y fue osado despues que huyo. Y  
 assi en ambas cosas se vuo mal, y no erro menos  
 en hazer aquello con que se quiere defender, que  
 en el primero error que cometio. Porque el prime  
 ramente perdio sus armas y desta fealdad no se  
 pudiera escusar, sino robara las agenas tomando  
 las dela sepultura. Y deue se mucho agrauiar esto.  
 Porque no fueron estas armas que tomo de poco  
 valor, mas son de gran reputacion. Porque son ar  
 mas vencedoras. Son armas consagradas a los dio  
 ses piadosos. Y avn a este que acusamos hizieron  
 ser varon fuerte. Y si dixere el: tornelas ala sepul  
 tura. Esto no es de oyr. Porque parece que se pres  
 cia porque no las perdio con las otras. Y no pue  
 des dezir tu, o acusado que no cayste en la ley: por  
 que tornaste las armas. Porque yo te juro por  
 Hercules que assi eres obligado ala pena: como  
 aquel que hiere a otro: avn que el herido sane de  
 la herida. O como aquel que hurta algo y deso  
 pues de tomado con el hurto lo torna. Ni deue ser  
 dicho que por el vencimiento que hizo le quitas  
 mos la pena. Porque ya por su virtud y victoria  
 dimos le galardon. Por ende deuemos vsar de  
 ygualdad



y igualdad y justicia. Y pues honrramos a este cauallero biuo como a varón fuerte porque se vuo bien en la pelea, assi deuemos honrrar al cauallero muerto, la injuria que rescibio en ser tomadas las armas de su sepultura.

1 Sepulchro offendido. Los legistas ponen nombre alas demandas que vnos hombres ponen contra otros, segun la calidad delos casos. Y quando alguno q̄branta la sepultura, o hurta, o toma della alguna cosa puede ser acusado criminalmente, y llama ala tal demanda, o acusacion de sepulchro que aqui dezimos offendido y sobre tal acusacion fue esta declamacion compuesta.

2 Las armas. Solian los antiguos en la sepultura delos caualleros muertos poner sus armas de que ellos se solian armar, quando ellos eran biuos, y agora ayn que no ponen todas las armas, pero comunmente suelen poner estandarte y escudo, o pendon y vanderas segun el estado del cauallero, y qualquier que de alli lo quitasse injuriosamente merecia pena, pero quitandolo a buen fin para hazer dello cosa complida no se dice ofensar al sepulchro: como acaescio en la sepultura dela ciudad. Porque ya fue sacado dende el pendon que sobre ella esta. Y por su reuerencia dexo el rey de Nauara Don Sancho la caualgada q̄ llevaria, y aquello no es offender la sepultura mas es bõrrar la.

3 Ellas se vinieron. Es de saber que no es tãta ofensa ala sepultura quando le toman algo delo que no esta bincado en ella: como quando toman lo que esta en ella encerrado bincado o que es como vna parte dela sepultura. Y como quier q̄ tambien haze ofensa ala sepultura es tenido de aquella accion que llaman los legistas. Interdum quòd viam clam. El que toma lo que no esta bincado en ella pero no ofende de tanto.

## LIBRO QUINTO

Porende por dar a entender que estas armas no estauan hincadas en la sepultura dize, apenas, &c. Como si dixesse, que tan ligeramente y sin hazer fuerza las tomo que parecian que se venian con el.

4. Despojo. Quiere dezir que tomando las para pelear con ellas firuen ellas de su officio como armas deuen seruir, y si no las tomara, robaran las los enemigos. Porende por no tener este cauallero con que peleasse y assi fueran presa o robo de los enemigos por no auer seruido, con armas de los ciudadanos.

¶ En el libro quinto de las declamaciones.

La declamacion primera de aquel que corto a otro la foga con que se colgaua y acusanle por ello como de maleficio.

¶ El caso es este.

Vn hombre andando por la mar ouo tormenta, tanto que quebro el nauio y el salio anado desnudo. Y despues quemose le la casa, y murieron se le la muger y tres hijos q̄ tenia. Y el con la grã tristeza colgose de vn arbol por morir. Y estando alli colgado acaescio de passar vn hōbre por alli y cortole la foga y escapo. Y assi librado acusa al q̄ le corto la foga desto como de maleficio.

¶ Dize el acusado.

Quexaste, o acusador que perdiste tres hijos pluguiera a Dios que assi los pudiera yo escapar de la muerte como escape ati. Oluida esto y biue. Porque mudasse el curso de la bien andança humana, & ya acaescio que el q̄ vna vez fue desterrado i retorno y desterro a otros los vencidos huoyen los condemnados ala muerte se esconden, los que andan en la mar y se les quiebran los nauios nadan y todo esto hazen por escapar la vida.

Dizes

Dizes que perdiste la muger y los hijos y la ha-  
 zienda. Dime tu piensas que lo auias auido con  
 tal condicion que nolo 2 perdieffes. Luego la for-  
 tuna con sus dones y quita lo que dio y torna lo  
 que quito. Y estonce puede hombre mas segura-  
 mente pelear cō ella quando ella no tiene en que  
 le haga 3 mal. Gneo Pompeo avn que fue venci-  
 do en la batalla de 4 Pharsalia pero despues bi-  
 uio. Y si tu piensas que la muerte y de tu muger  
 es destruy miento, y quieres te matar por esso y e-  
 rras que avn puedes biuir. 5 Craso perdio no so-  
 lamente lo fuyo, mas avn lo del pueblo Romano,  
 pero por esso no dexo de biuir despues algun tiē-  
 po, todas las cosas te tiro la fortuna mas dexo te  
 la esperança, y si los hombres no tuuieffen espe-  
 rança no auria alguno que vna vez fuesse venci-  
 do que tornase a pelear: mas muchos vencidos pe-  
 lean despues y vencen, ni auria mercader alguno  
 que algun tiempo ouiesse mala dicha en las merca-  
 durias que despues tornasse a mercar y vender,  
 ni auria quien despues de quebrantado el nauio  
 cayesse en la mar avn que escapase que mas quisi-  
 esse nauegar, pero veemos al contrario, y la espe-  
 rança es el postrimero consuelo que se tiene en las  
 cosas contrarias. Tu nadaсте para que biuiesse  
 que yo misericordia de ti, ni pense otra cosa de  
 tus de fauenturas sino aquel peligro en que eston-  
 ces estauas y cortete la foga, ni se me acuerdo del  
 fuego de tus casas ni dela muerte de tus hijos, y  
 avn que se me acordara nolo dexara de hazer por  
 esso despues que vey a que despues de todo aque-  
 llo auias biuido y parecio me que no tenias vo-  
 luntad de te matar: pues escogiste lugar para ello  
 por donde razonablemente deuieras pensar que

BB 3 passaria

passaria alguno que te est oruasse.

Dize el acusador.

Quitara esta sogá el señor dela heredad donde me yo colgaua si quisiera, mas tu no tenias q̄ hazer en ello. Por q̄ no era tuyo el arbol en q̄ atara la sogá y no me quexo yo dela fortuna, porque ella me dexaua morir, mas tu no me dexaste. Y por v̄tuo ra tu diras q̄ me mate agora, mas esto es gr̄a insu ria. Por q̄ quãdo yo queria deuia morir, no quãdo tu quieres. Perdi la muger, y los hijos y la hazienda y nome dexo otra cosa la fortuna sino vna sogá cō q̄ me colgasse, y tu avn aq̄lla nome queviste dexar, yo escogi propios aparejos para la muerte, es asaber soledad y sogá: la soledad por q̄ es cosa conueniente para el hōbre defaumentado, la sogá por q̄ era propria cosa para me matar: y qualquier q̄ por alli passase no deuia hazer sino mirar. Y si fuesse mi amigo llorasse, y si fuesse mi enemigo mirasse y callasse, y avn q̄ yo acuso a este, pero segun la calidad del hecho si yo v̄ço es mas graue sera la sentēcia cōtra mí q̄ cōtra el. Por q̄ deue juzgar q̄ yo me pueda libremēte matar, y q̄ este acusado no me deuiera ni deue vedar. Y por no cōtar estas cosas defaumentadas querria morir, y este estoruo me la muerte q̄ era mi remedio. y si me q̄ reys creer yo hos certifico q̄ quisiera la muerte cō toda voluntad, saluo por q̄ fue estoruado. Por q̄ no teniã otro temor sino de biuir porque la vida era a mi peor q̄ la muerte. E yo muriēdo acabaua todos los tristes hados de mi casa. Y en esto solo era mas defauēturado q̄ mi muger & hijos por q̄ moria despues q̄ ellos. Y dime acusado para q̄ me escapauas dela muerte si lo hazias para q̄ edificas se. Mira mis casas quemadas. Si para q̄ nauegasse mira

mira mi nao quebrada. Si para q̄ criasse, mis hijos,  
mira los en la sepultura. Y por cierto en tã malauē  
turada casa mas biēauenturados fuystes, o muger  
& hijos que yo: pues la fortuna hos dexo morir.

¶ Declamaciō. vn̄. de los treziētos hōbres q̄ vini  
erō de noche ala ciudad y no los rescibio el capitā

¶ Auia vna ley en la ciudad que dezia assi. No  
abra alguno las puertas dela ciudad de noche. El  
capitan tenga 7 soberano poderio en la guerra.

El caso es este.

¶ Trezientos hōbres dela ciudad fueron presos  
por los enemigos y soltaron se & vinieron de no  
che alas puertas y llamaron. El capitan no les  
quiso abrir, y llegaron los enemigos que venian  
empos dellos y mataron los alli cerca delas puer  
tas: despues de acabada la guerra, acusan el capitā  
como adañador dela republica porque no abrio  
a sus capitanes ¶ Dize la parte del capitan.

¶ No pense que eran míos. Porque ellos bien sa  
bian la ley q̄ no se auian de abrir las puertas, porē  
de razonablemente deuia pensar que no eran de  
los nuestros, pues a tal hora venian. E si me dixe  
re el acusador, porque dexamos morir a treziētos  
hōbres, puedo le yo bien responder. Mas 8 por  
que se dexaron ellos captiuar por no morir. E yo  
a estos avn q̄ vinieran de dia no los rescibiera sal  
uo si vinieran v̄cedores. Y de noche avn que vi  
nieran vencedores no los deuiera rescibir. Fuy yo  
el otro dia ala batalla para pelear y escreui estos  
trezientos en el alarde, y no veo en ellos cosa q̄ sea  
de loar saluo 9 que huyeron. Ni ay cosa que de  
llos deuamos desfiar saluo el cuento. Huyeron no  
curaron de guardar las 10 leyes dela guerra.

Y tornaron de noche para quebrantar las leyes de

la ciudad. El pueblo Romano fue traydo a muy grã apretura por la batalla de 11 Canas q̄ se vuo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros q̄ estauan captiuos, entēdiendo q̄ mejor defenderian la libertad los sieruos a quien la dauã de nueuo y nunca la auia auido, q̄ los caualleros q̄ la tuuieron y la perdieron no la defendiendo bien. ¶ Yo te ruego q̄ me digas, o acusador como cono scere de noche qual es enemigo, o qual es dela ciudad, y q̄ señal me das tu para q̄ conozca de noche las armas delos nuekros o delos contrarios. E yo creo bien q̄ los enemigos estarian en alguna celada para matar a estos que huyan y se entrar en la ciudad abueltas conellos si abrieran las puertas.

Dize el causador.

Mucho fue este capitán odioso a treziētos hō bres. Por q̄ puso los en mal lugar en la pelea por q̄ fueren presos. Y por q̄ desto no se pudiesen que xar no los rescibio en la ciudad quãdo veniã huyē do y q̄ marauilla es ser presos los hōbres. Pues q̄ captiuados fuerō a q̄llos fuertes capitanes 12 Regulo y 13 Craso. Y estos cuytados ya ala fin no pidian otra cosa sino q̄ les diese con q̄ se defendiesen, diziēdo. O capitán echa nos armas con que nos defendamos. Porque esto por cierto 14 no lo vieda la ley.

¶ Declamacion segunda del lib. ij. del juramento que hizieron marido y muger. El caso es este.

Vn marido y su muger juraron que si el vno dellos muriese que el otro se matasse xes el. Aca escio que el marido fue lexos dela tierra y de alla embio vno que dixesse a su muger q̄ era muerto. La muger quando lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaronla y curaron della y escapo.

Su pa

Su padre mandole que se partiesse de su marido  
pues tal burla le auia hecho. Ella no lo quiso ha-  
zer sobre esto desheredola. Contiene sobre esta  
desheredacion.

Dize la parte dela muger.

O dioses ymmortales vosotros que regis el li-  
naje humanal con tanta sabiduria quanta deuyes.  
Porque hezistes de aquel mandado que yo vue  
dela muerte de mi marido no me truxiese peligro  
de muerte mas hiziesse 15 prueua cierta de mi  
amor. Y lo que no partio la muerte quiere partir  
el 16 suegro. Reprehende me mi padre porque  
dixe que queria morir por mi marido. Mas no de-  
uo por ello ser reprehendida. Porque tengo razón  
para lo hazer, a exemplo de otras dueñas que lo  
hizieron. Porque algunas vuo que se lançaron en  
el 17 fuego donde quemauan los cuerpos de sus  
maridos y algunas cõ su muerte escaparon la muer-  
te a sus maridos. y yo sin morir por aquella poca  
auentura que tome assi moça como soy 18 biua  
fere nombrada entre aquellas famosas que rescia-  
bieron por sus maridos muerte, mi marido & yo  
auiamos cõtina contienda. Porque dezia mi ma-  
rido que no podria biuir si yo muriese, y dezia  
yo que tan poco biuiria yo si el muriese. y como  
se suele hazer entre los que porfian, lo que dezia-  
mos de palabra truximos lo a juramento y jura-  
mos de no biuir el vno despues del otro. y pues  
juramos de no nos partir por muerte, sin dubda  
nuestra voluntad fue de no nos partir 19 en  
vida.

Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger que no puedes dexar a tu  
marido. y dime, qual cosa no puede el que 20 pue-

de morir. Tu marido te embio nueva falsa de su muerte. Mas poco le falto de rescebir verdadera nueva <sup>21</sup> dela tuya. Y no te escuses diziendo q̄ no puedes estar sin tu marido. Porque bien puedes sin el passar pues sufriste su abstinencia tan largo tiempo. Ni te escuses conel juramento que hiziste. Que suelta eres ya del: pues por el te derri-  
baste.

Enel libro quinto dela declamacion quinta, de la casa del pobre que fue quemada por el rico su vezino conel arbol que delante della estaua.

¶ La ley dezia assi.

Qualquier que hiziere daño a otro aabiendas, pague quatro tanto del daño que hizo, el que lo hiziere por yerro no pague mas de lo que monta el daño.

¶ El caso es este.

Vn rico tenia cerca de si por vezino vn pobre, y el pobre tenia delante su puerta vn arbol grande que quitaua la vista alas ventanas del rico, y el rico rogole que gelo vendiesse para lo cortar, y el pobre no quiso, y el rico pufo le fuego vna noche y quemose el arbol y conel toda la casa del pobre. El rico quiere pagar por el arbol que quemose aabiendas el quatro tanto: y por la casa el tanto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

¶ Dize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme conel sonido dela llama. y lo primero que hize fue preguntar a los vezinos quien auia hecho aquello. Que yo <sup>22</sup> no sabia que este rico lo hiziera hasta que me lo dixieron. y mi ar-  
bol



bol tenia las ramas tan estendidas que cubria toda mi casa. y este rico ymagino pues que yo no le dexaua cortar por su ruego quemarle. E por cierto muy desuengada maldad es cobdiciar sin fin y enfañarse sin medida. y entēder q̄ pues no me podía vencer cō ruego: q̄ me deuia vēter cō fuego. Que bien entendio el que entre el rico y el pobre no ay diferēcia quādo el derecho se guarda. y dezid me, o ricos no os parece q̄ el pobre aya algun plazer, en mirar sus arboles. Vosotros poseeyd las heredades hasta la fin delos terminos y hichis las ciudades cō vuestras casas tātatas teneyd y meteyd los montes y las aguas dentro de vuestros edificios. y el pobre no aura siquiera algun plazer? y parescio te, o rico que no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo tenia por muy graue perder vn arbol y heziste me perder toda la casa. Y tu por razonable tienes que porque ayas deleyte nos quememos todos y tus ojos ayan plazer y la vista de tus ventanas sea mas larga y mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embaraçaua mi arbol a tu vista. Y dime q̄ marauilla es esta. Porque vemos que quando andamos por la calle algun embaraço nos hazen los sieruos que andan de vna parte a otra, mas no los matamos por effo. Y las paredes delas casas con su altura embargan nos la luz. y las lonjas y los edificios que se hazen para deporte. Y las casas hedificadas enel suelo delas ciudades 24 embargan nos de andar por donde queremos, mas no las derribamos por hazer mas libre el andar. Y debaxo de este arbol q̄ tu me que maste me deleytaua yo pēfando en las grādes hueras delos ricos. y quereys saber que tanto perdi yo

*cobicia eira  
duo iudicia  
dica*

LIBRO QUINTO

di yo en este fuego podeys lo bien considerar por  
 esto solo, que mi enemigo con quãta malenconia  
 tenia de mi dize que no quisiera que tanto mal re-  
 scibiera, y no pido agora cosa injusta, que no de-  
 mando otra cosa sino que el daño que rescibi de  
 este fuego se repare con el daño de aquel 25 que lo  
 puso. y vosotros o ricos teneys por bueno que  
 vuestras casas sean muy altas y tengã corredores  
 hazia cada parte del cielo, y sean calientes en yn-  
 uerno y frias en estio de manera que las mudan-  
 ças del año no ayan lugar en vuestras 26 cama-  
 ras. Poneys montes contra natura 27 en lo alto  
 de vuestras casas. y hazey s aluercas para peces tã  
 grandes que ayna nauegaran, y la heredad en que  
 otros tiempos moraua pueblo y auia en ella harto  
 que arar tiene la agora como alcaria vuestro la-  
 brador. y mayores terminos tienẽ agora vuestros  
 quinteros en que mandar que otro tiempo tenían  
 los 28 reyes. y ala mar apartan ya dela tierra, ha-  
 ziendo 29 muelles. Y no quereys que el pobre  
 tenga vn arbol delante su puerta. E dime tu o ri-  
 co no sabias que tan grande es el poderio del fue-  
 go y que no se puede retener y que es bastante pa-  
 ra destruyr las ciudades. y no vees que de peque-  
 ños comienços se leuantã grandes fuegos. Poren-  
 de avn que alguna parte del daño no quisieras ha-  
 zer, pero pues parte dello quisiste, eres al todo re-  
 nido como si asabiendas lo hizieras. Que el que  
 se quiere escusar diziendo que no lo supo del to-  
 do no lo deue saber. y sin dubda el que sabe parte  
 al todo es obligado. Porque el que confie ssa que  
 puso fuego ala puerta o ala alguna viga bien se en-  
 tiende que toda la casa quemó. Porque no ay al-  
 guno que lo entienda todo, mas pone fuego en al-  
 guna

guna casa y de ay se desparse por todas. Y este arbol pues en mi casa estaua parte era della Poren de pues asabiendas puso este rico el fuego enel en toda la casa parece 30 auerlo puesto.

¶ Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente. Que cubriame todas las partes por donde podia venir ayre sano. y rogue a este pobre & dixele no te viene daño porque cortemos este arbol, que te aprovechan estos ramos que cuelgan fuera de tu casa. y avn en alguna parte de mi casa entrauan y hazian daño a algunas paredes. y bien sabes quãta es la fuerça delos arboles. Porque alas vezes rompen los muros.

Enel libro. vi. dela declamacion. vi. De vna muger que fue acusada de adulterio y de yeruas. y llamase la declamacion dela acusaciõ delas yeruas.

¶ El caso es este.

Vno tenia vna muger y della vna hija de hec edad para casar. E dixo a su muger que queria casar la con vn mancebo que le nombro. La muger en oyendolo dixo luego de priessa estas palabras, antes morira que conel case. Acaescio que la moça murio ante delas bodas. y en su muerte vuo algunas señales por donde se presumio que moria de yeruas. El padre por saber la verdad atormentato a vna sierua suya y preguntole deste hecho. y la sierua dixo que no sabia cosa alguna delas yeruas. Mas que sabia que su muger cometia adulterio con aquel mancebo con quien el padre queria casar su hija. Aora este hombre acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

¶ Dize la parte del marido cõtra la muger.

Esta mi muger quando le dixi del casamiento

dixo

## LIBRO QUINTO

dixo ante morira que conel case. Y en quanto dixo  
 morira parece bien que le dio yeruas. Y en  
 quanto dixo ante que case parescia que cometia  
 adulterio conel. Y por estas palabras se me declaro  
 el adulterio, de mi muger 31 despues que fue  
 hecho, y la muerte de mi hija ante que se hiziesse,  
 de todos maleficios me quexo yo. O fuezes doy  
 os dos mugeres que lo mostraron. La vna fue mi  
 sierua que dixo lo que era hecho. La otra mi mu-  
 ger que dixo 32 no solamente lo hecho mas avn  
 lo que se auia de hazer. Y esta muger hizo malefi-  
 cio muy grande. Porque cometio adulterio con  
 su yerno, y fue cumbleça de su hija. y quan mal  
 auenturada es la casa en que el adulterio se llega  
 33 por señal de otro maleficio, dixele quando la  
 hablaua del matrimonio que este mancebo era hon-  
 nesto, y hermoso & yo pensaua que le loaua el yero-  
 no y loele el que cometia adulterio conella. Digo  
 os que yo fui muy rudo & indiscreto en conofcer  
 mis males tã tarde. Que avn no creya que era ver-  
 dad lo delas yeruas y queriendo saber aquello sus-  
 pe del adulterio, y tornaron se en honrras de mori-  
 tuorio las bodas. Y la cama del axuar se torno en  
 lecho de muerte. Y las alegrías hechas que se fue-  
 ren encender la noche del talamo se tornan 34 en  
 fuego en que se quema el cuerpo de mi hija, que  
 començaua ya apodrescer, y estaua hinchado con  
 las yeruas, y que otra prueua buscays o fuez. Que  
 eneste hecho concuerdan las señales con las pala-  
 bras y los tormentos con las 35 señales. y con tu  
 palabra, o muger concordaron los hados. Tu dia  
 vimos ya el cuerpo de mi hija deshecho y vyeno  
 do la muerta creyimos lo que auia dicho su ma-  
 dre.

dre. E assi perdi el yerno por adulterio. y la muger por matar a su hija con las yeruas.

¶ Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es asaber de adulterio, y de yeruas. El adulterio prueualo solamēte con testimonio de vna sierua. E las yeruas avn con la sierua, y no las prueua y aquellas palabras que dize que dixo no se dixeran con deliberacion, mas porque el le hablaua el casamiēto de su hija despues de concertado. Porque enfañosse ella porque no fue primero rogada y salieronse le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija q̄ el padre. E assi clara esta la razon porque dixo esta muger ante morira que con el case. Porque con el enojo que tenia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideraciō. E no es marauilla salir verdad, porque acaescio muchas vezes adevinar hombre en lo que dize por acaescimiento.

Declamaciō octaua del libro. iij. del padre que fue acusado que leuantara bollicio en la ciudad.

En Athenas auia vna ley que dezia assi. Quien hiziere ayuntamiento y bollicio de gente muera, por ello.

¶ El caso es este.

Quando fue entrada Olincho por Philipo rey de Macedonia, los de Athenas ordenaron en su ciudad a todos los que viniessen de Olio, acaescio que vn hombre bueno viejo de Olion vino a biuir a Athenas con vn moço su hijo y combie  
dole

dole a cenar vn mal hombre dela ciudad y estando cenando hablaua de matar le el hijo. El padre quando lo oyo huyo. E el hombre que lo auia combidado detuuu el hijo y el padre començo a llorar delante la casa. E al llanto del ayuntose gente y quemaron la casa y murieron diez mancebos que estauan dentro y el hijo del viejo. Agora acusan a este viejo porque hizo ayuntamiêto de gente y bollicio.

¶ Dize la parte del acusado.

37 Mucho es de llorar si no dexã llorar al cuytado sus miserias y dolores. Porque no es cosa q se pueda mandar que calle quien dolor tiene.

38 Juntaronse muchos del pueblo a esto, y aquellos que se ayuntaron quexauan se delos mancebos que estauan dentro en casa diziendo los males que auian hecho. El vno dezia aquel forço mi hija, otro dezia aquel defonrro mi muger

39 temome o hijo que buscãdo te entre los muertos tope con los hueffos de algun mal hechor de aquellos con quien te quemaste. 40 Dezid me o varones donde esta la fe de Athenas, donde estã las manos diestras cõ que soliadades combidar a los huespedes.

y quando fue tomada mi ciudad de Olion dixen a mi hijo tomados somos, o hijo vamos mientras podemos y vamos a lugar donde Phelipo no nos pueda hazer mal, pero no rescebimos tãto mal de Phelipo como aqui 41 auemos

rescebido. Recusan me agora que lloro como si vuisse cessado de llorar despues que Olion fue tomado lo qual no es assi. Porque siempre continue el llorar. Y 42 acusan me que fue 43 poderoso para ayuntar y alborotar el pueblo en esta ciudad

do no pude defender a mi hijo. y por cierto no se dize

*Dolor n' pmit  
te tacere*

dize ayuntamiento ni bollicio de pueblo por se allegar muchos hombres avn lugar mas estōces se dize ayuntamiento y bollicio, quando vienen llamados y prestos para seguyr vn capitan. Porque si en vna calle se ayuntan los que passan o estan pocos hombres ayuntados, no se dize ayuntamiento: mas quando todo el pueblo, o gran parte del se ayuntan o se parten en vandos, y parte se la ciudad. Porque este vocablo de ayuntamiēto bollicio de si mesmo significa muchedumbre de gente que se allega deliberadamente para hazer algo. Mas en este caso aquellos que primero vinieron pocos eran, despues llegaron se otros y no venian ami, mas venian a ver el fuego y 44 matarle. Y 45 la ley que dezis no manda dar pena a aquel por cuya causa el ayuntamiento se haze. Y no tuue yo tanta voluntad de me vengar de los mal hechores q̄ quisiēse perder mi hijo en aquel fuego, mas no pude mas. Porque rogue al pueblo que no quemassen la casa, y no quisieron.

Dize la otra parte.

Para que era hazer ayuntamiento de gentes pues todas las leyes son escriptas para vengarlas injurias: y quando la gente es ayuntada no guarda templamiento en lo que han de hazer: y pudiera ser que con el fuego de aquella casa se quemara vna 46 ciudad.

1 Retorno. Esto paresce por las desauenturas de los consules. Porque Mario algun tiempo fue desterrado, y despues fue consul y desterro a otros. Tarquino era Rey y desterro a algunos, y despues fue desterrado porque su hijo forço a Lucrecia.

2 Perdiesses. Como si dixesse: Si assi lo piensas en ganado estas, porque las desauēturas alas vezes y despues

## LIBRO QUINTO

pues se passan, y por ende de tales cosas no se deve hombre doler.

3 Mal. De otra manera quiso entender la glosa este testo: mas parece hazer a proposito en la manera que aqui esta trasladado.

4 Pharsalia. Aquesta fue aquella batalla famosa que ouieron Cesar y huyo Pompeo, y biuio despues basta que le mataron.

5 Crasso. Este fue consul Romano y fue embiado contra los Persas y perdio la gente y fue preso y biuio algun tiempo captiuo.

6 Mas graue. Esto todo como esta en latin puede tener muchos entendimientos, y la glosa entendiendola de otra manera que aqui esta trasladado. Mas esta traslacion parece mas conueniente segun la materia, y quiere dezir, Que en las otras acusaciones quando el acusador vence dan al acusado pena, y el acusador no rescibe mal: mas este negocio es de tal calidad que si el acusador vence a de declarar que se pueda matar libremente: lo qual suele ser la cosa mas espantosa que en los bechos humanos puede auer. Y que el acusado nolo vieda que es cosa ligera de hazer.

7 Soberano. Esta segunda parte desta que dice el capitán, y el se puso aqui para hazer dudosa la question: porque si solamente dixera la ley no abra &c. no pudiera ser acusado el capitán, pues segun la ley no podria abrir, mas añadiose tēga poderio soberano, a dar a entender que podia dispensar con la ley si quisiera, y acusanle porque nolo hizo que nolo deuiera hazer por escapar trezientos hombres.

8 Porque se dexaron. Como si dixesse que por se dexar captiuar, son dignos de muerte.

9 Que huyeron. Dize este por el contrario. Como si dixesse que no ay en ellos cosa de loar. Y lo que dice



Te, saluo el cuento quiere dezir que el numero de ser treziētos hombres de armas es de dessear, que es vna quadrilla, y qualquier capitā deue hazer mencion de quadrilla de trezientos hombres de armas, pero las personas de estos no eran de dessear, porque se dexaron prender.

10 Leyes dela guerra. La ley dela guerra es que resciba el cauallero muerte, por defender la republica. y esta quebranta el que puede pelear y huye o se dexa prender. y por ende estos siendo tātos en dexarse prender no guardarō la ley dela caualleria. y en querer que les abriessen de noche las puertas querian quebrantar la ley dela ciudad.

11 Canas. Este es vn lugar de Apulia, donde fue vna batalla con Hanibal, la mayor que conel vuieron los Romanos y fueron vencidos, y murieron en ella xliiij. mil hombres. y Hanibal en señal de vencimiento embio a Cartago tres modios de anillos de oro y segun dize sancto Agustin enel libro. iij. dela ciudad de dios enel cap. xvij. tanta falta vuieron los Romanos de hōbres de armas que perdonarō a todos los malhechores y aborraron a los fieruos, y conellos cumplieron su bueste.

12 Regulo. Dela historia deste Regulo dexo aqui de dezir, porque esta en vuestro libro dela prouidencia de Dios enel cap. ix. por ende no se repite aqui.

13 Crasso. Este fue vn capitā de Roma que sojuzgo muchos reynos al imperio Romano y despues fue vencido delos Partos y Persios, y murio enla prision.

14 No lo vieda. Como si dixesse. Pues te escusas de abrir la puerta por la ley, echanos armas cō que nos defendamos. Porque desto no te puedes escusar pues no lo vieda la ley.

## LIBRO QUINTO

15 Prueua. Quiere dezir que aquella cayda no le truxo peligro. Porque escapo della, mas que hizo que pareciesse ser verdadero el amor que ella tenia a su marido pues se quiso matar por el. Y esto segun costumbre delos gentiles atribuye ella a los dioses, entendiendo que ellos la escaparon y por esto dize Hezistes &c.

16 Suegro. Dize por su padre el qual era suegro de su marido. Y quiere dezir, que la muerte fue tanto cortes que no quiso venir a vn que ella se derribo: y assi no la aparto de su marido. E quiere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixesse que mas crueldad quiere ser el padre, que la muerte.

17 Fuego. Antiguamente solian quemar los cuerpos delos muertos y poner las cenizas en alguna jarra, o redoma. y por ende dize del cuerpo de Archiles: Y a ceniza es lo que del gran Archilles queda, y no se que cosa tan pequena que a vn no hinchen bien la redoma.

18 Biua. Como si dixesse, Estas mugeres que diximos rescibieron muerte por sus maridos y son hechas famosas. E yo por auer semejante fama deuiera rescibir la muerte, pero fue tan buena dicha que quede biua, y quede tan famosa como ellas porque no quedo por mi de morir.

19 Envidia. Quiere dezir que pues la muerte no se auia de partir, porque el vno se auia de matar despues del otro bien parece que su intencion era de no se partir en vida. Por ende gran sinrazon seria partir en vida a personas que tanta voluntad tenian de biuir en vno.

20 Puede morir. Como si dixesse, Falsa es esta alegacion porque no ay cosa tan amada que no pueda dexar el que puede dexar la vida. Y pues esta menospreciaba tanto la vida q̄ se queria matar, bien podia apartarse de su marido si quisiesse.

21 Dela tuya. Quiere dezir que el marido le embio a dezir falsamente. Y por ello falto poco la muger por se matar y assi figuierase verdaderamente della aviz que falsamente el le auia hecho notificar la suya.

22 No sabia. Esto se diz e por agrauar el hecho demostrando como el fuego fue puesto maliciosamente de noche en ascondido.

23 No ay diferencia. Quiere dezir que este rico no lo quiso llevar por via de justicia, porque en la justicia yguales son el rico y el pobre. Mas quiso lo llevar por fuerça del poderio poniendo fuego.

24 Embargan. Quiere dezir que no es suficiente razon para hazer mal a otro, dezir que le haze algũ embargo por el, que aunque venga de uemos lo sufrir: saluo quando con justicia lo podemos quitar.

25 Que lo puso. Quiere concluyr que pague el quatro tanto porque pague el daño que rescibio.

26 Camaras. Como si dixesse que aun que en el año ay muchas mudanças, que ay tiempos frios y calientes pero en las casas de los hombres ricos no ay lugar, porque tienen para todo su aparejo: y en el tiempo frio estan en las camaras calientes, y en el tiempo caliente en las frias.

27 En lo alto. Algunas vezes en los terrados de las casas ponen tierra y plantan algunos arboles y parece esto ser como cõtra natura, mas no lo es. Porque ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes.

28 Reyes. Antiguamente solia auer reyes en pequeña tierra como agora entre los Barbaros ay algunos reynos pequeños y haze se mencion de semejantes reyes en algunas partes dela santa scriptura. y quiere dezir que tanta heredad tiene agora vn rico que bastara para vn rey de los antiguos.

29 Muelles. En algunas partes hazen muro en-

## LIBRO QUINTO

la mar, porque se haga el puerto mas guardado: y este muro comunmente es llamado muelle. y assi llaman al de Napoles y de Genoua.

30 Auerlo puesto. Y assi segun este argumento deuria pagar el quatro tanto de todo segun la ley arriba propuesta.

31 Despues. Quiere dezir que quando dixo aquellas palabras su muger, demostro por ellas que el adulterio era ya hecho y que entendia hazer la muerte de su hija.

32 No solamente. Esto diz e por las palabras suso escriptas por dōde se presumio lo vno y lo otro, a vn que la sierua no dixo sino el adulterio.

33 Por señal. Como si dixesse que assaz es de mal para el marido el adulterio de su muger. mas quando se comete otro mayor maleficio assi como aqui, en dar yeruas a su hija, y para prueua dello alegan el adulterio y esto es sobra de gran mala ventura.

34 En fuego. Diz e esto, porque antiguamente vsauan quemar los cuerpos de algunos finados.

35 Señales. Quiere dezir las presunciones que vno por donde presumio que su hija muria de yeruas, concordauan con las palabras que su madre ante dixo. y lo que respondio la sierua con los tormentos, concordaua tambiē con ello y esto todo trae para prueua que era verdad.

36 No las prueua. Diz elo porque la sierua no dixo delas yeruas, mas dixo del adulterio.

37 Mucho. Vn viejo vino en Athenas y tenia vn hijo bermoso y algunos mancebos moradores de alli tomarō le por fuerça para lo degollar. El viejo lloraua el hijo assi tomado, el pueblo ayunto se al llanto del viejo, y supieron que en vna casa alli cerca estauan aquellos mancebos robadores, y començaron a quejarse de ellos.

llos. Y algunas de sus mugeres propias y otras de aquellas a quien auian aquellos mancebos desonrrado, movidos con gran yra quemaron la casa y a los mancebos y al hijo del viejo.

38 Juntaronse. Esto dize queriendo mostrar que no los llamo el, mas ellos se vinieron de buena gana porque querian mal a los mancebos que estauan en la casa por las maldades que auian cometido.

39 Temome. Dixo lo, porque su hijo se quemó junto con los otros y no podria conoscer quales son los buenos suyos.

40 Dezidme. Reprehende a los de Athenas que solian combidar amigablemente y aquel no lo hizo assi.

41 Auemos recebido. En latin de otra manera esta, mas assi en este lugar, como en el poner del caso y en otros lugares desta declaraciõ. Mudo se en la traslacion la significacion de las palabras, porque si no se mudara no fuera honesta la materia.

42 Acusan me. Quiere dezir que si por llorar le acusan, dias ha que auia llorado, que desde que perdio su ciudad siempre lloró.

43 Poderoso. Como si dixesse que no deue ser acusada por ayuntador de gente y que no fue bastante para defender su bijo. Porque el ayuntar de la gente poder requiere.

44 Martarle. Quiere dezir que no quisieron matar el fuego, mas vviieron plaazer de lo ver arder por la maldad de los que estauan dentro.

45 La ley. Como si dixesse que aun que por su causa se hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdio su bijo en aquel fuego, no es de presumir que le plazio dello.

46 Ciudad. Y assi quiere concluir que es gran error ayuntar gente, y q̄ mereisce gran pena quien lo haze.

## DE LA PROVID. DE DIOS.

**E**N que manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. Y que trauadas las manos baylauan riendo, vestidas de vestiduras resplandescientes. Y declara Seneca, que cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion desto sobredicho es de saber primeramente, porque son tres hermanas, y porque trauadas las manos, y porque riendo, y porque iouenes, y virgines cō suelta vestidura & resplandesciente. Algunos quieren que la vna sea la que deue el beneficio. La otra la que torna y responde al beneficio. La otra la que rescibe. Otros quieren, que deuan ser tres maneras de beneficios entendidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es de los merecientes. La otra de los dantes los beneficios. La otra de los recibientes, y de los dantes ayuntadamente. Y cada vno destos juzgaron lo que esta sciencia o afficion nos aprouecha. El atamiento de las manos, significa que la orden del beneficio que passa por las manos, se torna alas manos del que lo da. Dançauan riendo, porque las caras de los merecientes, y de los que dan y reciben los beneficios siempre estan alegres. Iouenes eran, por quanto nunca deue enuegescer la memoria de los beneficios

Virgines eran por quanto los beneficios deuen ser limpios y sin ninguna corrupcion. Las vestiduras trayan sueltas y resplandescientes, por quanto a dar los beneficios ninguno no deue ser citado ni constreñido. Y assi esso mesmo eran resplandescientes, por quanto los beneficios deuen resplandescer, porque de todos sean mirados.

Deo gracias.

# TABLA DELAS MATE-

rias, y cosas notables, contenidas assi en estos cinco libros de Seneca, como en sus commentarios.

*MATE*

<b>A</b> Bstinēcia en comer no padesce enfermedad. 165	halla Amigos como se alcançan 4 Amigos quando se ganan, y prueuan 69 74 Amigos se deuen loar en pub- lico y castigar en secreto 68 Amigos nunca sobran 112 Amigos siempre tenemos me- nester 111 Amistad a su amigo puede qualquier amostrar 111 Amistad verdadera qual se di- ze 157 Amistad verdadera que es lo que requiere 107 Amistad verdadera dōde per- manece 4 Amor y amistad que diferen- cia tienen 107 Amor a quien se deue guar- dar 69 Amor como se puede quitar de si 101 Amor honesto no vsa amenu- do con las mugeres de done- zillos 69 Amor no se puede quitar, mas puede se deshazer 70
Academicos porque assi nom- brados 53	
Aduersidad quiē no sufre, pa- resce ser menospreciado de Dios 164	
Aduersidad reputan varones virtuosos por bien 110	
Adulterio es la mayor injuria que ay entre los casados 170	
Agraria ley en Roma 89	
Alegria continua que señal es 12	
Alegria desordenada fue cau- sa de muerte a muchos 16	
Alegrias templar es mejor q̄ refrenar los dolores 32	
Altars quien destruye no ha- ze a Dios injuria 34	
Amar a su tierra quien se di- ze 53	
Amigo como se deue reprehen- der 115	
Amigo donde se busca 111 112	
Amigo verdadero tarde, se	

# T A B L A.

Amor desconcertado a quien a sido dañoso	108	Artes toman muchos princí- pios dela philosophia	62
Amor como se deve comen- çar	157	Artes ay de quatro mane- ras	59
Amor es passion del anima	157	Artes liberales quantas y qua- les son	50
Amor tiene dos maneras	157	Artes liberales quando se de- uen aprender.	51
Ardar como devemos	118	Artes liberales porque las ha- zemos enseñar a nuestros hi- jos.	58
Anima como se deve te- ner	4	Artes liberales no nos ense- ñan la virtud	50 58
Anima dura para siempre	64	Astrologos parten los cielos en doze signos.	44
Anima con que se haze per- fecta	61	Atomo que cosa es.	44
Anima en la sagrada escriptu- ra se diz e espíritu	124	Avaricia es fundamento de- los peccados delas mugeres.	68
Animales todos tienen boz con que pueden mostrar ale- gria o tristeza	137	Avaricia del viejo es cosa con- tra natura	68
Año seteno haze alguna señal en la edad del hombre	174	Avaricia todo lo ha mene- ster	73
Apartar dela republica quan- do esta corrompida, como hō- bre se deve	40	Avariento, para quien sea malo	73
Apronechar deve cada vno en lo que pudiere a todos	25	Aves en nuestros hechos no haz en agüeros buenos o ma- los.	161
Appio varon illustre	96	<b>B</b> Atalla no se vence por muchedūbre de gente	147
Arbol rezio qual es	95	Beneficio qual se deve dezir	144
Aristoteles principal caudillo delos Peripateticos	80	Beneficios con que coraçon se deuen dar	144 145
Armas menear no es estudio liberal	58		Benefi.
Arte del contar ayuda ala avaricia	54		



T A B L A.

Beneficios graciosos quales son	145	Bien hazer quien comiença no deue mirar atras	110
Beodez del cuerpo es locura del entendimiento.	165	Bien hechos agradescidos, quales son	152
Beuer quanto se deue	73	Biuir segun natura, y biuir bienauenturadamente vna cosa es	10
Bien verdadero qual efecto de ue tener	5	Biuir virtuosamente donde se aprende	126
Bien qual se deue buscar	3	Biudez castamente guardada, es cerca dela virginidad	72
Bienauenturado quien se puede dezir	6	Boz llorosa entre las aduersidades no se deue dar	54
Bienauenturado no se puede dezir el que esta fuera dela verdad	7	Boz mugeril no paresce bien al varon	73
Bienauenturado y rico no cabe en vno	69	Boz nuestra qual deue ser	118
Bienauenturança tiene dos maneras	47	Burlar se vsa en dos maneras	140
Bienauenturança es la postrimera perfeccion del hombre	47	Burlar defonestamēte es acto de hombre liziano	141
Bienauenturança verdadera donde esta assentada	21	Burlas como se deuen mezclar en las hablas	117
Bienes ay del anima y del cuerpo	53	<b>C</b> AÇA de muchas maneras se entiende en la sagrada escriptura	143
Bienes y males venideros porque se deuen considerar	115	Caça seguir es acto de hombre delicado	144
Bienes indiferentes quales son	27	Caça de venados o aues ay de dos maneras	143
Bienes del cuerpo como se deuen vsar	12	Caça y correr mōte escusa muchos pecados	142
Bienes temporales si haze acrecentamiento o mengua ala bienauenturança dela vida	6	Caçadores que morada tienen	145

# T A B L A.

<p><b>Camareros</b> delos Señores como engañan ala gente 112</p> <p><b>Canto</b> de musica comparada a los lisonjeros. 126</p> <p><b>Carga</b> muy grande tiene quiē trabaja por la virtud. 110</p> <p><b>Carga</b> no pongas a otro la que no podrias llevar. 74</p> <p><b>Carrera</b> publica qual se dize 110</p> <p><b>Casto</b> no se deve dezir la que por temor es casta 115</p> <p><b>Caton</b> quanto mas huya la fortuna, tanto mas la tenia 151</p> <p><b>Caton</b> Uticense varon illustre 85</p> <p><b>Cauallero</b> se prueua en la batalla 93</p> <p><b>Cauallero</b> viejo efforçadamente mira la sangre q̄ le sale 93</p> <p><b>Cauillos</b> correr no es estudio liberal 58</p> <p><b>Cavar</b> el huego con el cuchillo, que significa 109</p> <p><b>Ceguedad</b> no es mal verdadero 97</p> <p><b>Ciudadanos</b> guardar es gran virtud al principe 103</p> <p><b>Clemencia</b> qual virtud es 62</p> <p><b>S. Clemente</b> con que razones cōuertia los gētiles ala fe 35</p> <p><b>Cleopatra</b> muger de Antonio 154</p> <p><b>Cobdicia</b> qaien vence es mas</p>	<p>fuerte que el que sojuzga los enemigos 69</p> <p>en Combite no se prueua el amigo. 114</p> <p><b>Comer</b> el coraçon quien se dize 110</p> <p><b>Cometas</b> que significan 114</p> <p><b>Cometas</b> no sabemos que cosas son 124</p> <p><b>Comienços</b> de deleytes refrenaras, si te acordares delas salidas 158</p> <p><b>Concordia</b> del coraçon es bien soberano 12</p> <p><b>Confession</b> dōde ay, alli ay perdon 69</p> <p><b>Consejo</b> con madurez a se deve tomar 114</p> <p><b>Constellacion</b> alguna no es bastante a mouer la voluntad humana 57</p> <p><b>Coraçon</b> del hombre es muy grande y muy pequeño 55</p> <p><b>Coraçon</b> libre de pecados no reprehēde para injuriar, mas para castigar 34</p> <p><b>Coraçõ</b> como se demuestra no ser casto 102</p> <p><b>Coraçon</b> quando bien fundado 182</p> <p><b>Cordera</b> blauca sacrificauan les Romanos para amansar sus dioses 169</p> <p><b>Cornelia</b> ley, y que tales 181</p> <p style="text-align: right;">Cosa</p>
---	---

**T A B L A.**

Cosa alguna no viene por acaescimiento	158	el Dar no es cosa ligera	30
Cosa grãde entre las cosas humanas qual es	69	Delectacion tēporal no es bien verdadero.	6
Cosas aduersas no mueuen el coraçon del varon fuerte	83	Delectamente no puede biuir ninguno si no biue honestamente	14
Cosas dañosas alos que las pide no deuenos otorgar	174	Delectacion corporal no es delectacion entera.	15
Cosas dudosas, contrarias, alegres, como se deuen tractar	111	Deleyte que cosa es	8
Cosas que vienen por acaescimiento, no pueden mostrar lo venidero	162	Deleyte verdadero qual es	6
Cosas malas la gēte las siguen	2	Deleyte quando es mas dulce	73
Costumbre muestra al hombre sufrir los trabajos.	77	Deleyte quando mas nos agrada entonces se acaba	10
Creon desterro a Medea de Persia	110	Deliberacion en toda obra deue preceder	114
Crueldad delos reyes acrecienta los enemigos.	107	Demarato rey de Lacedemonia	147
Cuerpo en que parte esta mas rexió	94	Demetrio Cynico varon riguroso	23
Culpa no cae en lo bueno	129	Desseos nuestros quales an de ser	77
Cuydado quien tiene del cuerpo mas q̄ del espiritu a quien semejante es	75	Desuenterada cosa no ay mayor, que el hombre aquien nunca vino desuenterança	86
Cynicos porque assi llamados	23	Dexar los bienes temporales por amor de Dios, es acto muy meritorio	28
<b>D</b> adua pierde quien diz e que la dio.	71	Didymo escriuio quatro mill libros	65
en la Dadua se deue considerar el estado de ambos	132	Dificultad delos tiempos no es sino ley de natura	20
		Dinero no barta auaricia	69
		Dinero	

# T A B L A

Dinero porque se pone siem- pre so llaue	72	radas	72
Dinero es tormēto al auarrien- to y deshōra al gastador	74	Dura ventura ocasion es de virtud	93
Dios no es mouible	42	<b>E</b> Dades delhōbre ay seys	175
Dios como se diz e antiguo	44	Egisto varon adultero	102
Dios es infinito y no se puede encerrar	100	Egyptianos famosos en sabidu- ria ante los Griegos	125
Dios porque llamado prouidi- dencia &c.	80	Embidia como podremos buyr	74
Dios no dexa al buen varon andar en deleyte	82	Embidiosos son de mala color	143
Dios como cria a los hombres virtuosos y malos	128	Emperador es dicho padre de- la tierra	106
Discrecion es madre delas vir- tudes	140	Emperadores son dichos prin- cipes muy sagrados	106
Doctrina de Epicuro no cum- ple a hombre moço a oyrla	18	Enemistades encubiertas peo- res son que las claras	120
Doctrina dela virtudnunca es blanda	94	Enemistades tarde se deuen to- mar	114
Dolor quādo es nueuo y gran- de, no cumple luego consolar con palabras	132	Enfermo que mucho manda baze al fisico ser cruel	72
Dolor porque deua ser menos preciado	100	Enfermo no deue establecer al medico por eredero	73
Don mal dado entre las feas perdidas se deue contar	29	Engañar como se entiende	55
Donayres nuestros sin diente au de ser	118	Enigma que cosa es	109
Dueña como deue traer los ojos	68	Entendimiento humano que fin tiene	60
Dueñas q̄ se contentauan con vn marido antiguamēte hon-		Entrada y salida delas rique- zas como es honesta	29
		Epicuro philosopho y su opi- nion	9
		Epicuro quabnente daua la do- ctrina	17
		Espaldas mostrar ala for- tuna	17

T A B L A.

Fortuna	148	Fama, quando no responde al hecho	134
España por causa de muger se perdio	136	Fama sigue mucho a los que la huyen	152
Esperança de los casos dela fortuna es cosa mouible	20	Familiaridad de los regidores acerca de sus subditos causa menosprecio	140
Esperança del galardón haze los hōbres ser diligētes	167	dō Faula muy dado al correr del monte	144
Espiritu que cosa es	124	Fe inuisible qual es	3
Estados grādes de que tienen pobreza	113 147	Fe guarda el principe	103
Estar en estado mediano es mejor que en grande	153	Fedra muger luxuriosa	102
Estrellas todas obran algo cada vna en su parte	162	Ferocidad y cruexa dōde procede	5
Estudios liberales porque assi llamados	50	Flaqueza ay de dos maneras	5
Eutrapelia virtud.	118	Fortaleza en que consiste	58
Excesso de bienandāça es muy peligroso	94	Fortaleza del virtuoso como sea con los que le injurian	36
Exercicio haze el cuerpo rezio	94	Fortaleza que no se puede cōbatir qual es	155
Exemplo en que todos miren no se halla sino en la mala fortuna	87	Fortuna es vna deesa muy ligera y mudable	103
Exemplos delas pequeñas cosas se haz en para dar doctri- nas a los muy grandes	183	Fortuna que es lo que puede dar ala virtud	29
<b>F</b> abricio varon illustre	87	Fortuna quanto mas es alta, tanto tiene mas peligrosos acaescimientos	102
Falsedad se encubre so color de verdad	116	Fortuna porque la denemos menospreciar	100
Fama buena no se gana sino por las virtudes	128	Fortuna rebuye del hombre que es para muy poco	86 164
dela Fama deuen curar princi- palmente los principes	127	Fortuna no sabe estar queda	149

Fortuna

T A B L A.

Fortuna muda las aduersidades, y las prosperidades	148	Grammatica tiene tres grados	52
Franquez a porque se llama libertad	30	Guerrear contra la fortuna es prouechoso a todos los hombres	95
<b>G</b> Alardon que la virtud merece solo Dios lo puede dar	29	Guiar nos por la comun opiniõ del pueblo no deuemos	1
Ganancia de dineros no se deue contar entre bienes	50	Gula se deue refrenar	165
Ganancia torpe se deue buyr	73	<b>H</b> Abla de que sierue al hombre	138
Ganar muy grandes riquezas si se pierde por ellas el alma no es prouechoso	71	Habla honesta aunque no aya effeçto, es loable	24
Ganar dinero debaxo fama de pobreza es cosa muy mala	150	Hado como se deue entender	56
Gentiles antiguamente jurauan por Hercules	86	Hado que cosa es	57
Geometria no es parte de philosophia	59	Hados cõparados alas aguas corrientes	160
Gloriarse delas riquezas es obra de varon temeroso	29	Hados no se pueden mudar	160
Gozo es vno delos fruçtos del espiritu	12	Hombre despierte el paladar; no los sabores ni salsas	77
Gozo que nasce dela virtud no es parte del soberano bien	19	Hecho nos muestra la virtud no las palabras	62
Gozo spiritual no trae turbacion	5	Hijas como se deue criar	128
Gracia tanto se quita al beneficio, quanto se añade de dilacion enel dar	146	Holgança dar al coraçon a prouecha mucho	68
Graciosidad virtud	118	Hombre beodo es sieruo de todos peccados	165
		Hombre desagradescido se deue sufrir	133
		Hombre diligente tiene el ocio por pena	83
		Hombre firme no es arrebatado	14
		Hombre	

# T A B L A.

Hombre deue hazer lo que deue y no lo que puede	103	Ira que cosa es	78
Hombre bienauenturado quien es	6	Ira es vna locura breue	172
Hombre virtuoso a quien da lo suyo	29	Ira se deue euitar mas que todas las otras passiones	172
Hombre quanto mas es rico y poderoso tanto mayor embidia le tienen	3	Ira comparada ala cayda de los edificios	172
Höbres delicados guarda Dios para los males venideros	93.	Ira, de que nasce	172
Homero no fue philosopho	52	Ira de muger mas peligrosa que la tēpestad del mar	170
Honrra cria las artes	77	Ira como se amansa	165
Honestidad principalmente se deue buscar	14	Ira del rey quan peligrosa	123
Honesto no es dezir, lo que es torpe hazer	73	Igualdad a quien se deue guardar	69
Hueste del rey Xerxes contra Grecia	147	Iudith biuda loada	72
<b>I</b> mperios crueles no duran largo tiempo	155	Iuegos quales deue höbre vsar	118
Ingenios flacos no son fino para dormir	97	Iuez quando condenado	72
Injuria propia amāsar es mas dolor que la publica	109	Iuez deue en todo tener delante discrecion	140
Injuria quādo se amansa	166	Iupiter ouo muchos sobrenombres	178
Innocencia es estado dela virtud	70	Iulio Cesar se llamo padre de la tierra	104
Iouentud es menester que sea regida	103	Iusticia que cosa es	136 137
Ipolitio hombre de castidad loada	142	Iusticia quanta fuerça tiene	137
		Iusticia es atamiento dela compañia humanal	136
		Iusto no daña a ninguno	136
		<b>L</b> adron recibir en su casa como se entiende	110
		Lança arrojar no es estudio liberal	58

# T A B L A

Lealtad que es	61	Lisonjeros no se deuen creer	126
Lealtad a quien se deue guardar	69	Llanto no es cosa natural	168
Lealtad por precio ganada, cō precio se vende	121	Llorar no acaesce en todos de vna manera	168
Leer quiē no sabe no tiene aynda para su memoria	63	Lloro es sin prouecho, y es de dexar	168
Leonidas rey delos Spartanos desbarato a Xerxes con seys cientos hombres	147	Loctura que aētos propios tiene	76
Letras, son para el coracon, como el bordon para el cuerpo enfermo	74	Locura peligrosa qual es	74
Leyes Cornelias ay muchas	89	Logica que fin tiene	60
Leyes deuen regir las ciudades	110	Luchador bueno qual es	165
Liberal, ciudadano de Roma	145	Luchadores antiguamente se vnt auan con olio	58
Libero quien fue	33	Luchadores no se recibē entre las artes liberales	57
Libertad quando dañada	72	Lugar no ay sin testigo	69
Limpieza y bondad del sentido es nobleza del coracon	69	Lugar lleno de hombres y vazio de amigos	111
Lisonjero es de huyr como aquel que es enemigo, o de quien se deue presumir que lo sera	183	el Lugar no haze honesto al hombre, mas al reues	36
Lisonjero quando calla	126	Luna en quanto tiempo acaba su curso	163
Lisonjero muchas vezes pensando hazer plaz er haze enojo	165	Luna porq̄ haze mas en nosotros que las otras planetas	163
Lisonjeros comparados a caçadores	143	Luxuria que cosa es	67
		Luxuria como se puede esquivar	69
		<b>M</b> Agnifico quien se deue dezir	27
		Mal tiene dos maneras	129
		Mal dela pena perdurable	66



T A B L A.

ta viene al bueno	129	Medico malo qual es	117
Maldad es pena de si mesma		Mentira no cae en varon ju-	
69		sto	138
Maldad que tormento tiene		Mētira tiene ocho grados	138
73		Mentira quando se deue vsar	
Mal dezir delos buenos, es co-		137 138	
mo enojar se contra el cielo		Mucio Sceuola varon illustre	
36		prouado por fuego	88
Males no son, que lo parescen		Mudança a que fin se haze	11
ser	86	Muerte no se vence	168
Males porque acaescen a bue-		Muerte blanda qual es	94
nos varones	81	Muerte quãdo no es ociosa	39
Males se vencez sufriendo los		Muerte porque se deue menos-	
hombres	10	preciar	100
Males y bienes venideros por-		Muerte de qualquier manera	
que se deuen considerar	115	que acaezca passa de priessa	
Manos en la sagrada escriptu-		101	
ra se diz en por obras	54	Muerte recibir no es aãto de	
Mãsedumbre verdadera qual		tan gran coraçõ, como pedir	
es	130	la	84
Marido en casa luego se deue		Muger hermosa q̃ cosa es	74
obedescer	76	Muger aquello calla que no sa	
Marmero se prueua en la tor-		be	68
menta	93	Muger que cõ muchos casa no	
Matar se a si mesmo, no es		plaze a muchos	72
aãto de virtud y fortaleza		Muger que a muchos ama, no	
86		plaze a muchos	73
Mathematica en Egypto fue		Muger deue ordenar lo de dẽ-	
ballada	125	tro de casa	76
Mecenas hombre muy luxurio		Muger forçada tiene en su po-	
so	91	derio, de dar la muerte al for-	
Medea siendo desechada de la		çador	175
son su marido mato a sus hi-		Mugeres son mucho mudables	
jos propios	170	107	

T A B L A

Mugeres ouo de mucha bondad	136	Ojos y orejas del pueblo son malos testigos	74
Mugeres muchas ouo crueles	135	Olympo monte tan alto que paresce llegar al cielo	178
Mugeres feas de cara muchas vezes son castas	68	Ordē del derecho se deue guardar	111
Mugeres feas de cara, porque mas castas que otras	116	Ordenança y disposicion ay en todas las cosas	96
Mugeres pocas vezes llorã solas	169	Orejas deuemos apartar alas malas hablas	125
Mundo corporal no ay otro que este	42	<b>P</b> Alabras asperas no se deuen temer, mas las blandas	184
<b>N</b> Atura que lugar nos dio para morada	43	la Palabra es imagen del coraçon	120
Natura para que nos engendro	41	Palabras quales se deue amar y al orrecer	117
Natura misericordiosa amansa los coraçones crueles	68	Palabras excelētes de vn gentil	96
Natura humana alas vezes de ue ser recreada por juegos y solazes	118	en Palacio no se deue buscar el amigo	114
Natura inclina a los buenos hombres ala justicia	137	Patrimonio quien tiene tan largo que a menester contadores no es mas bienauenturado que el que no tiene nada	54
Negocios preñados quales	171	Pecado es cosa voluntaria	129
Nobleza del hombre qual es	69	Pecados y virtudes delos principes luego los saben todos	128
<b>O</b> Bras honestas a que fin se deuen obrar	9	Pecar no deue hombre aunque no lo sepa otro	69
Ocio es causa de todos males	101		Peli-
Ocio en que manera es conui niente al buen varon	45		

# T A B L A.

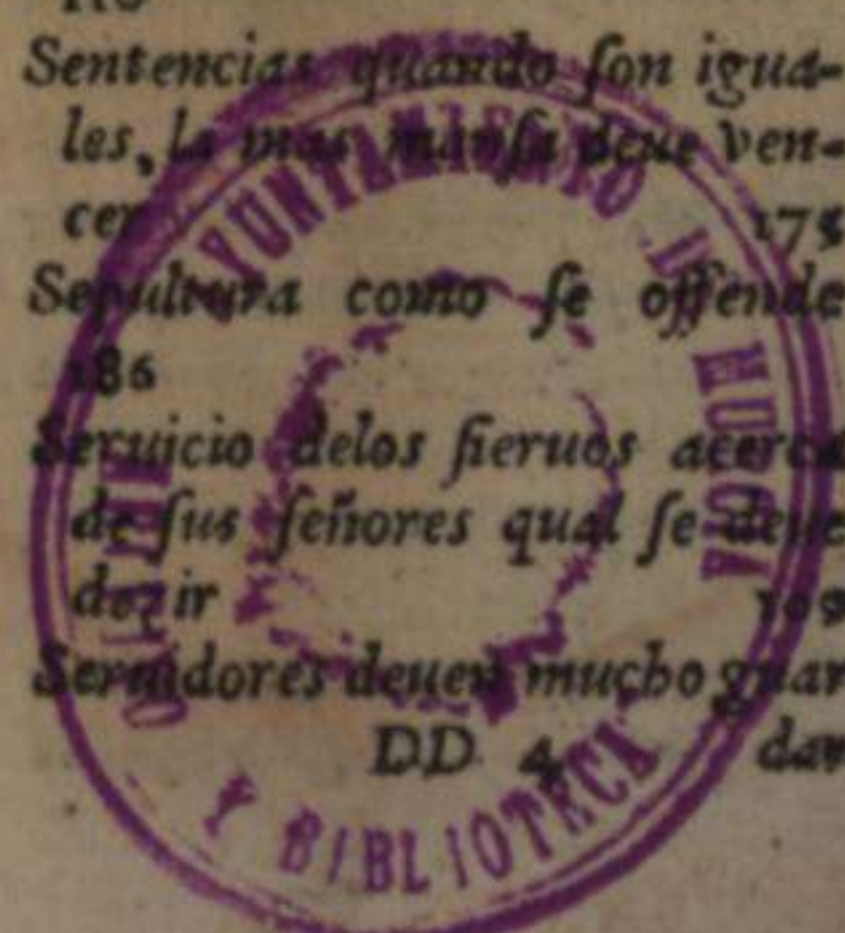
Peligros se escusan por oraciones y sacrificios	161	sophos Stoicos	80
Penelope dueña casta	53	Plazer es contrario dela tristeza	132
Pensar no se deue lo que no es licito de hazer	134	Pobres no son amigos delos ricos, no lo fiendo los ricos dellos	114
Perdonar a otros deuenos, mas a nosotros nunca	73	Pobreza porque deua ser menospreciada.	100
Petreo y Iulia, matarõse vnos a otros	85	Pobreza tiene dos maneras	27
Phidias official excelēte de hazer imagines	177	Pobreza voluntaria en quanto es buena	28
Philosophia sola tiene cognicion de bien y mal	61	Pobreza no es virtud de si mesma	28
Philosophia que nos da a entender	61	Pobreza de Fabricio	87
Philosopho verdadero qual es	77	Poderio quanto mas hombre tiene tanto mas deue temer	103
Philosophos antiguamēte ouieron muchas contiendas	52	Poderio seguro qual es	132
Piedad del rey haze a los subditos tener verguença de peear	130	Poderosos somos todos para dañar	177
Piedad es gran remedio del temor	103	Poetas escriuieron muchas cosas muy feas	35
Piedad a quien se deue guardar	69	Pompeyo procuraua la libertad de Roma	85
Pintores no se reciben entre las artes liberales	57	Portero comparado al mastin	141
Planetas quales obran en nosotros	163	Prescriuir que es	54
Platon habla no como el biuia, mas como deuia biuir	23	Principado cõ que se haze durable	133
Platon y Socrates fueron principales capitanes delos philosophos		Principe deue ser ligero en remitir las injurias propias	130
		Principe menos deue desseñar	

T A B L A.

Vengança que otro hombre	mal	2
131	Pueblo es desleal a los buenos	143
Principe con que esta seguro		103
103	<b>R</b> Egidores de la republica	
Principe comparado al sol	como se deuen auer con	
128	los subditos	117
Principes deuen trabajar mu-	Regulo varon illustre	90
cho por conofcer las lifonjas	Republica no puede sufrir al	
126	hombre virtuoso, ni hombre	
Principes tienen vida trabajo	virtuoso a la republica	47
sa y amarga	Republicas son dos, mayor y	
153	menor	41
Principes son defendedores	el Rey don Iuan el segundo se	
del estado publico	deleyt auia en leer las obras de	
106	Seneca	78
Principes deuen ser mas ama-	Rey de las abeias no tiene agui-	
dos que les parientes	jon, como las otras	183
152	Reyes piadosos gouernan co-	
Promessas de los reyes de Orien-	mo quieren	156
te quales	Reyno durable qual es	138
147	Reyr es propio al hombre	
Prometimiento cruel qual es	140	
148	Rico y bienauenturado no ca-	
Prometimientos malos rompen	be en vno	69
la fe.	Riqueza grande qual es	69
148	Riqueza haze las diferencias	
Prouechosos a los señores y po-	en los estados mundanos	
derosos, cō que les podemos	68	
ser	Riquezas como alegran al vir-	
113	tuoso	27
Prouidencia diuina que es	Riquezas porque no se deuen	
57	poner en el cuento de los bie-	
Prouidencia diuina llaman los	nes	32
sanctos doctores lo que los		en las
philosophos gentiles dixeron		
bado		
80		
Prouidencia tiene tres partes		
80		
Prudencia es guiadora de las		
otras virtudes		
139		
Pueblo quien se llama		
2		
Pueblo es defendedor de su		

# T A B L A.

en las Riquezas que virtudes se exercitan	26	Saturno, porque llamado estre lla fria	59
Riquezas como se pueden auer justamente	26	Sciencia quan dulce es	77
Riquezas quando son en serui dumbre	33	Sciencias sin provecho quales son	174
Riquezas tenemos como la fie- bre	73	Secreto como se puede guar- dar	74
Riso quando es de reprehender	140	Secreto como lo puedes guar- dar	68
Riso nuestro a de ser sin inju- ria de otro	140	Secretos dezir a todos es muy peligroso	144
Ritos ay buenos y malos	140	Seguridad del principe, donde se gana.	156
Romper la corona que es	109	Seneca supo las artes libera- les	55
Rutilio varon illustre	88	Seneca era hombre de esta- do	22
<b>S</b> aber querer mas de lo que basta, es muy grande desor- denança	63	Señores no hallan quien les di- ga verdad	146
Sabiduria verdadera qual es	4	Señorio de Roma tomado por tres	154
Sabio no puede hazer injuria a otro sabio	174	Sentencia justa no se da con- tra la parte que no es oyda	110
Salida y entrada de las rique- zas como es honesta	29	Sentencias quando son igua- les, la mas mansa deve ven- cer	175
Samson enganado por amar	108	Sepultura como se offende	186
Saña de sseja vengança	109	Servicio de los sieruos acerca de sus señores qual se deve dezir	109
Saña de que nasce	109	Servidores deuen mucho guar- dar	DD 4
Saña, dañosa es a los seruido- res	118		
Sappho muger sabia en poe- tria	65		



# T A B L A.

dar que no se ensañen	118	del beneficio	148
Servidores que no sirven con amor se notan	20	Temperancia de los manjares echa del hombre los pecados	165
Servidumbre dañosa qual es	6	Templança es salud de las entrañas del hombre	165
Servir a Dios, que es	183	Terencia muger de Ciceron adultera	91
Servir a Dios es libertad grã de	21	Theodosio Emperador hizo ley contra la saña	123
Servir a su vientre quien se dice	19	Thetis llaman los Gentiles deesa de la mar	98
Seso quien pierde no tiene cosa alguna sana	165	Tiempo que cosa es	64
Servuo quando se puede dezir amigo de su señor	109	Tiempo da fin al amor	71
Servuos pueden hazer gracia a sus señores	108	Tiempo no se deve gastar demasiadamente	65
Servuos rebeldes conuiene refrenar	165	Tierra quando bien gouernada	76
Siglo, de quantos años es	112	Torçar la balança non deve el juez	109
Soberano bien qual es	5 18	Trabajar las canas sola capellina	39
donde esta	20	Tragedias no tienen authori- dad de doctrina.	99 143
Socrates, de quanta bondad	36	Tristeza no es cosa natural	169
Socrates pbilosopho el mas nõbrado entre los antiguos	91	Tristeza no se deve tomar ni mostrar	68
Sossiego qual lo deuemos tener	118	Tristeza ni plazer no pueden caer donde esta la virtud	113
Subditos tienen verguença de pecar quando tienen el principe piadoso	130	Tristeza se desminuye por tardança de tiempo	168
Sublicia puente en Roma	32		Vario
Syllaba que cosa es	52		

**T**ardança del tiempo toma toda la graciosidad

T A B L A.

Vario Gemino varon illustre	79	Verguença tiene dos maneras	133
Varõ fuerte acometer ala fortuna, es obra digna que Dios mire	84	Verguença no es virtud	133
Varon fuerte comparado alas aguas de mar	182	Verguença quando se pierde	133
Varon virtuoso a que fin haze sus actos	116	Verguença no cae en hombre virtuoso	133
Varon virtuoso con gran gloria muestra la sangre que corre dela herida recibida en la pelea.	53	Verguença tienen communmente los que piden	146
Varon virtuoso de vna manera habla y biue	33	Vesta templo en Roma	39
Varon virtuoso y bueno esta sin corrupcion ni torpeza	11	Vianda nuestra qual deue ser	77
Varones fuertes se prueuan en la aduersidad	97	Vida ay de tres maneras	46
Vasos dela ira son los pecadores	129	Vida bienauenturada qual es	46
Vatinio hombre diffamado en Roma	92	46 en es puesta	7
Vejez es mal desseado	175	Vida quiẽ cree ser breue, deue se apartar delo superfluo	65
Vejez de que deue ser proueyda	74	Vida contemplatiua es mezclada con la actiua	45
Vencer a si mesmo es cosa graue	69	Vida del hombre tal es, qual su habla	73
Vengança no es necessaria al principe	173	Vida del principe es conocida a todos	128
Verdad muchas vezes redonda en mal de quien la busca	110	Vientre y lengua como se deuen sojuzgar	165
Verdad deue buscar todos	40	Vino porq̃ llamado Libero	33
		Virtuoso no ama las riquezas mas quiere las	26
		Virtuosos porque tienen grandes aduersidades	164
		Virtud en que consiste	110
		Virtud moral como se gana	70
		Virtud bien se puede alcançar	

# T A B L A.

sin saber las artes liberales	62	Virtud alguna no ay sin trabajo	32
Virtud esta dentro de nosotros	4	Virtudes morales son menester al bienaventurado	48
Virtud en el capitán mayor qual es	104	Virtudes morales de que assi dichas,	70
Virtud es lo mas alto que en el hombre ay	150	Virtudes y pecados de los principes luego los saben todos	128
Virtud pura que tal es	183	Voluntad quando esta suelta de todos los males	7
Virtud va por lo alto	97		
Virtud nunca se ayunta con mala y torpe vida	8	<b>X</b> Antipe muger de Socrates	76
Virtud no se puede vencer ni cansar	8		
Virtud en que lugar se balla	8	<b>Z</b> Enon y Chryfippo hizieron mayores cosas que si fueran capitanes de bues-tes	48
Virtud es precio y galardón de si mesma	14		
Virtud y deleyte no andan en vno.	16		

FIN DELA TABLA.



# PORQUE NO QUE

DASSE AQUI CARTA BLAN-

ca, pusimos esta Epistola que es una

delas que escriuio Seneca a Lu-

cilio Balbo, y es la XXVI.

COMO NOS DEVEMOS APAREIAR A LA  
muerte pensando en ella porque quando vte-  
nere no sea temida. pues cada vn dia se nos acer-  
ca y combida.



O te embie a dezir este otro  
dia que yo era cerca dela vejez  
y agora te digo que yo he mie-  
do que so passado dela vejez.  
ca ya otro nombre me conuiene hallar ami  
edad ciertamente ami edad & ami persona  
conuiene otro vocablo: esto es que sea lla-  
mada vejez: porque vejez es nōbre de edad  
cançada, mas no cayda ni derribada. yo me  
pongo de oy mas entre aquellos viejos que  
son llamados decrepitos, los quales ya son  
venidos y ayuntados a su fin: toda via em-  
pero hago gracias a mi mismo, que no siento  
ningun mal ni daño de mi edad en mi cora-  
çon, como quier que la siento en mi persona  
y cuerpo los vicios y sus officios son sola-  
mente enuejecidos, mas el coraçon alegre y  
viguroso es porque el no ha mucho de se  
combatir enel cuerpo ni de contender con  
el por

## EPISTOLA

el porque el se ha descargado de la gran carga que sofria & me haze question de la vez diziendo me que el es agora al mejor punto y fazon de la su edad : & que esta es la flor de su vida: yo lo consiento y lo dexo alegrar con su bien: & gozo me de pensar & mirar en la su tranquilidad & reposo y en el su templamiento de costumbres. Quanto yo so obligado ala su sabiduria, y quanto a la mi edad veo lo: quando yo paro mientes & miro quales cosas son las que yo no quiero hazer, & quales no puedo. y entōces so yo muy alegre quando yo no puedo hazer aquello que no deuria hazer : assi como no poder vsar luxuria y semejantes vicios no devidos a hazer : ca que daño es lo que algun tiempo se deuia fenescer y acabar: si se ha fenecido y acabado? Tu me diras que es gran daño ser hōbre menguado y padescer: o porque digas mas propio destruyr o deshazer se continuamente. yo te digo que nos no somos lançados de la edad supita ni arrebatadamente abatidos y derribados: ante so mostrados y tirados poco a poco : & cada vn dia nos tira vna parte de nuestra fuerça Qual fin me diras tu que es mejor que andar al fin mansamente, & passar por afloxamiento y resolucion de natura? no porque la

subita

subita partida dela vida sea mala cosa: mas  
 porque esta es ligera y soffridera assi suauemente y  
 dulcemente partir dela vida, por cierto yo  
 me contengo desto en aquella manera como  
 si esto fuesse el dia que de toda mi vida  
 deuiesse dar sentencia. La prueua se acerca:  
 & yo digo a mi mismo, yo aun no he nada he-  
 cho, ni por obras ni por palabras: esta es pru-  
 eua de coraçon. estas prueuas o ensayamien-  
 tos que yo he hecho en mi vida son falsos y  
 llenos de engaños: yo creere ala muerte y  
 me fiare della de todos los bienes que yo he  
 hecho. E por esto yo me aparejo con fuerte  
 coraçon a aquel dia enel qual yo sere juez de  
 mi mismo, si yo fuy fuerte, gran coraçõ en pa-  
 labras, o en hechos o si yo he dicho contra  
 mi hablando gruessamente contra fortuna.  
 Dexa estar el iuyzio dela gente y las sus sen-  
 tencias: porque es dubdosa, agora se acuesta  
 a vna parte, agora a otra. Dexate de todo  
 estudio que tu has vsado y hecho todo el  
 tiempo de la tu vida: la muerte sera juez de  
 tus obras y de ti. Y assi te digo yo, dilputar so-  
 tilmente, bien hablar hermosas y ornadas pa-  
 labras tomadas de dichos de sabios. Todas  
 estas cosas no muestrã derecha fuerça de co-  
 raçon, porque aun el hombre couarde habla  
 alguna vez osadamente, mas entonces pa-  
 rescera

## EPISTOLA

rescera lo que tu has hecho quando vernas  
 ala muerte y muriendo pensaras & diras yo  
 he recebido agora la condition y la conue-  
 niencia, yo no dubdo el juyzio estas cosas ha-  
 blo yo commigo mismo. mas aun piensa que  
 yo las digo a ti: tu eres mas mancebo pero  
 esto que vale, o que monta? la muerte no cu-  
 enta los años. Tu no sabes donde la muerte  
 te espera y atiende : y por esto tu la deues es-  
 perar en todo lugar : yo querria hazer fin a  
 esta epistola. mas aun me conuiene pagar lo  
 que deuo: lo q̄l yo tomare prestado de Epi-  
 curo que dixo. Piensa en la muerte porque el  
 la se viene a nos. Gran cosa es aprēder hom-  
 bre a aparejar se a morir: por auentura tu cuy-  
 das que esta cosa sea inutil y vana: aprender  
 cosa que el hombre ha de vsar tan sola vna  
 vez? Esta es la causa misma porque nos la  
 deuiamos pensar: por quanto nos deuiamos  
 siempre aprēder dela qual nos no podemos  
 saber ni ser ciertos si la sabemos o no. quien  
 te amonesta pēsar en la muerte: aquel te man-  
 da pensar de tu franqueza & de tu libertad:  
 porque el que ha aprendido de no seruir y  
 es sobre toda potencia: por cierto el es fuera  
 de toda subjecion y seruidūbre. que cura ha  
 el delas guardas de la prision ni delas cade-  
 nas: el tiene la muerte abierta & franca y li-  
 bre.

## DE SENECA.

bre. Mas es la cadena que te tiene encadena  
do: la qual es el amor de esta vida : la qual  
cosa nos no deuemos del todo rehuyr ni lan  
çar de nos: mas toda via la deuemos amen  
guar: assi que quando sera menester no  
aya cosa que te tenga ni empache, y  
que seas presto y aparejado a  
hazer luego aquello que  
alguna vez auemos  
de hazer.

FIN.

*CORRECCION DE ALGUNOS ER  
rores que por descuydo delos officiales  
se cometieron.*

A hojas 22. plana 2. renglon 5. lee grados 24. 2. 16.  
buenos 55. 2. 1. hados 76. 1. 14. Grecia 87. 1. 8. gloria  
88 2. 32. hazer 94. 1. 11. tuuo 125. 1. 7. Solon 133. 1. 19.  
passion 178. 2. 34. hizo 182. 2. 2. sieruo 183. 1. 21. aguis  
jon 187. 1. 3. jugo.

manuel jof + hos mel

Anzonia + Anzonia

benzo + sebastiao

manuel + domingos

simão + matias

simão + joão

manuel + leonel joão

benzo + Anzonia  
sebastiao + oto oto  
simão mel

Maria + Anzonia  
joão + mel

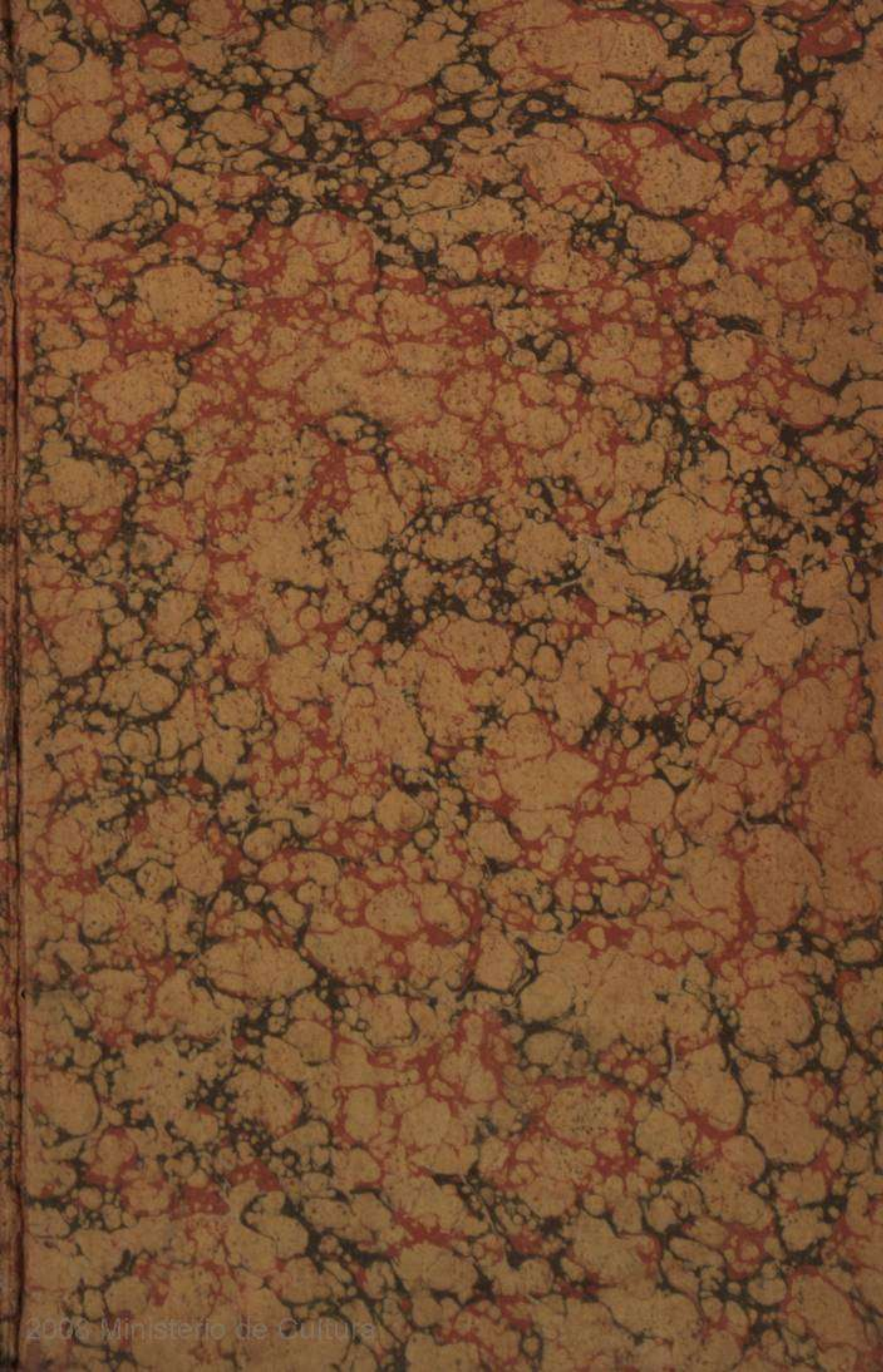


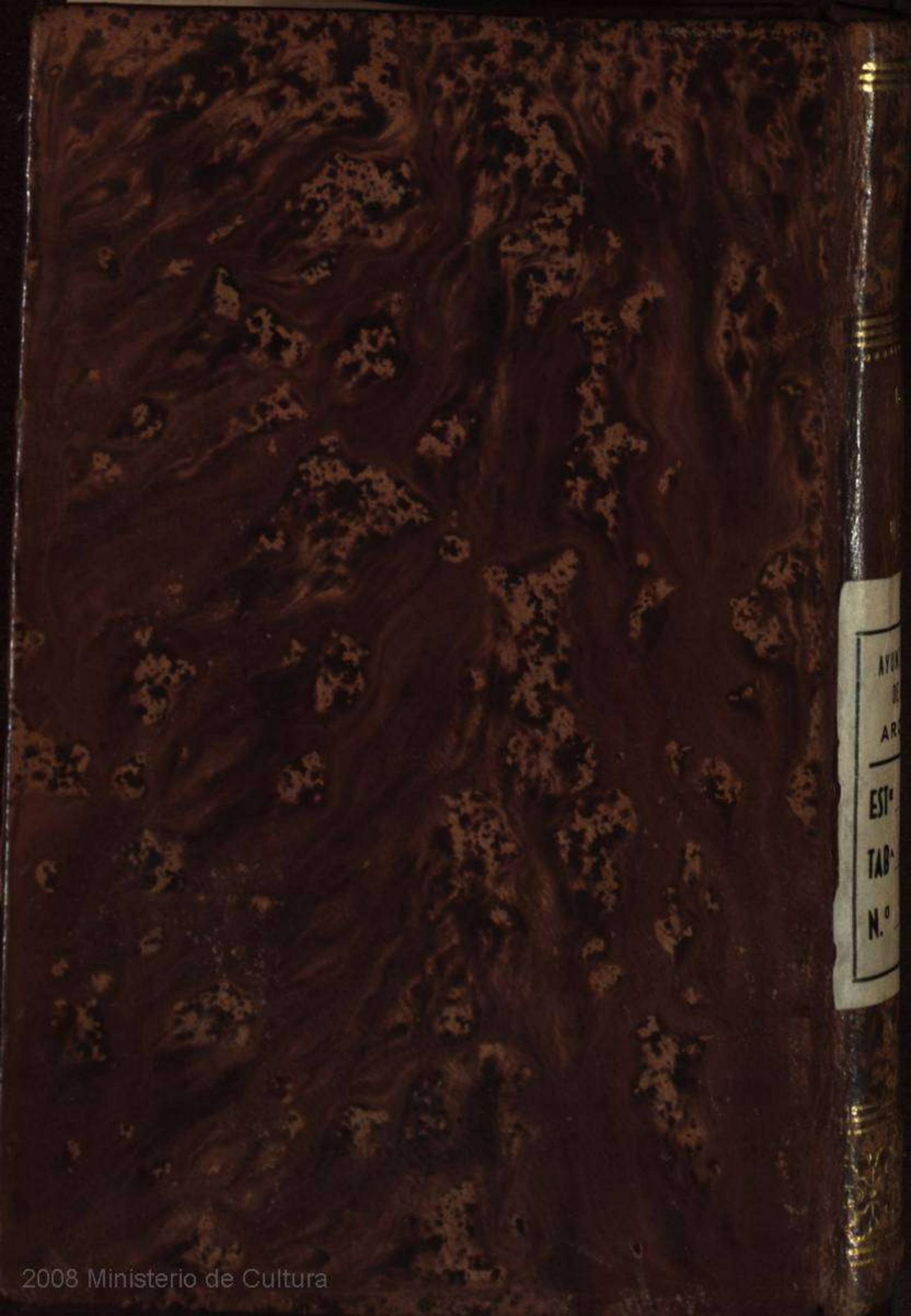












AYUN  
DE  
AR  
EST  
TAB  
N.º

A. CARTAGENA.

LIBROS  
DE SENECA

AYUNTAMIENTO  
DE MURCIA  
ARCHIVO

EST<sup>E</sup>

10

TAB<sup>A</sup>

I

N.<sup>o</sup>

18

A. B. A.